叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 达勒姆轻步兵第6营的(the Story Of The 6th Battalion,) 000001

2. 达勒姆轻步兵第6营的(the Story Of The 6th Battalion,) 000002

3. 达勒姆轻步兵第6营的(the Story Of The 6th Battalion,) 000003

4. 达勒姆轻步兵第6营的(the Story Of The 6th Battalion,) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

达勒姆轻步兵第6营的(The story of the 6th Battalion,)
第1/4页

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði]
THE STORY OF THE
这 故事 的 这

故事

6th [bə'tæliən]
6th BATTALION
6th 营

第六营

[ðə; ði] ['dʌrəm] [lait]
THE DURHAM LIGHT
这 达勒姆 光

《达勒姆之光》

['ɪnfəntri]
INFANTRY
步兵

步兵

[frɑːns] , ['eɪprəl] - — [nəʊ'vembə(r)] -
France , April 1915 — November 1918
法国 , 四月 - — 十一月 -

法国，1915年4月—1918年11月

['edɪtɪd] [baɪ]
EDITED BY
编辑 经过

编辑

[kæpt] .
CAPT .
船长 .

上尉

[ɑː(r)] . [biː] . ['eɪnz.wɜːθ] , [em] . [siː] .
R . B . AINSWORTH , M . C .
拉 . B . 艾恩斯沃斯 , M . C .

RB AINSWORTH，MC

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

[ðə; ði][ˌes 'tiː] .
THE ST .
这 英石 .

圣。

['kæθ(ə)rɪn] [pres]
CATHERINE PRESS
凯瑟琳 按

凯瑟琳·普雷斯

['stæmfəd] [stri:t] , [es] . [i:] . -
STAMFORD STREET , S . E . 1919
斯坦福德 街道 , S . E . -

斯坦福街，SE1919

['kɒntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[peɪdʒ]
Page
页

页

['fɔ:wɜ:d] ['sɛvən]
Foreword 7
前言 7

前言 7

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ðə; ði] " ['seɪliənt] " [naɪn]
The " Salient " 9
这 " 显著的 " 9

“突出”9

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ˌɑ:rmən'tjɛr] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] " ['seɪliənt] " -
Armentières and the Return to the " Salient " 20
阿尔芒蒂埃尔 和 这 返回 到 这 " 显著的 " -

阿尔芒蒂埃尔与“突出部”的回归 20

['tʃæptə(r)] [θri:] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ðə; ði] [sʌm] -
The Somme 25
这 索姆河 -

索姆河25

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

['ærəs] -
Arras 35
阿拉斯 -

阿拉斯 35

['tʃæptə(r)] [vi:] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] " ['seɪliənt] " -
Return to the " Salient " 41
返回 到 这 " 显著的 " -

返回“突出”41

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði] [sʌm] , [ðə; ði] [liːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ein] -
The Somme , the Lys and the Aisne 45
这 索姆河 , 这 赖氨酸 和 这 埃纳 -

索姆河、利斯河和埃纳河 45

[ə'pendɪsiːz] .
APPENDICES .
附录 .

附录。

['ɒfɪsəz] [kɪld] [ɔː(r)] [daɪd] , [kə'mɑːndɪŋ] ['ɒfɪsəz] , [ˌdekə'reɪʃnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . -
Officers Killed Or Died , Commanding Officers , Decorations , Etc . 57
警官 被杀 或者 死亡 , 指挥 警官 , 装饰 , ETC . -

阵亡或殉职军官、指挥官、勋章等。57

['fɔːwɜːd] .
FOREWORD .
前言 .

前言。

['djʊərɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɔːt] [pɪərɪədz][ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] [ɪn] - ,
During one of the short periods of training in 1917 ,
期间 一 的 这 短的 时期 的 训练 在 - ,

在1917年的一次短暂训练期间，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sə'dʒestid] [ðæt] ['lektʃəz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði] [truːps] [ɒn][ðə; ði]
it was suggested that lectures should be delivered to the troops on the
它 曾是 建议 那 讲座 应该 是 发表 到 这 军队 在 这
['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðeə(r)] [bə'tæljən] [ɪn] [frɑːns] .
history of their battalions in France .
历史 的 他们的 营 在 法国 .

有人建议应该给部队官兵讲授他们在法国的营队历史。

[ə'kɔːdɪŋli] [kæpt] . [dʒiː] . , [ðen] [ə'sɪstənt] ['ædʒʊtənt] , [set][tuː; tə] [wɜːk] [tuː; tə] [kə'lekt]
Accordingly Capt . G . Kirkhouse , then Assistant Adjutant , set to work to collect
因此 船长 . G . 柯克豪斯 , 然后 助手 副官 , 放 到 工作 到 收集
[mə'tɪəriəl][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] .
material for this purpose .
材料 为了 这 目的 .

因此，时任副官的 G. Kirkhouse 上尉开始着手收集相关资料。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['biːɪŋ] [nəʊ] ['ɒfɪsəz] , [ænd; ənd] ['veri] [fjuː] [men] ,
Owing to there being no officers , and very few men ,
欠款 到 那里 存在 不 警官 , 和 非常 很少 男人 ,

由于没有军官，士兵也很少，

[huː] [hæd; həd] [sɜːvd] [kən'tɪnjʊəsli] [wɪð] [ðə; ði] [bə'tæliən] [sɪns] ['eɪprəl] , - , [ðə; ði][tɑːsk][wɒz; wəz]
who had served continuously with the Battalion since April , 1915 , the task was
WHO 有 服务 持续 和 这 营 自从 四月 , - , 这 任务 曾是
[nɒt] ['iːzi] ,
not easy ,
不是 简单的 ,

对于自1915年4月以来一直在该营服役的人来说，这项任务并不轻松。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

and	it	was	found	impossible	to	complete	the	information	in	time	for	a
和	它	曾是	成立	不可能的	到	完全的	这	信息	在	时间	为了	一个

[ˈlektʃə(r)] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [bəˈtæliən] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪn] .

lecture	before	the	Battalion	returned	to	the	line	.
演讲	前	这	营	返回	到	这	线	.

结果发现，在营队返回前线之前，不可能及时完成讲座所需的信息收集工作。

[ðə; ði] [məˈtɪəriəl] [wɒz; wəz] [ˈkeəfəli] [prɪˈzɜːvd] , [haʊˈevə(r)] ,

The	material	was	carefully	preserved	,	however	,
这	材料	曾是	小心	保存完好	,	然而	,

然而，这些材料被精心保存了下来。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rekɔːdz] [wɪtʃ] [səˈvaɪvd] [ðə; ði][dɪˈzɑːstə(r)][ɒv; əv]

and	was	the	only	portion	of	the	records	which	survived	the	disaster	of
和	曾是	这	仅有的	部分	的	这	记录	哪个	幸存下来	这	灾难	的

[ðə; ði] 27th [meɪ] , - .

the	27th	May	,	1918	.
这	27th	可能	,	-	.

并且是唯一在 1918 年 5 月 27 日的灾难中幸存下来的记录部分。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [taɪm] [pəˈmɪtɪd] , [ðə; ði][tɑːsk][wɒz; wəz] [kənˈtɪnjuːd] ,

As	soon	as	time	permitted	,	the	task	was	continued	,
作为	很快	作为	时间	允许	,	这	任务	曾是	持续	,

一旦时间允许，任务便继续进行。

[bʌt; bət] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['biːɪŋ] ['veri] [fjuː] [sərˈvaɪvər] [ɒv; əv] ['ɜːlɪə(r)] [deɪz] , ['meni] ['diːteɪlz] [hæv; həv]

but	owing	to	there	being	very	few	survivors	of	earlier	days	,	many	details	have
但	欠款	到	那里	存在	非常	很少	幸存者	的	早些时候	天	,	许多	细节	有

['prɒbəbli] [ɪˈskeɪpt] ['nəʊtɪs] .

probably	escaped	notice	.
大概	逃脱	注意	.

但由于早期幸存者寥寥无几，许多细节可能已被遗忘。

[ɪmˈpɜːfɪkt] [ænd; ənd] [ˌɪnkəmˈpliːt] [æz; əz][ðə; ði]['stɔːri][ɪz] , [haʊˈevə(r)] ,

Imperfect	and	incomplete	as	the	story	is	,	however	,
不完善	和	未完成	作为	这	故事	是	,	然而	,

然而，尽管这个故事并不完美也不完整，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [rɪˈleɪtɪd] [wɪl] [sɜːv] [tuː; tə] [rɪˈkɔːl] ['ʌðə(r)] ['ɪnsɪdənts] , [bəuθ] ['plez(ə)nt]

it	is	hoped	that	the	details	related	will	serve	to	recall	other	incidents	,	both	pleasant
它	是	希望	那	这	细节	有关的	将要	服务	到	记起	其他	事件	,	两个都	令人愉快的

[ænd; ənd] [ʌnˈplez(ə)nt] ,

and	unpleasant	,
和	令人不快的	,

希望这些细节能够唤起人们对其他事件的回忆，无论这些事件是愉快的还是不愉快的。

[tuː; tə] [ðəʊz] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəˈtæliən] [huː] [hæv; həv] [biːn] ['fɔːtʃənət] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [səˈvaɪv] .

to	those	members	of	the	Battalion	who	have	been	fortunate	enough	to	survive	.
到	那些	成员	的	这	营	WHO	有	到过	幸运	足够的	到	存活	.

献给那些有幸幸存下来的营队成员。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈgretɪd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][nɒt] [biːn] [faʊnd] ['præktɪkəbl] [tuː; tə] [ɪnˈkluːd] [ə; eɪ]['tʃæptə(r)][ɒn]

It	is	regretted	that	it	has	not	been	found	practicable	to	include	a	chapter	on
它	是	后悔	那	它	有	不是	到过	成立	切实可行的	到	包括	一个	章	在

[ðə; ði]['ɪnə(r)] [laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [bəˈtæliən] [wɪtʃ] ['sentəd] [raʊnd] [ðə; ði] ['kærəktəz] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv]

the	inner	life	of	the	Battalion	which	centred	round	the	characters	of	some	of
这	内	生活	的	这	营	哪个	居中	圆形的	这	人物	的	一些	的

[ɪts] ['membəz] .

its	members	.
它是	成员	.

令人遗憾的是，本书未能加入一章专门描写该营内部生活，特别是围绕该营部分成员的性格展开的章节。

[səʊ] ['meni] [nems] [ə'kɜː(r)][tuː; tə] [wʌnz] [maɪnd] [ðæt] [ə; eɪ]['tʃæptə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'ædɪkwət] [tuː; tə]

So	many	names	occur	to	one's	mind	that	a	chapter	would	be	inadequate	to
所以	许多	姓名	发生	到	一个人的	头脑	那	一个	章	会	是	不足	到

['menʃ(ə)n] [ɔːl] ,

mention	all	,
提到	全部	,

脑海中浮现出的名字太多了，一章的篇幅根本不够一一列举。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪk'skluːʒ(ə)n][ɒv; əv] ['eni] [wʊd] [hæv; həv] [ɪn'vɒlvd] [æn; ən] [ɪn'vɪdiəs] [ænd; ənd]

and	the	exclusion	of	any	would	have	involved	an	invidious	and
和	这	排除	的	任何	会	有	涉及	一个	令人厌恶的	和

[ˌʌnˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] [sɪ'lekʃ(ə)n] .

unjustifiable	selection	.
无理	选择	.

排除任何一人都将构成一种不公平且不合理的选择。

[ɑː(r)] . [biː] . [ə; eɪ] .

R	.	B	.	A	.
拉	.	B	.	一个	.

澳大利亚储备银行

[dʒʊ'laɪ] , - .

July	,	1919	.
七月	,	-	.

1919年7月。

['tʃæptə(r)] [aɪ] .

CHAPTER	I	.
章	我	.

第一章

[ðə; ði] " ['seɪliənt] .

The	"	Salient	.
这	"	显著的	.

“突出的。

" [fɜːst] [feɪz] .

"	First	Phase	.
"	第一的	阶段	.

第一阶段。

[ðə; ði][end][ɒv; əv] [mɑːtʃ] , - ,

The	end	of	March	,	1915	,
这	结尾	的	行进	,	-	,

1915年3月底

[faʊnd] [ðə; ði] 50th ([nɔː'θʌmbrɪən]) [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌterə'tɔːriəl] [fɔːs] [ə'weɪtɪŋ] ['ɔːdərs] [tuː; tə]

found	the	50th	(	Northumbrian	)	Division	of	the	Territorial	Force	awaiting	orders	to
成立	这	50th	(	诺森布里亚	)	分配	的	这	领土	力量	等待中	订单	到

[prə'siːd] [ˌəʊvə'siːz] .

proceed	overseas	.
继续	海外	.

发现第 50（诺森伯兰）地方部队师正在等待前往海外的命令。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [kən'sistid] [ɒv; əv][ðə; ði] 149th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] (4th , 5th ,

The	infantry	of	the	Division	consisted	of	the	149th	Infantry	Brigade	(	4th	,	5th	,
这	步兵	的	这	分配	由……组成	的	这	149th	步兵	旅	(	4th	,	5th	,

该师的步兵由第149步兵旅（第4、5、

6th [ænd; ənd] 7th [bə'tæljən] [nɔ:'θʌmbələnd] [ˌfju:zə'lɪə(r)]) , [ðə; ði] 150th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] (4th
6th and 7th Battalions Northumberland Fusiliers) , the 150th Infantry Brigade (4th
6th 和 7th 营 诺森伯兰郡 燧发枪兵) , 这 150th 步兵 旅 (4th
[bə'tæliən] [i:st] ['jɔ:rkʃər] ['redʒɪmənt] ,
Battalion East Yorkshire Regiment ,
营 东方 约克郡 团 ,

第6和第7营诺森伯兰燧发枪团)，第150步兵旅（第4营东约克郡团，

4th [ænd; ənd] 5th [bə'tæljən] ['jɔ:rkʃər] ['redʒɪmənt] , [ænd; ənd] 5th [bə'tæliən] [ðə; ði] ['dʌrəm] [lait]
4th and 5th Battalions Yorkshire Regiment , and 5th Battalion The Durham Light
4th 和 5th 营 约克郡 团 , 和 5th 营 这 达勒姆 光
['ɪnfəntri]) ,
Infantry) ,
步兵) ,

约克郡团第4营和第5营，以及达勒姆轻步兵团第5营)，

[ænd; ənd][ðə; ði] 151st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] (6th , 7th , 8th [ænd; ənd] 9th [bə'tæljən] [ðə; ði] ['dʌrəm]
and the 151st Infantry Brigade (6th , 7th , 8th and 9th Battalions The Durham
和 这 151st 步兵 旅 (6th , 7th , 8th 和 9th 营 这 达勒姆
[lait] ['ɪnfəntri]) .
Light Infantry) .
光 步兵) .

以及第 151 步兵旅（第 6、7、8 和 9 营，即达勒姆轻步兵营)。

['ɜ:li] [ɪn]['eɪprəl] , [wen] [ðə; ði] 6th [bə'tæliən] [ðə; ði] ['dʌrəm] [lait] ['ɪnfəntri] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] ['bɪlɪts]
Early in April , when the 6th Battalion The Durham Light Infantry were in billets
早期的 在 四月 , 什么时候 这 6th 营 这 达勒姆 光 步兵 是 在 坯料
[æt; ət] ['geits,hed] ,
at Gateshead ,
在 盖茨黑德 ,

四月初，当达勒姆轻步兵团第六营驻扎在盖茨黑德时，

[ðə; ði] ['ɔ:dərs] [ə'raɪvd] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 10th ['eɪprəl][kæpt] . [ef] . ['wɔ:ltən] [prə'si:did] [tu:; tə]
the orders arrived and on the 10th April Capt . F . Walton proceeded to
这 订单 到达的 和 在 这 10th 四月 船长 . F . 沃尔顿 继续 到
['hɑ:vrə; 'hɑ:və][tu:; tə] [meɪk] [ə'rendʒmənts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['trænspɔ:t] ['sekʃ(ə)n] .
Havre to make arrangements for the arrival of the transport section .
勒阿弗尔 到 制作 安排 为了 这 到达 的 这 运输 部分 .

命令下达后，4 月 10 日，F. Walton 上尉前往勒阿弗尔，安排运输队的到来。

[ðə; ði] [fɜ:st] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv] [men] [tu:; tə] [li:v] ['geits,hed] [kən'sistid] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trænspɔ:t]
The first detachment of men to leave Gateshead consisted of the transport
这 第一的 分离 的 男人 到 离开 盖茨黑德 由……组成 的 这 运输
[ænd; ənd] [mə'ʃi:n] - [gʌn] ['sekʃənz] [wɪtʃ] ,
and machine - gun sections which ,
和 机器 - 枪 部分 哪个 ,

第一批离开盖茨黑德的人员由运输队和机枪队组成，

['ʌndə(r)]['meɪdʒə(r)][dʒeɪ] . [i:] . ['hɔ:dən] , ['sekənd] [ɪn] [kə'mɑ:nd] , [ænd; ənd][lu:'tenənt] . [eɪtʃ] . [ti:] .
under Major J . E . Hawdon , Second in Command , and Lieut . H . T .
在下面 主要的 J . E . 霍顿 , 第二 在 命令 , 和 中尉 . H . T .
['bɜ:rtʃəm] , ['trænspɔ:t] ['ɒfɪsə(r)] ,
Bircham , Transport Officer ,
伯查姆 , 运输 官 ,

在副指挥官JE Hawdon少校和运输官HT Bircham中尉的指挥下，

[ɪn'treɪnd] [æt; ət][ðə; ði]['kæt(ə)l] ['mɑ:kɪt] , ['nju:kɑ:sl] , [ɒn][ðə; ði] 17th ['eɪprəl][fɔ:(r); fə(r)]
entrained at the Cattle Market , Newcastle , on the 17th April for
被卷入 在 这 牛 市场 , 纽卡斯尔 , 在 这 17th 四月 为了
[saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən] , [ɪn] [ru:t] [fɔ:(r); fə(r)]['hɑ:vrə; 'hɑ:və] .
Southampton , en route for Havre .
南安普顿 , 英文 路线 为了 勒阿弗尔 .

4 月 17 日在纽卡斯尔牲畜市场搭乘开往南安普顿的火车，途中前往勒阿弗尔。

[tu:] [deɪz] ['leɪtə(r)][ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [ɪn'treɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['sentrəl] ['steɪʃ(ə)n] ,
Two days later the remainder of the Battalion entrained at the Central Station ,
二 天 之后 这 余 的 这 营 被卷入 在 这 中央 车站 ,
['nju:kɑ:sl] ,
Newcastle ,
纽卡斯尔 ,

两天后，该营其余人员在纽卡斯尔中央车站乘火车离开。

[wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɒfɪsəz] : [lu:'tenənt] . - [kɒl] .
with the following officers : Lieut . - Col .
和 这 下列的 警官 : 中尉 . - 上校 .

以及以下军官：中校

[eɪtʃ] . [si:] . ['wɒts(ə)n][ɪn] [kə'mɑ:nd] , [kæpt] . [dʒeɪ] . ['dʌblju:] . ['dʒɛfriz] , ['ædʒʊtənt] ; ['meɪdʒə(r)]['dʌblju:] . [em]
H . C . Watson in command , Capt . J . W . Jeffreys , Adjutant ; Major W . M
H . C . 沃森 在 命令 , 船长 . J . W . 杰弗里斯 , 副官 ; 主要的 W . M
. [mə'kaɪ] , ['medɪk(ə)l]['ɒfɪsə(r)] ; [kæpt] . [ə; eɪ] . [pi:] . ['kʌmɪnz] ,
. Mackay , Medical Officer ; Capt . A . P . Cummins ,
. 麦凯 , 医疗的 官 ; 船长 . 一个 . P . 康明斯 ,

HC Watson 担任指挥官，JW Jeffreys 上尉担任副官；WM Mackay 少校担任医务官；AP Cummins 上尉，

[kə'mɑ:ndɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] ; ['meɪdʒə(r)][es] . [i:] . ['bæd.kɑ:k] , [kə'mɑ:ndɪŋ] [bi:] ['kʌmpəni] ; [kæpt] .
commanding A Company ; Major S . E . Badcock , commanding B Company ; Capt .
指挥 一个 公司 ; 主要的 S . E . 巴德科克 , 指挥 B 公司 ; 船长 .
['dʌblju:] . [eɪtʃ] . [di:] . ['di:vi] , [kə'mɑ:ndɪŋ] [si:] ['kʌmpəni] ;
W . H . D . Devey , commanding C Company ;
W . H . D . 德维 , 指挥 C 公司 ;

A连指挥官：S.E. Badcock少校；B连指挥官：W.H.D. Devey上尉；C连指挥官：

[ænd; ənd][kæpt] . [dʒeɪ] . ['taʊnˌɛnd] , [kə'mɑ:ndɪŋ] [di:] ['kʌmpəni] .
and Capt . J . Townend , commanding D Company .
和 船长 . J . 镇区 , 指挥 D 公司 .

以及指挥 D 连的 J. Townend 上尉。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['fəʊkstən] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ðə; ði] [bə'tæliən] [em'bɑ:k, im-][fɔ:(r); fə(r)] [bʊ'lɔɪn] ,
Arriving at Folkestone the same day , the Battalion embarked for Boulogne ,
抵达 在 福克斯通 这 相同的 天 , 这 营 启航 为了 布洛涅 ,

该营当天抵达福克斯通后，便乘船前往布洛涅。

[weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ə'raɪvd] [ə'baʊt] ['mɪdnaɪt] [ænd; ənd] ['mɑ:tʃt] [ʌp] [tu:; tə] - [kæmp] .
where it arrived about midnight and marched up to Ostrohove Camp .
在哪里 它 到达的 关于 午夜 和 行军 向上 到 - 营 .

大约午夜时分，它抵达并向奥斯特罗霍夫营地进发。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn'treɪnd] [æt; ət] [pɒnt] [di:] - ['steɪʃ(ə)n] ,
The following day it entrained at Pont de Briques Station ,
这 下列的 天 它 被卷入 在 庞特 德 - 车站 ,

第二天，它在蓬德布里克斯车站上了火车。

[ɒn][ðə; ði] [treɪn] [wɪtʃ] [brɔːt] [ðə; ði] ['trænspɔːt] [ænd; ənd] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['sekʃənz] [frɒm; frəm]

on	the	train	which	brought	the	transport	and	machine	-	gun	sections	from
在	这	火车	哪个	带来	这	运输	和	机器	-	枪	部分	从

['hɑːvrə; 'hɑːvə] .

Havre	.
勒阿弗尔	.

从勒阿弗尔运送运输和机枪部队的火车上。

[ðə; ði] [kəm'pliːt] [bə'tæliən] [ˌdiː'treɪn] [æt; ət] ['kæsəl] ,

The	complete	battalion	detrained	at	Cassel	,
这	完全的	营	下车	在	卡塞尔	,

整个营在卡塞尔下车。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['mɑːrtʃɪŋ] [ɔːl] [naɪt] [ə'raɪvd] [ɪn] ['bɪlɪts] [æt; ət] - [æt; ət][faɪv][ə; eɪ] . [em] . [ɒn]

and	after	marching	all	night	arrived	in	billets	at	Hardifort	at	5	a	.	m	.	on
和	后	行军	全部	夜晚	到达的	在	坯料	在	-	在	5	一个	.	米	.	在

[ðə; ði] 21st ['eɪprəl] .

the	21st	April	.
这	21st	四月	.

经过一夜的行军，他们于 4 月 21 日凌晨 5 点抵达哈迪福特的营房。

[ɒn] [ðə; ði] 23rd ['eɪprəl] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [æt; ət] ['veri] [ʃɔːt] ['nəʊtɪs] [tuː; tə]

On	the	23rd	April	orders	were	received	to	march	at	very	short	notice	to
在	这	23rd	四月	订单	是	已收到	到	行进	在	非常	短的	注意	到

[stiːnvʊrd] ,

Steenvoorde	,
斯滕福德	,

4月23日接到命令，要在很短的时间内向斯滕福德进军。

[weə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] 151st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] , [kə'mɑːnd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [baɪ][brɪg] . -

where	the	whole	of	the	151st	Infantry	Brigade	,	commanded	at	this	time	by	Brig	.	-
在哪里	这	所有的	的	这	151st	步兵	旅	,	命令	在	这	时间	经过	布里格	.	-

['dʒen(ə)rəl] ['mɑːtɪn] ,

General	Martin	,
一般的	马丁	,

当时由马丁准将指挥的第151步兵旅全军，

[wɒz; wəz] [ə'sembəld] [ɪn][ə; eɪ] [fiːld] [æt; ət][ðə; ði] ['iːstən] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .

was	assembled	in	a	field	at	the	eastern	end	of	the	town	.
曾是	组装	在	一个	场地	在	这	东	结尾	的	这	镇	.

组装地点位于城镇东端的一片田野里。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][deɪ][ðə; ði][men][wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə][rest] .

During	the	remainder	of	the	day	the	men	were	allowed	to	rest	.
期间	这	余	的	这	天	这	男人	是	允许	到	休息	.

当天剩余时间，男人们被允许休息。

[æt; ət] [dʌsk] [tuː] [bə'tæljən] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɪ'geɪd] , [ðə; ði] 7th [ænd; ənd] 9th [bə'tæljən] , ['mɑːtʃt] [ɒf]

At	dusk	two	battalions	of	the	Brigade	,	the	7th	and	9th	Battalions	,	marched	off
在	黄昏	二	营	的	这	旅	,	这	7th	和	9th	营	,	行军	离开

[ɪn] ['faɪtɪŋ] ['ɔːdə(r)] .

in	fighting	order	.
在	斗争	命令	.

黄昏时分，该旅的两个营，即第7营和第9营，列队出发，列队进行战斗。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [bə'tæljən] ([ðə; ði] 6th [ænd; ənd] 8th) [prə'siːdid] [baɪ] - ['bʌsɪz] [θruː]

The	other	two	Battalions	(	the	6th	and	8th	)	proceeded	by	'	buses	through
这	其他	二	营	(	这	6th	和	8th	)	继续	经过	-	公交车	通过

['pɑːpərɪŋ] [tuː; tə] - ,

Poperinghe	to	Vlamertinghe	,
poperinghe	到	-	,

另外两个营（第6营和第8营）乘坐公共汽车途经波佩林格前往弗拉默廷格。

[weə(r)] [ðeɪ] [tʊk] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [hʌt] [kæmp] ['riːs(ə)ntli] [və'keɪtɪd; veɪ'keɪtɪd][baɪ][ðə; ði] 9th ['rɔɪəl] [skɒts] .

where	they	took	over	a	hut	camp	recently	vacated	by	the	9th	Royal	Scots	.
在哪里	他们	采取	超过	一个	小屋	营	最近	空置	经过	这	9th	皇家	苏格兰人	.

他们接管了第九皇家苏格兰团最近腾出的一处营地。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['lesnz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bə'tæliən] [hæd; həd] [lɜːnt] ['djʊərɪŋ] [ɪts] [lɒŋ] ['pɪəriəd][ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [suːn] [tuː; tə][biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː] ['præktɪs] .

It	was	now	evident	that	the	lessons	which	the	Battalion	had	learnt	during	its	long	period	of	training	were	very	soon	to	be	put	into	practice	.
它	曾是	现在	明显	那	这	课程	哪个	这	营	有	学会了	期间	它是	长的	时期	的	训练	是	非常	很快	到	是	放	进入	实践	.

现在很明显，该营在长期训练中学到的经验教训很快就要付诸实践了。

[ðə; ði] 24th ['eɪprəl][wɒz; wəz] [spent] [ɪn] ['testɪŋ] ['raɪflz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['faɪn(ə)l] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['ækʃ(ə)n] ,

The	24th	April	was	spent	in	testing	rifles	and	making	final	preparations	for	action	,
这	24th	四月	曾是	花费	在	测试	步枪	和	制作	最终的	准备工作	为了	行动	,

4月24日主要用于测试步枪和进行最后的作战准备。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [æn; ən]['ɔːdə(r)] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [tuː; tə][get] ['redi] [tuː; tə] [muːv] ['kwɪkli] .

and	in	the	evening	an	order	arrived	from	the	Brigade	to	get	ready	to	move	quickly	.
和	在	这	晚上	一个	命令	到达的	从	这	旅	到	得到	准备好	到	移动	迅速地	.

当晚，旅部下达命令，要求做好迅速行动的准备。

[ðɪs] ['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [aʊt] [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)][ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz][ɒn] [ðə; ði] [peɪv] [rəʊd] ,

This	order	was	given	out	and	within	half	an	hour	the	Battalion	was	on	the	pavé	road	,
这	命令	曾是	给定	出去	和	之内	一半	一个	小时	这	营	曾是	在	这	铺平	路	,

命令下达后不到半小时，该营就踏上了石板路。

['mɑːrtʃɪŋ] [tə'wɔːdz] ['iːprə] .

marching	towards	Ypres	.
行军	向	伊普尔	.

向伊普尔进军。

[ˌaɪ 'tiː] ['entəd] [ðə; ði] [taʊn] [æz; əz] [naɪt] ['set(ə)ld] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

It	entered	the	town	as	night	settled	on	it	.
它	进入	这	镇	作为	夜晚	定居	在	它	.

夜幕降临时，它驶入了小镇。

[æt; ət] [ðɪs] [deɪt] [ðə; ði] [taʊn] [wɒz; wəz] [nɒt] ['ruːɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃelɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['hɑːdli] ['nəʊtɪsəb(ə)l] .

At	this	date	the	town	was	not	ruined	and	the	results	of	the	shelling	were	hardly	noticeable	.
在	这	日期	这	镇	曾是	不是	毁坏	和	这	结果	的	这	炮击	是	几乎	显	.

当时该镇尚未被摧毁，炮击的后果几乎看不出来。

[æz; əz][ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [klɒθ] [hɔːl] [ə; eɪ] [ʃel] [keɪm] ['skriːmɪŋ] ['feɪntli] [tə'wɔːdz] [ˌaɪ 'tiː] ,

As	the	Battalion	was	passing	the	Cloth	Hall	a	shell	came	screaming	faintly	towards	it	,
作为	这	营	曾是	通过	这	布	大厅	一个	壳	来了	尖叫	淡淡的	向	它	,

当营队经过布料大厅时，一枚炮弹隐隐约约地呼啸着朝它飞来。

[ænd; ənd] , ['pɑːsɪŋ] ['əʊvə(r)] , [bɜːst] [wɪð] [ə; eɪ] [dʌl] [rɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [maɪl]

and	,	passing	over	,	burst	with	a	dull	roar	in	the	city	a	quarter	of	a	mile
和	,	通过	超过	,	爆裂	和	一个	乏味的	吼	在	这	城市	一个	四分之一	的	一个	英里

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

然后，它掠过，在四分之一英里外的城市里发出沉闷的轰鸣声。

[ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [nəʊ] ['tɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ræŋks][nɔː(r)] ['eni] [saʊnd] [ɪk'sept] [ðə; ði] [biːt] [ɒv; əv]

There	had	been	no	talking	in	the	ranks	nor	any	sound	except	the	beat	of
那里	有	到过	不	说	在	这	排名	也不	任何	声音	除了	这	打	的

[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [buːts] [ɒn][ðə; ði] [pave] ,

ammunition	boots	on	the	pavé	,
弹药	靴子	在	这	铺平	,

队伍里鸦雀无声，除了弹药兵的靴子踩在石板路上的咚咚声外，再无其他声响。

[bʌt; bət] [wen] [ðɪs] [ʃel] [skriːmd] [ˌəʊvə'hed] [ænd; ənd] [bɜːst] ,

but	when	this	shell	screamed	overhead	and	burst	,
但	什么时候	这	壳	尖叫	开销	和	爆裂	,

但当这枚炮弹呼啸着掠过头顶爆炸时，

[ɪˌdʒækju'leɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [gʊd] [əʊld] ['dʌrəm] [tʌŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] ['pɑːsɪŋ] ['tʃɪərəli] [ʌp] [ðə; ði]

ejaculation	in	the	good	old	Durham	tongue	could	be	heard	passing	cheerily	up	the
射精	在	这	好的	老的	达勒姆	舌头	可以	是	听到	通过	兴高采烈地	向上	这

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləm] .

length	of	the	column	.
长度	的	这	柱子	.

可以听到用纯正的达勒姆方言欢快地从整个柱子上传来。

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [mɔː(r)] [ʃelz] [pɑːst] ['əʊvə(r)] , [bʌt; bət] [nʌn] [bɜːst] [nɪə(r)][ðə; ði] [bə'tæliən] .

Two	or	three	more	shells	passed	over	,	but	none	burst	near	the	Battalion	.
二	或者	三	更多的	贝壳	通过了	超过	,	但	没有任何	爆裂	靠近	这	营	.

又有两三枚炮弹飞过，但没有一枚在营附近爆炸。

['riːtʃɪŋ] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]

Reaching	the	top	of	the	hill	to	the	east	of	the	city	and	leaving	the
到达	这	顶部	的	这	爬坡道	到	这	东方	的	这	城市	和	离开	这

[waɪt] [wɔːlz] [ɒv; əv] - ['ʃæ.təʊ] [ɒn][ðə; ði] [left] ,

white	walls	of	Potijze	Château	on	the	left	,
白色的	墙壁	的	-	城堡	在	这	左边	,

到达城市东侧山顶，离开左侧波蒂耶城堡的白色城墙，

[ðə; ði] [bə'tæliən] [tɜːnd] [ɒf] [ðə; ði] [rəʊd] [ænd; ənd] [faɪld] ['ɪntuː][ðə; ði][dʒiː] . [eɪtʃ] . [kjuː] . [laɪn] ,

the	Battalion	turned	off	the	road	and	filed	into	the	G	.	H	.	Q	.	line	,
这	营	转向	离开	这	路	和	已提交	进入	这	G	.	H	.	问	.	线	,

该营离开公路，列队进入总司令部防线。

[ə; eɪ] [bə'tæliən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃrɒpʃə(r)] [laɪt] ['ɪnfəntri] ['klaɪmɪŋ] [aʊt][tuː; tə] [meɪk] [ruːm] .

a	Battalion	of	the	Shropshire	Light	Infantry	climbing	out	to	make	room	.
一个	营	的	这	什罗普郡	光	步兵	攀登	出去	到	制作	房间	.

什罗普郡轻步兵营的一个营正在爬出去腾出空间。

[ðɪs] [trentʃ] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['brestˌwɜːk] [taɪp] ,

This	trench	was	of	the	breastwork	type	,
这	沟	曾是	的	这	胸墙	类型	,

这条战壕属于胸墙式战壕。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['nɒv(ə)lti][tuː; tə][ðə; ði][men] [huːz] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ] [trentʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪtʃ] [bɪ'ləʊ]

and	a	novelty	to	the	men	whose	idea	of	a	trench	was	a	ditch	below
和	一个	新奇	到	这	男人	谁	主意	的	一个	沟	曾是	一个	沟	以下

[ðə; ði] [graʊnd] ['lev(ə)l] .

the	ground	level	.
这	地面	等级	.

对于那些认为战壕就是低于地面的沟渠的人来说，这是一种新奇的景象。

[ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] :

The	dispositions	of	the	Battalion	were	as	follows	:
这	性情	的	这	营	是	作为	跟随	:

该营的部署情况如下：

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] - [rəʊd][ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)]

A	Company	were	on	the	south	side	of	the	Potijze	road	and	the	remainder
一个	公司	是	在	这	南	边	的	这	-	路	和	这	余

[ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] ,

on	the	north	side	,
在	这	北	边	,

一家公司位于波蒂泽路南侧，其余公司位于北侧。

[wɪð] [biː] ['kʌmpəni] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] , [diː] ['kʌmpəni] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] , [ænd; ənd][siː] ['kʌmpəni] [ɒn][ðə; ði]

with	B	Company	on	the	right	,	D	Company	in	the	centre	,	and	C	Company	on	the
和	B	公司	在	这	正确的	,	D	公司	在	这	中心	,	和	C	公司	在	这

[left] .

left	.
左边	.

其中 B 连在右边，D 连在中间，C 连在左边。

[ðə; ði] [məˈʃiːn] - [gʌn] ['sekʃ(ə)n][wɒz; wəz] [wɪð] [diː] ['kʌmpəni] .

The	machine	-	gun	section	was	with	D	Company	.
这	机器	-	枪	部分	曾是	和	D	公司	.

机枪组隶属于D连。

['trænspɔːt] [laɪnz][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [dʒʌst][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['ʃæ.təʊ] [nɪə(r)][tuː; tə][ə; eɪ][kə'neɪdiən]

Transport	lines	were	established	just	behind	the	Château	near	to	a	Canadian
运输	线条	是	已确立的	只是	在后面	这	城堡	靠近	到	一个	加拿大

['bætri] .

Battery	.
电池	.

运输线路就建在城堡后面，靠近加拿大炮台。

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ʌn'fɔːtʃənət] ,

The	position	was	unfortunate	,
这	位置	曾是	不幸	,

这个职位很不幸。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sekʃ(ə)n] [keɪm] ['ʌndə(r)] ['hevi] [ʃel] ['faɪə(r)][ænd; ənd][hæd; həd] ['sevrəl] [men][ænd; ənd]

for	the	section	came	under	heavy	shell	fire	and	had	several	men	and
为了	这	部分	来了	在下面	重的	壳	火	和	有	一些	男人	和

['hɔːsɪz] [hɪt] .

horses	hit	.
马匹	打	.

该区域遭到猛烈炮火攻击，多名士兵和马匹中弹。

['sʌndeɪ] , [ðə; ði] 25th ['eɪprəl] , [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [spent][baɪ][ðə; ði] [bə'tæliən] [ɪn][ðə; ði] ['trentʃɪz] .

Sunday	,	the	25th	April	,	was	the	first	day	spent	by	the	Battalion	in	the	trenches	.
星期日	,	这	25th	四月	,	曾是	这	第一的	天	花费	经过	这	营	在	这	战壕	.

4月25日星期日，是该营在战壕中度过的第一天。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['ʃelɪŋ] , [bʌt; bət] ['fɔːtʃənətli] [ðə; ði] [bə'tæliən] [ɪn]

There	was	a	considerable	amount	of	shelling	,	but	fortunately	the	Battalion	in
那里	曾是	一个	大量	数量	的	炮击	,	但	幸运的是	这	营	在

[ðə; ði] ['trentʃɪz] [dɪd] [nɒt] ['sʌfə(r)] .

the	trenches	did	not	suffer	.
这	战壕	做过	不是	遭受	.

炮击相当频繁，但幸运的是，战壕里的营没有遭受损失。

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [gɒt] [dɑːk] , [ðə; ði] [bə'tæliən] [muːvd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [trentʃ] [ænd; ənd]

In	the	evening	,	as	it	got	dark	,	the	Battalion	moved	out	of	the	trench	and
在	这	晚上	,	作为	它	得到	黑暗的	,	这	营	已搬	出去	的	这	沟	和

,

,

,

傍晚时分，天色渐暗，该营撤出了战壕，

['fɔːmɪŋ] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] ,

forming	up	on	the	road	which	it	had	left	the	previous	night	,
成型	向上	在	这	路	哪个	它	有	左边	这	以前的	夜晚	,

沿着它前一天晚上离开的那条路集结起来，

['mɑːtʃt] [ɪn] [fɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðen]

marched	in	fours	for	about	a	mile	to	Velorenhoek	village	,	which	was	then
行军	在	四	为了	关于	一个	英里	到	-	村庄	,	哪个	曾是	然后

['ɔːlməʊst] [ɪn'tækt] .

almost	intact	.
几乎	完好无损的	.

他们四人一组，行军约一英里到达韦洛伦霍克村，当时该村几乎完好无损。

[ðeə(r)] [ðə; ði] [bə'tæliən] [keɪm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði] 85th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] , [ænd; ənd]

There	the	Battalion	came	under	the	orders	of	the	85th	Infantry	Brigade	,	and
那里	这	营	来了	在下面	这	订单	的	这	85th	步兵	旅	,	和

['hɔːltɪd] .

halted	.
停止	.

在那里，该营接到第 85 步兵旅的命令，并停止了前进。

[ɔːl] [ræŋks] [slept] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['aʊəz] [ɒn] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] , [ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['fiːldz] ,

All	ranks	slept	for	some	hours	on	the	roadside	,	or	in	the	fields	,
全部	排名	睡着了	为了	一些	小时	在	这	路边	,	或者	在	这	字段	,

所有官兵都在路边或田野里睡了几个小时。

['gaːdnz] [ɔː(r)] ['kɔtɪdʒz] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [rəʊd] .

gardens	or	cottages	close	to	the	road	.
花园	或者	小屋	关闭	到	这	路	.

靠近道路的花园或小屋。

[bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] [ðə; ði] [ˌbrɪgə'dɪə(r)] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [bə'tæliən] [tuː; tə] [və'keɪt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Before	dawn	the	Brigadier	ordered	the	Battalion	to	vacate	the	village	,
前	黎明	这	准将	订购	这	营	到	腾空	这	村庄	,

黎明前，准将命令该营撤离村庄。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒləm] [muːvd] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [ʌp] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] .

and	the	column	moved	a	few	hundred	yards	up	the	road	to	the	east	.
和	这	柱子	已搬	一个	很少	百	码	向上	这	路	到	这	东方	.

队伍向东沿路向前移动了几百码。

[hɪə(r)][ðə; ði] ['kʌmpəniz] [left][ðə; ði][rəʊd][ænd; ənd][ðə; ði][men] [ɪm'pru:vd] [wɪð] [ðeə(r)] [in'trentʃ]

Here	the	Companies	left	the	road	and	the	men	improved	with	their	entrenching
这里	这	公司	左边	这	路	和	这	男人	改进	和	他们的	构筑工事

[tu:lz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kʌvə(r)][ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd] ['trentʃɪz] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi]

tools	the	little	cover	in	the	form	of	ditches	and	trenches	which	was	to	be
工具	这	小的	覆盖	在	这	形式	的	沟渠	和	战壕	哪个	曾是	到	是

[faʊnd] ,

found	,
成立	,

在这里，各连队离开了道路，士兵们用工兵铲加固了仅有的沟渠和壕沟等掩体。

[ænd; ənd] [ðen] [leɪ] [daʊn] .

and	then	lay	down	.
和	然后	躺	向下	.

然后躺下。

[θru:'aʊt] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [sək'si:dɪŋ] [deɪz] [ðə; ði] [men] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] ['mɑ:rtʃɪŋ] ['ɔ:də(r)] [wɪð]

Throughout	this	and	the	succeeding	days	the	men	were	in	marching	order	with
自始至终	这	和	这	成功	天	这	男人	是	在	行军	命令	和

[fʊl] [pæks] .

full	packs	.
满的	包装	.

在接下来的几天里，士兵们全副武装，列队行进。

[ðə; ði] ['trænspɔ:t] [mu:vd] [bæk] [tu:; tə] - [wʊd] , [ɪk'sept] [ðə; ði]['ræʃ(ə)n] ['lɪmbəz] , [wɪtʃ] [went]

The	transport	moved	back	to	Potijze	Wood	,	except	the	ration	limbers	,	which	went
这	运输	已搬	后退	到	-	木头	,	除了	这	配给	支腿	,	哪个	去

[bæk] [tu:; tə] ['pɑ:pərɪŋ] .

back	to	Poperinghe	.
后退	到	poperinghe	.

运输车辆返回了波蒂泽森林，但运粮车返回了波佩林格。

[ə'baʊt] - [ə; eɪ] . [em] . [ɒn][ðə; ði] 26th [wɜ:d] [wɒz; wəz] [pɑ:st] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'mɑ:ndɪŋ] ['ɒfɪsə(r)]

About	10	a	.	m	.	on	the	26th	word	was	passed	for	the	Commanding	Officer
关于	-	一个	.	米	.	在	这	26th	单词	曾是	通过了	为了	这	指挥	官

[ænd; ənd]['ædʒʊtənt] ,

and	Adjutant	,
和	副官	,

26日上午10点左右，指挥官和副官接到了命令。

[hu:] [ə'kɔ:dɪŋli] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˌbrɪgə'dɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] 85th [brɪ'geɪd] .

who	accordingly	reported	to	the	Brigadier	of	the	85th	Brigade	.
WHO	因此	据报道	到	这	准将	的	这	85th	旅	.

于是，他向第85旅准将报告了情况。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [nɔ:θ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd][ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['raɪzɪŋ] [graʊnd]

He	was	standing	on	the	north	side	of	the	road	on	a	little	rising	ground
他	曾是	常设	在	这	北	边	的	这	路	在	一个	小的	上升	地面

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [vju:] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][maɪl][ɔ:(r)] [tu:] [tu:; tə][ðə; ði] ['i:stwəd] .

from	which	there	was	a	view	for	a	mile	or	two	to	the	eastward	.
从	哪个	那里	曾是	一个	看法	为了	一个	英里	或者	二	到	这	向东	.

他站在路北侧一小块高地上，从那里可以向东眺望一两英里远的地方。

[hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɔ:də(r)] ['vɜ:bəli] : " [ðə; ði] ['dʒɜ:mənz] [hæv; həv]['brəʊkən] [θru:] ['aʊə(r)] [laɪn]

He	gave	the	following	order	verbally	:	"	The	Germans	have	broken	through	our	line
他	给予	这	下列的	命令	口头	:	"	这	德国人	有	破碎的	通过	我们的	线

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [əd'vɑ:nsɪŋ] [saʊθ] - [west] .

and	are	advancing	south	-	west	.
和	是	前进	南	-	西方	.

他口头下达了如下命令："德军已经突破了我们的防线，正在向西南方向推进。"

[ðə; ði] ['dʌrəm] [lait] ['ɪnfəntri] (6th [bə'tæliən]) [wɪl] [əd'vɑːns] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp] [pə'zɪʃnz] [bɪ'twiːn]

The	Durham	Light	Infantry	(	6th	Battalion	)	will	advance	and	take	up	positions	between
这	达勒姆	光	步兵	(	6th	营	)	将要	进步	和	拿	向上	职位	之间

[zɑːnɪbɪk] ['lev(ə)l] ['krɒsɪŋ] [ænd; ənd] [hɪl] - .

Zonnebeke	level	crossing	and	Hill	37	.
宗内贝克	等级	过境	和	爬坡道	-	.

达勒姆轻步兵团（第 6 营）将向前推进，并在 Zonnebeke 平交道口和 37 号山之间占据阵地。

" [hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɒsɪŋ] , ['leɪtə(r)] [nəʊn] [æz; əz] ['dɛvəlz] ['krɒsɪŋ] ,

"	He	described	the	position	of	the	crossing	,	later	known	as	Devil's	Crossing	,
"	他	描述	这	位置	的	这	过境	,	之后	已知	作为	魔鬼的	十字路口	,

他描述了渡口的位置，后来被称为魔鬼渡口。

[baɪ] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [hɪl] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [triːz] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː]

by	pointing	out	the	direction	and	stated	that	the	hill	with	a	few	trees	on	it
经过	指向	出去	这	方向	和	声明	那	这	爬坡道	和	一个	很少	树木	在	它

[tuː; tə] [ðə; ði] [iː] . [en] . [iː] . [wɒz; wəz] [hɪl] - .

to	the	E	.	N	.	E	.	was	Hill	37	.
到	这	E	.	N	.	E	.	曾是	爬坡道	-	.

通过指出方向，并说明东北方向有几棵树的小山是 37 号山。

[hiː; hi] ['fɜːðə(r)] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃrɒpʃə(r)] [lait] ['ɪnfəntri] [wʊd] [biː; bi] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd]

He	further	stated	that	the	Shropshire	Light	Infantry	would	be	on	the	right	and
他	更远	声明	那	这	什罗普郡	光	步兵	会	是	在	这	正确的	和

[ðæt] [luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] ['brɪdʒfərd] ,

that	Lieut	.	-	Colonel	Bridgford	,
那	中尉	.	-	上校	布里奇福德	,

他还表示，什罗普郡轻步兵团将在右翼，布里奇福德中校，

[ɒv; əv] [ðæt] ['redʒɪmənt] , [wʊd] [biː; bi] [ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] 6th [bə'tæliən] .

of	that	Regiment	,	would	be	in	command	of	the	6th	Battalion	.
的	那	团	,	会	是	在	命令	的	这	6th	营	.

该团的某位将指挥第6营。

['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kɔːdɪŋli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['kʌmpəni] [kə'mændər] ['vɜːbəli] [baɪ] [ðə; ði] ['ædʒʊtənt]

Orders	were	accordingly	issued	to	Company	Commanders	verbally	by	the	Adjutant
订单	是	因此	发布	到	公司	指挥官	口头	经过	这	副官

[æz; əz] [fˈɒləʊz] :

as	follows	:
作为	跟随	:

因此，副官口头向各连长下达了如下命令：

[ðə; ði] [bə'tæliən] [ɪz] [tuː; tə] ['ɒkjupaɪ] [ðə; ði] [laɪn] [bɪ'twiːn] [hɪl] - ,

The	Battalion	is	to	occupy	the	line	between	Hill	37	,
这	营	是	到	占据	这	线	之间	爬坡道	-	,

该营将占领37号高地之间的防线，

[wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [ɒn] [ðə; ði] [left] [frʌnt] , [ænd; ənd] [zɑːnɪbɪk] ['krɒsɪŋ] , [wɪtʃ] [laɪz] [ɒn]

which	can	be	seen	on	the	left	front	,	and	Zonnebeke	crossing	,	which	lies	on
哪个	能	是	已见	在	这	左边	正面	,	和	宗内贝克	过境	,	哪个	谎言	在

[ðə; ði] [rəʊd] .

the	road	.
这	路	.

从左前方可以看到，Zonnebeke 十字路口位于道路上。

['kæptɪn] [kʌmɪns] ['kʌmpəni] ([ə; eɪ]) [wɪl] [mɑːtʃ] [ɒn] [ðə; ði] ['krɒsɪŋ] [ænd; ənd] ['kæptɪn] -

Captain	Cummins's	Company	(	A	)	will	march	on	the	crossing	and	Captain	Townend's
队长	康明斯	公司	(	一个	)	将要	行进	在	这	过境	和	队长	-

['kʌmpəni] ([diː]) [ɒn] [hɪl] - .

Company	(	D	)	on	Hill	37	.
公司	(	D	)	在	爬坡道	-	.

卡明斯上尉的连队（A）将行军渡河，汤森德上尉的连队（D）将行军37号山。

['meɪdʒə(r)] - ['kʌmpəni] ([biː]) [ænd; ənd] ['kæptɪn] - ['kʌmpəni] ([siː]) [wɪl] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði]

Major	Badcock's	Company	(	B	)	and	Captain	Devey's	Company	(	C	)	will	divide	the
主要的	-	公司	(	B	)	和	队长	-	公司	(	C	)	将要	划分	这

[speɪs] [bɪ'twiːn] .

space	between	.
空间	之间	.

巴德科克少校的连队（B）和德维上尉的连队（C）将瓜分这片区域。

[əd'vɑːns] [ɪn] [ɑː'tɪlərɪ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] , [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʌvə(r)][ə'fɔːd; ə'fɔrd][baɪ][ðə; ði] [graʊnd]

Advance	in	artillery	formation	,	take	advantage	of	the	cover	afforded	by	the	ground
进步	在	炮兵	形成	,	拿	优势	的	这	覆盖	提供	经过	这	地面

,

,

,

以炮兵队形前进，利用地形掩护。

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['kʌmpəni] [kə'mɑːndə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kʌmpəni] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][rɪə(r)][plə'tuːn, plæ-] .

and	each	Company	Commander	should	accompany	one	of	his	rear	Platoons	.
和	每个	公司	指挥官	应该	陪伴	一	的	他的	后部	排	.

每个连长应陪同其后方的一个排。

[wen] ['kʌmpəniz] [hæd; həd] [geɪnd] ['suːtəb(ə)l] [pə'zɪʃnz] [ɒn] [ðɪs] [laɪn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [dɪ'plɔɪ]

When	Companies	had	gained	suitable	positions	on	this	line	they	were	to	deploy
什么时候	公司	有	获得	合适的	职位	在	这	线	他们	是	到	部署

[ænd; ənd] [ə'tæk] [baɪ]['faɪə(r)] ['eni] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [huː] [maɪt] [ə'tempt] [tuː; tə] [krɒs] [ðeə(r)]

and	attack	by	fire	any	bodies	of	the	enemy	who	might	attempt	to	cross	their
和	攻击	经过	火	任何	身体	的	这	敌人	WHO	可能	试图	到	叉	他们的

[frʌnt] .

front	.
正面	.

当各连队在这条防线上占据了合适的位置后，他们就要部署兵力，用火力攻击任何试图越过他们防线的敌军。

[ðə; ði] [həʊl] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]['ʌndə(r)][də'rekt] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [baɪ] ['enəmi] [bə'luːn] ,

The	whole	operation	was	under	direct	observation	by	enemy	balloons	,
这	所有的	手术	曾是	在下面	直接的	观察	经过	敌人	气球	,

整个行动都在敌方气球的直接监视之下。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['kʌmpəniz] [muːvd] [æn; ən] [ɪn'tens] ['bærɑːʒ] [wɒz; wəz] [pʊt] [daʊn] .

and	as	soon	as	the	Companies	moved	an	intense	barrage	was	put	down	.
和	作为	很快	作为	这	公司	已搬	一个	激烈的	弹幕	曾是	放	向下	.

公司刚一行动，就遭到猛烈炮火攻击。

[biː] ['kʌmpəni] , [ɒn][ðə; ði] [raɪt] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [gʊd] [taɪm] [ænd; ənd]

B	Company	,	on	the	right	,	however	,	had	a	comparatively	good	time	and
B	公司	,	在	这	正确的	,	然而	,	有	一个	比较	好的	时间	和

['sʌfəd] ['veri] [fjuː] ['kæʒuəltiz] ,

suffered	very	few	casualties	,
遭受	非常	很少	伤亡	,

然而，右侧的B连情况相对较好，伤亡很少。

[waɪlst] [nəʊ] . [faɪv] [plə'tuːn] , ['ʌndə(r)][luː'tenənt] .

whilst	No	.	5	Platoon	,	under	Lieut	.
而	不	.	5	排	,	在下面	中尉	.

而第5排，由中尉指挥。

[ə; eɪ] . [biː] . [heə(r)] , [hæd; həd] [nʌn] [æt; ət][ɔːl] , [ænd; ənd] [riːtʃt] [zɑːnɪbɪk] ['krɒsɪŋ] [ɪn] ['seɪfti] .

A	.	B	.	Hare	,	had	none	at	all	,	and	reached	Zonnebeke	Crossing	in	safety	.
一个	.	B	.	野兔	,	有	没有任何	在	全部	,	和	达到	宗内贝克	十字路口	在	安全	.

AB Hare 什么也没带，安全抵达了 Zonnebeke 渡口。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['kʌmpəniz] [gɒt] [ðə; ði] [fʊl] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bærɑːʒ] , [wɪtʃ] [ɪn'kluːdɪd] [gæs]

The	remaining	Companies	got	the	full	effect	of	the	barrage	,	which	included	gas
这	其余的	公司	得到	这	满的	影响	的	这	弹幕	,	哪个	包括	气体

[ʃelz] ,

shells	,
贝壳	,

其余公司都遭受了炮火轰炸的全部影响，其中包括毒气弹。

[ænd; ənd] [lɒst] [də'rekʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [left] .

and	lost	direction	towards	the	left	.
和	丢失的	方向	向	这	左边	.

然后迷失了方向，向左偏了。

[kæpt] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [diː] . ['diːvi] , [kə'mɑːndɪŋ] [siː] ['kʌmpəni] , [wɒz; wəz] ['wuːndɪd] , [kæpt] . [dʒeɪ] .

Capt	.	W	.	H	.	D	.	Devey	,	commanding	C	Company	,	was	wounded	,	Capt	.	J	.
船长	.	W	.	H	.	D	.	德维	,	指挥	C	公司	,	曾是	受伤	,	船长	.	J	.

['mʌŋkˌhaʊs] [kɪld] , [ænd; ənd] 2nd [luː'tenənt] .

Monkhouse	killed	,	and	2nd	Lieut	.
僧侣之家	被杀	,	和	2nd	中尉	.

C连连长WHD Devey上尉受伤，J. Monkhouse上尉阵亡，少尉。

[eɪtʃ] . [eɪtʃ] . ['nɪkəlsn] ['wuːndɪd] .

H	.	H	.	Nicholson	wounded	.
H	.	H	.	尼科尔森	受伤	.

尼科尔森受伤。

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [də'rekʃ(ə)n] [ə; eɪ] [gæp] [wɒz; wəz] [fɔːmd] ,

As	a	result	of	the	loss	of	direction	a	gap	was	formed	,
作为	一个	结果	的	这	损失	的	方向	一个	差距	曾是	形成	,

由于失去了方向，形成了一个缺口。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [wɜː(r); wə(r)] [pʊʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [fɪl] [ˌaɪ 'tiː] .

and	A	Company	were	pushed	forward	to	fill	it	.
和	一个	公司	是	推动	向前	到	充满	它	.

A公司被推到前面填补空缺。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] ['hevi] ['kæʒuəltiz] [ðə; ði] [laɪn] [wɒz; wəz] [meɪn'teɪnd] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]

In	spite	of	heavy	casualties	the	line	was	maintained	,	and	continued	to
在	尽管如此	的	重的	伤亡	这	线	曾是	维持	,	和	持续	到

[əd'vɑːns] ,

advance	,
进步	,

尽管伤亡惨重，但防线依然坚守，并继续向前推进。

['faɪərɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['enəmi] , [huː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [njuː] [pə'zɪʃnz] .

firing	all	the	time	on	the	enemy	,	who	could	be	seen	from	the	new	positions	.
射击	全部	这	时间	在	这	敌人	,	WHO	可以	是	已见	从	这	新的	职位	.

从新的阵地上可以清楚地看到敌人，他们一直在向敌人开火。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [əd'vɑːnst] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz]

It	was	not	till	they	had	advanced	a	considerable	distance	that	the	officers
它	曾是	不是	直到	他们	有	先进的	一个	大量	距离	那	这	警官

[ænd; ənd] [men] [faʊnd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [laɪn] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [truːps] [ə'hed] [ɒv; əv] [ðem; ðəm]

and	men	found	that	there	was	another	line	of	British	troops	ahead	of	them
和	男人	成立	那	那里	曾是	其他	线	的	英国	军队	前方	的	他们

,

,
,

直到他们前进了相当长的一段距离后，官兵们才发现前面还有另一列英军。

['həʊldɪŋ] [aʊt] [ɪn] [ʃel] - [həʊlz] , [ɒn] ['hɪlsaɪd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

holding	out	in	shell	-	holes	,	on	hillsides	,	etc	.
保持	出去	在	壳	-	孔	,	在	山坡	,	ETC	.

在弹坑、山坡等地坚守。

[wen] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] , [luː'tenənt] . [tiː] . [biː] . ['hɛslɒp] , [wɪð] [nəʊ] . - [plə'tuːn] [ænd; ənd]

When	this	was	discovered	,	Lieut	.	T	.	B	.	Heslop	,	with	No	.	11	Platoon	and
什么时候	这	曾是	发现	,	中尉	.	T	.	B	.	赫斯洛普	,	和	不	.	-	排	和

[pɑːt] [ɒv; əv] [nəʊ] . [naɪn] [plə'tuːn] ,

part	of	No	.	9	Platoon	,
部分	的	不	.	9	排	,

当此事被发现时，第11排和第9排部分成员所在的TB Heslop中尉

[dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['lʌndən] ['raɪf(ə)l] [brɪ'geɪd] ; 2nd [luː'tenənt] . [ɑː(r)] . [viː] . [heə(r)] , [wɪð] [nəʊ] . - [plə'tuːn] ,

joined	the	London	Rifle	Brigade	;	2nd	Lieut	.	R	.	V	.	Hare	,	with	No	.	10	Platoon	,
加入	这	伦敦	步枪	旅	;	2nd	中尉	.	拉	.	V	.	野兔	,	和	不	.	-	排	,

加入伦敦步枪旅；少尉R.V. Hare，隶属第10排。

[dʒɔɪnd] [ə; eɪ] [bə'tæliən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃrɒpʃə(r)] [laɪt] ['ɪnfəntri] , [ænd; ənd] 2nd [luː'tenənt] .

joined	a	Battalion	of	the	Shropshire	Light	Infantry	,	and	2nd	Lieut	.
加入	一个	营	的	这	什罗普郡	光	步兵	,	和	2nd	中尉	.

加入什罗普郡轻步兵营，并晋升为少尉。

[dʒiː] . ['æŋgəs] , [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv] [nəʊ] . [naɪn] [plə'tuːn] ,

G	.	Angus	,	with	the	remainder	of	No	.	9	Platoon	,
G	.	安格斯	,	和	这	余	的	不	.	9	排	,

G·安格斯和第9排的其余人员，

[tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [sə'pɔːt] [ɒn] [ðə; ði] [hɪl] .

took	up	a	position	in	support	on	the	hill	.
采取	向上	一个	位置	在	支持	在	这	爬坡道	.

在山坡上占据有利位置，表示支持。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ə; eɪ] [ænd; ənd] [diː] ['kʌmpəniz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːwəd] [pə'zɪʃnz] .

By	this	time	A	and	D	Companies	were	in	the	forward	positions	.
经过	这	时间	一个	和	D	公司	是	在	这	向前	职位	.

此时，A公司和D公司已经占据了有利位置。

[æz; əz] [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] , [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [hæd; həd] [muːvd] [ʌp] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [gæp] [bɪ'twiːn] [biː]

As	already	described	,	A	Company	had	moved	up	to	fill	the	gap	between	B
作为	已经	描述	,	一个	公司	有	已搬	向上	到	充满	这	差距	之间	B

[ænd; ənd] [siː] ['kʌmpəniz] ,

and	C	Companies	,
和	C	公司	,

如前所述，A公司晋升是为了填补B公司和C公司之间的空缺。

[ænd; ənd] [diː] ['kʌmpəni] [hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] [muːvd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] [siː] ['kʌmpəni] .

and	D	Company	had	also	moved	to	the	assistance	of	C	Company	.
和	D	公司	有	还	已搬	到	这	协助	的	C	公司	.

D公司也已前往支援C公司。

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kʌmpəniz] [wɜː(r); wə(r)] [mɪkst] [tə'geðə(r)] ,

As	a	result	,	the	men	of	all	Companies	were	mixed	together	,
作为	一个	结果	,	这	男人	的	全部	公司	是	混合	一起	,

结果，所有连队的男人们都被混杂在一起。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] [haʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ,

and	it	is	difficult	to	say	how	they	were	distributed	,
和	它	是	难的	到	说	如何	他们	是	分布式	,

很难说它们是如何分配的，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɪn] [tuː] [pɑːts] ,

but	A	Company	seem	to	have	been	in	two	parts	,
但	一个	公司	似乎	到	有	到过	在	二	部分	,

但A公司似乎由两部分组成，

[wʌn] [wɪð] [diː] ['kʌmpəni] [ænd; ənd][wʌn][nekst][tuː; tə][biː] ['kʌmpəni] .

one	with	D	Company	and	one	next	to	B	Company	.
一	和	D	公司	和	一	下一个	到	B	公司	.

一个在D连，一个在B连旁边。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [pɑːst] ['əʊvə(r)] [hɪl] - [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [dʒɔɪnd][ðə; ði] ['lʌndən] ['raɪf(ə)l] [brɪ'geɪd] [ɪn]

The	former	passed	over	Hill	37	and	eventually	joined	the	London	Rifle	Brigade	in
这	以前的	通过了	超过	爬坡道	-	和	最终	加入	这	伦敦	步枪	旅	在

[sʌm; səm] ['dɪtʃɪz] [wɪtʃ] [fɔːmd] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .

some	ditches	which	formed	the	front	line	.
一些	沟渠	哪个	形成	这	正面	线	.

前者越过 37 号山，最终与伦敦步枪旅在一些构成前线的沟渠中会合。

[ðeə(r)] [ðeɪ] ['sʌfəd] ['meni] ['kæʒuəltiz] .

There	they	suffered	many	casualties	.
那里	他们	遭受	许多	伤亡	.

他们在那儿伤亡惨重。

['əmʌŋst] ['ʌðə(r)z] , ['meɪdʒə(r)][es] . [iː] . ['bæd.kɑːk][ænd; ənd] 2nd [luː'tenənt] .

Amongst	others	,	Major	S	.	E	.	Badcock	and	2nd	Lieut	.
在	其他的	,	主要的	S	.	E	.	巴德科克	和	2nd	中尉	.

其中包括少校 SE Badcock 和二等中尉。

['kaɪnɑːk] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ænd; ənd][kæpt] . [ef] . ['wɔːltən] [ænd; ənd] 2nd [luː'tenənt] .

Kynoch	were	killed	and	Capt	.	F	.	Walton	and	2nd	Lieut	.
基诺克	是	被杀	和	船长	.	F	.	沃尔顿	和	2nd	中尉	.

Kynoch 阵亡，F. Walton 上尉和少尉也阵亡。

[dʒiː] . [wɜː(r); wə(r)] ['wuːndɪd] .

G	.	Kirkhouse	were	wounded	.
G	.	柯克豪斯	是	受伤	.

G·柯克豪斯受伤了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [əd'vɑːns] [hæd; həd] [kə'menst] , [ðə; ði]['ædʒʊtənt] , [kæpt] . [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] .

As	soon	as	the	advance	had	commenced	,	the	Adjutant	,	Capt	.	J	.	W	.
作为	很快	作为	这	进步	有	开始	,	这	副官	,	船长	.	J	.	W	.

['dʒɛfriz] ,

Jeffreys	,
杰弗里斯	,

进攻一开始，副官，JW·杰弗里斯上尉，

[hæd; həd] ['gæləp] [θruː] [ðə; ði] ['bærɑːʒ] [tuː; tə][faɪnd] [zɑːnɪbɪk] ['krɒsɪŋ] .

had	galloped	through	the	barrage	to	find	Zonnebeke	crossing	.
有	疾驰	通过	这	弹幕	到	寻找	宗内贝克	过境	.

他策马穿过堤坝，找到了佐内贝克渡口。

['hævɪŋ] [ʃəʊn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk][hiː; hi] [prə'siːdid] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][laɪn]

Having	shown	it	to	the	Company	on	the	right	flank	he	proceeded	along	the	line
拥有	所示	它	到	这	公司	在	这	正确的	侧翼	他	继续	沿着	这	线

[ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] [plə'tuːn] [ɒv; əv][diː] ['kʌmpəni] ['ʌndə(r)] 2nd [luː'tenənt] .

and	found	a	Platoon	of	D	Company	under	2nd	Lieut	.
和	成立	一个	排	的	D	公司	在下面	2nd	中尉	.

他向右翼连队展示了情况后，沿着战线前进，找到了由少尉指挥的D连的一个排。

['laɪən] ['dɪgɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn] .

Lyon	digging	themselves	in	.
里昂	挖掘	他们自己	在	.

里昂队正在顽强抵抗。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɜːðə(r)] [ə'lɒŋ] [ə'nʌðə(r)] [plə'tuːn] [wɒz; wəz] [faʊnd] ,

A	little	further	along	another	Platoon	was	found	,
一个	小的	更远	沿着	其他	排	曾是	成立	,

再往前走一点，又发现了另一个排。

[ænd; ənd] [waɪlst] ['ʃəʊɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [laɪn] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hevɪli] ['faɪəd][ɒn] .

and	whilst	showing	them	the	line	he	was	heavily	fired	on	.
和	而	显示	他们	这	线	他	曾是	重度	被解雇	在	.

在向他们展示路线时，他遭到猛烈射击。

['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [brɪ'geɪd] [ˌhed'kwɔːtəz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [freʃ] [hɔːs] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [hɪl]

After	returning	to	Brigade	Headquarters	for	a	fresh	horse	he	went	to	Hill
后	返回	到	旅	总部	为了	一个	新鲜的	马	他	去	到	爬坡道

- [ænd; ənd][ðeə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][diː] ['kʌmpəni] [frɒm; frəm][sʌm; səm] [men] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l] [brɪ'geɪd] .

37	and	there	heard	of	D	Company	from	some	men	of	the	Rifle	Brigade	.
-	和	那里	听到	的	D	公司	从	一些	男人	的	这	步枪	旅	.

回到旅部换了一匹新马后，他去了 37 号山，在那里从步枪旅的一些士兵那里听说了 D 连的情况。

[bɪ'fɔː(r)] [dʌsk] [ɔːl] [fɔːmd] ['pɑːtiz] [hæd; həd] [gɒt] ['ɪntuː] [tʌtʃ] [wɪð] [bə'tæliən] [ˌhed'kwɔːtəz] , [wɪtʃ]

Before	dusk	all	formed	parties	had	got	into	touch	with	Battalion	Headquarters	,	which
前	黄昏	全部	形成	各方	有	得到	进入	触碰	和	营	总部	,	哪个

[wɜː(r); wə(r)][æt; ət] - [bɑːn] ,

were	at	Zevencote	barn	,
是	在	-	谷仓	,

黄昏前，所有组建好的队伍都与位于泽文科特谷仓的营部取得了联系。

[bɪ'saɪd] [zɑːnɪbɪk] ['lev(ə)l] ['krɒsɪŋ] .

beside	Zonnebeke	level	crossing	.
旁	宗内贝克	等级	过境	.

Zonnebeke 平交路口旁边。

[ə'baʊt] [fɔːr][piː] . [em] . [ɪt] . - [kɒl] .

About	4	p	.	m	.	Lt	.	-	Col	.
关于	4	p	.	米	.	中尉	.	-	上校	.

下午4点左右，中校

['brɪdʒfərd] , [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ɔːl] [truːps] [ɪn] [ðɪs] ['sektə(r)] ,

Bridgford	,	who	was	in	command	of	all	troops	in	this	sector	,
布里奇福德	,	WHO	曾是	在	命令	的	全部	军队	在	这	行业	,

布里奇福德是该地区所有部队的指挥官。

['ɪʃuːd] ['ɔːdərs] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ə'tæk] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][klɪə(r)][ðə; ði] ['enəmi] [frɒm; frəm][ðə; ði]

issued	orders	for	an	attack	to	be	made	to	clear	the	enemy	from	the
发布	订单	为了	一个	攻击	到	是	制成	到	清除	这	敌人	从	这

[fɔrtʃuːɪn] - ['pæʃndeɪl] [rəʊd] .

Fortuin	-	Passchendaele	Road	.
福图因	-	帕斯尚尔	路	.

命令发起进攻，清除福尔图因-帕斯尚尔公路上的敌人。

[ðə; ði] [ə'tæk] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [baɪ] [tuː] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃrɒpʃə(r)] [laɪt] ['ɪnfəntri]

The	attack	was	to	be	made	by	two	Companies	of	the	Shropshire	Light	Infantry
这	攻击	曾是	到	是	制成	经过	二	公司	的	这	什罗普郡	光	步兵

,

,

,

这次进攻将由什罗普郡轻步兵团的两个连队发起。

[wɪð] [ðə; ði] 7th ['dʌrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] [ɪn] [sə'pɔːt] [ænd; ənd][ðə; ði] 6th [ɪn] [rɪ'zɜːv] .

with	the	7th	Durham	Light	Infantry	in	support	and	the	6th	in	reserve	.
和	这	7th	达勒姆	光	步兵	在	支持	和	这	6th	在	预订	.

第七达勒姆轻步兵团提供支援，第六达勒姆轻步兵团作为预备队。

[ðə; ði] [ə'tækɪŋ] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [pɑ:s] [θru:] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]

The	attacking	troops	were	to	pass	through	the	front	line	and	establish	a
这	攻击	军队	是	到	经过	通过	这	正面	线	和	建立	一个

[nju:] [laɪn] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] [wen] ['kæptʃəd] .

new	line	on	the	road	when	captured	.
新的	线	在	这	路	什么时候	捕获	.

进攻部队将被俘虏后，穿过前线并在道路上建立新的防线。

[ə; eɪ] ['kɒnfərəns] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] [wɒz; wəz] [held] ,

A	conference	of	officers	was	held	,
一个	会议	的	警官	曾是	握住	,

召开了一次军官会议。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [æsə'teind] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ə'veɪləb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'tæk] [wɜ:(r); wə(r)]

and	it	was	ascertained	that	the	men	available	for	the	attack	were
和	它	曾是	已确定	那	这	男人	可用的	为了	这	攻击	是

[æz; əz] [f'ɒləʊz] :

as	follows	:
作为	跟随	:

经查明，可参与袭击的人员如下：

— [nəʊ] . [θri:] [plə'tu:n] ['ʌndə(r)] 2nd [lu:'tenənt] .

—	No	.	3	Platoon	under	2nd	Lieut	.
—	不	.	3	排	在下面	2nd	中尉	.

—第二中尉指挥的第3排。

['blɛnˌkɪnsɑ:p] , [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [faɪv] , ['sɛvən][ænd; ənd][eit][plə'tu:n, plæ-] , ['ʌndə(r)][kæpt] . [ti:] . [weltʃ; welʃ] , [wɪð]

Blenkinsop	,	Nos	.	5	,	7	and	8	Platoons	,	under	Capt	.	T	.	Welch	,	with
布伦金索普	,	编号	.	5	,	7	和	8	排	,	在下面	船长	.	T	.	韦尔奇	,	和

.

Lieuts	.
中尉	.

布伦金索普第 5、7 和 8 排，由 T. 韦尔奇上尉指挥，少尉们.....

[ə; eɪ] . [bi:] . [heə(r)][ænd; ənd][eɪtʃ] . [si:] . ['dʌblju:] . [ˌheɪˌθɔ:rn'θweɪt] ; [nəʊ] . [naɪn] [plə'tu:n] ['ʌndə(r)] 2nd

A	.	B	.	Hare	and	H	.	C	.	W	.	Haythornthwaite	;	No	.	9	Platoon	under	2nd
一个	.	B	.	野兔	和	H	.	C	.	W	.	海索恩斯韦特	;	不	.	9	排	在下面	2nd

[lu:'tenənt] .

Lieut	.
中尉	.

AB Hare 和 HCW Haythornthwaite；第 9 排，由少尉指挥。

[dʒi:] . ['æŋgəs] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] ['fɔ:ti] [men] [ɒv; əv][di:] ['kʌmpəni] ['ʌndə(r)][kæpt] . [dʒeɪ] . ['taʊnˌɛnd]

G	.	Angus	,	and	about	forty	men	of	D	Company	under	Capt	.	J	.	Townend
G	.	安格斯	,	和	关于	四十	男人	的	D	公司	在下面	船长	.	J	.	镇区

[ænd; ənd] 2nd [lu:'tenənt] .

and	2nd	Lieut	.
和	2nd	中尉	.

G. Angus，以及 J. Townend 上尉和少尉指挥的 D 连约 40 名士兵。

[pi:] . [eɪtʃ] . [bi:] . ['laɪən] .

P	.	H	.	B	.	Lyon	.
P	.	H	.	B	.	里昂	.

PHB Lyon。

[ðə; ði] [bə'tæliən] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [trentʃ] [nɪə(r)][ðə; ði][rəʊd] ,

The	Battalion	,	which	was	lying	in	a	trench	near	the	road	,
这	营	,	哪个	曾是	说谎	在	一个	沟	靠近	这	路	,

该营当时卧在路边的一条战壕里。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ə'baʊt] ['sɛvən] [ɔː(r)] [eit] [piː] . [em] . ,

began	to	advance	about	7	or	8	p	.	m	.	,
开始	到	进步	关于	7	或者	8	p	.	米	.	,

大约晚上七八点开始推进，

['muːvɪŋ] [ɪn] [ɑː'tɪlərɪ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] 7th ['dʌrəm] [laɪt] ['ɪnfəntrɪ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]

moving	in	artillery	formation	and	following	the	7th	Durham	Light	Infantry	towards	the
移动	在	炮兵	形成	和	下列的	这	7th	达勒姆	光	步兵	向	这

[rɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] [zɑːnɪbɪk] .

ridge	to	the	north	of	Zonnebeke	.
岭	到	这	北	的	宗内贝克	.

以炮兵队形行进，跟随第 7 达勒姆轻步兵团向佐内贝克北部的山脊前进。

[ɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [rɪdʒ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ˌʌn'ɒkjupaɪd] ,

On	reaching	the	ridge	,	which	was	found	unoccupied	,
在	到达	这	岭	,	哪个	曾是	成立	空置	,

到达山脊后，发现那里无人居住。

[ðə; ði] 7th [bə'tælɪən] [muːvd] [ɒf] [tuː; tə] [zɑːnɪbɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] 6th [bə'tælɪən] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd]

the	7th	Battalion	moved	off	to	Zonnebeke	and	the	6th	Battalion	was	ordered
这	7th	营	已搬	离开	到	宗内贝克	和	这	6th	营	曾是	订购

[tuː; tə] [send] [θriː] ['kʌmpəniz] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hæmpʃɪə] ['redʒɪmənt] [ɒn]

to	send	three	Companies	to	the	support	of	the	Hampshire	Regiment	on
到	发送	三	公司	到	这	支持	的	这	汉普郡	团	在

- [rɪdʒ] ['fɜːðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] .

Gravenstafel	Ridge	further	to	the	north	.
-	岭	更远	到	这	北	.

第 7 营前往佐内贝克，第 6 营奉命派出三个连队支援更北边格雷文斯塔费尔岭上的汉普郡团。

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['ɔːdərs] ['ɪʃuːd] [baɪ] [ɪt] . - [kɒl] . [hɪks] , [kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] ['hæmpʃɪə] ,

In	accordance	with	the	orders	issued	by	Lt	.	-	Col	.	Hicks	,	commanding	the	Hampshires	,
在	根据	和	这	订单	发布	经过	中尉	.	-	上校	.	希克斯	,	指挥	这	汉普郡	,

[biː] ['kʌmpəni] ,

B	Company	,
B	公司	,

根据汉普郡团B连指挥官希克斯中校下达的命令，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] - [strɒŋ] , [left] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bə'tælɪən] ,

who	were	about	90	strong	,	left	the	remainder	of	the	Battalion	,
WHO	是	关于	-	强的	,	左边	这	余	的	这	营	,

大约90名士兵离开了该营的其余人员。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [æt; ət] [hɪks] - [fɑːm] [ænd; ənd] [muːvd] [tuː; tə] [ˌriːɪn'fɔːs] 2nd [luː'tenənt] .

who	were	now	at	Hicks	'	Farm	and	moved	to	reinforce	2nd	Lieut	.
WHO	是	现在	在	希克斯	-	农场	和	已搬	到	加强	2nd	中尉	.

他们当时在希克斯农场，并前往增援第二中尉。

[bɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌfjuːzə'lɪə(r)] (28th [dɪv] .) , [huː] , [wɪð] - [men] ,

Ball	of	the	Royal	Fusiliers	(	28th	Div	.	)	,	who	,	with	100	men	,
球	的	这	皇家	燧发枪兵	(	28th	div	.	)	,	WHO	,	和	-	男人	,

皇家燧发枪团（第28师）的鲍尔，他有100人，

[wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] - [rɪdʒ] .

was	holding	a	position	on	the	Gravenstafel	Ridge	.
曾是	保持	一个	位置	在	这	-	岭	.

当时占据着格拉文斯塔费尔山脊上的一个位置。

[ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [kən'sistid] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['bætəd] ['brestˌwɜːk] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['əʊnli]['aɪsəleɪtɪd]

This	position	consisted	of	a	much	battered	breastwork	,	of	which	only	isolated
这	位置	由……组成	的	一个	很多	伤痕累累	胸墙	,	的	哪个	仅有的	孤立

['pɔːʃənz] ['ɒfəd] ['eni] ['kʌvə(r)] .

portions	offered	any	cover	.
部分	提供	任何	覆盖	.

这个阵地由一道破损严重的胸墙组成，只有零星部分可以提供掩护。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd] .

The	remainder	of	the	Battalion	was	then	divided	.
这	余	的	这	营	曾是	然后	分割	.

随后，该营的其余部分被分割开来。

[siː] ['kʌmpəni] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] ['gærɪsn] [ə; eɪ] [strɒŋ] [pɔɪnt] [nɪə(r)][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [fɑːm] ,

C	Company	were	sent	to	garrison	a	strong	point	near	a	neighbouring	farm	,
C	公司	是	发送	到	驻军	一个	强的	观点	靠近	一个	邻接	农场	,

['liːvɪŋ] [nəʊ] . [naɪn] [plə'tuːn] ,

leaving	No	.	9	Platoon	,
离开	不	.	9	排	,

C连被派往邻近农场附近的一个据点驻守，留下第9排。

['ʌndə(r)] 2nd [luː'tenənt] .

under	2nd	Lieut	.
在下面	2nd	中尉	.

少尉

[dʒiː] . ['æŋgəs] , [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ]['ræʃ(ə)n] ['pɑːti] .

G	.	Angus	,	to	form	a	ration	party	.
G	.	安格斯	,	到	形式	一个	配给	派对	.

G. Angus，组建配给党。

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [wɒz; wəz] [held] [ɪn] [rɪ'zɜːv] [ɪn]['aɪsəleɪtɪd] ['trentʃɪz] .

A	Company	was	held	in	reserve	in	isolated	trenches	.
一个	公司	曾是	握住	在	预订	在	孤立	战壕	.

A连被部署在孤立的战壕中作为预备队。

[bə'tæliən] [ˌhed'kwɔːtəz] [ænd; ənd][diː] ['kʌmpəni] [muːvd] [bæk] [tuː; tə] - [bɑːn] , [weə(r)] [ðə; ði]

Battalion	Headquarters	and	D	Company	moved	back	to	Zevencote	barn	,	where	the
营	总部	和	D	公司	已搬	后退	到	-	谷仓	,	在哪里	这

['kʌmpəni] ['ɒkjupaɪd] [sʌm; səm] ['trentʃɪz] .

Company	occupied	some	trenches	.
公司	占领	一些	战壕	.

营部和D连搬回了泽文科特谷仓，D连在那里占据了一些战壕。

[ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 27th ['eɪprəl] ,

On	the	night	of	the	27th	April	,
在	这	夜晚	的	这	27th	四月	,

4月27日晚，

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [wɪð] [ə'baʊt] ['twenti] [men] [ɒv; əv][diː] ['kʌmpəni] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ][gæp]

A	Company	with	about	twenty	men	of	D	Company	were	sent	to	fill	a	gap
一个	公司	和	关于	二十	男人	的	D	公司	是	发送	到	充满	一个	差距

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['hæmpʃɪə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃrɑːpʃaɪrz] ,

between	the	Hampshires	and	the	Shropshires	,
之间	这	汉普郡	和	这	什罗普郡	,

一支由D连约二十名士兵组成的小队被派往汉普郡和什罗普郡之间填补空缺。

[weə(r)] [ðeɪ] [dʌg] [ðəm'selvz] [ɪn] .

where	they	dug	themselves	in	.
在哪里	他们	挖	他们自己	在	.

他们在那里挖了个坑。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [kæpt] . [ə; eɪ] . [piː] . ['kʌmɪnz] [ænd; ənd][kæpt] . [diː] . [pɑːk] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪəriəsli]

The	following	day	Capt	.	A	.	P	.	Cummins	and	Capt	.	D	.	Park	were	seriously
这	下列的	天	船长	.	一个	.	P	.	康明斯	和	船长	.	D	.	公园	是	严重地

['wuːndɪd] [baɪ][ə; eɪ]['snaɪpə(r)]['faɪərɪŋ][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðeə(r)][laɪn] ,

wounded	by	a	sniper	firing	from	behind	their	line	,
受伤	经过	一个	狙击手	射击	从	在后面	他们的	线	,

第二天，AP Cummins上尉和D Park上尉被一名从防线后方射击的狙击手严重击伤。

[ænd; ənd] 2nd [luː'tenənt] .

and	2nd	Lieut	.
和	2nd	中尉	.

以及少尉。

['blɛnˌkɪnsɑːp] [tʊk] ['əʊvə(r)] [kə'mɑːnd] [tɪl] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][æt; ət] [naɪt] [ɒv; əv][luː'tenənt] . [ɑː(r)] . [viː] . [heə(r)]

Blenkinsop	took	over	command	till	the	arrival	at	night	of	Lieut	.	R	.	V	.	Hare
布伦金索普	采取	超过	命令	直到	这	到达	在	夜晚	的	中尉	.	拉	.	V	.	野兔

.

:
.

布伦金索普接管了指挥权，直到当晚R.V.黑尔中尉抵达。

[siː] . [es] . [em] . ['læŋkəstə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]['bædli] ['wuːndɪd] .

C	.	S	.	M	.	Lancaster	of	A	Company	was	also	badly	wounded	.
C	.	S	.	M	.	兰开斯特	的	一个	公司	曾是	还	糟糕	受伤	.

A连的军士长兰开斯特也身负重伤。

[ðə; ði] [men] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ɒv; əv][biː] ['kʌmpəni] , ['ʌndə(r)][luː'tenənt] .

The	men	on	the	left	of	B	Company	,	under	Lieut	.
这	男人	在	这	左边	的	B	公司	,	在下面	中尉	.

B连左侧的士兵，由中尉指挥。

[eɪtʃ] . [siː] . ['dʌbljuː] . [ˌheɪˌθɔːrn'θweɪt] ['djʊərɪŋ] [ðiːz] [deɪz] , [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['veri] [kləʊz] [tʌtʃ] [wɪð]

H	.	C	.	W	.	Haythornthwaite	during	these	days	,	were	in	very	close	touch	with
H	.	C	.	W	.	海索恩斯韦特	期间	这些	天	,	是	在	非常	关闭	触碰	和

[ðə; ði] ['enəmi] ,

the	enemy	,
这	敌人	,

在这些日子里，HCW Haythornthwaite 与敌人保持着非常密切的联系。

['biːɪŋ] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [trentʃ] [baɪ][ə; eɪ] [blɒk] [ə'baʊt] [ten] [jɑːrdz] [waɪd] .

being	separated	from	them	in	the	same	trench	by	a	block	about	ten	yards	wide	.
存在	分开	从	他们	在	这	相同的	沟	经过	一个	堵塞	关于	十	码	宽的	.

与他们同处一条战壕，中间隔着一块大约十码宽的石块。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [tuː; tə][juːz]['raɪf(ə)l] [grə'neɪdz] ,

They	were	the	first	of	the	Battalion	to	use	rifle	grenades	,
他们	是	这	第一的	的	这	营	到	使用	步枪	手榴弹	,

他们是该营第一个使用枪榴弹的部队。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm][baɪ][ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʌfs] .

which	were	taken	up	to	them	by	a	party	of	the	Buffs	.
哪个	是	已采取	向上	到	他们	经过	一个	派对	的	这	巴夫斯	.

这些物品被一群巴夫斯人带到了他们面前。

[ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 28th ['eɪprəl][nəʊ] . [sɪks] [plə'tuːn] [wɒz; wəz] [sent] [ʌp] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]

On	the	night	of	the	28th	April	No	.	6	Platoon	was	sent	up	to	join	the
在	这	夜晚	的	这	28th	四月	不	.	6	排	曾是	发送	向上	到	加入	这

['kʌmpəni] ,

Company	,
公司	,

4月28日晚，第6排被派往连队。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [əˈkɒmədeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [trentʃ] [ænd; ənd]

but	it	was	found	that	they	could	not	be	accommodated	in	the	trench	and
但	它	曾是	成立	那	他们	可以	不是	是	已安排	在	这	沟	和

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [bəˈtæliən] [ˌhedˈkwɔːtəz] .

they	returned	to	Battalion	Headquarters	.
他们	返回	到	营	总部	.

但后来发现战壕里容不下他们，于是他们返回了营部。

[ɔːl] [θruː] [ðɪs] [ˈpɪəriəd][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [wɒz; wəz] [ɪgˈzɪstɪŋ] [ˈʌndə(r)] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [kənˈdɪʃ(ə)nz] .

All	through	this	period	the	Company	was	existing	under	very	difficult	conditions	.
全部	通过	这	时期	这	公司	曾是	现存的	在下面	非常	难的	状况	.

在此期间，公司一直处于非常艰难的经营条件下。

[ðə; ði][ɪˌvækjuˈeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈwuːndɪd] [wɒz; wəz][ˈɔːlməʊst][ɪmˈpɒsəb(ə)l] , [ænd; ənd][kɔːrpl] .

The	evacuation	of	wounded	was	almost	impossible	,	and	Corpl	.
这	疏散	的	受伤	曾是	几乎	不可能的	,	和	下士	.

伤员撤离几乎是不可能的，下士

[ˈhɑːdi] [dɪd] [ˈeksələnt] [wɜːk] [ɪn] [ɪˈstæblɪʃɪŋ] [æn; ən][eɪd][pəʊst][ænd; ənd] [əˈtendɪŋ] [tuː; tə] [ˈwuːndɪd]

Hardy	did	excellent	work	in	establishing	an	aid	post	and	attending	to	wounded
哈迪	做过	出色的	工作	在	建立	一个	援助	邮政	和	参加	到	受伤

[fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .

for	four	days	and	nights	.
为了	四	天	和	夜晚	.

哈迪出色地完成了建立救护站和照顾伤员的工作，连续四天四夜。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsʌbsɪkwəntli] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn] [dɪˈspætʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [gʊd] [wɜːk] .

He	was	subsequently	mentioned	in	dispatches	for	this	good	work	.
他	曾是	随后	提及	在	派遣	为了	这	好的	工作	.

他后来因这项出色工作而受到嘉奖。

[ðeə(r)][ˈəʊnli][ˈræʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 28th [baɪ][ə; eɪ] [ˈpɑːti] [ɒv; əv][nəʊ]

Their	only	rations	were	taken	up	on	the	night	of	the	28th	by	a	party	of	No
他们的	仅有的	口粮	是	已采取	向上	在	这	夜晚	的	这	28th	经过	一个	派对	的	不

. [naɪn] [plə'tuːn] [ˈʌndə(r)] [kɔːrpl] .

.	9	Platoon	under	Corpl	.
.	9	排	在下面	下士	.

28日晚，他们唯一的口粮被下士率领的第9排的一个小组拿走了。

[hɔːl] , [ænd; ənd]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [kə'lektɪd] [frɒm; frəm] [ʃel] [həʊlz] [ɪn] ['empti] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ['bɒksɪz] .

Hall	,	and	water	was	collected	from	shell	holes	in	empty	ammunition	boxes	.
大厅	,	和	水	曾是	集	从	壳	孔	在	空的	弹药	盒子	.

霍尔，并从空的弹药箱中的弹坑里收集水。

[waɪlst] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,

Whilst	in	the	front	line	,
而	在	这	正面	线	,

在前线时，

[bəuθ][ə; eɪ][ænd; ənd][biː] [ˈkʌmpəniz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkɒnstəntli] [ˈʌndə(r)]['faɪə(r)][frɒm; frəm] [trentʃ] ['mɔːrtərz] (

both	A	and	B	Companies	were	constantly	under	fire	from	trench	mortars	(
两个都	一个	和	B	公司	是	不断地	在下面	火	从	沟	迫击炮	(

" ['sɔːsɪdʒɪz] ") [ænd; ənd]['snaipəz] ,

"	sausages	"	)	and	snipers	,
"	香肠	"	)	和	狙击手	,

A连和B连都不断遭到战壕迫击炮（"香肠炮"）和狙击手的攻击。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)]['faɪərɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)] .

some	of	whom	were	firing	from	the	rear	.
一些	的	谁	是	射击	从	这	后部	.

其中一些人从后方开火。

['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði][pəʊsts][held][baɪ][biː] ['kʌmpəni] [wɜː(r); wə(r)] [bləʊn] [ɪn] , [ænd; ənd][ɪn][wʌn] ,

Several	of	the	posts	held	by	B	Company	were	blown	in	,	and	in	one	,
一些	的	这	帖子	握住	经过	B	公司	是	吹	在	,	和	在	一	,

['ɒkjupaɪd] [baɪ][sɜːrdʒənt] .

occupied	by	Sergt	.
占领	经过	中士	.

B 连的几个阵地被炸毁，其中一个阵地被中士占领。

['bɛnɪsən] [ænd; ənd][ten] [men] , [ɔːl][wɜː(r); wə(r)][hɪt] [ɪk'sept] [ˌpiː'tiːz] .

Bennison	and	ten	men	,	all	were	hit	except	Ptes	.
本尼森	和	十	男人	,	全部	是	打	除了	ptes	.

本尼森和十名士兵，除列兵外全部中弹。

[wɔːltərz] [ænd; ənd] ['fenwik] .

Walters	and	Fenwick	.
沃尔特斯	和	芬威克	.

沃尔特斯和芬威克。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pəʊst][ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [wɒz; wəz] [bləʊn] [ɪn][ænd; ənd] ['sevrəl] [men] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['berid]

In	another	post	the	shelter	was	blown	in	and	several	men	wounded	and	buried
在	其他	邮政	这	庇护所	曾是	吹	在	和	一些	男人	受伤	和	埋葬

.

:
.

另一则帖子中提到，防空洞被炸毁，几名男子受伤并被埋葬。

[ˌpiː'tiː'iː] .

Pte	.
私人	.

私人有限公司

['rɑːbɪnsən] , [ðə; ði]['əʊnli][mæn][nɒt][hɪt] , [krɒst] [ðə; ði]['əʊpən][tuː; tə][ðə; ði][nekst][pəʊst] ,

Robinson	,	the	only	man	not	hit	,	crossed	the	open	to	the	next	post	,
罗宾逊	,	这	仅有的	男人	不是	打	,	交叉	这	打开	到	这	下一个	邮政	,

罗宾逊是唯一一个没有被击中的球员，他穿过空档到达了下一个球门柱。

[bʌt; bət][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [əb'teɪn] [ə'sɪstəns] .

but	was	unable	to	obtain	assistance	.
但	曾是	无法	到	获得	协助	.

但未能获得帮助。

[hiː; hi] [ˌðeərə'pɒn] [went] [bæk] , [ænd; ənd]['ʌndə(r)] ['kɒnstənt] ['faɪə(r)] , [dʌg] [aʊt] ['sevrəl] [men] .

He	thereupon	went	back	,	and	under	constant	fire	,	dug	out	several	men	.
他	于是	去	后退	,	和	在下面	持续的	火	,	挖	出去	一些	男人	.

于是他返回营地，在炮火的猛烈攻击下，挖出了几个人。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɐw'ɔːdɪd] [ðə; ði][diː] . [siː] . [em] . [ænd; ənd] [krɔɪ] [diː] [gɛr] .

For	this	action	he	was	awarded	the	D	.	C	.	M	.	and	Croix	de	Guerre	.
为了	这	行动	他	曾是	获奖	这	D	.	C	.	M	.	和	克罗伊克斯	德	战争	.

他因这一行动被授予杰出行为勋章和十字勋章。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['sekʃ(ə)n][wɒz; wəz][ɪn]['ækʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] 26th ['eɪprəl] ,

The	machine	-	gun	section	was	in	action	on	the	26th	April	,
这	机器	-	枪	部分	曾是	在	行动	在	这	26th	四月	,

4月26日，机枪班投入战斗。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [gʊd] [wɜːk] [ɪn] ['hændlɪŋ] [ðem; ðəm][luː'tenənt] .

and	for	his	good	work	in	handling	them	Lieut	.
和	为了	他的	好的	工作	在	处理	他们	中尉	.

并表彰他在处理这些事件中的出色工作，中尉。

['dʌbljuː] . [piː] . [gɪl] [wɒz; wəz] [ɐw'ɔːdɪd] [ðə; ði] ['mɪlətri] [krɒs] .

W	.	**P**	.	**Gill**	**was**	**awarded**	**the**	**Military**	**Cross**	.
W	.	P	.	鳃	曾是	获奖	这	军队	叉	.

WP Gill 被授予军事十字勋章。

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [wɪð'drɔːn] [ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 26th [ðə; ði] [gʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [ɪn] [rɪ'zɜːv]

After	**being**	**withdrawn**	**on**	**the**	**night**	**of**	**the**	**26th**	**the**	**guns**	**were**	**kept**	**in**	**reserve**
后	存在	撤回	在	这	夜晚	的	这	26th	这	枪支	是	保留	在	预订

[æt; ət] [bə'tæliən] [ˌhed'kwɔːtəz] .

at	**Battalion**	**Headquarters**	.
在	营	总部	.

26日晚撤出后，这些火炮被存放在营部作为预备队。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [deɪz] [ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][laɪn] ,

During	**the**	**whole**	**of**	**the**	**four**	**days**	**the**	**Battalion**	**was**	**in**	**the**	**line**	**,**
期间	这	所有的	的	这	四	天	这	营	曾是	在	这	线	,

在整整四天的时间里，该营一直坚守在前线。

['pɑːtiz] [frɒm; frəm][diː] ['kʌmpəni] ['ʌndə(r)] 2nd [luː'tenənt] .

parties	**from**	**D**	**Company**	**under**	**2nd**	**Lieut**	**.**
各方	从	D	公司	在下面	2nd	中尉	.

D连二等中尉指挥下的各派人员。

[dʒiː] . ['æŋgəs][dɪd] [gʊd] [wɜːk] [ɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] ['ræʃ(ə)nz] ,

G	.	**Angus**	**did**	**good**	**work**	**in**	**distributing**	**rations**	**,**
G	.	安格斯	做过	好的	工作	在	分发	口粮	,

G·安格斯在分发口粮方面做得很好，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ʌp][frɒm; frəm] ['pɑːpərɪŋ] [tuː; tə] [zɑːnɪbɪk] ['krɒsɪŋ] [baɪ]['lɪmbə(r)] .

which	**were**	**brought**	**up**	**from**	**Poperinghe**	**to**	**Zonnebeke**	**Crossing**	**by**	**limber**	**.**
哪个	是	带来	向上	从	poperinghe	到	宗内贝克	十字路口	经过	柔韧	.

这些货物由轻型货车从波佩林格运到宗内贝克渡口。

[ðə; ði][ɪg'zækt] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['pɑːtiz] [wɒz; wəz] ['daʊtf(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [rəʊdz] ,

The	**exact**	**location**	**of**	**the**	**different**	**parties**	**was**	**doubtful**	**,**	**and**	**the**	**absence**	**of**	**roads**	**,**
这	精确的	地点	的	这	不同的	各方	曾是	疑	,	和	这	缺席	的	道路	,

各方确切位置难以确定，而且没有道路，

[træks] [ɔː(r)]['lændmɑːrks] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ɒv; əv]['ræʃ(ə)nz][tuː; tə][ðə; ði][men][ə; eɪ] ['veri] [ʌn'plez(ə)nt] [tɑːsk] .

tracks	**or**	**landmarks**	**made**	**the**	**delivery**	**of**	**rations**	**to**	**the**	**men**	**a**	**very**	**unpleasant**	**task**	**.**
轨道	或者	地标	制成	这	送货	的	口粮	到	这	男人	一个	非常	令人不快的	任务	.

道路或地标使得向士兵运送口粮成为一项非常不愉快的任务。

[ɒn][ðə; ði] 30th ['eɪprəl] [keɪm] [njuːz] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] .

On	**the**	**30th**	**April**	**came**	**news**	**of**	**relief**	**.**
在	这	30th	四月	来了	消息	的	宽慰	.

4月30日传来好消息。

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːvd] [æt; ət] [naɪt] [baɪ][ðə; ði] 1st [bə'tæliən] [nɔː'θʌmbələnd] [ˌfjuːzə'lɪə(r)] [ænd; ənd] [muːvd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒnvənt] [nɪə(r)] - .

A	**Company**	**were**	**relieved**	**at**	**night**	**by**	**the**	**1st**	**Battalion**	**Northumberland**	**Fusiliers**	**and**	**moved**	**back**	**to**	**the**	**Convent**	**near**	**Velorenhoek**	**.**
一个	公司	是	松了口气	在	夜晚	经过	这	1st	营	诺森伯兰郡	燧发枪兵	和	已搬	后退	到	这	修道院	靠近	-	.

夜间，A连被诺森伯兰郡第一营步枪团接替，并返回了韦洛伦霍克附近的修道院。

[biː] ['kʌmpəni] [hæd; həd] ['fɜːðə(r)] [ʌn'plez(ə)nt] [ɪk'spɪrɪənsɪz] .

B	Company	had	further	unpleasant	experiences	.
B	公司	有	更远	令人不快的	经历	.

B公司还遭遇了其他不愉快的经历。

[ðeə(r)] [rɪ'liːf] [baɪ][ə; eɪ] [bə'tæliən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌfjuːzə'lɪə(r)] [tʊk] [pleɪs] ['nɪəli] [æt; ət] [dɔːn] ,

Their	relief	by	a	Battalion	of	the	Royal	Fusiliers	took	place	nearly	at	dawn	,
他们的	宽慰	经过	一个	营	的	这	皇家	燧发枪兵	采取	地方	几乎	在	黎明	,

皇家燧发枪团的一个营在黎明时分接替了他们的任务。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][get] ['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən] [hɪks] - [fɑːm] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

and	it	was	impossible	to	get	further	than	Hicks	'	Farm	before	it	was
和	它	曾是	不可能的	到	得到	更远	比	希克斯	-	农场	前	它	曾是

[tuː] [laɪt] [tuː; tə] [muːv] .

too	light	to	move	.
也	光	到	移动	.

在天太亮无法移动之前，他们不可能走得比希克斯农场更远。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kɔːdɪŋli] [pʊt]['ɪntuː][ə; eɪ] [bɑːn] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['trentʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] ,

They	were	accordingly	put	into	a	barn	and	some	trenches	for	the	day	,
他们	是	因此	放	进入	一个	谷仓	和	一些	战壕	为了	这	天	,

于是，他们被关进谷仓和一些战壕里待了一天。

['biːɪŋ] [stɪl] ['əʊnli] [ə'baʊt] - [jɑːrdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] ,

being	still	only	about	300	yards	from	the	enemy	,
存在	仍然	仅有的	关于	-	码	从	这	敌人	,

当时距离敌人只有大约300码，

[huːz] ['ɛərəpleinz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['æktɪv] [daɪ'rektɪŋ] ['faɪə(r)][ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .

whose	aeroplanes	were	very	active	directing	fire	on	to	the	position	.
谁	飞机	是	非常	积极的	导演	火	在	到	这	位置	.

他们的飞机非常活跃，向该阵地进行火力压制。

[ðɪs] ['faɪə(r)][wɒz; wəz] ['feəli] [sək'sesf(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɑːn] [wɒz; wəz][hɪt][ænd; ənd][set][ɒn]['faɪə(r)] [ænd; ənd][luː'tenənt] .

This	fire	was	fairly	successful	,	and	the	barn	was	hit	and	set	on	fire	and	Lieut	.
这	火	曾是	相当	成功的	,	和	这	谷仓	曾是	打	和	放	在	火	和	中尉	.

这场火灾相当成功，谷仓被击中并点燃，中尉。

[ə; eɪ] . [biː] . [heə(r)] ['wuːndɪd] .

A	.	B	.	Hare	wounded	.
一个	.	B	.	野兔	受伤	.

AB Hare受伤。

[ðə; ði] [men] [ʃəʊd] ['eksələnt] ['dɪsəplɪn] [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [stʊd] [fɑːst] [tɪl] [led] [aʊt] [tuː; tə]

The	men	showed	excellent	discipline	on	this	occasion	and	stood	fast	till	led	out	to
这	男人	显示	出色的	纪律	在	这	场合	和	站立	快速地	直到	引领	出去	到

['ɒkjupaɪ][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [trentʃ] .

occupy	a	neighbouring	trench	.
占据	一个	邻接	沟	.

士兵们在这次行动中表现出了极佳的纪律性，坚守阵地直到被带领去占领邻近的战壕。

[æt; ət] [naɪt] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ˌriː'dʒɔin, ri-][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [æt; ət][ðə; ði] ['kɒnvənt] ,

At	night	the	Company	rejoined	the	rest	of	the	Battalion	at	the	Convent	,
在	夜晚	这	公司	重新加入	这	休息	的	这	营	在	这	修道院	,

当晚，连队与驻扎在修道院的营队其他成员会合。

[weə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kɒmədeɪtɪd] [ɪn] ['trentʃɪz] [nɪə(r)][ðə; ði] [rəʊd] .

where	the	whole	were	accommodated	in	trenches	near	the	road	.
在哪里	这	所有的	是	已安排	在	战壕	靠近	这	路	.

所有人都被安置在道路附近的壕沟里。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɒnəz] [ɔːlˈredi] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsʌbsɪkwəntli]

In	addition	to	the	honours	already	mentioned	the	following	were	subsequently
在	添加	到	这	荣誉	已经	提及	这	下列的	是	随后

[ewˈɔːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] [ˈdjʊərɪŋ] [ðɪs] [ˈpɪəriəd] :

awarded	for	work	during	this	period	:
获奖	为了	工作	期间	这	时期	:

除了上述荣誉外，在此期间的工作还获得了以下奖项：

— [kæpt] .

—	Capt	.
—	船长	.

——上尉

[tiː] . [weltʃ; welʃ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [krɒs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [wɜːk] [wɪð] [biː] [ˈkʌmpəni] [ɒn]

T	.	Welch	received	the	Military	Cross	for	his	work	with	B	Company	on
T	.	韦尔奇	已收到	这	军队	叉	为了	他的	工作	和	B	公司	在

- [rɪdʒ] ,

Gravenstafel	Ridge	,
-	岭	,

T·韦尔奇因在格拉文斯塔费尔岭与B连的战斗表现而荣获军事十字勋章。

[ˈbiːɪŋ] [ðə; ði][fɜːst][ˈɒfɪsə(r)][ɪn][ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [tuː; tə][wɪn][ðə; ði][ˌdekəˈreɪʃ(ə)n] ; [ɑː(r)] . [es] . [em] . [dʒiː] .

being	the	first	officer	in	the	Brigade	to	win	the	decoration	;	R	.	S	.	M	.	G	.
存在	这	第一的	官	在	这	旅	到	赢	这	装饰	;	拉	.	S	.	M	.	G	.

[ˈperi] ,

Perry	,
佩里	,

他是旅里第一个获得该勋章的军官；皇家海军少将佩里

[huː] [hæd; həd] [biːn] [ˈduːɪŋ] [ˈeksələnt] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bəˈtæliən] [sɪns] [ˌməʊbɪlaɪˈzeɪʃn] ,

who	had	been	doing	excellent	work	for	the	Battalion	since	mobilization	,
WHO	有	到过	正在做	出色的	工作	为了	这	营	自从	动员	,

自动员以来，他一直为营里做着出色的工作。

[wɒz; wəz][ˈgrɑːntɪd][ðə; ði][diː] . [siː] . [em] . [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪn] [ˈɔːgənˌaɪzɪŋ] [ˈræʃ(ə)n] [ˈpɑːtiz] ;

was	granted	the	D	.	C	.	M	.	for	his	work	in	organising	ration	parties	;
曾是	的确	这	D	.	C	.	M	.	为了	他的	工作	在	组织	配给	各方	;

他因组织配给队的工作而被授予杰出服役勋章；

[ænd; ənd][siː] . [es] . [em] . [es][məkˈnɛr][ænd; ənd] [ˈbaʊsfild] ([ˈɑːftəwədz] [kəˈmɑːndɪŋ] 15th [diː] . [el] . [ai]

and	C	.	S	.	M	.	s	McNair	and	Bousfield	(	afterwards	commanding	15th	D	.	L	.	I
和	C	.	S	.	M	.	s	麦克奈尔	和	布斯菲尔德	(	然后	指挥	15th	D	.	L	.	我

.) [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][diː] . [siː] . [em] . [fɔː(r); fə(r)] [ˈgæləntri] [ˈɑːftə(r)] [ˈkæʒuəltiz] [tuː; tə] [ˈɒfɪsəz] .

.	)	also	received	the	D	.	C	.	M	.	for	gallantry	after	casualties	to	officers	.
.	)	还	已收到	这	D	.	C	.	M	.	为了	英勇	后	伤亡	到	警官	.

军士长麦克奈尔和鲍斯菲尔德（后来指挥第 15 达勒姆轻步兵团）也因在军官伤亡后表现出的英勇而获得杰出行为勋章。

[ˈʌðə(r)z] , [huː] [dɪd] [ˈeksələnt] [wɜːk] , [bʌt; bət] [rɪˈsiːvd] [nəʊ][ˌdekəˈreɪʃ(ə)n] , [wɜː(r); wə(r)][luːˈtenənt] . [ˈdʌbljuː]

Others	,	who	did	excellent	work	,	but	received	no	decoration	,	were	Lieut	.	W
其他的	,	WHO	做过	出色的	工作	,	但	已收到	不	装饰	,	是	中尉	.	W

. [ef] . [iː] . [ˈbæd.kɑːk] , [ˈsɪgnəlɪŋ] [ˈɒfɪsə(r)] ,

.	F	.	E	.	Badcock	,	Signalling	Officer	,
.	F	.	E	.	巴德科克	,	信号传导	官	,

其他一些表现出色但没有获得嘉奖的人包括信号官WFE Badcock中尉。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsɑːdʒənt] , [eɪtʃ] . [ˈeliət] ; - .

and	his	Sergeant	,	H	.	Elliott	;	Sergts	.
和	他的	军士	,	H	.	埃利奥特	;	-	.

以及他的军士长 H. Elliott；军士长们。

['lɪnzliː] [ænd; ənd] ['wɒlɪs] , [ɒv; əv][biː] ['kʌmpəni] ; [ˌpiː'tiː'iː] .

Linsley	and	Wallace	,	of	B	Company	;	Pte	.
林斯利	和	华莱士	,	的	B	公司	;	私人	.

Linsley 和 Wallace，B 连；Pte.

['njuːtən] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd][ˌpiː'tiː'iː] .

Newton	of	A	Company	,	and	Pte	.
牛顿	的	一个	公司	,	和	私人	.

Newton of A Company 和 Pte.

[hɔːl] [ɒv; əv][siː] ['kʌmpəni] .

Hall	of	C	Company	.
大厅	的	C	公司	.

C公司大厅。

[ðə; ði] ['kæʒuəltiz] [hæd; həd] [biːn] ['feəli] ['hevi] , [ænd; ənd] [ɪn'kluːdɪd] [ˌfɪf'tiːn] ['ɒfɪsəz] , [ə'mʌŋst] [huːm]

The	casualties	had	been	fairly	heavy	,	and	included	fifteen	officers	,	amongst	whom
这	伤亡	有	到过	相当	重的	,	和	包括	十五	警官	,	在	谁

[wɒz; wəz][luː'tenənt] . - [kɒl] .

was	Lieut	.	-	Col	.
曾是	中尉	.	-	上校	.

伤亡相当惨重，其中包括十五名军官，其中有一名中校。

[eɪtʃ] . [siː] . ['wɒts(ə)n] , [huː] [left] [ðə; ði] [bə'tæliən] [sɪk] [ɒn][ðə; ði] 28th ['eɪprəl] .

H	.	C	.	Watson	,	who	left	the	Battalion	sick	on	the	28th	April	.
H	.	C	.	沃森	,	WHO	左边	这	营	生病的	在	这	28th	四月	.

HC Watson 于 4 月 28 日因病离开营队。

[kæpt] . [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['dʒɛfriz] [hæd; həd] [ə'sjuːmd] [kə'mɑːnd] [wɪð] [luː'tenənt] . [ɑː(r)] . [viː] . [heə(r)]

Capt	.	J	.	W	.	Jeffreys	had	assumed	command	with	Lieut	.	R	.	V	.	Hare
船长	.	J	.	W	.	杰弗里斯	有	假定	命令	和	中尉	.	拉	.	V	.	野兔

[æz; əz]['ædʒʊtənt] .

as	Adjutant	.
作为	副官	.

JW Jeffreys 上尉接管指挥权，RV Hare 中尉担任副官。

['sekənd] [feɪz] .

Second	Phase	.
第二	阶段	.

第二阶段。

[ɒn] [ðə; ði] 30th ['eɪprəl][ðə; ði] ['enəmi] [dɪ'lɪvəd] [ə'nʌðə(r)] [ə'tæk] , ['juːzɪŋ] [gæs] .

On	the	30th	April	the	enemy	delivered	another	attack	,	using	gas	.
在	这	30th	四月	这	敌人	发表	其他	攻击	,	使用	气体	.

4月30日，敌人发动了另一次进攻，使用了毒气。

[ðɪs] [fel] ['meɪnli] [ɒn][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['redʒɪmənt] , [bʌt; bət][ðə; ði] 6th [bə'tæliən] [ɪn] [rɪ'zɜːv] ['ɒkjupaɪd]

This	fell	mainly	on	the	Irish	Regiment	,	but	the	6th	Battalion	in	reserve	occupied
这	跌倒	主要	在	这	爱尔兰	团	,	但	这	6th	营	在	预订	占领

['bæt(ə)l] [pə'zɪʃnz] ,

battle	positions	,
战斗	职位	,

这主要由爱尔兰军团承担，但预备队的第6营也占据了战斗阵地。

[ænd; ənd] [kə'lektɪd] ['meni] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [bæk] [baɪ][ðə; ði][gæs] .

and	collected	many	men	who	were	driven	back	by	the	gas	.
和	集	许多	男人	WHO	是	驱动	后退	经过	这	气体	.

并收容了许多被毒气驱赶回来的男子。

[æt; ət] [naɪt] [ðə; ði] [bə'tæliən] ['mɑ:tʃt] [bæk] [tu:; tə] [hʌt] [ɪn] [bri:lən] [wʊd] , [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] ['restɪd]

At	night	the	Battalion	marched	back	to	huts	in	Brielen	Wood	,	where	it	rested
在	夜晚	这	营	行军	后退	到	小屋	在	布里伦	木头	,	在哪里	它	休息

[fɔ:(r); fə(r)] - ['aʊəz] .

for	24	hours	.
为了	-	小时	.

夜里，该营行军返回布里伦伍德的营房，在那里休息了 24 小时。

['li:vɪŋ] [ðeə(r)] , [ˌaɪ 'ti:] ['mɑ:tʃt] [tu:; tə][ˌes 'ti:] . - ,

Leaving	there	,	it	marched	to	St	.	Jansterbiezen	,
离开	那里	,	它	行军	到	英石	.	-	,

离开那里后，它向圣扬斯特比岑进发。

[weə(r)] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪn'spektɪd] [ɒn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 2nd [meɪ] [baɪ][sɜ:(r)][dʒɒn] [frentʃ] ,

where	it	was	inspected	on	the	morning	of	the	2nd	May	by	Sir	John	French	,
在哪里	它	曾是	检查	在	这	早晨	的	这	2nd	可能	经过	先生	约翰	法语	,

5月2日上午，约翰·弗伦奇爵士对该建筑进行了视察。

[hu:] [θæŋkt] [ðə; ði] [men] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [gʊd] [wɜ:k] [ænd; ənd] [preɪzd] [ɪ'speʃəli] [ə; eɪ][ænd; ənd][bi:]

who	thanked	the	men	for	their	good	work	and	praised	especially	A	and	B
WHO	谢谢	这	男人	为了	他们的	好的	工作	和	赞扬	尤其	一个	和	B

['kʌmpəniz] .

Companies	.
公司	.

他感谢队员们的出色工作，并特别表扬了A连和B连。

[ɒn] [ðə; ði] 8th [meɪ] [ə; eɪ][drɑ:ft][ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [bə'tæliən] ,

On	the	8th	May	a	draft	of	officers	joined	the	Battalion	,
在	这	8th	可能	一个	草稿	的	警官	加入	这	营	,

5月8日，一批军官加入该营。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [ə; eɪ] [mu:v] [wɒz; wəz] [meɪd] [bæk] [tu:; tə] [bri:lən] [wʊdz] .

and	the	following	day	a	move	was	made	back	to	Brielen	Woods	.
和	这	下列的	天	一个	移动	曾是	制成	后退	到	布里伦	伍兹	.

第二天，他们搬回了布里伦伍兹。

[hɪə(r)][ðə; ði] [bə'tæliən] , ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['bivuæk] , [wɒz; wəz][ɪn] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [rɪ'zɜ:v] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [deɪ] .

Here	the	Battalion	,	living	in	bivouacs	,	was	in	Divisional	reserve	for	one	day	.
这里	这	营	,	活的	在	露营地	,	曾是	在	部门	预订	为了	一	天	.

该营当时住在露营地，作为师预备队待了一天。

[ðə; ði] ['trænspɔ:t] [ænd; ənd][kju:] . [em] . [stɔ:z] [mu:vd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [fi:ld] [nɪə(r)] ['pɑ:pərɪŋ] .

The	transport	and	Q	.	M	.	Stores	moved	into	a	field	near	Poperinghe	.
这	运输	和	问	.	M	.	商店	已搬	进入	一个	场地	靠近	poperinghe	.

运输和军需品商店搬到了波佩林格附近的一片田地里。

['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] [ʃɔ:t] [rest] [ðə; ði] [bə'tæliən] [lɜ:nt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [si:n]

After	this	short	rest	the	Battalion	learnt	that	it	was	to	return	to	the	scene
后	这	短的	休息	这	营	学会了	那	它	曾是	到	返回	到	这	场景

[ɒv; əv][ɪts] [fɜ:st] [ɪk'spɪrɪənsɪz] .

of	its	first	experiences	.
的	它是第一的		经历	.

短暂休整后，该营得知他们要返回最初经历战斗的地方。

[ɒn] [ðə; ði] 10th [meɪ] [ˌaɪ 'ti:] ['mɑ:tʃt] [tu:; tə] - [ænd; ənd] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði][dʒi:] . [eɪtʃ] . [kju:] . [laɪn]

On	the	10th	May	it	marched	to	Potijze	and	occupied	the	G	.	H	.	Q	.	line
在	这	10th	可能	它	行军	到	-	和	占领	这	G	.	H	.	问	.	线

[nɪə(r)][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [ænd; ənd][sʌm; səm][dʌg] - [aʊts] [ɪn][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [saʊθ] - [i:st] [ɒv; əv] ['i:prə] .

near	the	railway	and	some	dug	-	outs	in	the	cutting	south	-	east	of	Ypres	.
靠近	这	铁路	和	一些	挖	-	出局	在	这	切割	南	-	东方	的	伊普尔	.

5月10日，该部队进军波蒂耶，占领了铁路附近的总司令部防线以及伊普尔东南方向路堑中的一些掩体。

[hɪə(r)][ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ʃeld] [æt; ət] ['ɪntərvlz] , [pə'tɪkjələli] [ɒn][ðə; ði] 13th ,

Here	the	men	were	shelled	at	intervals	,	particularly	on	the	13th	,
这里	这	男人	是	带壳	在	间隔	,	特别	在	这	13th	,

这里，士兵们不时遭到炮击，尤其是在13日那天。

[ænd; ənd] [spent] [ðə; ði] [naɪts] [ɒn] ['wɜːkɪŋ] ['pɑːtiz] .

and	spent	the	nights	on	working	parties	.
和	花费	这	夜晚	在	在职的	各方	.

他们晚上都在参加劳动队。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [waɪlst] [ɪn] [ðɪs] ['eəriə] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] [gæs] ['respəreɪtəz] ,

It	was	whilst	in	this	area	that	the	new	gas	respirators	,
它	曾是	而	在	这	区域	那	这	新的	气体	呼吸器	,

正是在这个地区，新型防毒呼吸器.....

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][pæd][ɒv; əv] ['kɒtn] [wʊl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [strɪp] [ɒv; əv] ['mʌzlɪn] ,

consisting	of	a	pad	of	cotton	wool	and	a	strip	of	muslin	,
由	的	一个	软垫	的	棉布	羊毛	和	一个	条	的	细棉布	,

由一团棉花和一条细棉布组成，

[wɜː(r); wə(r)] ['ɪʃuːd] [ɒn][ə; eɪ] [skeɪl] [ɒv; əv][wʌn][tuː; tə] ['evri] [twelv] [men] .

were	issued	on	a	scale	of	one	to	every	twelve	men	.
是	发布	在	一个	规模	的	一	到	每一个	十二	男人	.

每十二个人中就有一个人领取一份。

[ɒn] [ðə; ði] 19th [meɪ] ['meɪdʒə(r)]['dʌbljuː] . [iː] . ['teɪlə(r)] , [jɔːk] [ænd; ənd]['læŋkəstə(r)] ['redʒɪmənt] ,

On	the	19th	May	Major	W	.	E	.	Taylor	,	York	and	Lancaster	Regiment	,
在	这	19th	可能	主要的	W	.	E	.	泰勒	,	约克	和	兰开斯特	团	,

5月19日，约克和兰开斯特军团的少校W.E.泰勒

[ə'raɪvd] [ænd; ənd] [tʊk] ['əʊvə(r)] [kə'mɑːnd] [frɒm; frəm][kæpt] . ['dʒɛfriz] .

arrived	and	took	over	command	from	Capt	.	Jeffreys	.
到达的	和	采取	超过	命令	从	船长	.	杰弗里斯	.

抵达后，他从杰弗里斯上尉手中接管了指挥权。

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)][ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] [iːst] ['sʌri] ['redʒɪmənt] , [ænd; ənd]

Two	days	later	the	Battalion	was	relieved	by	the	East	Surrey	Regiment	,	and
二	天	之后	这	营	曾是	松了口气	经过	这	东方	萨里	团	,	和

[rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [briːlən] [hʌt] .

returned	to	Brielen	huts	.
返回	到	布里伦	小屋	.

两天后，该营被东萨里团接替，返回布里伦营房。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][nekst] [fjuː] [deɪz] [ðə; ði] [ɑː'tɪlərɪ] ['faɪə(r)] [ɪn'kriːst] [kən'sɪdərəbli] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ,

During	the	next	few	days	the	artillery	fire	increased	considerably	on	both	sides	,
期间	这	下一个	很少	天	这	炮兵	火	增加	相当	在	两个都	侧面	,

接下来的几天里，双方的炮火都显著增强。

[ænd; ənd][dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] [ɒn] [wɪt] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] , [ðə; ði] 24th [meɪ] , [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [lɔːntʃt]

and	just	before	dawn	on	Whit	Monday	,	the	24th	May	,	the	Germans	launched
和	只是	前	黎明	在	惠特	周一	,	这	24th	可能	,	这	德国人	发射

[ðeə(r)][gæs] [ə'tæk] .

their	gas	attack	.
他们的	气体	攻击	.

5月24日，圣灵降临节星期一，黎明前，德国人发动了毒气攻击。

[ðə; ði][gæs] [klaʊd] ['drɪftɪd] [tə'wɔ:dz] [bri:lən] [ænd; ənd][ðə; ði][men] [wɜ:(r); wə(r)] [raʊzd] [ænd; ənd] [mu:vd]

The	gas	cloud	drifted	towards	Brielen	and	the	men	were	roused	and	moved
这	气体	云	漂移	向	布里伦	和	这	男人	是	唤醒	和	已搬

[ə'baʊt] [hɑ:f][ə; eɪ] [maɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [fɔ:(r); fə(r)] ['brekfəst]

about	half	a	mile	from	the	camp	to	which	they	returned	for	breakfast
关于	一半	一个	英里	从	这	营	到	哪个	他们	返回	为了	早餐

[ænd; ənd][tu:; tə][prɪ'peə(r)][tu:; tə] [mu:v] ['ɪntu:]['ækʃ(ə)n] .

and	to	prepare	to	move	into	action	.
和	到	准备	到	移动	进入	行动	.

毒气云飘向布里伦，士兵们被唤醒，并被转移到距离营地约半英里的地方，在那里他们返回营地吃早餐，并准备投入战斗。

[ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [hæd; həd] [tɜ:nd] [aʊt] [braɪt] [ænd; ənd] [faɪn] [wen] [ðeɪ] [pə'reɪdɪd] [ænd; ənd] ['mɑ:tʃt]

The	morning	had	turned	out	bright	and	fine	when	they	paraded	and	marched
这	早晨	有	转向	出去	明亮的	和	美好的什么时候		他们	游行	和	行军

[ɒf] [tu:; tə] - .

off	to	Potijze	.
离开	到	-	.

那天早晨阳光明媚，天气晴朗，他们列队行进前往波蒂耶泽。

[ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [ðə; ði] [rəʊd] ['li:dɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ['i:prə] ['i:stwədz] [wɒz; wəz] [stɪl] [mɑ:kt] [baɪ] ['li:fi]

In	those	days	the	road	leading	out	of	Ypres	eastwards	was	still	marked	by	leafy
在	那些	天	这	路	领导	出去	的	伊普尔	向东	曾是	仍然	标记	经过	绿叶

[tri:z] ,

trees	,
树木	,

那时，从伊普尔向东延伸的道路两旁仍然绿树成荫。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [bə'tæliən] ['mɑ:tʃt] [ə'lɒŋ] [ˌaɪ 'ti:] , [tri:z] , ['brɑ:ntʃɪz] [ænd; ənd] [li:vz] [wɜ:(r); wə(r)]

and	as	the	Battalion	marched	along	it	,	trees	,	branches	and	leaves	were
和	作为	这	营	行军	沿着	它	,	树木	,	分支	和	树叶	是

['laɪɪŋ] [ə'baʊt] ,

lying	about	,
说谎	关于	,

当营队沿着小路行进时，到处都是倒伏的树木、树枝和落叶。

[brɔ:t] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['hevi] ['faɪə(r)] .

brought	down	by	the	heavy	fire	.
带来	向下	经过	这	重的	火	.

被猛烈的火力摧毁。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [wʊd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] ['hevɪli] [ʃeld] ,

Arriving	at	the	wood	,	which	was	being	heavily	shelled	,
抵达	在	这	木头	,	哪个	曾是	存在	重度	带壳	,

到达那片正遭受猛烈炮击的树林时，

[ðə; ði] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [pʊt] ['ɪntu:] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd] [hɑ:f] - [dʌg] ['trentʃɪz] .

the	men	were	put	into	ditches	and	half	-	dug	trenches	.
这	男人	是	放	进入	沟渠	和	一半	-	挖	战壕	.

这些人被关进了沟渠和半挖好的战壕里。

['leɪtə(r)][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [pæks] [wɜ:(r); wə(r)] [kə'lektɪd] ,

Later	in	the	day	packs	were	collected	,
之后	在	这	天	包装	是	集	,

当天晚些时候，人们收集了这些包裹。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['laɪtə(r)] " ['faɪtɪŋ] ['ɔːdə(r)] " [ðə; ði][men] [mænd] [ðə; ði][dʒiː] . [eɪtʃ] . [kjuː] . [laɪn][ɪn]

and	in	the	lighter	"	Fighting	Order	"	the	men	manned	the	G	.	H	.	Q	.	line	in
和	在	这	打火机	"	斗争	命令	"	这	男人	有人值守	这	G	.	H	.	问	.	线	在

[frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] ,

front	of	the	wood	,
正面	的	这	木头	,

在较为轻松的"战斗秩序"中，士兵们在树林前的GHQ防线上站岗。

['biːɪŋ] [ɪn] [rɪ'zɜːv] [tuː; tə][ðə; ði] 3rd [bə'tæliən] ['mɪdlseks] ['redʒɪmənt] , [huː] [wɜː(r); wə(r)]['ʌndə(r)] ['ɔːdərs]

being	in	reserve	to	the	3rd	Battalion	Middlesex	Regiment	,	who	were	under	orders
存在	在	预订	到	这	3rd	营	米德尔塞克斯	团	,	WHO	是	在下面	订单

[tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ə; eɪ]['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] .

to	deliver	a	counter	-	attack	.
到	递送	一个	柜台	-	攻击	.

作为预备队，支援奉命发动反击的米德尔塞克斯第3营。

[waɪlst] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n]['meɪdʒə(r)]['teɪlə(r)][wɒz; wəz] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] 2nd [luː'tenənt] .

Whilst	taking	up	this	position	Major	Taylor	was	wounded	and	2nd	Lieut	.
而	采取	向上	这	位置	主要的	泰勒	曾是	受伤	和	2nd	中尉	.

在担任此职务期间，泰勒少校受伤，并晋升为二等中尉。

[dʒeɪ] . [em] . [heə(r)] [kɪld] , [ænd; ənd][kæpt] . ['dʒɛfriz] [ə'gen] [ə'sjuːmd] [kə'mɑːnd] .

J	.	M	.	Hare	killed	,	and	Capt	.	Jeffreys	again	assumed	command	.
J	.	M	.	野兔	被杀	,	和	船长	.	杰弗里斯	再次	假定	命令	.

JM Hare阵亡，杰弗里斯上尉再次接管指挥权。

[ðə; ði]['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] [wɒz; wəz] ['kænsld] [ænd; ənd][ðə; ði] [bə'tæliən] [muːvd] [bæk] [tuː; tə] [dʌg] - [aʊts]

The	counter	-	attack	was	cancelled	and	the	Battalion	moved	back	to	dug	-	outs
这	柜台	-	攻击	曾是	取消	和	这	营	已搬	后退	到	挖	-	出局

[ɒn][ðə; ði]['miːnɪn] [rəʊd] ,

on	the	Menin	Road	,
在	这	梅宁	路	,

反击行动取消，该营撤回了梅宁路上的掩体。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [steɪd] [ɔːl][ðə; ði][nekst] [deɪ] .

where	it	stayed	all	the	next	day	.
在哪里	它	入住	全部	这	下一个	天	.

它就那样放了一整天。

[ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 25th [meɪ] [ðə; ði] [həʊl] [bə'tæliən] [pə'reɪdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɜːkɪŋ] ['pɑːti]

On	the	night	of	the	25th	May	the	whole	Battalion	paraded	as	a	working	party
在	这	夜晚	的	这	25th	可能	这	所有的	营	游行	作为	一个	在职的	派对

[tuː; tə][dɪg][ə; eɪ] [frʌnt] [laɪn] [trentʃ] [tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ][gæp] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði]['dʒɜːmən] [ə'tæk] .

to	dig	a	front	line	trench	to	fill	a	gap	caused	by	the	German	attack	.
到	挖	一个	正面	线	沟	到	充满	一个	差距	导致	经过	这	德语	攻击	.

5月25日晚，全营组成劳动队，开挖前线战壕，填补德军进攻造成的缺口。

[ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [trentʃ] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['kʌtɪŋ] ,

The	right	of	this	trench	was	on	the	railway	cutting	,
这	正确的	的	这	沟	曾是	在	这	铁路	切割	,

这条战壕的右侧与铁路路堑相连。

[ðə; ði] ['enəmi] ['biːɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] .

the	enemy	being	on	the	other	side	of	the	cutting	.
这	敌人	存在	在	这	其他	边	的	这	切割	.

敌人就在切口的另一边。

[ðə; ði][men] [wɜːkt] [mæg'nɪfɪsntli] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][tɑːsk][ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] ['aʊəz] .

The	men	worked	magnificently	and	finished	the	task	in	less	than	two	hours	.
这	男人	工作	壮丽	和	完成的	这	任务	在	较少的	比	二	小时	.

他们工作非常出色，不到两个小时就完成了任务。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kəmˈplɪtɪd] [ðə; ði] [njuː] [trentʃ] [wɒz; wəz] [ˈɒkjupaɪd] [baɪ][ə; eɪ] [bəˈtæliən]

As	soon	as	it	was	completed	the	new	trench	was	occupied	by	a	Battalion
作为	很快	作为	它	曾是	完全的	这	新的	沟	曾是	占领	经过	一个	营

[ɒv; əv][ðə; ði] [bʌfs] .

of	the	Buffs	.
的	这	巴夫斯	.

新战壕一建成，就被一个布法罗营占领了。

[ˈɑːftə(r)] [tuː] [mɔː(r)] [naɪts] [spent] [ɒn] [ˈwɜːkɪŋ] [ˈpɑːtiz] [ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈliːvd] [ænd; ənd]

After	two	more	nights	spent	on	working	parties	the	men	were	relieved	and
后	二	更多的	夜晚	花费	在	在职的	各方	这	男人	是	松了口气	和

[ˈmɑːtʃt] [bæk] [tuː; tə] [ˈbivuæk] [ɪn] [briːlən] [wʊd] .

marched	back	to	bivouacs	in	Brielen	Wood	.
行军	后退	到	露营地	在	布里伦	木头	.

又过了两个晚上，男人们结束了劳动，被换下，押回布里伦伍德的营地。

[ɒn] [ðə; ði] 2nd [dʒuːn] [ˈɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈsiːvd] [tuː; tə] [muːv] [ˈfɜːðə(r)] [bæk] ,

On	the	2nd	June	orders	were	received	to	move	further	back	,
在	这	2nd	六月	订单	是	已收到	到	移动	更远	后退	,

6月2日接到命令，要求进一步后撤。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈmɑːtʃt] [θruː] [ˈpɑːpərɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fiːld] [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] ,

and	they	marched	through	Poperinghe	to	a	field	on	the	south	of	the	town	,
和	他们	行军	通过	poperinghe	到	一个	场地	在	这	南	的	这	镇	,

他们行军穿过波佩林格，来到镇南的一片田野。

[weə(r)] [ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,

where	they	spent	the	night	and	the	next	day	,
在哪里	他们	花费	这	夜晚	和	这	下一个	天	,

他们在那里度过了前一晚和第二天。

[ˈmuːvɪŋ] [əˈgen] [ɒn] [ðə; ði] 4th [tuː; tə] [ˈbivuæk] [æt; ət] [aʊdɜˈdəm] .

moving	again	on	the	4th	to	bivouacs	at	Ouderdom	.
移动	再次	在	这	4th	到	露营地	在	奥德多姆	.

4号再次转移，前往奥德多姆露营。

[ðə; ði] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəˈtæliən] [wɒz; wəz] [naʊ] [tuː; tə] [ˌʌndəˈgəʊ] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [wɪtʃ] [dɪd] [nɒt]

The	organisation	of	the	Battalion	was	now	to	undergo	a	change	which	did	not
这	组织	的	这	营	曾是	现在	到	经历	一个	改变	哪个	做过	不是

[miːt] [wɪð] [ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [əˈpruːv(ə)l] [əˈmʌŋst] [ɪts] [ˈmembəz] .

meet	with	universal	approval	amongst	its	members	.
见面	和	普遍的	赞同	在	它是	成员	.

营的组织结构即将发生改变，但这一改变并未得到所有成员的一致赞同。

[ɒn] [ðə; ði] 8th [dʒuːn] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈmælgəmeɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] 8th [ˈdʌrəm] [laɪt] [ˈɪnfəntri] ,

On	the	8th	June	it	was	amalgamated	with	the	8th	Durham	Light	Infantry	,
在	这	8th	六月	它	曾是	合并	和	这	8th	达勒姆	光	步兵	,

6月8日，它与第8达勒姆轻步兵团合并。

[ðə; ði] [njuː] [bəˈtæliən] [ˈbiːɪŋ] [ˈkɔnstitjuːt] [æz; əz] [fˈɒləʊz] : [luːˈtenənt] . - [kɒl] .

the	new	Battalion	being	constituted	as	follows	:	Lieut	.	-	Col	.
这	新的	营	存在	构成	作为	跟随	:	中尉	.	-	上校	.

新营组成如下：中校

[dʒeɪ] . [ˈtɜːrnˌbʊl] , [viː] . [diː] . (8th [diː] . [el] . [ai] .) [ɪn] [kəˈmɑːnd] ; [kæpt] . [dʒiː] . [ə; eɪ] . [ˈstiːvnz] ([ˈrɔɪəl]

J	.	Turnbull	,	V	.	D	.	(	8th	D	.	L	.	I	.	)	in	command	;	Capt	.	G	.	A	.	Stevens	(	Royal
J	.	特恩布尔	,	V	.	D	.	(	8th	D	.	L	.	我	.	)	在	命令	;	船长	.	G	.	一个	.	史蒂文斯	(	皇家

[ˌfjuːzəˈlɪə(r)]) , [ˈædʒʊtənt] ; [ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] (8th [diː] . [el] . [ai] .) ,

Fusiliers	)	,	Adjutant	;	A	Company	(	8th	D	.	L	.	I	.	)	,
燧发枪兵	)	,	副官	;	一个	公司	(	8th	D	.	L	.	我	.	)	,

J. Turnbull，VD（第8达尔文轻步兵团）指挥官；GA Stevens上尉（皇家燧发枪团）副官；A连（第8达尔文轻步兵团），

[kæpt] . [tiː] . [ə; eɪ] . ['brædfəd] ; [biː] ['kʌmpəni] ([ə; eɪ][ænd; ənd][biː] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] 6th [diː] . [el] . [ai] .)

Capt	.	T	.	A	.	Bradford	;	B	Company	(	A	and	B	Companies	of	6th	D	.	L	.	I	.	)
船长	.	T	.	一个	.	布拉德福德	;	B	公司	(	一个	和	B	公司	的	6th	D	.	L	.	我	.	)

, [luː'tenənt] . ['dʌbljuː] . [piː] . [gɪl] ;

,	Lieut	.	W	.	P	.	Gill	;
,	中尉	.	W	.	P	.	鳃	;

TA·布拉德福德上尉；B连（第6达勒姆轻步兵团A连和B连），WP·吉尔中尉；

[siː] ['kʌmpəni] (6th [diː] . [el] . [ai] .) , [luː'tenənt] .

C	Company	(	6th	D	.	L	.	I	.	)	,	Lieut	.
C	公司	(	6th	D	.	L	.	我	.	)	,	中尉	.

C 连（第 6 国防轻步兵团），中尉。

[tiː] . [biː] . ['hɛslɒp] ; [diː] ['kʌmpəni] (6th [diː] . [el] . [ai] .) , [kæpt] . [ef] . [eɪtʃ] . ['laɪvˌseɪ] ; [mə'ʃiːn] - [gʌn]

T	.	B	.	Heslop	;	D	Company	(	6th	D	.	L	.	I	.	)	,	Capt	.	F	.	H	.	Livesay	;	Machine	-	gun
T	.	B	.	赫斯洛普	;	D	公司	(	6th	D	.	L	.	我	.	)	,	船长	.	F	.	H	.	利夫赛	;	机器	-	枪

['sekʃ(ə)n] , 2nd [luː'tenənt] .

section	,	2nd	Lieut	.
部分	,	2nd	中尉	.

TB Heslop；D连（第6轻步兵团），FH Livesay上尉；机枪班，少尉。

[ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [haʊ] (6th [diː] . [el] . [ai] .) ; ['trænspɔːt] ['sekʃ(ə)n] , [luː'tenənt] . ['ræmzi] (8th [diː] . [el] . [ai]

R	.	A	.	Howe	(	6th	D	.	L	.	I	.	)	;	transport	section	,	Lieut	.	Ramsay	(	8th	D	.	L	.	I
拉	.	一个	.	豪	(	6th	D	.	L	.	我	.	)	;	运输	部分	,	中尉	.	拉姆齐	(	8th	D	.	L	.	我

.) ;

.	)	;
.	)	;

RA Howe（第六 DLI）；运输科，中尉。拉姆齐（第八 DLI）；

['kwɔːtəmɑːstə(r)] , [luː'tenənt] .

Quartermaster	,	Lieut	.
军需	,	中尉	.

军需官，中尉

['dʌbljuː] . [em] . [həʊp] (6th [diː] . [el] . [ai] .) .

W	.	M	.	Hope	(	6th	D	.	L	.	I	.	)	.
W	.	M	.	希望	(	6th	D	.	L	.	我	.	)	.

WM Hope（第6国防学习学院）。

[ɔːl] [ˌsuːpə'njuːmərəri; ˌsjuːpə'njuːmərəri] [stɑːf] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [beɪs] [æt; ət] [hɑːr'flɜːr] .

All	supernumerary	staff	were	sent	to	the	base	at	Harfleur	.
全部	额外	职员	是	发送	到	这	根据	在	哈弗勒	.

所有多余的人员都被派往哈弗勒尔基地。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] 7th [bə'tæliən] [bɪ'keɪm] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [ˌpaɪə'nɪəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] 5th

At	the	same	time	the	7th	Battalion	became	Divisional	Pioneers	and	the	5th
在	这	相同的	时间	这	7th	营	成为	部门	先驱者	和	这	5th

[bə'tæliən] ['lɔɪəl] [nɔːθ] ['læŋkəʃɪə(r)] ['redʒɪmənt] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] 151st [brɪ'geɪd] .

Battalion	Loyal	North	Lancashire	Regiment	joined	the	151st	Brigade	.
营	忠诚	北	兰开夏郡	团	加入	这	151st	旅	.

与此同时，第 7 营成为师属工兵部队，第 5 营忠诚的北兰开夏郡团加入第 151 旅。

[ɒn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] 11th [dʒuːn] [ðə; ði] [njuː] [bə'tæliən] ['mɑːtʃt] [baɪ] ['kʌmpəniz] [tuː; tə] [dʌg]

On	the	evening	of	the	11th	June	the	new	Battalion	marched	by	Companies	to	dug
在	这	晚上	的	这	11th	六月	这	新的	营	行军	经过	公司	到	挖

- [aʊts] [ɪn] [ðə; ði] [graʊndz] [ɒv; əv] - ['ʃæ.təʊ] ,

-	outs	in	the	grounds	of	Kruisstraat	Château	,
-	出局	在	这	理由	的	-	城堡	,

6月11日晚，新成立的营按连队行进至克鲁伊斯街城堡内的掩体。

[saʊθ] [ɒv; əv] ['iːprə] .
south **of** **Ypres** **.**
南 的 伊普尔 .

伊普尔以南。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [ðə; ði] [mɑːtʃ] [wɒz; wəz] [riˈzjuːmd] ['vaɪə][ðə; ði] [liːl] [geɪt] [ænd; ənd]['meɪp(ə)l] [kɒps]
The **following** **day** **the** **march** **was** **resumed** **via** **the** **Lille** **gate** **and** **Maple** **Copse**
这 下列的 天 这 行进 曾是 恢复 通过 这 里尔 门 和 枫 矮林
[tuː; tə] ['sæŋktʃuəri] [wʊd] ,
to **Sanctuary** **Wood** **,**
到 避难所 木头 ,

第二天，游行队伍经由里尔门和枫树林继续前往圣地森林。

[weə(r)] [ðə; ði] [bəˈtæliən] [wɒz; wəz] [lent] [tuː; tə][ðə; ði] 149th ['ɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] ['wɜːkɪŋ]
where **the** **Battalion** **was** **lent** **to** **the** **149th** **Infantry** **Brigade** **to** **provide** **working**
在哪里 这 营 曾是 借出的 到 这 149th 步兵 旅 到 提供 在职的
['pɑːtiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪmˈpruːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hoʊg] [dɪˈfensɪz] .
parties **for** **the** **improvement** **of** **the** **Hooge** **defences** **.**
各方 为了 这 改进 的 这 霍格 防御 .

该营被借调到第 149 步兵旅，为改善霍格防御工事提供工作队。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['djʊərɪŋ] [ðɪs] [muːv] [ðæt] [ðə; ði] ['trænspɔːt] , [ɒn][ðə; ði] 14th [dʒuːn] ,
It **was** **during** **this** **move** **that** **the** **transport** **,** **on** **the** **14th** **June** **,**
它 曾是 期间 这 移动 那 这 运输 , 在 这 14th 六月 ,

正是在这次搬迁过程中，6月14日，运输.....

[hæd; həd][ɪts] [wɜːst] [ɪkˈspɪəriəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] [hel] ['faɪə(r)]['kɔːnə(r)] ,
had **its** **worst** **experience** **of** **the** **famous** **Hell** **Fire** **Corner** **,**
有 它是 最差 经验 的 这 著名的 地狱 火 角落 ,

它曾在著名的地狱火角有过最糟糕的经历，

[weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ʃeld] [ænd; ənd][ə; eɪ]['wɔːtə(r)] [kɑːt] [wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [dɪˈstrɔɪd] .
where **it** **was** **shelled** **and** **a** **water** **cart** **was** **completely** **destroyed** **.**
在哪里 它 曾是 带壳 和 一个 水 大车 曾是 完全地 损毁 .

那里遭到炮击，一辆运水车被彻底摧毁。

['wenzdeɪ] , [ðə; ði] 16th [dʒuːn] , [hæd; həd] [biːn] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [əˈtæk] [ɒn] [hɪl] - [baɪ]
Wednesday **,** **the** **16th** **June** **,** **had** **been** **chosen** **for** **an** **attack** **on** **Hill** **60** **by**
周三 , 这 16th 六月 , 有 到过 选定 为了 一个 攻击 在 爬坡道 - 经过
[ðə; ði] 3rd [dɪˈvɪʒ(ə)n] ,
the **3rd** **Division** **,**
这 3rd 分配 ,

6月16日星期三，第三师选定对60号高地发起进攻。

[ðə; ði] 50th [dɪˈvɪʒ(ə)n] ['biːɪŋ] ['ɔːdəd] [tuː; tə][ˌsiː ˈəʊ] - ['ɒpəreɪt] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˌdemənˈstreɪʃ(ə)n] .
the **50th** **Division** **being** **ordered** **to** **co** **-** **operate** **by** **making** **a** **demonstration** **.**
这 50th 分配 存在 订购 到 合作 - 操作 经过 制作 一个 示范 .

第50师奉命进行示威游行以示配合。

[æt; ət][ˌtuːˈtuː] . - [ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði] [bəˈtæliən] [muːvd] ['ɪntuː][ðə; ði] [səˈpɔːt] ['trentʃɪz] , ['twenti]
At **2** **.** **30** **a** **.** **m** **.** **the** **Battalion** **moved** **into** **the** **support** **trenches** **,** **twenty**
在 2 . - 一个 . 米 . 这 营 已搬 进入 这 支持 战壕 , 二十
['mɪnɪts] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [bɒmˈbɑːdmənt] [kəˈmenst] .
minutes **before** **the** **bombardment** **commenced** **.**
分钟 前 这 轰击 开始 .

凌晨 2 点 30 分，该营进入支援战壕，比炮击开始时间提前了 20 分钟。

[æt; ət][fɔːr] . - [ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði] 3rd [dɪˈvɪʒ(ə)n] [əˈsɔːltɪd] ,
At **4** **.** **15** **a** **.** **m** **.** **the** **3rd** **Division** **assaulted** **,**
在 4 . - 一个 . 米 . 这 3rd 分配 袭击 ,

凌晨4点15分，第三师发起进攻。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'pærənt] [sək'ses] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][rɪə(r)][wɒz; wəz] ['griːtɪd]

and	their	apparent	success	which	could	be	seen	from	the	rear	was	greeted
和	他们的	明显	成功	哪个	可以	是	已见	从	这	后部	曾是	问候

[wɪð] [mʌtʃ] [ɪn'θjuːziæzəm][baɪ][ðə; ðɪ][men] .

with	much	enthusiasm	by	the	men	.
和	很多	热情	经过	这	男人	.

从后方可以看到他们的明显胜利，这受到了士兵们的热烈欢迎。

[ə'baʊt] [tuː] ['aʊəz] ['leɪtə(r)][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [kə'mɑːndɪŋ] ['ɒfɪsə(r)][ɪn]

About	two	hours	later	a	message	was	received	from	a	commanding	officer	in
关于	二	小时	之后	一个	信息	曾是	已收到	从	一个	指挥	官	在

[zuː'ɑːv; zwɑːv] [wʊd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'tæk] [nɔːθ] - [iːst] [ɒv; əv] [hoʊg] .

Zouave	Wood	that	he	was	about	to	attack	north	-	east	of	Hooge	.
祖阿夫	木头	那	他	曾是	关于	到	攻击	北	-	东方	的	霍格	.

大约两小时后，收到来自祖阿夫森林的一名指挥官的消息，他即将向霍格东北方向发起进攻。

[ə'kɔːdɪŋli] , [tuː] ['kʌmpəniz] ['ʌndə(r)]['meɪdʒə(r)] ['hɔːdən] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [ɪn] [sə'pɔːt] , [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)z]

Accordingly	,	two	Companies	under	Major	Hawdon	were	sent	in	support	,	the	others
因此	,	二	公司	在下面	主要的	霍顿	是	发送	在	支持	,	这	其他的

['biːɪŋ] [ə'sembəld] ['redi] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .

being	assembled	ready	to	follow	.
存在	组装	准备好	到	跟随	.

因此，霍顿少校率领两个连队前去支援，其余部队集结完毕，准备跟进。

[ðə; ðɪ] [ə'tæk] [wɒz; wəz] ['kænsld] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd][æt; ət]['sɛvən] . - [ə; eɪ] . [em] .

The	attack	was	cancelled	,	however	,	and	at	7	.	30	a	.	m	.
这	攻击	曾是	取消	,	然而	,	和	在	7	.	-	一个	.	米	.

然而，袭击被取消了，时间是早上7点30分。

[ðə; ðɪ] [bə'tæliən] [ˌɑːr 'iː] - [ə'sembəld] [ɪn][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] ['trentʃɪz] .

the	Battalion	re	-	assembled	in	its	original	trenches	.
这	营	关于	-	组装	在	它是	原来的	战壕	.

该营在原战壕重新集结。

[æt; ət] [naɪt] [ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [ʌp][ænd; ənd] [rɪ'liːvd] [ðə; ðɪ] 7th [nɔː'θʌmbələnd] [ˌfjuːzə'lɪə(r)][ɪn][ðə; ðɪ]

At	night	it	moved	up	and	relieved	the	7th	Northumberland	Fusiliers	in	the
在	夜晚	它	已搬	向上	和	松了口气	这	7th	诺森伯兰郡	燧发枪兵	在	这

[hoʊg] [dɪ'fensɪz] .

Hooge	defences	.
霍格	防御	.

夜间，它向前推进，接替了霍格防御工事中的第7诺森伯兰燧发枪团。

[ðə; ðɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv] ['kʌmpəniz] [wɒz; wəz][æz; əz] [fɒləʊz] : [biː] ['kʌmpəni] , ['ʌndə(r)][luː'tenənt] .

The	disposition	of	Companies	was	as	follows	:	B	Company	,	under	Lieut	.
这	处置	的	公司	曾是	作为	跟随	:	B	公司	,	在下面	中尉	.

各公司的处置情况如下：B 公司，由中尉领导。

[gɪl] , [wɜː(r); wə(r)][ɪn] " B9 " [trentʃ] .

Gill	,	were	in	"	B9	"	trench	.
鳃	,	是	在	"	B9	"	沟	.

吉尔当时在“B9”战壕里。

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] , ['ʌndə(r)][kæpt] . ['brædfəd] , [ɪn] " H13 " [ænd; ənd] " H14 " ['trentʃɪz] ; [siː] ['kʌmpəni] ,

A	Company	,	under	Capt	.	Bradford	,	in	"	H13	"	and	"	H14	"	trenches	;	C	Company	,
一个	公司	,	在下面	船长	.	布拉德福德	,	在	"	H13	"	和	"	H14	"	战壕	;	C	公司	,

['ʌndə(r)][luː'tenənt] .

under	Lieut	.
在下面	中尉	.

连，由布拉德福德上尉指挥，位于“H13”和“H14”战壕；C 连，由中尉指挥。

['hɛslɒp] , [ɪn][ðə; ði] [hoʊg] ['ʃæ.təʊ] ['steɪblz] ; [ænd; ənd][diː] ['kʌmpəni] , ['ʌndə(r)][kæpt] . ['laɪvˌseɪ] , [ɪn]

Heslop	,	in	the	Hooge	Château	stables	;	and	D	Company	,	under	Capt	.	Livesay	,	in
赫斯洛普	,	在	这	霍格	城堡	马厩	;	和	D	公司	,	在下面	船长	.	利夫赛	,	在

[sə'pɔːt] [ɪn] " H16 " [trentʃ] .

support	in	"	H16	"	trench	.
支持	在	"	H16	"	沟	.

Heslop 在 Hooge Château 马厩；D 连在 Livesay 上尉的指挥下，支援“H16”战壕。

[ðə; ði] ['trentʃɪz] , [ɪ'speʃəli] [ðəʊz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][biː] ['kʌmpəni] , [hæd; həd] [biːn] [mʌtʃ] ['bætəd] ,

The	trenches	,	especially	those	occupied	by	B	Company	,	had	been	much	battered	,
这	战壕	,	尤其	那些	占领	经过	B	公司	,	有	到过	很多	伤痕累累	,

战壕，特别是B连占据的战壕，损毁严重。

[ænd; ənd][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [wɜːk] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɒn][ðem; ðəm]['djʊərɪŋ]

and	a	considerable	amount	of	work	had	to	be	done	on	them	during
和	一个	大量	数量	的	工作	有	到	是	完毕	在	他们	期间

[ðə; ði] [naɪt] .

the	night	.
这	夜晚	.

夜间需要对它们进行大量的加工工作。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['ʃæ.təʊ] [ænd; ənd] ['steɪblz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['stændɪŋ] ,

At	this	time	the	Château	and	stables	were	still	standing	,
在	这	时间	这	城堡	和	马厩	是	仍然	常设	,

当时城堡和马厩都还屹立在那里。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [siː] ['kʌmpəni] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['steɪblz] , [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [held]

and	though	C	Company	were	in	occupation	of	the	stables	,	the	Germans	held
和	尽管	C	公司	是	在	职业	的	这	马厩	,	这	德国人	握住

[ðə; ði] ['ʃæ.təʊ] ,

the	Château	,
这	城堡	,

虽然C连占领了马厩，但城堡仍被德军控制。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)]['snaɪpəz][wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [kən'sɪdərəb(ə)l]

from	the	windows	of	which	their	snipers	were	able	to	give	considerable
从	这	视窗	的	哪个	他们的	狙击手	是	有能力的	到	给	大量

['trʌb(ə)l] .

trouble	.
麻烦	.

他们的狙击手从窗户里发动袭击，给敌人造成了相当大的麻烦。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [wɒz; wəz] [mɑːkt] [baɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['ʃelɪŋ] ,

The	following	day	was	marked	by	considerable	shelling	,
这	下列的	天	曾是	标记	经过	大量	炮击	,

第二天炮击十分频繁。

[ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['bɒmɪŋ] ['entəpraɪz] [wɒz; wəz][led] [ə'genst] [ə; eɪ][sæp] [hed] .

and	at	night	a	successful	bombing	enterprise	was	led	against	a	sap	head	.
和	在	夜晚	一个	成功的	轰炸	企业	曾是	引领	反对	一个	树液	头	.

夜间，对一个树桩头目发动了一次成功的轰炸行动。

[fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] ,

For	two	days	the	position	remained	unchanged	,
为了	二	天	这	位置	剩余	未更改	,

两天来，价格保持不变。

[ðə; ði] [bə'tæliən] ['biːɪŋ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [rɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ʌp] ['ræʃ(ə)nz] [ænd; ənd]
the Battalion being engaged in repairing the trenches and carrying up rations and
这 营 存在 已订婚的 在 维修 这 战壕 和 携带 向上 口粮 和
[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,
ammunition ,
弹药 ,

该营当时正在修复战壕，并运送口粮和弹药。

[tɪl] [ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] 18th [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] [baɪ] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [ðə; ði] 7th
till on the night of the 18th it was relieved by a Company of the 7th
直到 在 这 夜晚 的 这 18th 它 曾是 松了口气 经过 一个 公司 的 这 7th
[nɔː'θʌmbələnd] [ˌfjuːzə'lɪə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bə'tæliən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪltʃə(r)] ['redʒɪmənt] ,
Northumberland Fusiliers and a Battalion of the Wiltshire Regiment ,
诺森伯兰郡 燧发枪兵 和 一个 营 的 这 威尔特郡 团 ,

直到18日夜间，才由诺森伯兰郡第7步兵团的一个连和威尔特郡团的一个营接替了他们的防务。

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ef] . ['hʌtmənts] [saʊθ] [ɒv; əv] - .
and went to F . hutments south of Vlamertinghe .
和 去 到 F . 棚屋 南 的 - .

然后去了弗拉默廷格以南的 F. 小屋。

[ðɪs] [kən'kluːdɪd] [ðə; ði] [bə'tæljənz] [fɜːst] [tʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] " ['seɪliənt] .
This concluded the Battalion's first tour in the " Salient .
这 结束 这 营的 第一的 旅游 在 这 " 显著的 .

至此，该营在"突出部"的首次巡逻任务结束。

" ['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
" CHAPTER II .
" 章 二 .

"第二章

[ˌɑːrmən'tjɛr] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] " ['seɪliənt] .
ARMENTIÈRES AND THE RETURN TO THE " SALIENT .
阿尔芒蒂埃尔 和 这 返回 到 这 " 显著的 .

阿尔芒蒂埃尔和回归"突出部"。

" [fɜːst] [feɪz] .
" First Phase .
" 第一的 阶段 .

第一阶段。

[ɒn] ['sʌndeɪ] , [ðə; ði] 20th [dʒuːn] ,
On Sunday , the 20th June ,
在 星期日 , 这 20th 六月 ,

6月20日星期日，

[ðə; ði] [bə'tæliən] ['mɑːtʃt] [ɒf] [frɒm; frəm] - [æt; ət] [eit] . - [ə; eɪ] . [em] . [θruː]
the Battalion marched off from Vlamertinghe at 8 . 30 a . m . through
这 营 行军 离开 从 - 在 8 . - 一个 . 米 . 通过
[aʊdɜ-dəm] [ænd; ənd] - [tuː; tə] - ,
Ouderdom and Locre to Dranoutre ,
奥德多姆 和 - 到 - ,

上午 8 点 30 分，该营从弗拉默廷格出发，途经奥德多姆和洛克雷，前往德拉努特雷。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [went] ['ɪntuː] ['bivuæk] [æt; ət] [kə'rʌnə] [fɑːm] ,
where it went into bivouacs at Corunna Farm ,
在哪里 它 去 进入 露营地 在 科伦纳 农场 ,

它被送往科伦纳农场的露营地。

['biːɪŋ] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌaɪ 'aɪ] [kɔː(r)] [kə'mɑːnd] [baɪ] [sɜː(r)] [tʃɑːlz] ['fɜːgəsən] ,
being now in the II Corps commanded by Sir Charles Ferguson ,
存在 现在 在 这 二 兵团 命令 经过 先生 查尔斯 弗格森 ,

现在隶属于查尔斯·弗格森爵士指挥的第二军，

[huː] [ɪn'spektɪd] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði] [men] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .

who	inspected	and	addressed	the	men	the	following	day	.
WHO	检查	和	已解决	这	男人	这	下列的	天	.

第二天，他视察了这些士兵并与他们进行了交谈。

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , ['ɑːftə(r)] [ðeə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,

In	the	evening	,	after	their	inspection	,
在	这	晚上	,	后	他们的	检查	,

晚上，在他们检查完毕后，

[ðeɪ] [muːvd] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [ænd; ənd] [tʊk] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['trentʃɪz] [frɒm; frəm] " E1 " [tuː; tə]

they	moved	up	to	the	front	line	and	took	over	the	trenches	from	"	E1	"	to
他们	已搬	向上	到	这	正面	线	和	采取	超过	这	战壕	从	"	E1	"	到

[ðə; ði] ['bærɪkeɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['kɛməl] - [wɪtsʃɛt] [rəʊd] — [ə; eɪ] ['kwaɪət] ['sektə(r)] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)]

the	barricade	on	the	Kemmel	-	Wytschaete	Road	—	a	quiet	sector	except	for
这	路障	在	这	凯梅尔	-	维特沙特	路	—	一个	安静的	行业	除了	为了

['trʌb(ə)l] [frɒm; frəm] ['snaipəz] .

trouble	from	snipers	.
麻烦	从	狙击手	.

他们推进到前线，占领了从"E1"到凯梅尔-维特沙特路障的战壕——这是一个平静的区域，除了狙击手的骚扰。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] ['əʊvə(r)] , [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['ɪnsɪdənt] [ə'kɜːd] .

A	few	days	after	taking	over	,	an	interesting	incident	occurred	.
一个	很少	天	后	采取	超过	,	一个	有趣的	事件	发生	.

接管公司几天后，发生了一件有趣的事情。

[ə; eɪ] ['nəʊtɪs] [bɔːd] [wɒz; wəz] [pʊt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] ['trentʃɪz] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] " ['lemberk] [ɪz]

A	notice	board	was	put	up	in	the	German	trenches	bearing	the	words	"	Lemberg	is
一个	注意	木板	曾是	放	向上	在	这	德语	战壕	轴承	这	字	"	伦伯格	是

['teɪkən] .

taken	.
已采取	.

德军战壕里竖起了一块告示牌，上面写着"伦贝格被攻占"。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['tʃɪərɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['laɪtɪŋ] [ɒv; əv] [fleəz] ,

"	It	was	accompanied	by	cheering	and	the	lighting	of	flares	,
"	它	曾是	伴随	经过	欢呼	和	这	灯光	的	信号弹	,

伴随着欢呼声和燃放的焰火，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ['kʌmpəniz] [rɪ'plaɪd] [baɪ] ['ræpɪd] ['faɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]

to	which	the	front	line	Companies	replied	by	rapid	fire	in	the	direction	of	the
到	哪个	这	正面	线	公司	回复	经过	迅速的	火	在	这	方向	的	这

[bɔːd] .

board	.
木板	.

前线各连队随即向董事会方向快速射击予以回应。

[ðə; ði] [seɪm] [deɪ] (23rd [dʒuːn]) [wɜːk] [wɒz; wəz] ['stɑːtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [maɪnz] ,

The	same	day	(	23rd	June	)	work	was	started	on	the	mines	,
这	相同的	天	(	23rd	六月	)	工作	曾是	开始	在	这	矿井	,

当天（6月23日）矿井开工建设。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'ventʃuəli] [bləʊn] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ə'tæk] [ɒn] [ðə; ði] [wɪtsʃɛt] [rɪdʒ] [ɪn]

which	were	eventually	blown	up	in	the	successful	attack	on	the	Wytschaete	Ridge	in
哪个	是	最终	吹	向上	在	这	成功的	攻击	在	这	维特沙特	岭	在

[dʒuːn] , - .

June	,	1917	.
六月	,	-	.

最终在 1917 年 6 月对维茨哈特岭的成功进攻中被炸毁。

[ə'pɑ:t] [frɒm; frəm] [ðɪs] , ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ə'kɜ:d] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['ju:ʒuəl] [rɪ'li:f] [tɪl] [ðə; ði]

Apart	from	this	,	nothing	of	interest	occurred	beyond	the	usual	reliefs	till	the
除	从	这	,	没有什么	的	兴趣	发生	超过	这	通常	救济	直到	这

['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] .

middle	of	July	.
中间	的	七月	.

除此之外，直到七月中旬，除了例行的救济措施外，没有发生其他值得关注的事情。

[æn; ən] [ə'naʊnsmənt] [wɪtʃ] [ə'raʊzd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'laɪt] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒn][ðə; ði] 15th [dʒʊ'laɪ]

An	announcement	which	aroused	considerable	delight	was	made	on	the	15th	July
一个	公告	哪个	被唤醒	大量	喜	曾是	制成	在	这	15th	七月

[tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [li:v] [tu:; tə] ['ɪŋglənd] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] ['grɑ:ntɪd] ,

to	the	effect	that	leave	to	England	was	to	be	granted	,
到	这	影响	那	离开	到	英格兰	曾是	到	是	的确	,

7月15日发布的一项公告引起了人们极大的欣喜，公告称将批准前往英国的申请。

[tu:] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [θri:] ['ʌðə(r)] [ræŋks] ['bi:ɪŋ] [ə'laʊd] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'weɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm]

two	officers	and	three	other	ranks	being	allowed	to	be	away	at	a	time
二	警官	和	三	其他	排名	存在	允许	到	是	离开	在	一个	时间

[fɔ:(r); fə(r)][pɪərɪədz][ɒv; əv][sɪks][ænd; ənd][fɔ:(r)] [deɪz] [rɪ'spektɪvli] .

for	periods	of	six	and	four	days	respectively	.
为了	时期	的	六	和	四	天	分别	.

允许两名军官和三名其他军衔人员同时外出，分别外出六天和四天。

[ɒn][ðə; ði] 16th [dʒʊ'laɪ][ðə; ði] [bə'tælɪən] [wɒz; wəz] [rɪ'li:vd] [ænd; ənd] [mu:vd] [frɒm; frəm] ['kɛməl] [æt; ət]

On	the	16th	July	the	Battalion	was	relieved	and	moved	from	Kemmel	at
在	这	16th	七月	这	营	曾是	松了口气	和	已搬	从	凯梅尔	在

['sɛvən] . - [pi:] . [em] . [prə'si:dɪŋ] ['vaɪə] - [ænd; ənd] ['baɪ'ju:l] [tu:; tə] [ˌɑ:rmən'tjɛr] ,

7	.	30	p	.	m	.	proceeding	via	Dranoutre	and	Bailleul	to	Armentières	,
7	.	-	p	.	米	.	进行中	通过	-	和	巴约尔	到	阿尔芒蒂埃尔	,

7月16日，该营被换防，晚上7点30分从凯梅尔出发，途经德拉努特尔和巴约尔前往阿尔芒蒂耶尔。

[weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ə'raɪvd] [æt; ət][wʌn][ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] [ænd; ənd] [went] ['ɪntu:] ['bɪlɪts] [æt; ət]

where	it	arrived	at	1	a	.	m	.	the	next	morning	and	went	into	billets	at
在哪里	它	到达的	在	1	一个	.	米	.	这	下一个	早晨	和	去	进入	坯料	在

[ðə; ði] [blu:] ['fæktri; 'fæktəri] .

the	Blue	factory	.
这	蓝色的	工厂	.

第二天凌晨 1 点到达，并在 Blue 工厂被制成钢坯。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [naɪt] [ˌaɪ 'ti:] [mu:vd] [ʌp][tu:; tə] [rɪ'li:v] [bə'tæljən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [skɒts] [ænd; ənd]

The	following	night	it	moved	up	to	relieve	Battalions	of	the	Royal	Scots	and
这	下列的	夜晚	它	已搬	向上	到	缓解	营	的	这	皇家	苏格兰人	和

- .

Monmouths	.
-	.

次日夜里，它前去接替皇家苏格兰营和蒙茅斯营。

[bi:] ['kʌmpəni] ['ʌndə(r)][lu:'tenənt] . [ɑ:(r)] . [vi:] . [heə(r)] , [tʊk] ['əʊvə(r)] " - " [trentʃ] , [si:] ['kʌmpəni] ['ʌndə(r)]

B	Company	under	Lieut	.	R	.	V	.	Hare	,	took	over	"	67	"	trench	,	C	Company	under
B	公司	在下面	中尉	.	拉	.	V	.	野兔	,	采取	超过	"	-	"	沟	,	C	公司	在下面

[lu:'tenənt] .

Lieut	.
中尉	.

B连在RV Hare中尉的指挥下接管了“67”战壕，C连在中尉的指挥下接管了“67”战壕。

[tiː] . [biː] . ['hɛslɒp] , " - " [trentʃ] , [ə; eɪ] ['kʌmpəni] ['ʌndə(r)][kæpt] . ['rɪtsən] (8th [diː] . [el] . [ai] .) , "

T	.	B	.	Heslop	,	"	68	"	trench	,	A	Company	under	Capt	.	Ritson	(	8th	D	.	L	.	I	.	)	,	"
T	.	B	.	赫斯洛普	,	"	-	"	沟	,	一个	公司	在下面	船长	.	里特森	(	8th	D	.	L	.	我	.	)	,	"

- " [trentʃ] ,

69	"	trench	,
-	"	沟	,

TB Heslop，“68”号战壕，Ritson 上尉指挥的 A 连（第 8 国防轻步兵团），“69”号战壕，

[ænd; ənd][diː] ['kʌmpəni] ['ʌndə(r)][kæpt] . ['laɪvˌseɪ] , [liːl] [pəʊst] .

and	D	Company	under	Capt	.	Livesay	,	Lille	Post	.
和	D	公司	在下面	船长	.	利夫赛	,	里尔	邮政	.

以及利夫赛上尉指挥的D连，驻扎在里尔哨所。

[ðə; ði]['sektə(r)] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['kwaɪət][ænd; ənd][ðə; ði] ['trentʃɪz] [ɪk'sepʃənəli] [gʊd] .

The	sector	proved	to	be	very	quiet	and	the	trenches	exceptionally	good	.
这	行业	已证实	到	是	非常	安静的	和	这	战壕	非常	好的	.

该区域非常平静，战壕状况也非常好。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][nəʊt] [ðæt] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['bɔməz] [wɒz; wəz]

It	is	interesting	to	note	that	about	this	time	the	training	of	bombers	was
它	是	有趣的	到	笔记	那	关于	这	时间	这	训练	的	轰炸机	曾是

['ɔːgənaɪzd] ,

organised	,
有组织的	,

值得注意的是，大约在同一时期，轰炸机飞行员的训练也开始组织起来。

[ænd; ənd] 2nd [luː'tenənt] .

and	2nd	Lieut	.
和	2nd	中尉	.

以及少尉。

[piː] . [eɪtʃ] . [biː] . ['laɪən][ɒv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [fɜːst] [brɪ'geɪd] ['bɒmɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] .

P	.	H	.	B	.	Lyon	of	the	Battalion	was	appointed	first	Brigade	Bombing	Officer	.
P	.	H	.	B	.	里昂	的	这	营	曾是	任命	第一的	旅	轰炸	官	.

营里的 PHB Lyon 被任命为第一旅轰炸官。

[ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðeə(r)] [fɜːst] [teɪst] [ɒv; əv] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn]

The	men	were	now	beginning	to	realize	that	their	first	taste	of	conditions	in
这	男人	是	现在	开始	到	意识到	那	他们的	第一的	品尝	的	状况	在

[frɑːns] [wɒz; wəz] [nɒt] ['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [frʌnt] ,

France	was	not	typical	of	the	whole	front	,
法国	曾是	不是	典型的	的	这	所有的	正面	,

士兵们现在开始意识到，他们在法国的初次体验并不能代表整个前线的状况。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɔː(r)][hæd; həd][ɪts][mɔː(r)] ['plez(ə)nt] [saɪd] .

and	that	war	had	its	more	pleasant	side	.
和	那	战争	有	它是	更多的	令人愉快的	边	.

那场战争也有其令人愉快的一面。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] " ['seɪliənt] , " [ðə; ði] [ˌɑːrmən'tjɛr] ['trentʃɪz] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['pɪknɪk] ,

After	the	"	Salient	,	"	the	Armentières	trenches	were	a	picnic	,
后	这	"	显著的	,	"	这	阿尔芒蒂埃尔	战壕	是	一个	野餐	,

“突出部”战役之后，阿尔芒蒂埃尔战壕简直就是一片乐土。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðeə(r)] [ɪz]['lɪt(ə)l][ɒv; əv] [hɪ'stɒrɪk] ['ɪntrəst] [tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði][tʊə(r)] ,

and	though	there	is	little	of	historic	interest	to	record	concerning	the	tour	,
和	尽管	那里	是	小的	的	历史性	兴趣	到	记录	有关	这	旅游	,

虽然这次巡演没有什么值得记录的历史价值，

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːmd] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['meni] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [ænd; ənd][dʒest] [wen] ['hɑːdə(r)] [taɪmz]

it	formed	the	subject	of	many	conversations	and	jests	when	harder	times
它	形成	这	主题	的	许多	对话	和	笑话	什么时候	更难	时代

['fɒləʊd] .

followed	.
随后	.

在随后的艰难时期，它成了人们谈论和开玩笑的话题。

['meni] [taɪmz] , ['prɒbəbli] ,

Many	times	,	probably	,
许多	时代	,	大概	,

可能很多时候，

[ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [lɒgd] [ʃel] [həʊlz] [ɒv; əv] ['pæʃndeɪl] [ɪn] - [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][riˈkɔːl, 'riːkɔːl] [haʊ]

in	the	water	-	logged	shell	holes	of	Passchendaele	in	1918	was	it	recalled	how
在	这	水	-	已登录	壳	孔	的	帕斯尚尔	在	-	曾是	它	召回	如何

[wʌns] [æt; ət] [ˌɑːrmən'tjɛr] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [dʌk] [bɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] [kliːnd] ['deɪli] [ænd; ənd] [men]

once	at	Armentières	even	the	duck	boards	were	cleaned	daily	and	men
一次	在	阿尔芒蒂埃尔	甚至	这	鸭子	板	是	已清洗	日常的	和	男人

[wɜː(r); wə(r)] [kraɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['θrəʊɪŋ] ['mætʃɪz] [ɒn][ðem; ðəm] .

were	crimed	for	throwing	matches	on	them	.
是	犯罪	为了	投掷	比赛	在	他们	.

1918 年，在帕斯尚尔被水淹没的弹坑里，人们回忆起，在阿尔芒蒂埃尔，就连木板路每天都要清理，如果有人在上面扔火柴，就会被定罪。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [fə'gɒtn] ['aɪðə(r)] [haʊ] [ðə; ði] [bə'tæliən] [bænd][fɜːst] [keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [æt; ət] - .

It	is	not	forgotten	either	how	the	Battalion	Band	first	came	into	being	at	Houplines	.
它	是	不是	被遗忘的	任何一个	如何	这	营	乐队	第一的	来了	进入	存在	在	-	.

人们也没有忘记营乐队最初是在胡普林斯成立的。

[ɒn] [ðə; ði] 11th ['ɔːgəst] , [ðə; ði] 6th [ænd; ənd] 8th [bə'tæljən] [wʌns] [mɔː(r)] [ə'sjuːmd] [ə; eɪ] ['seprət]

On	the	11th	August	,	the	6th	and	8th	Battalions	once	more	assumed	a	separate
在	这	11th	八月	,	这	6th	和	8th	营	一次	更多的	假定	一个	分离

[aɪ'dentəti] .

identity	.
身份	.

8月11日，第6营和第8营再次获得了独立的番号。

['meɪdʒə(r)] ['bɔːrɪt] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [ðə; ði] [kɪŋz] [əʊn] ,

Major	Borrett	,	D	.	S	.	O	.	,	the	King's	Own	,
主要的	博雷特	,	D	.	S	.	哦	.	,	这	国王学院	自己的	,

博雷特少校，DSO，国王直属部队

[tʊk] ['əʊvə(r)] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] 6th [bə'tæliən] [wɪð] [kæpt] . ['dʒɛfriz] [wʌns] [mɔː(r)][æz; əz]['ædʒʊtənt]

took	over	command	of	the	6th	Battalion	with	Capt	.	Jeffreys	once	more	as	Adjutant
采取	超过	命令	的	这	6th	营	和	船长	.	杰弗里斯	一次	更多的	作为	副官

.

:
.

接管了第6营的指挥权，杰弗里斯上尉再次担任副官。

[fɔː(r)] [deɪz] ['leɪtə(r)]['meɪdʒə(r)] ['bɔːrɪt] [left] [ænd; ənd] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [tuː; tə][kæpt] .

Four	days	later	Major	Borrett	left	and	handed	over	the	command	to	Capt	.
四	天	之后	主要的	博雷特	左边	和	递交	超过	这	命令	到	船长	.

['dʒɛfriz] , 2nd [luː'tenənt] .

Jeffreys	,	2nd	Lieut	.
杰弗里斯	,	2nd	中尉	.

四天后，博雷特少校离开，并将指挥权移交给杰弗里斯上尉，一名少尉。

[piː] . [eɪtʃ] . [biː] . ['laɪən] [bɪ'kʌmɪŋ] ['ædʒʊtənt] .

P	.	H	.	B	.	Lyon	becoming	Adjutant	.
P	.	H	.	B	.	里昂	成为	副官	.

PHB Lyon 成为副官。

[ɒn] [ðɪs] [ˌɑːr 'iː] - [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ðə; ði] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [æz; əz]['dʌbljuː]

On	this	re	-	organization	the	Companies	of	the	Battalion	became	known	as	W
在	这	关于	-	组织	这	公司	的	这	营	成为	已知	作为	W

, [eks] , [waɪ] ,

,	X	,	Y	,
,	X	,	是	,

在这次重组之后，该营的各连队分别被称为 W、X、Y 连队。

[ænd; ənd][zed] . [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] 5th [bə'tæliən] ['lɔɪəl] [nɔːθ] ['læŋkəʃɪə(r)] ['redʒɪmənt] [left]

and	Z	.	About	the	same	time	the	5th	Battalion	Loyal	North	Lancashire	Regiment	left
和	Z	.	关于	这	相同的	时间	这	5th	营	忠诚	北	兰开夏郡	团	左边

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] ,

the	Brigade	,
这	旅	,

大约在同一时间，忠诚的北兰开夏郡团第5营离开了该旅。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][ðə; ði] 5th [bə'tæliən] ['bɔːdə(r)] ['redʒɪmənt] .

and	was	replaced	by	the	5th	Battalion	Border	Regiment	.
和	曾是	替换	经过	这	5th	营	边界	团	.

并被第5营边境团取代。

['ɜːli] [ɪn][sep'tembə(r)] , [sʌm; səm] [ɪk'saɪtmənt] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði]['ruːmə(r)] [ðæt] [ðə; ði] "

Early	in	September	,	some	excitement	was	caused	by	the	rumour	that	the	"
早期的	在	九月	,	一些	激动	曾是	导致	经过	这	谣言	那	这	"

['mʌʃrʊm] ,

Mushroom	,
蘑菇	,

9月初，关于“蘑菇”的传闻引起了一些兴奋，

" [ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)] [trentʃ] [ɪn][ðə; ði] [bə'tæliən] ['sektə(r)] , [wɒz; wəz] [maɪnd] [ænd; ənd] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi]

"	a	circular	trench	in	the	Battalion	sector	,	was	mined	and	likely	to	be
"	一个	圆	沟	在	这	营	行业	,	曾是	矿井	和	可能	到	是

[bləʊn] [ʌp] .

blown	up	.
吹	向上	.

“营区内的一条圆形战壕被埋设了地雷，很可能会被炸毁。”

['bɔməz] [ɒv; əv]['dʌbljuː] ['kʌmpəni] [pə'trəʊld] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [slept] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][sɪks] [naɪts]

Bombers	of	W	Company	patrolled	it	and	slept	in	it	for	six	nights
轰炸机	的	W	公司	巡逻	它	和	睡着了	在	它	为了	六	夜晚

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'zʌlt] .

without	result	.
没有	结果	.

W连的轰炸机飞行员在其中巡逻并过夜六晚，但一无所获。

[ɒn] [ðə; ði] 25th [sep'tembə(r)] [ðə; ði] ['hevi] ['faɪərɪŋ] [æt; ət] [luːs] [kɔːzd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [æŋ'zaɪəti] .

On	the	25th	September	the	heavy	firing	at	Loos	caused	a	little	anxiety	.
在	这	25th	九月	这	重的	射击	在	厕所	导致	一个	小的	焦虑	.

9月25日，卢斯的猛烈炮火引起了一些恐慌。

[ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ðə; ði] [bə'tæliən] ['sektə(r)][wɒz; wəz] ['slaɪtli] ['ɔːltəd] [baɪ][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] ['əʊvə(r)]

The	day	after	this	the	Battalion	sector	was	slightly	altered	by	the	taking	over
这	天	后	这	这	营	行业	曾是	轻微地	已修改	经过	这	采取	超过

[ɒv; əv][ðə; ði] - ['trentʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] 12th [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

of	the	Houplines	trenches	from	the	12th	Division	.
的	这	-	战壕	从	这	12th	分配	.

第二天，由于从第 12 师接管了胡普林战壕，营部区域略有变化。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] [ɪk'saɪtmənt] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] [ə'kɜːd] [ɒn] 13th [ɒk'təʊbə(r)] ,

A	little	more	excitement	than	usual	occurred	on	13th	October	,
一个	小的	更多的	激动	比	通常	发生	在	13th	十月	,

10月13日发生了一些比往常更令人兴奋的事情。

[wen] [ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɑː'tɪlәri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] [ɒv; əv] [smәʊk] [bɒmz] .

when	a	demonstration	was	made	by	the	artillery	and	the	throwing	of	smoke	bombs	.
什么时候	一个	示范	曾是	制成	经过	这	炮兵	和	这	投掷	的	抽烟	炸弹	.

当时进行了炮兵演习并投掷了烟雾弹。

[ðə; ði][tʊə(r)] [endid] [ɒn][ðə; ði] 10th [nәʊ'vembə(r)] ,

The	tour	ended	on	the	10th	November	,
这	旅游	结束	在	这	10th	十一月	,

巡演于11月10日结束。

[wen] [ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] ['bɪlɪts] [æt; ət][lɑː] [kreʃ] , [nɪə(r)] ['baɪ'juːl] ,

when	the	Battalion	was	relieved	and	marched	to	billets	at	La	Creche	,	near	Bailleul	,
什么时候	这	营	曾是	松了口气	和	行军	到	坯料	在	拉	托儿所	,	靠近	巴约尔	,

当该营被替换下来并行军到巴约尔附近的拉克雷什的营房时，

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ɪts] [fɜːst] [rest] [sɪns] [ˌembɑː'keɪʃn] .

where	it	stayed	for	a	month	enjoying	its	first	rest	since	embarkation	.
在哪里	它	入住	为了	一个	月	享受	它是第一的		休息	自从	登船	.

它在那里停留了一个月，享受了自启航以来的第一次休息。

['sekənd] [feɪz] .

Second	Phase	.
第二	阶段	.

第二阶段。

['ɜːli] [ɪn] [dɪ'sembə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nәʊn] [ðæt] [ðə; ði][nekst][tʊə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [wʌns] [mɔː(r)][ɪn] [ðə; ði] " ['seɪlіənt] .

Early	in	December	it	was	known	that	the	next	tour	was	to	be	once	more	in	the	"	Salient	.
早期的	在	十二月	它	曾是	已知	那	这	下一个	旅游	曾是	到	是	一次	更多的	在	这	"	显著的	.

12月初，人们就知道下一次巡演将再次在“突出部”举行。

" [ɒn] [ðə; ði] 17th [dɪ'sembə(r)] [ðə; ði] [bə'tæliən] [ɪn'treɪnd] [æt; ət] - [fɔː(r); fə(r)] ['pɑːpərɪŋ] ,

"	On	the	17th	December	the	Battalion	entrained	at	Steenwercke	for	Poperinghe	,
"	在	这	17th	十二月	这	营	被卷入	在	-	为了	poperinghe	,

“12月17日，该营在斯滕韦克乘火车前往波佩林格，

[frɒm; frəm] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] - [hʌt] ,

from	where	it	marched	to	Dickebusch	huts	,
从	在哪里	它	行军	到	-	小屋	,

它从那里行军到迪克布施小屋，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [rɪ'membəd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [bɪlt] [ɒn] ['aɪlәndz] [ɪn][ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv] [mʌd] .

which	are	always	remembered	as	being	built	on	islands	in	a	sea	of	mud	.
哪个	是	总是	记得	作为	存在	建造	在	岛屿	在	一个	海	的	泥	.

人们总是记得它们建在泥海中的岛屿上。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [naɪt] [ə'nʌðə(r)] [mɑːtʃ] ['vaɪə] - [ænd; ənd] [zɪlɪbɪk] [brɔːt] [ðə; ði] [men]

The	following	night	another	march	via	Kruisstraat	and	Zillebeke	brought	the	men
这	下列的	夜晚	其他	行进	通过	-	和	齐勒贝克	带来	这	男人

[tuː; tə]['meɪp(ə)l] [kɒps] [weə(r)] [ðeɪ] [rɪ'liːvd] [ðə; ði] 11th ['rɔɪəl] [skɒts] (9th [dɪ'vɪʒ(ə)n]) .

to	Maple	Copse	where	they	relieved	the	11th	Royal	Scots	(	9th	Division	)	.
到	枫	矮林	在哪里	他们	松了口气	这	11th	皇家	苏格兰人	(	9th	分配	)	.

第二天晚上，士兵们再次行军，途经克鲁伊斯街和齐勒贝克，到达枫树林，在那里接替了第 11 皇家苏格兰团（第 9 师）。

[ðə; ði] ['trentʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [tuː; tə][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv] [həʊlz] [ænd; ənd] ['dɪtʃɪz] [wɪtʃ]

The	trenches	were	found	to	consist	of	holes	and	ditches	which
这	战壕	是	成立	到	由	的	孔	和	沟渠	哪个

[wɜː(r); wə(r)] [wɜːkt] [ɒn] [tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [gʊd] [ænd; ənd][draɪ] .

were	worked	on	till	they	were	quite	good	and	dry	.
是	工作	在	直到	他们	是	相当	好的	和	干燥	.

人们发现这些战壕是由坑洞和沟渠组成的，经过反复挖掘，直到它们完全干燥为止。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] [ə'rendʒmənts] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ɒv; əv]

It	was	here	that	arrangements	were	first	made	for	the	prevention	of
它	曾是	这里	那	安排	是	第一的	制成	为了	这	预防	的

[trentʃ] [fiːt] .

trench	feet	.
沟	脚	.

正是在这里，人们首次制定了预防战壕足的措施。

['sʌndeɪ] , [ðə; ði] 19th [dɪ'sembə(r)] , [wɒz; wəz] [mɑːkt] [baɪ][ə; eɪ]['dʒɜːmən][gæs] [ə'tæk] [nɔːθ] [ɒv; əv]

Sunday	,	the	19th	December	,	was	marked	by	a	German	gas	attack	north	of
星期日	,	这	19th	十二月	,	曾是	标记	经过	一个	德语	气体	攻击	北	的

[hoʊg] ,

Hooge	,
霍格	,

12月19日星期日，德国在霍格北部发动了毒气袭击。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz][nɒt] [ɪn'vɒlvd] .

but	the	Battalion	was	not	involved	.
但	这	营	曾是	不是	涉及	.

但该营并未参与其中。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [ðə; ði] [ɑː'tɪlərɪ] [æk'tɪvətɪ] [kən'tɪnjuːd] , [ænd; ənd][luː'tenənt] . - [kɒl] .

The	following	day	the	artillery	activity	continued	,	and	Lieut	.	-	Col	.
这	下列的	天	这	炮兵	活动	持续	,	和	中尉	.	-	上校	.

第二天，炮兵活动继续进行，中校

['dʒɛfrɪz] [wɒz; wəz] ['wuːndɪd] [waɪlst] ['gəʊɪŋ] [raʊnd] [ə; eɪ] [njuː] [piːs] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] [wɪtʃ] [hæd; həd]

Jeffreys	was	wounded	whilst	going	round	a	new	piece	of	the	line	which	had
杰弗里斯	曾是	受伤	而	去	圆形的	一个	新的	片	的	这	线	哪个	有

[biːn] ['teɪkən]['əʊvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ɑː'gaɪl, 'ɑː-][ænd; ənd] ['sʌðərlənd] ['haɪləndə] .

been	taken	over	from	the	Argyll	and	Sutherland	Highlanders	.
到过	已采取	超过	从	这	阿盖尔	和	萨瑟兰	高地人	.

杰弗里斯在巡视从阿盖尔和萨瑟兰高地人手中接管的一段新防线时受伤。

['meɪdʒə(r)][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['stiːvnz] (8th [diː] . [el] . [aɪ] .) [tʊk] ['əʊvə(r)] [kə'mɑːnd] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Major	G	.	A	.	Stevens	(	8th	D	.	L	.	I	.	)	took	over	command	,	and	the
主要的	G	.	一个	.	史蒂文斯	(	8th	D	.	L	.	我	.	)	采取	超过	命令	,	和	这

['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [kæpt] . [ɑː(r)] . [biː] . ['brædfəd] (['ɑːftəwədz] [brɪg] . - [dʒen] .

following	day	Capt	.	R	.	B	.	Bradford	(	afterwards	Brig	.	-	Gen	.
下列的	天	船长	.	拉	.	B	.	布拉德福德	(	然后	布里格	.	-	Gen	.

GA Stevens少校（第8国防轻步兵团）接管了指挥权，第二天RB Bradford上尉（后来的准将）接管了指挥权。

['brædfəd] , [viː] . [siː] .) [dʒɔɪnd] [æz; əz] ['ædʒʊtənt] .

Bradford	**,**	**V**	**.**	**C**	**.**	**)**	**joined**	**as**	**Adjutant**	**.**
布拉德福德	,	V	.	C	.	)	加入	作为	副官	.

布拉德福德（VC）加入担任副官。

[æn; ən] [ʌn'juːʒuəl] [ə'kʌrəns] [tʊk] [pleɪs] [ɒn] [ðə; ði] 22nd [dɪ'sembə(r)] , [wen] [tuː] ['rʌʃnz] ,

An	**unusual**	**occurrence**	**took**	**place**	**on**	**the**	**22nd**	**December**	**,**	**when**	**two**	**Russians**	**,**
一个	异常	发生	采取	地方	在	这	22nd	十二月	,	什么时候	二	俄罗斯人	,

12月22日发生了一件不同寻常的事件，当时两名俄罗斯人，

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['prɪznər] [ɪn] ['dʒɜːməni] [ænd; ənd] [hæd; həd] [biːn] ['wɜːkɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [laɪn] ,

who	**had**	**been**	**prisoners**	**in**	**Germany**	**and**	**had**	**been**	**working**	**behind**	**the**	**line**	**,**
WHO	有	到过	囚犯	在	德国	和	有	到过	在职的	在后面	这	线	,

他们曾是德国的战俘，并在后方工作过，

[ɪ'skeɪpt] [ænd; ənd] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['trentʃɪz] [ɪn] [ðə; ði] [bə'tæliən] ['sektə(r)] .

escaped	**and**	**came**	**into**	**the**	**trenches**	**in**	**the**	**Battalion**	**sector**	**.**
逃脱	和	来了	进入	这	战壕	在	这	营	行业	.

逃脱后进入了营区的战壕。

[ɒn] ['krɪsməs] [deɪ] [ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪn] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [hʌt] [æt; ət]

On	**Christmas**	**Day**	**the**	**Battalion**	**was**	**out**	**of**	**the**	**line**	**and**	**in**	**the**	**huts**	**at**
在	圣诞节	天	这	营	曾是	出去	的	这	线	和	在	这	小屋	在

-

Dickebusch	**.**
-	.

圣诞节那天，该营撤出了前线，驻扎在迪克布施的营房里。

[kæpt] . ['brædfəd] [left] [ɒn] [ðə; ði] 31st [dɪ'sembə(r)] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] 7th [bə'tæliən] ,

Capt	**.**	**Bradford**	**left**	**on**	**the**	**31st**	**December**	**to**	**join**	**the**	**7th**	**Battalion**	**,**
船长	.	布拉德福德	左边	在	这	31st	十二月	到	加入	这	7th	营	,

布拉德福德上尉于12月31日启程前往第7营。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [sək'siːdɪd] [æz; əz] ['ædʒʊtənt] [baɪ] 2nd [luː'tenənt] .

and	**was**	**succeeded**	**as**	**Adjutant**	**by**	**2nd**	**Lieut**	**.**
和	曾是	成功了	作为	副官	经过	2nd	中尉	.

他的副官职位由少尉接任。

[siː] . [iː] . - .

C	**.**	**E**	**.**	**Yaldwyn**	**.**
C	.	E	.	-	.

CE Yaldwyn。

[ɒn] [njuː] [jɪrz] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] [bə'tæliən] [hæd; həd] [ɪts] [fɜːst] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['riːəli] ['hevi]

On	**New**	**Year's**	**morning**	**the**	**Battalion**	**had**	**its**	**first**	**experience**	**of**	**a**	**really**	**heavy**
在	新的	年	早晨	这	营	有	它是第一的		经验	的	一个	真的	重的

['brɪtɪʃ] [bɒm'bɑːdmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['trentʃɪz] .

British	**bombardment**	**of**	**the**	**enemy's**	**trenches**	**.**
英国	轰击	的	这	敌人的	战壕	.

元旦清晨，该营第一次经历了英军对敌军战壕的猛烈炮击。

[ðə; ði] [bɒm'bɑːdmənt] [wɒz; wəz] [səʊ] [ɪn'tens] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [wʌnz] [wei]

The	**bombardment**	**was**	**so**	**intense**	**that**	**it**	**was**	**possible**	**to**	**find**	**one's**	**way**
这	轰击	曾是	所以	激烈的	那	它	曾是	可能的	到	寻找	一个人的	方式

[ə'baʊt] ['sæŋktʃuəri] [wʊd] [baɪ] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʌn] ['flæʃɪz] .

about	**Sanctuary**	**Wood**	**by**	**the**	**light**	**of**	**the**	**gun**	**flashes**	**.**
关于	避难所	木头	经过	这	光	的	这	枪	闪光灯	.

炮火猛烈，人们甚至可以借助炮火闪光在圣地森林中找到方向。

[ðə; ði]['əʊnli]['ʌðə(r)] ['ɪnsɪdənt] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [mʌnθ] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz][ðə; ði]

The	only	other	incident	of	importance	in	the	first	month	of	1916	was	the
这	仅有的	其他	事件	的	重要性	在	这	第一的	月	的	-	曾是	这

[dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['sekʃ(ə)n] [wɪtʃ] ,

departure	of	the	machine	-	gun	section	which	,
离开	的	这	机器	-	枪	部分	哪个	,

1916年第一个月发生的另一件重要事件是机枪队的出发，

['ʌndə(r)] 2nd [luː'tenənt] .

under	2nd	Lieut	.
在下面	2nd	中尉	.

少尉

[el] . [brɒk] , [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [fɔːm] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [mə'ʃiːn] [gʌn] ['kʌmpəni] .

L	.	Brock	,	was	sent	to	form	part	of	the	Brigade	Machine	Gun	Company	.
L	.	布洛克	,	曾是	发送	到	形式	部分	的	这	旅	机器	枪	公司	.

L. Brock 被派往旅机枪连服役。

[tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [gʌnz] ,

To	replace	the	guns	,
到	代替	这	枪支	,

为了替换枪支，

[ðə; ði][fɜːst] ['luːɪs] [gʌnz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪʃuːd] [ænd; ənd] [pʊt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] 2nd [luː'tenənt]

the	first	Lewis	Guns	were	issued	and	put	under	the	command	of	2nd	Lieut
这	第一的	刘易斯	枪支	是	发布	和	放	在下面	这	命令	的	2nd	中尉

.

:

.

第一批刘易斯机枪配发给少尉指挥。

[dʒeɪ] . [piː] . ['mɑːfɪt] .

J	.	P	.	Moffitt	.
J	.	P	.	莫菲特	.

JP Moffitt。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [bə'tæliən] ['dʒɜːn(ə)l] , [ðə; ði] [wɪz] - [bæŋ] , [keɪm]

It	was	also	about	this	time	that	the	Battalion	journal	,	The	Whizz	-	Bang	,	came
它	曾是	还	关于	这	时间	那	这	营	杂志	,	这	呼啸	-	砰	,	来了

['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] ,

into	existence	,
进入	存在	,

大约也是在这个时期，营级刊物《快闪报》创刊了。

['edɪtɪd] [ænd; ənd] [rʌn] [baɪ] 2nd [luː'tenənt] .

edited	and	run	by	2nd	Lieut	.
编辑	和	跑步	经过	2nd	中尉	.

由少尉编辑和运行。

- .

Yaldwyn	.

- .

亚尔德温。

[ɪts] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][luː'tenənt] .

Its	illustrations	by	Lieut	.
它是	插图	经过	中尉	.

插图由中尉绘制。

['kætfəd] [ænd; ənd]['ɑːtɪk(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [ə'priːʃieɪtɪd] , [bʌt; bət] , [ʌn'fɔːtʃənətli] , [ɪts] [ˌpʌblɪ'keɪʃn]

Catford	and	articles	were	much	appreciated	,	but	,	unfortunately	,	its	publication
卡特福德	和	文章	是	很多	感谢	,	但	,	很遗憾	,	它是	发布

[siːst] [ɪn][nəʊ'vembə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] [jɪə(r)] .

ceased	in	November	of	the	same	year	.
停止	在	十一月	的	这	相同的	年	.

Catford 的文章和作品广受好评，但不幸的是，该刊物于同年 11 月停刊。

[θruː'aʊt] ['dʒænjuəri][ænd; ənd] ['februəri] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ləʊk(ə)l] [ɑː'tɪləri] ['kɔmbæt, kəm'bæt] [wɪtʃ]

Throughout	January	and	February	there	were	local	artillery	combats	which
自始至终	一月	和	二月	那里	是	当地的	炮兵	战斗	哪个

['tɜːrmə,net] [wɪð] [ðə; ðɪ]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [hɪl] - [ænd; ənd] " [ðə; ðɪ] [blʌf] .

terminated	with	the	capture	of	Hill	60	and	"	The	Bluff	.
终止	和	这	捕获	的	爬坡道	-	和	"	这	虚张声势	.

整个一月和二月期间，发生了局部炮战，最终以占领 60 号高地和“悬崖”而告终。

" [ɒn][ðə; ðɪ] 1st [mɑːtʃ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [æt; ət][faɪv][piː] . [em] . ,

"	On	the	1st	March	there	was	a	demonstration	at	5	p	.	m	.	,
"	在	这	1st	行进	那里	曾是	一个	示范	在	5	p	.	米	.	,

“3月1日下午5点举行了一场示威游行，

[wɪtʃ] [kən'sɪstɪd] [ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] [ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ['faɪə(r)][ænd; ənd] ['tʃɪərɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [fɔː(r); fə(r)]

which	consisted	of	artillery	and	infantry	fire	and	cheering	as	if	for
哪个	由……组成	的	炮兵	和	步兵	火	和	欢呼	作为	如果	为了

[æn; ən] [ə'tæk] .

an	attack	.
一个	攻击	.

其中包括炮兵和步兵的射击声，以及仿佛准备进攻时的欢呼声。

[ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət][fɔːr] . - [ə; eɪ] . [em] . [ðə; ðɪ] 3rd [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ə'tækt] [ænd; ənd] ['kæptʃəd]

The	following	morning	at	4	.	32	a	.	m	.	the	3rd	Division	attacked	and	captured
这	下列的	早晨	在	4	.	-	一个	.	米	.	这	3rd	分配	遭到攻击	和	捕获

[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ænd; ənd] [njuː] [jɪə(r)] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] " [ðə; ðɪ] [biːn] " [wɪð] ['əʊvə(r)] - ['prɪznər] .

International	and	New	Year	trenches	and	"	The	Bean	"	with	over	200	prisoners	.
国际的	和	新的	年	战壕	和	"	这	豆	"	和	超过	-	囚犯	.

第二天早上 4 点 32 分，第 3 师进攻并占领了国际战壕、新年战壕和“豆子”战壕，俘虏了 200 多名战俘。

[ɒn] [ðə; ðɪ] 18th [mɑːtʃ] , [ðə; ðɪ] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] [ænd; ənd] [muːvd] [tuː; tə] ['pɑːpərɪŋ] [baɪ]

On	the	18th	March	,	the	Battalion	was	relieved	and	moved	to	Poperinghe	by
在	这	18th	行进	,	这	营	曾是	松了口气	和	已搬	到	poperinghe	经过

[treɪn] [frɒm; frəm] ['iːprə] .

train	from	Ypres	.
火车	从	伊普尔	.

3月18日，该营被替换下来，乘火车从伊普尔前往波佩林格。

[fɔː(r)] [deɪz] ['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'tɜːnd] [ə'gen] [baɪ] [treɪn] [ænd; ənd] [tʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] ['riːs(ə)ntli] ['kæptʃəd]

Four	days	later	it	returned	again	by	train	and	took	over	the	recently	captured
四	天	之后	它	返回	再次	经过	火车	和	采取	超过	这	最近	捕获

[blʌf] ['trentʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] 10th ['rɔɪəl] [welʃ] [ˌfjuːzə'lɪə(r)] (3rd [dɪ'vɪʒ(ə)n]) .

Bluff	trenches	from	the	10th	Royal	Welsh	Fusiliers	(	3rd	Division	)	.
虚张声势	战壕	从	这	10th	皇家	威尔士语	燧发枪兵	(	3rd	分配	)	.

四天后，它乘火车再次返回，从第 10 皇家威尔士燧发枪团（第 3 师）手中接管了最近占领的布拉夫战壕。

[ðiːz] ['trentʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [raʊnd] [ðə; ðɪ] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [blʌf] ['kreɪtə(r)][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ]

These	trenches	were	round	the	edge	of	the	Bluff	crater	and	were	in	a
这些	战壕	是	圆形的	这	边缘	的	这	虚张声势	火山口	和	是	在	一个

['veri] [bæd] [kən'dɪʃn] [djuː] [tuː; tə][ðə; ðɪ][reɪn][ænd; ənd] ['hevi] ['ʃelɪŋ] ,

very	bad	condition	due	to	the	rain	and	heavy	shelling	,
非常	坏的	状况	到期的	到	这	雨	和	重的	炮击	,

这些战壕位于布拉夫火山口边缘，由于雨水和猛烈的炮击，状况非常糟糕。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] ['litə] [wɪð] ['remnənts] [ɒv; əv]['dʒɜ:mən] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ded] .

and	were	littered	with	remnants	of	German	equipment	and	their	dead	.
和	是	垃圾	和	残余物	的	德语	设备	和	他们的	死的	.

现场到处都是德军装备残骸和阵亡士兵的尸体。

[eks] ['kʌmpəni] [wɜ:(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɪn] [nju:] [jɪə(r)] [trentʃ] [sə'pɔ:rtɪd] [baɪ][waɪ] ['kʌmpəni] [ɪn]

X	Company	were	on	the	right	in	New	Year	trench	supported	by	Y	Company	in
X	公司	是	在	这	正确的	在	新的	年	沟	有	经过	是	公司	在

['gɔ:d(ə)n][pəʊst] . ['dʌblju:] ['kʌmpəni] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɪn] " [ðə; ði] [lu:p] ,

Gordon	Post	.	W	Company	were	in	the	centre	in	"	The	Loop	,
戈登	邮政	.	W	公司	是	在	这	中心	在	"	这	环形	,

X连位于新年战壕的右侧，Y连在戈登哨所提供支援。W连位于“环路”的中央。

" [ænd; ənd][zed] ['kʌmpəni] [ɒn][ðə; ði] [left] [ɪn] " [ðə; ði] [bi:n] .

"	and	Z	Company	on	the	left	in	"	The	Bean	.
"	和	Z	公司	在	这	左边	在	"	这	豆	.

“和 Z 公司在左边的“豆子”。

" [ɒn] [ðə; ði] 27th [mɑ:tʃ] , [æt; ət][fɔ:r] . - [ə; eɪ] . [em] . , [ðə; ði] 3rd [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ə'tækt]

"	On	the	27th	March	,	at	4	.	15	a	.	m	.	,	the	3rd	Division	on	the	right	attacked
"	在	这	27th	行进	,	在	4	.	-	一个	.	米	.	,	这	3rd	分配	在	这	正确的	遭到攻击

[æt; ət][ˌes 'ti:] . [ɛ'lɔɪ] ,

at	St	.	Eloi	,
在	英石	.	埃洛伊	,

“3月27日凌晨4点15分，右翼第3师在圣埃洛伊发起进攻，

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ə'tæk] [ðə; ði]['medɪk(ə)l]['ɒfɪsə(r)] ([kæpt] . [waɪt]) [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɑ:ti] [ɒv; əv]

and	during	the	attack	the	Medical	Officer	(	Capt	.	White	)	and	a	party	of
和	期间	这	攻击	这	医疗的	官	(	船长	.	白色的	)	和	一个	派对	的

['stretʃə(r)] ['beərəz] ['rendəd] ['væljuəb(ə)l] [ə'sɪstəns] .

stretcher	bearers	rendered	valuable	assistance	.
担架	持有者	渲染	有价值的	协助	.

袭击期间，医务官（怀特上尉）和一队担架员提供了宝贵的帮助。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtə(r)] (2nd ['eɪprəl])

A	few	days	later	(	2nd	April	)
一个	很少	天	之后	(	2nd	四月	)

几天后（4月2日）

[ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [rɪ'li:vd] [baɪ][ðə; ði] [kə'neɪdiənz] , [hu:] [hæd; həd] ['sʌfəd] ['hevɪli] [frɒm; frəm]

the	Battalion	was	relieved	by	the	Canadians	,	who	had	suffered	heavily	from
这	营	曾是	松了口气	经过	这	加拿大人	,	WHO	有	遭受	重度	从

[ʃel] ['faɪə(r)][ɪn] ['kʌmɪŋ] [ʌp] ,

shell	fire	in	coming	up	,
壳	火	在	未来	向上	,

该营被加拿大军队接替，加拿大军队在推进过程中遭受了猛烈的炮火袭击。

[ænd; ənd] [mu:vd] [ə'gen] [tu:; tə] - ,

and	moved	again	to	Dickebusch	,
和	已搬	再次	到	-	,

然后又搬到了迪克布施，

[weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [steɪ] [ɒv; əv] [tu:] [deɪz] [bɪ'fɔ:(r)] ['mu:vɪŋ] [saʊθ] [tu:; tə] ['skɒtɪʃ] [laɪnz] [æt; ət]

where	there	was	a	stay	of	two	days	before	moving	South	to	Scottish	Lines	at
在哪里	那里	曾是	一个	停留	的	二	天	前	移动	南	到	苏格兰	线条	在

- [ænd; ənd][lɑ:] [klaɪt] .

Westoutre	and	La	Clyte	.
-	和	拉	克莱特	.

在那里停留了两天，然后向南前往西乌特尔和拉克莱特的苏格兰防线。

[ə; eɪ] [wiːk] ['leɪtə(r)] , [ɒn][ðə; ði] 8th ['eɪprəl] , [ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði][laɪn] ,

A	week	later	,	on	the	8th	April	,	the	Battalion	was	again	in	the	line	,
一个	星期	之后	,	在	这	8th	四月	,	这	营	曾是	再次	在	这	线	,

一周后，即4月8日，该营再次投入战斗。

[ðɪs] [taɪm] [rɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] 7th [bə'tæliən] ['ʃrɒpʃə(r)] [laɪt] ['ɪnfəntri] [ɪn] ['trentʃɪz] [en][ænd; ənd][əʊ] ,

this	time	relieving	the	7th	Battalion	Shropshire	Light	Infantry	in	trenches	N	and	O	,
这	时间	缓解	这	7th	营	什罗普郡	光	步兵	在	战壕	N	和	哦	,

这次接替的是驻守在N和O战壕的什罗普郡轻步兵第7营。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [wɪtsʃɛt] , [wɪð] [bæk] ['eəriə][æt; ət][lɑː] [klaɪt] .

in	front	of	Wytschaete	,	with	back	area	at	La	Clyte	.
在	正面	的	维特沙特	,	和	后退	区域	在	拉	克莱特	.

在 Wytschaete 前面，后面是 La Clyte 的区域。

[ðiːz] ['trentʃɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['brestˌwɜːk] [taɪp] .

These	trenches	were	of	the	breastwork	type	.
这些	战壕	是	的	这	胸墙	类型	.

这些战壕属于胸墙式战壕。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][left] ,

About	this	time	there	was	a	good	deal	of	fighting	on	the	left	,
关于	这	时间	那里	曾是	一个	好的	交易	的	斗争	在	这	左边	,

大约在同一时期，左翼内部爆发了不少战斗。

[weə(r)] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ˌriː'teɪk] [ðə; ði][ˌes 'tiː] . [ɛ'lɔɪ] ['kreɪtəz] .

where	the	Germans	were	trying	to	retake	the	St	.	Eloi	craters	.
在哪里	这	德国人	是	尝试	到	重拍	这	英石	.	埃洛伊	陨石坑	.

当时德军正试图夺回圣埃洛伊弹坑。

[ɒn][ðə; ði] 24th ['eɪprəl][ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [tuː; tə][rest] ['bɪlɪts] [æt; ət]

On	the	24th	April	the	Battalion	was	relieved	and	marched	to	rest	billets	at
在	这	24th	四月	这	营	曾是	松了口气	和	行军	到	休息	坯料	在

-	.

Berthen	.
-	.

4月24日，该营被替换下来，行军前往贝尔滕的休整营地。

[ðiːz] ['bɪlɪts] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][fɑːrmz] ['skætəd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['eəriə] .

These	billets	were	found	to	be	farms	scattered	over	a	large	area	.
这些	坯料	是	成立	到	是	农场	疏散	超过	一个	大的	区域	.

经查明，这些营房实际上是散布在广阔区域内的农场。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)][ə'raɪv(ə)l] , [luː'tenənt] . - [kɒl] .

A	few	days	after	arrival	,	Lieut	.	-	Col	.
一个	很少	天	后	到达	,	中尉	.	-	上校	.

抵达几天后，中校

['dʒɛfriz] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [tʊk] ['əʊvə(r)] [kə'mɑːnd] [frɒm; frəm][luː'tenənt] . - [kɒl] .

Jeffreys	,	D	.	S	.	O	.	,	returned	and	took	over	command	from	Lieut	.	-	Col	.
杰弗里斯	,	D	.	S	.	哦	.	,	返回	和	采取	超过	命令	从	中尉	.	-	上校	.

杰弗里斯（DSO）返回并从中校手中接管了指挥权。

['stiːvnz] , [huː] [went] [æz; əz] [brɪ'geɪd] ['meɪdʒə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [kə'neɪdiən] [brɪ'geɪd] .

Stevens	,	who	went	as	Brigade	Major	to	a	Canadian	Brigade	.
史蒂文斯	,	WHO	去	作为	旅	主要的	到	一个	加拿大	旅	.

史蒂文斯后来以旅长的身份调往加拿大的一个旅。

['ɜːli] [ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 30th [ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [raʊzd] [baɪ][ðə; ði] [nju:z] [ɒv; əv]

Early	on	the	morning	of	the	30th	the	Battalion	was	roused	by	the	news	of
早期的	在	这	早晨	的	这	30th	这	营	曾是	唤醒	经过	这	消息	的

[ə; eɪ][gæs] [ə'tæk] ,

a	gas	attack	,
一个	气体	攻击	,

30日清晨，营部接到毒气袭击的消息后立即起身。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] ['stændɪŋ] [tuː; tə] [tɪl] ['deɪlaɪt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [muːv] .

but	after	standing	to	till	daylight	it	was	not	required	to	move	.
但	后	常设	到	直到	日光	它	曾是	不是	必需的	到	移动	.

但是，它一直站到天亮后，就不需要再动了。

[ə; eɪ] [wiːk] ['leɪtə(r)] , 2nd [luː'tenənt] .

A	week	later	,	2nd	Lieut	.
一个	星期	之后	,	2nd	中尉	.

一周后，少尉。

[dʒiː] . [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['ædʒʊtənt][ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] 2nd [luː'tenənt] .

G	.	Kirkhouse	was	appointed	Adjutant	in	place	of	2nd	Lieut	.
G	.	柯克豪斯	曾是	任命	副官	在	地方	的	2nd	中尉	.

G·柯克豪斯被任命为副官，接替少尉。

- , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 8th [meɪ] [ðə; ði] [bə'tæliən] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][lɑː] [klaɪt] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)]

Yaldwyn	,	and	on	the	8th	May	the	Battalion	returned	to	La	Clyte	for	four
-	,	和	在	这	8th	可能	这	营	返回	到	拉	克莱特	为了	四

[deɪz] ['wɜːkɪŋ] ['pɑːtiz] .

days	working	parties	.
天	在职的	各方	.

5 月 8 日，该营返回拉克莱特，进行了为期四天的劳动队工作。

[ðə; ði]['əʊnli]['ʌðə(r)] ['ɪnsɪdənts] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ['djʊərɪŋ] [meɪ] [wɜː(r); wə(r)][æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [baɪ][sɜː(r)]

The	only	other	incidents	of	importance	during	May	were	an	inspection	by	Sir
这	仅有的	其他	事件	的	重要性	期间	可能	是	一个	检查	经过	先生

['dʌgləs] [heɪg] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌfeə'wel] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'dres] [ɒn][ðə; ði] 16th [baɪ][brɪg] . - [dʒen] .

Douglas	Haig	and	the	farewell	inspection	and	address	on	the	16th	by	Brig	.	-	Gen	.
道格拉斯	海格	和	这	告别	检查	和	地址	在	这	16th	经过	布里格	.	-	Gen	.

:

5 月份其他重要的事件只有道格拉斯·黑格爵士视察，以及准将 16 日的告别视察和讲话。

[ʃiː; 'ʃiːə]['praɪə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] 30th [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

Shea	prior	to	his	departure	to	take	over	command	of	the	30th	Division	.
谢伊	事先的	到	他的	离开	到	拿	超过	命令	的	这	30th	分配	.

谢伊在离开前往接管第30师指挥权之前。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sək'siːdɪd] [baɪ][brɪg] . - [dʒen] .

He	was	succeeded	by	Brig	.	-	Gen	.
他	曾是	成功了	经过	布里格	.	-	Gen	.

他的继任者是准将。

['westmələnd] .

Westmorland	.
威斯特摩兰	.

威斯特摩兰郡。

[ɒn] [ðə; ði] 28th [meɪ] [ðə; ði] [bə'tæliən] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['trentʃɪz] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [left] [ə; eɪ] [mʌnθ]

On	**the**	**28th**	**May**	**the**	**Battalion**	**returned**	**to**	**the**	**trenches**	**it**	**had**	**left**	**a**	**month**
在	这	28th	可能	这	营	返回	到	这	战壕	它	有	左边	一个	月

[bɪ'fɔː(r)] ,

before	**,**
前	,

5月28日，该营返回了1个月前离开的战壕。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] 2nd [dʒuːn] [ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] [ə'tæk]

and	**on**	**the**	**2nd**	**June**	**the**	**men**	**were**	**able**	**to**	**watch**	**the**	**German**	**attack**
和	在	这	2nd	六月	这	男人	是	有能力的	到	手表	这	德语	攻击

[bɪ'twiːn] [hɪl] - [ænd; ənd] [hoʊg] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kə'neɪdiən] ['kaʊntə(r)] - [ə'tæks] [ɒn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]

between	**Hill**	**60**	**and**	**Hooge**	**and**	**the**	**Canadian**	**counter**	**-**	**attacks**	**on**	**the**	**following**
之间	爬坡道	-	和	霍格	和	这	加拿大	柜台	-	攻击	在	这	下列的

[deɪ] .

day	**.**
天	.

6 月 2 日，这些人得以目睹德军在 60 号高地和霍格之间的进攻，以及加拿大军队在第二天的反击。

[luː'tenənt] .

Lieut	**.**
中尉	.

中尉

['ɛbzˌwɜːθ] , [em] . [siː] . , [diː] . [siː] . [em] . , [iːst] ['læŋkəʃɪə(r)] [rɛgt] . , [dʒɔɪnd] [æz; əz] ['ædʒʊtənt] [ɒn] [ðə; ði]

Ebsworth	**,**	**M**	**.**	**C**	**.**	**,**	**D**	**.**	**C**	**.**	**M**	**.**	**,**	**East**	**Lancashire**	**Regt**	**.**	**,**	**joined**	**as**	**Adjutant**	**on**	**the**
埃布斯沃思	,	M	.	C	.	,	D	.	C	.	M	.	,	东方	兰开夏郡	军团	.	,	加入	作为	副官	在	这

7th [dʒuːn] .

7th	**June**	**.**
7th	六月	.

埃布斯沃思，MC，DCM，东兰开夏郡团，于6月7日加入部队担任副官。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [tʊə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [bə'tæliən] [reɪd] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] [men] [ɒv; əv] [waɪ] ['kʌmpəni] ['ʌndə(r)]

During	**this**	**tour**	**the**	**first**	**Battalion**	**raid**	**was**	**made**	**by**	**men**	**of**	**Y**	**Company**	**under**
期间	这	旅游	这	第一的	营	袭击	曾是	制成	经过	男人	的	是	公司	在下面

2nd [luː'tenənt] .

2nd	**Lieut**	**.**
2nd	中尉	.

在这次巡游中，Y连的士兵在第二中尉的指挥下进行了第一次营级突袭。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

达勒姆轻步兵第6营的(The story of the 6th Battalion,)
第2/4页

[eɪtʃ] . [siː] . [ˌænˈɛt] [ænd; ənd] 2nd [luːˈtenənt] .

H	.	**C**	.	**Annett**	**and**	**2nd**	**Lieut**	.
H	.	C	.	安妮特	和	2nd	中尉	.

HC Annett 和 2nd Lieut。

[dʒeɪ] . [ef] . [dʒiː] . [ˈɔːbɪn] , [huː] [wɒz; wəz] [bəˈtæliən] [ˈbɒmɪŋ] [ˈɒfɪsə(r)] .

J	.	**F**	.	**G**	.	**Aubin**	**,**	**who**	**was**	**Battalion**	**Bombing**	**Officer**	**.**
J	.	F	.	G	.	奥宾	,	WHO	曾是	营	轰炸	官	.

JFG Aubin，他是营级轰炸官。

[ðə; ði] [ˈpɑːti] [kənˈsistid] [ɒv; əv] - [men] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [tuː] [ˈbɒmɪŋ] [skwɒdz] ,

The	**party**	**consisted**	**of**	**24**	**men**	**,**	**including**	**two**	**bombing**	**squads**	**,**
这	派对	由……组成	的	-	男人	,	包括	二	轰炸	球队	,

该小组由24人组成，其中包括两个拆弹小组。

[ænd; ənd][hæd; həd][æz; əz][ɪts][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][aɪˌdentɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [ɒn][ðə; ði] [ɪˈmiːdiət]

and	**had**	**as**	**its**	**object**	**identification**	**of**	**the**	**enemy**	**on**	**the**	**immediate**
和	有	作为	它是	目的	鉴别	的	这	敌人	在	这	即时

[frʌnt] .

front	**.**
正面	.

其目标是识别前线敌人。

[ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 6th [dʒuːn][wɒz; wəz] [ˈtʃəʊzn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpɑːti] [went] [aʊt] [æz; əz] [əˈreɪndʒd]

The	**night**	**of**	**the**	**6th**	**June**	**was**	**chosen**	**and**	**the**	**party**	**went**	**out**	**as**	**arranged**
这	夜晚	的	这	6th	六月	曾是	选定	和	这	派对	去	出去	作为	安排

.

:
.

选定了6月6日晚上，一行人按计划外出。

[ɪn][nəʊ][mænz] [lænd] [ðeɪ] [met] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈenəmi] [ˈwaɪərɪŋ] [ˈpɑːti] [ænd; ənd][ðeə(r)][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt]

In	**No**	**Man's**	**Land**	**they**	**met**	**a**	**large**	**enemy**	**wiring**	**party**	**and**	**their**	**object**
在	不	男人的	土地	他们	遇见	一个	大的	敌人	接线	派对	和	他们的	目的

[wɒz; wəz] [nɒt] [əˈteɪnd] .

was	**not**	**attained**	**.**
曾是	不是	已达到	.

在无人区，他们遇到了一支庞大的敌方布线队，他们的目标未能实现。

[θriː] [naɪts] [ˈleɪtə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [ə; eɪ] [ˈdʒɜːmən] [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] ,

Three	**nights**	**later**	**,**	**however**	**,**	**a**	**German**	**was**	**captured**	**,**
三	夜晚	之后	,	然而	,	一个	德语	曾是	捕获	,

然而，三天后的晚上，一名德国人被俘。

[ænd; ənd] [əˈgen] [ɒn][ðə; ði] 12th [ðə; ði] [reɪd] [ˈpɑːti] [went] [aʊt] ,

and	**again**	**on**	**the**	**12th**	**the**	**raiding**	**party**	**went**	**out**	**,**
和	再次	在	这	12th	这	突袭	派对	去	出去	,

12日，突袭队再次出动。

[ðɪs] [taɪm] [wɪð] [ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [bɒʃ] .

this	**time**	**with**	**the**	**object**	**of**	**killing**	**Boches**	**.**
这	时间	和	这	目的	的	杀	博切斯	.

这次的目标是杀死德国佬。

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['enəmi] [trentʃ] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['duːɪŋ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dæmɪdʒ] [wɪð] [bɒmz]

They	entered	the	enemy	trench	,	and	after	doing	considerable	damage	with	bombs
他们	进入	这	敌人	沟	,	和	后	正在做	大量	损害	和	炸弹

[ænd; ənd] ['raɪflz] , [rɪ'tɜːnd] [wɪ'ðaʊt] ['kæʒuəlti] .

and	rifles	,	returned	without	casualty	.
和	步枪	,	返回	没有	伤亡	.

他们进入敌军战壕，用炸弹和步枪造成了相当大的破坏后，毫发无损地返回。

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['ɪnsɪdənts] [ðə; ði]['sektə(r)][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [həʊl] ['kwaɪət] ,

Apart	from	these	incidents	the	sector	was	on	the	whole	quiet	,
除	从	这些	事件	这	行业	曾是	在	这	所有的	安静的	,

除了这些事件之外，该行业总体上比较平静。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['snaɪpɪŋ] .

except	for	a	certain	amount	of	sniping	.
除了	为了	一个	肯定	数量	的	狙击	.

除了一定数量的狙击行为之外。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['fiːtʃə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['deɪli] ['enəmi] [bɒm'bɑːdmənt] [wɪð] [trentʃ] ['mɔːrtərz] ,

The	principal	feature	was	the	daily	enemy	bombardment	with	trench	mortars	,
这	主要的	特征	曾是	这	日常的	敌人	轰击	和	沟	迫击炮	,

主要特点是敌军每天都会用战壕迫击炮进行炮击。

[wɪtʃ] ['lɑːstɪd][frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə] [θriː] ['aʊəz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ɒn] [ə'keɪʒnz] ['veri] ['hevi] .

which	lasted	from	one	to	three	hours	,	and	was	on	occasions	very	heavy	.
哪个	持续	从	一	到	三	小时	,	和	曾是	在	场合	非常	重的	.

持续时间为一到三个小时，有时疼痛非常剧烈。

[ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['θɪnli] [held] [ænd; ənd] ['veri] [fjuː] ['kæʒuəltiz] [rɪ'zʌltɪd] .

The	front	line	,	however	,	was	thinly	held	and	very	few	casualties	resulted	.
这	正面	线	,	然而	,	曾是	薄薄的	握住	和	非常	很少	伤亡	结果	.

然而，前线兵力薄弱，伤亡人数很少。

['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [tuː] [drɑːfts][ɒv; əv] - [ænd; ənd] - [men] [rɪ'spektɪvli] [ðə; ði] [bə'tælɪən] [wɒz; wəz]

After	receiving	two	drafts	of	190	and	110	men	respectively	the	Battalion	was
后	接收	二	草稿	的	-	和	-	男人	分别	这	营	曾是

[rɪ'liːvd] [ɒn] 7th ['ɔːgəst] [baɪ][ðə; ði] 7th [bə'tælɪən] [kɪŋz] [əʊn] [ænd; ənd] [muːvd] [tuː; tə][ɪts][əʊld] ['bɪlɪts]

relieved	on	7th	August	by	the	7th	Battalion	King's	Own	and	moved	to	its	old	billets
松了口气	在	7th	八月	经过	这	7th	营	国王学院	自己的	和	已搬	到	它是	老的	坯料

[æt; ət] - .

at	Berthen	.
在	-	.

8 月 7 日，该营先后接收了 190 人和 110 人，随后被国王直属第 7 营接替，并迁回了位于伯滕的旧营房。

[ðɪs] [endid] [ðə; ði] ['sekənd] [feɪz] [ɒv; əv][ɪts][wɔː(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

This	ended	the	second	phase	of	its	war	history	,
这	结束	这	第二	阶段	的	它是	战争	历史	,

至此，其战争史的第二阶段结束。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [saʊθ] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌm] ['eəriə] .

and	a	few	days	later	it	moved	South	to	the	Somme	area	.
和	一个	很少	天	之后	它	已搬	南	到	这	索姆河	区域	.

几天后，它向南移动到了索姆河地区。

['tʃæptə(r)] [θriː] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

[ðə; ði] [sʌm] .

THE	SOMME	.
这	索姆河	.

索姆河。

[fɜːst] [feɪz] .
First Phase .
第一的 阶段 .

第一阶段。

[ɒn] [ðə; ði] 10th ['ɔːgəst] , - , [ðə; ði] [bə'tæliən] [ɪn'treɪnd] [æt; ət] [goʊdwɜ-rzvɛld] , [ænd; ənd]
On the 10th August , 1916 , the Battalion entrained at Godewaersvelde , and
在 这 10th 八月 , - , 这 营 被卷入 在 戈德瓦尔斯维尔德 , 和
[,diː'trein] [æt; ət] [kændəs] ,
detraining at Candas ,
停止训练 在 加拿大 ,

1916年8月10日，该营在戈德瓦尔斯费尔德乘火车上车，在坎达斯下车。

['mɑːtʃt] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [spent] [fɔː(r)] [deɪz] ['restɪŋ] .
marched to Heuzecourt and spent four days resting .
行军 到 - 和 花费 四 天 休息 .

行军至厄泽库尔，休息了四天。

[ðə; ði] 15th , 16th [ænd; ənd] 17th [wɜː(r); wə(r)] [spent] [ɪn] ['mɑːrtʃɪŋ] [θruː] - [ænd; ənd]
The 15th , 16th and 17th were spent in marching through Vignacourt and
这 15th , 16th 和 17th 是 花费 在 行军 通过 - 和
['vɪlərz] [bɒ'kɑːʒ] [tuː; tə] - ,
Villers Bocage to Baizieux ,
维勒斯 博卡奇 到 - ,

15日、16日和17日，部队行军穿过维尼亚库尔和维莱博卡日到达拜济厄。

[weə(r)] [ðə; ði] [men] ['bɪvuæk] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] .
where the men bivouaced in the wood .
在哪里 这 男人 露营 在 这 木头 .

男人们在树林里露营。

[hɪə(r)] [tuː] ['æksɪdənts] [ə'kɜːd] .
Here two accidents occurred .
这里 二 事故 发生 .

这里发生了两起事故。

['meɪdʒə(r)] [ef] . ['wɔːltən] , ['sekənd] [ɪn] [kə'mɑːnd] , [ænd; ənd] [luː'tenənt] .
Major F . Walton , Second in Command , and Lieut .
主要的 F . 沃尔顿 , 第二 在 命令 , 和 中尉 .

副指挥官 F. Walton 少校和中尉。

['ɛbzˌwɜːθ] , [em] . [siː] . , ['ædʒʊtənt] , [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [sə'steɪnd]
Ebsworth , M . C . , Adjutant , were thrown from their horses and sustained
埃布斯沃思 , M . C . , 副官 , 是 抛掷 从 他们的 马匹 和 持续
['brəʊkən] [lɪmz] .
broken limbs .
破碎的 四肢 .

埃布斯沃思（MC，副官）从马上摔了下来，四肢骨折。

2nd [luː'tenənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[riˈzjuːmd] ['djuːtiz] [æz; əz] ['ædʒʊtənt] .
Kirkhouse resumed duties as Adjutant .
柯克豪斯 恢复 职责 作为 副官 .

柯克豪斯恢复担任副官。

['nɪəli] [ə; eɪ] [mʌnθ] [wɒz; wəz] [spent] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] ,
Nearly a month was spent in the wood ,
几乎 一个 月 曾是 花费 在 这 木头 ,

他们在树林里待了将近一个月。

[ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['treɪnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [njuː] [weɪv] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ]

the	time	being	devoted	to	training	in	the	new	wave	formation	for	the	coming
这	时间	存在	奉献	到	训练	在	这	新的	海浪	形成	为了	这	未来

[ə'fensɪv] .

offensive	.
进攻	.

目前正集中精力进行新浪潮队形的训练，为即将到来的进攻做准备。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [mɑːrks] [wɜː(r); wə(r)] [ə'dɒptɪd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n]

It	was	about	this	time	that	distinguishing	marks	were	adopted	in	the	Division
它	曾是	关于	这	时间	那	区别	标记	是	已采用	在	这	分配

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bə'tæliən] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [red] ['daɪəməndz] [wɪtʃ] [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi]

and	the	Battalion	began	to	wear	the	red	diamonds	which	came	to	be
和	这	营	开始	到	穿	这	红色的	钻石	哪个	来了	到	是

[rɪ'gɑːdɪd] [wɪð] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [mʌtʃ] [praɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [kæp] [bædʒ] ,

regarded	with	almost	as	much	pride	as	the	cap	badge	,
认为	和	几乎	作为	很多	自豪	作为	这	帽	徽章	,

大约就在这个时候，师部开始采用区分标志，营部开始佩戴红色菱形徽章，这种徽章几乎和帽徽一样受到士兵们的骄傲对待。

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [biː; bi] [wɔːn] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [bə'tæliən] [ɪg'zɪstɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['juːnɪt]

and	continued	to	be	worn	as	long	as	the	Battalion	existed	as	a	unit
和	持续	到	是	磨损	作为	长的	作为	这	营	存在	作为	一个	单元

[ɪn] [frɑːns] .

in	France	.
在	法国	.

只要该营在法国作为一个单位存在，这种制服就会一直被佩戴。

[ɒn] [ðə; ði] 6th [sep'tembə(r)] [brɪg] . - [dʒen] .

On	the	6th	September	Brig	.	-	Gen	.
在	这	6th	九月	布里格	.	-	Gen	.

9月6日，准将

[en] . [dʒeɪ] . [dʒiː] . ['kæmərən] [tʊk] ['əʊvə(r)] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] .

N	.	J	.	G	.	Cameron	took	over	command	of	the	Brigade	.
N	.	J	.	G	.	卡梅伦	采取	超过	命令	的	这	旅	.

卡梅伦少尉接管了旅的指挥权。

[fɔː(r)] [deɪz] ['leɪtə(r)] [ðə; ði] [bə'tæliən] [muːvd] [tuː; tə] ['bivuæk] [ɪn] - [wʊd] ,

Four	days	later	the	Battalion	moved	to	bivouacs	in	Becourt	Wood	,
四	天	之后	这	营	已搬	到	露营地	在	-	木头	,

四天后，该营转移到贝库尔特伍德的营地。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['ækʃ(ə)n] ,

and	there	the	final	preparations	were	made	for	action	,
和	那里	这	最终的	准备工作	是	制成	为了	行动	,

在那里，人们为行动做了最后的准备。

[ænd; ənd] [ə'mɪd] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] ['vaɪələns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑː'tɪləri] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [ə'gen] [ɒn]

and	amid	the	growing	violence	of	the	artillery	preparation	it	moved	again	on
和	之中	这	生长	暴力	的	这	炮兵	准备	它	已搬	再次	在

[ðə; ði] 14th [sep'tembə(r)] [tuː; tə] ['ʃeltə(r)] [wʊd] .

the	14th	September	to	Shelter	Wood	.
这	14th	九月	到	庇护所	木头	.

随着炮兵准备的暴力程度不断加剧，它于 9 月 14 日再次转移到谢尔特伍德。

['zɪərəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sekənd] [feɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌm] ['bæt(ə)l][wɒz; wəz][sɪks] . - [ə; eɪ] . [em] . [ɒn]

Zero	for	the	second	phase	of	the	Somme	battle	was	6	.	20	a	.	m	.	on
零	为了	这	第二	阶段	的	这	索姆河	战斗	曾是	6	.	-	一个	.	米	.	在

[ðə; ði] 15th [sep'tembə(r)] .

the	15th	September	.
这	15th	九月	.

索姆河战役第二阶段的零点是9月15日早上6点20分。

[ðə; ði] 149th [ænd; ənd] 150th ['ɪnfəntri] [bri'geid] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [bɪ'twiːn] [haɪ]

The	149th	and	150th	Infantry	Brigades	were	then	in	the	front	line	between	High
这	149th	和	150th	步兵	旅	是	然后	在	这	正面	线	之间	高的

[wʊd] [ænd; ənd] - [wɪð] [ðə; ði] 151st [brɪ'geɪd] [ɪn] [rɪ'zɜːv] .

Wood	and	Martinpuich	with	the	151st	Brigade	in	reserve	.
木头	和	-	和	这	151st	旅	在	预订	.

当时，第 149 和第 150 步兵旅位于高地森林和马丁普伊奇之间的前线，第 151 旅作为预备队。

[æt; ət]['zɪərəʊ][ðə; ði] [bə'tæliən] [muːvd] [frɒm; frəm] ['ʃeltə(r)] [wʊd] [baɪ] [weɪ] [ɒv; əv] ['sɒsɪdʒ] ['væli] [tuː; tə]

At	zero	the	Battalion	moved	from	Shelter	Wood	by	way	of	Sausage	Valley	to
在	零	这	营	已搬	从	庇护所	木头	经过	方式	的	香肠	谷	到

[æn; ən][əʊld]['dʒɜːmən] [trentʃ] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] - [west] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv]['mæˌmɛts] [wʊd] .

an	old	German	trench	at	the	south	-	west	corner	of	Mametz	Wood	.
一个	老的	德语	沟	在	这	南	-	西方	角落	的	马梅茨	木头	.

零点时，该营从谢尔特伍德经香肠谷向马梅茨伍德西南角的一个旧德军战壕移动。

[ə'baʊt] [nuːn] [ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] ['fɔːwəd] [muːv] [wɒz; wəz] [meɪd] ,

About	noon	a	further	forward	move	was	made	,
关于	中午	一个	更远	向前	移动	曾是	制成	,

中午时分，他们又向前推进了一步。

[waɪ][ænd; ənd][zed] ['kʌmpəniz] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːðən] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] ,

Y	and	Z	Companies	to	the	northern	edge	of	the	wood	,
是	和	Z	公司	到	这	北方	边缘	的	这	木头	,

Y公司和Z公司位于林地北缘，

[ænd; ənd]['dʌbljuː][ænd; ənd][eks] ['kʌmpəniz] [tuː; tə][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜːðə(r)] ['fɔːwəd] [bɪ'twiːn]

and	W	and	X	Companies	to	a	position	a	little	further	forward	between
和	W	和	X	公司	到	一个	位置	一个	小的	更远	向前	之间

['mæˌmɛts][ænd; ənd] - - [ˌel'iː] - ['petɪ] [wʊdz] .

Mametz	and	Bazentin	-	le	-	Petit	Woods	.
马梅茨	和	-	-	勒	-	小	伍兹	.

W 和 X 公司的位置稍微靠前一些，位于 Mametz 和 Bazentin-le-Petit Woods 之间。

[səʊ][fɑː(r)][ðə; ði] [bə'tæliən] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [ʃel] ['faɪə(r)] ,

So	far	the	Battalion	had	escaped	shell	fire	,
所以	远的	这	营	有	逃脱	壳	火	,

到目前为止，该营尚未遭受炮火袭击。

[ænd; ənd][ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['prɪznər] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['eskɔːtid]

and	the	men	were	much	interested	in	prisoners	who	were	being	escorted
和	这	男人	是	很多	感兴趣的	在	囚犯	WHO	是	存在	护送

[tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)] .

to	the	rear	.
到	这	后部	.

这些人对被押往后方的囚犯很感兴趣。

[ə'baʊt] - [ə; eɪ] . [em] . [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [ðæt] [ðə; ði] 47th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [hæd; həd] [feɪld]

About	11	a	.	m	.	a	message	was	received	that	the	47th	Division	had	failed
关于	-	一个	.	米	.	一个	信息	曾是	已收到	那	这	47th	分配	有	失败的

[tuː; tə] [teɪk] [haɪ] [wʊd] ,

to	take	High	Wood	,
到	拿	高的	木头	,

大约上午11点，接到消息称第47师未能攻占高地森林。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [bri'geid] [ɒv; əv][ðə; ði] 50th [dɪ'vɪʒ(ə)n][hæd; həd] [sɪ'kjʊəd] [ðeə(r)] [əb'dʒektɪvz] .

and	that	the	two	Brigades	of	the	50th	Division	had	secured	their	objectives	.
和	那	这	二	旅	的	这	50th	分配	有	安全	他们的	目标	.

第50师的两个旅已经完成了他们的目标。

['leɪtə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] 47th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [hæd; həd]['teɪkən] [haɪ] [wʊd] [æt; ət][ðə; ði]

Later	came	a	message	that	the	47th	Division	had	taken	High	Wood	at	the
之后	来了	一个	信息	那	这	47th	分配	有	已采取	高的	木头	在	这

['sekənd] [ə'tempt] .

second	attempt	.
第二	试图	.

后来传来消息，第 47 师第二次尝试就攻占了高地森林。

['ræʃ(ə)nz] [ə'raɪvd] [ə'baʊt] [faɪv][piː] . [em] . , [ænd; ənd] [waɪlst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ]

Rations	arrived	about	5	p	.	m	.	,	and	whilst	they	were	being
口粮	到达的	关于	5	p	.	米	.	,	和	而	他们	是	存在

[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][luː'tenənt] . - [kɒl] .

distributed	Lieut	.	-	Col	.
分布式	中尉	.	-	上校	.

下午5点左右，口粮送到了，在分发口粮的过程中，中校

['dʒɛfriz] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [brɪ'geɪd] [ˌhed'kwɔːtəz] [wɪð] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [muːv] [ʌp][æt; ət][wʌns] .

Jeffreys	returned	from	Brigade	Headquarters	with	orders	to	move	up	at	once	.
杰弗里斯	返回	从	旅	总部	和	订单	到	移动	向上	在	一次	.

杰弗里斯从旅部返回，奉命立即向前推进。

[ə'kɔːdɪŋli] [ðə; ði] [bə'tæliən] [pə'reɪdɪd] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [ʌp][ðə; ði][rəʊd][tuː; tə][ðə; ði] ['kwɒri] [æt; ət]

Accordingly	the	Battalion	paraded	and	marched	up	the	road	to	the	Quarry	at
因此	这	营	游行	和	行军	向上	这	路	到	这	采石场	在

- - [ˌel'iː] - ['petɪ] .

Bazentin	-	le	-	Petit	.
-	-	勒	-	小	.

于是，该营列队行进，沿着道路前往巴赞坦勒佩蒂采石场。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði]['eərɪə][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['muːvmənt] .

By	this	time	the	area	was	full	of	movement	.
经过	这	时间	这	区域	曾是	满的	的	移动	.

此时，这一带已经人来人往。

[gʌnz] , [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , ['ræʃ(ə)n]['wægənz][ænd; ənd] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['evrɪweə(r)] ['muːvɪŋ] [ʌp]['ɑːftə(r)]

Guns	,	ammunition	,	ration	wagons	and	troops	were	everywhere	moving	up	after
枪支	,	弹药	,	配给	马车	和	军队	是	到处	移动	向上	后

[ðə; ði] [əd'vɑːns] .

the	advance	.
这	进步	.

进攻之后，到处都是枪支、弹药、口粮车和部队向前推进。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['kɒnfərəns] [æt; ət] [brɪ'geɪd] [ˌhed'kwɔːtəz] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [ə'gen] ['ɪʃuːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

After	a	conference	at	Brigade	Headquarters	orders	were	again	issued	for	a
后	一个	会议	在	旅	总部	订单	是	再次	发布	为了	一个

[muːv] ,

move	,
移动	,

在旅部召开会议后，再次下达了转移命令。

[ænd; ənd][æt; ət][naɪn][piː] . [em] . [ðə; ði] [bə'tæliən] [ɪn] [fɔːz] ,

and	at	9	p	.	m	.	the	Battalion	in	fours	,
和	在	9	p	.	米	.	这	营	在	四	,

晚上9点，该营四人一组，

[led] [baɪ] [ðə; ði] [kə'mɑːndɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gaɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔː'θʌmbələnd] [ˌfjuːzə'lɪə(r)]

led	by	the	Commanding	Officer	and	a	guide	from	the	Northumberland	Fusiliers
引领	经过	这	指挥	官	和	一个	指导	从	这	诺森伯兰郡	燧发枪兵

[muːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kwɒri] [wɪð] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [aɪ] [ænd; ənd] [klɑrks]

moved	from	the	Quarry	with	orders	to	attack	from	Eye	and	Clarke's
已搬	从	这	采石场	和	订单	到	攻击	从	眼睛	和	克拉克的

['trentʃɪz] [æt; ət] [naɪn] . - [piː] . [em] .

trenches	at	9	.	30	p	.	m	.
战壕	在	9	.	-	p	.	米	.

在指挥官和一名来自诺森伯兰燧发枪团的向导的带领下，部队从采石场出发，奉命于晚上9点30分从艾和克拉克的战壕发起进攻。

[ðə; ði] [ə'tæk] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [fɔː(r)] [weɪvz] , [wɪð] [ðə; ði] 9th ['dʌrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] ,

The	attack	was	to	be	made	in	four	waves	,	with	the	9th	Durham	Light	Infantry	,
这	攻击	曾是	到	是	制成	在	四	波浪	,	和	这	9th	达勒姆	光	步兵	,

这次进攻将分四波进行，由第9达勒姆轻步兵团率先发起。

[huː] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] , [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] , [ðə; ði] 6th [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] ,

who	had	been	in	position	all	the	afternoon	,	on	the	right	,	the	6th	in	the	centre	,
WHO	有	到过	在	位置	全部	这	下午	,	在	这	正确的	,	这	6th	在	这	中心	,

整个下午都待在原地的球员是右边的6号，中间是6号。

[ænd; ənd] [ðə; ði] 5th ['bɔːdə(r)] ['redʒɪmənt] [ɒn] [ðə; ði] [left] .

and	the	5th	Border	Regiment	on	the	left	.
和	这	5th	边界	团	在	这	左边	.

左侧是第5边境团。

[ʌn'fɔːtʃənətli] [ðə; ði] [gaɪd] [lɒst] [hɪz; ɪz] [wei] ,

Unfortunately	the	guide	lost	his	way	,
很遗憾	这	指导	丢失的	他的	方式	,

不幸的是，向导迷路了。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] ['wɒndərɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bə'tæliən] [ə'raɪvd] [ɪn] [klɑrks] [trentʃ] ,

and	after	unnecessary	wandering	the	head	of	the	Battalion	arrived	in	Clarke's	trench	,
和	后	不必要	漫游	这	头	的	这	营	到达的	在	克拉克的	沟	,

经过一番不必要的周旋，营长终于抵达了克拉克的战壕。

[æt; ət] [ðə; ði] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] ['beθəl] [sæp] , [æt; ət] [naɪn] . - [piː] . [em] . ['ɑːftə(r)] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪfɪkəlti] ,

at	the	junction	with	Bethel	sap	,	at	9	.	15	p	.	m	.	After	considerable	difficulty	,
在	这	交汇处	和	伯特利	树液	,	在	9	.	-	p	.	米	.	后	大量	困难	,

晚上9点15分，在与伯特利树液的交汇处，经过一番周折，

['əʊɪŋ] [tuː; tə] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] , [ðə; ði] ['kʌmpəniz] [gɒt] ['ɪntuː] [pə'zɪʃ(ə)n] .

owing	to	ignorance	of	the	ground	,	the	Companies	got	into	position	.
欠款	到	无知	的	这	地面	,	这	公司	得到	进入	位置	.

由于对当地情况不了解，各公司才得以就位。

['dʌbljuː] ['kʌmpəni] , ['ʌndə(r)][kæpt] . [dʒeɪ] . [kʊk] , [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [weɪv] , [ænd; ənd] [eks] ['kʌmpəni] ,

W	Company	,	under	Capt	.	J	.	Cook	,	was	on	the	left	of	the	first	wave	,	and	X	Company	,
W	公司	,	在下面	船长	.	J	.	厨师	,	曾是	在	这	左边	的	这	第一的	海浪	,	和	X	公司	,

W 连队在 J. Cook 上尉的指挥下，位于第一波攻击的左翼，而 X 连队，

['ʌndə(r)][kæpt] . ['dʌbljuː] . [ef] . [iː] . ['bæd.kɑːk] , [ɒn][ðə; ði] [raɪt] , [wɪð] [zed] ([left]) [ænd; ənd][waɪ] ([raɪt])

under	Capt	.	W	.	F	.	E	.	Badcock	,	on	the	right	,	with	Z	(	left	)	and	Y	(	right	)
在下面	船长	.	W	.	F	.	E	.	巴德科克	,	在	这	正确的	,	和	Z	(	左边	)	和	是	(	正确的	)

[ɪn] [sə'pɔːt] .

in	support	.
在	支持	.

在 WFE Badcock 上尉的带领下（右侧），Z（左侧）和 Y（右侧）在一旁支援。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [gɒt]['ɪntuː] [klɑrks] [trentʃ] 2nd [luː'tenənt] .

Just	as	they	got	into	Clarke's	trench	2nd	Lieut	.
只是	作为	他们	得到	进入	克拉克的	沟	2nd	中尉	.

就在他们进入克拉克的战壕时，二等中尉。

[ˌæn'ɛt] , [kə'mɑːndɪŋ] [waɪ] ['kʌmpəni] , [wɒz; wəz] [kɪld] , [ænd; ənd] 2nd [luː'tenənt] .

Annett	,	commanding	Y	Company	,	was	killed	,	and	2nd	Lieut	.
安妮特	,	指挥	是	公司	,	曾是	被杀	,	和	2nd	中尉	.

指挥 Y 连的安内特阵亡，还有二等中尉。

[biː] . [dʒeɪ] . ['hɑːvi] , [ðəʊ] ['wuːndɪd] , [tʊk] [kə'mɑːnd] .

B	.	J	.	Harvey	,	though	wounded	,	took	command	.
B	.	J	.	哈维	,	尽管	受伤	,	采取	命令	.

BJ·哈维虽然受伤，但仍接管了指挥权。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ə'pɔɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'tæk] [ðə; ði] 5th ['bɔːdə(r)]['redʒɪmənt][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi]

At	the	time	appointed	for	the	attack	the	5th	Border	Regiment	could	not	be
在	这	时间	任命	为了	这	攻击	这	5th	边界	团	可以	不是	是

[ləʊ'keɪtɪd] ,

located	,
位于	,

预定进攻时间到来时，第五边防团却下落不明。

[səʊ][ðə; ði] 6th [ænd; ənd] 9th ['dʌrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] , ['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [ə'baʊt][æn; ən]['aʊə(r)] ,

so	the	6th	and	9th	Durham	Light	Infantry	,	after	waiting	about	an	hour	,
所以	这	6th	和	9th	达勒姆	光	步兵	,	后	等待	关于	一个	小时	,

[əd'vɑːnst] .

advanced	.
先进的	.

于是，第6和第9达勒姆轻步兵团在等待了大约一个小时后，开始前进。

['krɒsɪŋ] [hʊk] [trentʃ] ,

Crossing	Hook	trench	,
十字路口	钩	沟	,

交叉钩壕

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['enəmi] [frʌnt] [laɪn] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [naʊ] [held] [baɪ]

which	had	been	the	enemy	front	line	in	the	morning	and	was	now	held	by
哪个	有	到过	这	敌人	正面	线	在	这	早晨	和	曾是	现在	握住	经过

['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ði] 149th [brɪ'geɪd]

remnants	of	the	149th	Brigade
残余物	的	这	149th	旅

这里早上曾是敌军前线，现在由第149旅残部把守。

, [ðeɪ] [muːvd] [daʊn] [ðə; ði][sləʊp] [tə'wɔːdz] ['stɑːfɪʃ] [ænd; ənd] [pruː] ['trentʃɪz] , [ðə; ði][fɜːst] [əb'dʒektɪv] .

,	they	moved	down	the	slope	towards	Starfish	and	Prue	trenches	,	the	first	objective	.
,	他们	已搬	向下	这	坡	向	海星	和	普鲁	战壕	,	这	第一的	客观的	.

他们沿着斜坡向下移动，朝着海星和普鲁战壕前进，这是第一个目标。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [met] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [mə'ʃiːn] - [gʌn] [ænd; ənd] ['raɪf(ə)l] ['faɪə(r)] ,

They	were	met	by	a	certain	amount	of	machine	-	gun	and	rifle	fire	,
他们	是	遇见	经过	一个	肯定	数量	的	机器	-	枪	和	步枪	火	,

[ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fjuː] ['kæʒuəltiz] ,

and	had	a	few	casualties	,
和	有	一个	很少	伤亡	,

他们遭到一定数量的机枪和步枪火力攻击，并有少量伤亡。

[ɪn'kluːdɪŋ] [kæpt] . ['bæd.kɑːk] , [huː] [wɒz; wəz] ['wuːndɪd] .

including	Capt	.	Badcock	,	who	was	wounded	.
包括	船长	.	巴德科克	,	WHO	曾是	受伤	.

其中包括受伤的巴德科克上尉。

[ðə; ði] 6th [bə'tæliən] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] , [haʊ'evə(r)] , [ʌn'tɪl] [kəm'pliːtli] [tʃekt] [baɪ] [mə'ʃiːn]

The	6th	Battalion	continued	to	advance	,	however	,	until	completely	checked	by	machine
这	6th	营	持续	到	进步	,	然而	,	直到	完全地	已检查	经过	机器

- [gʌn] ['faɪə(r)] ,

-	gun	fire	,
-	枪	火	,

第六营继续推进，直到被机枪火力完全阻挡。

[ænd; ənd] [ðen] [tʊk] ['kʌvə(r)] [ɪn] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd] [ʃel] [həʊlz] .

and	then	took	cover	in	ditches	and	shell	holes	.
和	然后	采取	覆盖	在	沟渠	和	壳	孔	.

然后躲进沟渠和弹坑里。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðen] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [gæp] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] ,

It	was	then	discovered	that	there	was	a	considerable	gap	on	the	right	,
它	曾是	然后	发现	那	那里	曾是	一个	大量	差距	在	这	正确的	,

随后发现右侧存在相当大的缺口，

[bʌt; bət] [baɪ] ['muːvɪŋ] [men] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] [tʌtʃ] [wɒz; wəz] [ri'gein, riː-] [wɪð] [ðə; ði] 9th [bə'tæliən] .

but	by	moving	men	in	that	direction	touch	was	regained	with	the	9th	Battalion	.
但	经过	移动	男人	在	那	方向	触碰	曾是	恢复	和	这	9th	营	.

但通过向那个方向调动人员，与第 9 营重新取得了联系。

[ə'baʊt] [θriː] . - [ə; eɪ] . [em] . [ɒn] [ðə; ði] 16th [ðə; ði] [kə'mɑːndɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] [tʊk] [ʌp] [zed] ['kʌmpəni] [tuː; tə]

About	3	.	30	a	.	m	.	on	the	16th	the	Commanding	Officer	took	up	Z	Company	to
关于	3	.	-	一个	.	米	.	在	这	16th	这	指挥	官	采取	向上	Z	公司	到

[ˌriːɪn'fɔːs] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,

reinforce	the	front	line	,
加强	这	正面	线	,

16日凌晨3点30分左右，指挥官率领Z连增援前线。

[ænd; ənd] [ðə; ði] 5th ['bɔːdə(r)] ['redʒɪmənt] ['ɔːlsəʊ] [muːvd] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

and	the	5th	Border	Regiment	also	moved	up	at	the	same	time	.
和	这	5th	边界	团	还	已搬	向上	在	这	相同的	时间	.

与此同时，第5边境团也向前推进。

[ðə; ði] [həʊl] [laɪn] [wɒz; wəz] [ðen] [pʊʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['streɪt(ə)nd] .

The	whole	line	was	then	pushed	forward	and	straightened	.
这	所有的	线	曾是	然后	推动	向前	和	拉直	.

然后整条生产线被向前推进并拉直。

[bə'tæliən] [ˌhed'kwɔːtəz] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [klɑrks] [trentʃ] .

Battalion	Headquarters	remained	in	Clarke's	trench	.
营	总部	剩余	在	克拉克的	沟	.

营部仍然驻扎在克拉克的战壕里。

['fɜːðə(r)] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ə'gen] [æt; ət][naɪn] . - [ə; eɪ] . [em] . , [bʌt; bət] [ðeɪ]

Further	orders	were	received	to	attack	again	at	9	.	15	a	.	m	.	,	but	they
更远	订单	是	已收到	到	攻击	再次	在	9	.	-	一个	.	米	.	,	但	他们

['nevə(r)] ['redid] [ðə; ði] ['kʌmpəniz] ,

never	readied	the	Companies	,
绝不	准备就绪	这	公司	,

上午9点15分，他们再次接到进攻命令，但他们始终没有做好各连队的准备。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .

and	nothing	happened	.
和	没有什么	发生	.

什么也没发生。

[θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['feəli] ['kwaɪət]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ,

Things	were	fairly	quiet	during	the	day	,
事物	是	相当	安静的	期间	这	天	,

白天一切都很平静。

[ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [ə; eɪ] ['ʃæləʊ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [trentʃ] [wɒz; wəz] [dʌg] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [rɪdʒ]

and	at	night	a	shallow	communication	trench	was	dug	over	the	ridge
和	在	夜晚	一个	浅的	沟通	沟	曾是	挖	超过	这	岭

[ænd; ənd] [ə'tempts] [meɪd] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] ['fɔːwəd] [pə'zɪʃnz] .

and	attempts	made	to	improve	the	forward	positions	.
和	尝试	制成	到	提升	这	向前	职位	.

夜间，他们在山脊上挖了一条浅的交通壕，并试图改善前沿阵地。

['efəts] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [meɪd] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [bə'tæliən] ['ɪntuː] ['kʌmpəniz] ,

Efforts	were	also	made	to	collect	the	Battalion	into	Companies	,
努力	是	还	制成	到	收集	这	营	进入	公司	,

此外，还努力将该营编成连队。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] 17th [ðə; ði]['əʊnli] ['pɑːtiz] ['ʌndə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv] [ˌhed'kwɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)][hɑːf]

but	on	the	17th	the	only	parties	under	the	control	of	Headquarters	were	half
但	在	这	17th	这	仅有的	各方	在下面	这	控制	的	总部	是	一半

[ɒv; əv]['dʌbljuː] ['kʌmpəni] ,

of	W	Company	,
的	W	公司	,

但到了17日，总部控制下的唯一部队只有W连的一半。

['ʌndə(r)][kæpt] . [kʊk] , [pɑːt] [ɒv; əv][eks] ['kʌmpəni] , ['ʌndə(r)][luː'tenənt] .

under	Capt	.	Cook	,	part	of	X	Company	,	under	Lieut	.
在下面	船长	.	厨师	,	部分	的	X	公司	,	在下面	中尉	.

在库克船长的指挥下，隶属于 X 连，由中尉指挥。

['hærɪs] , [ə; eɪ] [plə'tuːn] [ɒv; əv][zed] ['kʌmpəni] , ['ʌndə(r)][luː'tenənt] . ['dʌbljuː] . [biː] .

Harriss	,	a	Platoon	of	Z	Company	,	under	Lieut	.	W	.	B	.
哈里斯	,	一个	排	的	Z	公司	,	在下面	中尉	.	W	.	B	.

哈里斯，Z连的一个排，由WB中尉指挥。

['hænsəl] , [ænd; ənd][waɪ] ['kʌmpəni] , [ɪn] [rɪ'zɜːv] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌŋkən] [rəʊd] , ['ʌndə(r)] 2nd .

Hansell	,	and	Y	Company	,	in	reserve	in	a	sunken	road	,	under	2nd	Lieuts	.
汉塞尔	,	和	是	公司	,	在	预订	在	一个	凹陷	路	,	在下面	2nd	中尉	.

汉塞尔和Y连在下沉式道路上作为预备队，由少尉指挥。

[mək'vɪkər] [ænd; ənd] ['rɪtʃədsən] .

McVicker	and	Richardson	.
麦克维克	和	理查森	.

麦克维克和理查森。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nəʊn] [ðæt] ['ʌðə(r)]['aɪsəleɪtɪd] [gruːps] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [pə'zɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .

It	was	known	that	other	isolated	groups	were	in	positions	in	the	front	line	.
它	曾是	已知	那	其他	孤立	团体	是	在	职位	在	这	正面	线	.

据了解，其他一些孤立的团体也处于前线位置。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɒz; wəz] [ˈɔːgənaɪzd] [fɔː(r); fə(r)] [dɪˈfens] [ˈʌndə(r)] [ˈɔːdərs] [ɒv; əv] [ˈpraɪvət] [biː] . [məkˈlɪndən]

One	of	these	was	organised	for	defence	under	orders	of	Private	B	.	McLinden
一	的	这些	曾是	有组织的	为了	防御	在下面	订单	的	私人的	B	.	麦克林登

[ɒv; əv][eks] [ˈkʌmpəni] ,

of	X	Company	,
的	X	公司	,

其中一支队伍是根据X连列兵B·麦克林登的命令组织起来用于防御的。

[huː] [ˈsʌbsɪkwəntli] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈmed(ə)l] .

who	subsequently	received	the	Military	Medal	.
WHO	随后	已收到	这	军队	勋章	.

他随后获得了军功勋章。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ˈɒbstək(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈfɜːðə(r)] [ədˈvɑːns] [wɒz; wəz][æn; ən] [ˈenəmi] [strɒŋ] [pɔɪnt] [kɔːld] [ðə; ði]

The	chief	obstacle	to	a	further	advance	was	an	enemy	strong	point	called	the
这	首席	障碍	到	一个	更远	进步	曾是	一个	敌人	强的	观点	称为	这

[ˈkres(ə)nt] .

Crescent	.
新月	.

进一步推进的主要障碍是敌军的一个据点，称为新月堡。

[əˈkɔːdɪŋli] [ə; eɪ] [ˈpɑːti] [wɒz; wəz] [ˈɔːgənaɪzd] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˌaɪ ˈtiː] , [kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv] [tuː] [ˈbɒmɪŋ]

Accordingly	a	party	was	organised	to	attack	it	,	consisting	of	two	bombing
因此	一个	派对	曾是	有组织的	到	攻击	它	,	由	的	二	轰炸

[skwɒdz] ,

squads	,
球队	,

因此，组织了一个由两个爆破小组组成的队伍去袭击它。

[wʌn] [iːtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] 6th [ænd; ənd] 8th [bəˈtæljən] [ˈʌndə(r)] 2nd [luːˈtenənt] .

one	each	from	the	6th	and	8th	Battalions	under	2nd	Lieut	.
一	每个	从	这	6th	和	8th	营	在下面	2nd	中尉	.

第六营和第八营各一名，隶属少尉指挥。

[dʒeɪ] . [ef] . [dʒiː] . [ˈɔːbɪn] , [naʊ] [brɪˈgeɪd] [ˈbɒmɪŋ] [ˈɒfɪsə(r)] .

J	.	F	.	G	.	Aubin	,	now	Brigade	Bombing	Officer	.
J	.	F	.	G	.	奥宾	,	现在	旅	轰炸	官	.

JFG Aubin，现任旅级轰炸官。

[ˈliːvɪŋ] [baɪ] [weɪ] [ɒv; əv] [ˈkres(ə)nt] [ˈæli] [æt; ət][sɪks][piː] . [em] . ,

Leaving	by	way	of	Crescent	Alley	at	6	p	.	m	.	,
离开	经过	方式	的	新月	胡同	在	6	p	.	米	.	,

下午6点从新月巷出发

[ðeɪ] [met] [wɪð] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ʃel] [ˈfaɪə(r)][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [dɪsˈɔːgənˌaɪzd] .

they	met	with	considerable	shell	fire	and	were	disorganised	.
他们	遇见	和	大量	壳	火	和	是	混乱	.

他们遭遇了猛烈的炮火攻击，组织混乱。

[ˌɑːr ˈiː] - [ˈfɔːmɪŋ] , [haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [went] [aʊt] [əˈgen] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [rɪˈzʌlt] .

Re	-	forming	,	however	,	they	went	out	again	with	the	same	result	.
关于	-	成型	,	然而	,	他们	去	出去	再次	和	这	相同的	结果	.

然而，重组之后，他们再次出战，结果却一样。

[ðə; ði] [ˈʃelɪŋ] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [prɪˈlɪmɪnəri] [tuː; tə][æn; ən] [əˈtæk] [ɒn][ðə; ði] 150th [brɪˈgeɪd] ,

The	shelling	proved	to	be	the	preliminary	to	an	attack	on	the	150th	Brigade	,
这	炮击	已证实	到	是	这	初步的	到	一个	攻击	在	这	150th	旅	,

炮击事件是进攻第150旅的前奏。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [ɒf] , [waɪ] ['kʌmpəni] ['biːɪŋ] [juːst] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðeə(r)] ['neɪbɜːrz] [wɪð] ['luːɪs]

which	was	beaten	off	,	Y	Company	being	used	to	assist	their	neighbours	with	Lewis
哪个	曾是	被打败	离开	,	是	公司	存在	用过的	到	协助	他们的	邻居	和	刘易斯

[gʌnz] .

guns	.
枪支	.

随后被击退，Y连队用刘易斯机枪支援邻连。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] (18th) [wɒz; wəz] ['mɪsti] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz]

The	following	day	(	18th	)	was	misty	,	and	it	was	thought	that	the	Germans
这	下列的	天	(	18th	)	曾是	蒙蒙	,	和	它	曾是	想法	那	这	德国人

[wɜː(r); wə(r)] [ɪ'vækjueɪtɪŋ] ['stɑːfɪʃ] [trentʃ] .

were	evacuating	Starfish	trench	.
是	疏散	海星	沟	.

第二天（18日）雾气弥漫，人们认为德军正在撤离海星战壕。

[æn; ən] [ə'tæk] [wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə]['ɒkjupaɪ][ˌaɪ 'tiː] .

An	attack	was	therefore	ordered	to	occupy	it	.
一个	攻击	曾是	所以	订购	到	占据	它	.

因此，军方下令发起进攻，占领该地。

[ðɪs] [ə'tæk] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] 6th [bə'tæliən] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd][ðə; ði] 9th [ɒn][ðə; ði] [raɪt]

This	attack	was	made	by	the	6th	Battalion	on	the	left	and	the	9th	on	the	right
这	攻击	曾是	制成	经过	这	6th	营	在	这	左边	和	这	9th	在	这	正确的

,

,

,

这次进攻是由左翼的第6营和右翼的第9营发起的。

[iːtʃ] [prə'vaɪdɪŋ] - [men] .

each	providing	100	men	.
每个	提供	-	男人	.

每队提供 100 名队员。

2nd [luː'tenənt] .

2nd	Lieut	.
2nd	中尉	.

少尉

['dʌbljuː] . ['lɪt(ə)l] , [wɪð] - [men] [ɒv; əv]['dʌbljuː] ['kʌmpəni] , [kəm'pəʊzd] [ðə; ði] [bə'tæljənz] [frʌnt] [laɪn] ,

W	.	Little	,	with	50	men	of	W	Company	,	composed	the	Battalion's	front	line	,
W	.	小的	,	和	-	男人	的	W	公司	,	由	这	营的	正面	线	,

[ænd; ənd] 2nd [luː'tenənt] .

and	2nd	Lieut	.
和	2nd	中尉	.

W. Little 率领 W 连 50 名士兵组成营的前线，还有二等中尉。

['dʌbljuː] . [ef] . ['tʃɑːrltən] , [wɪð] - [ɒv; əv][zed] ['kʌmpəni] , [ðə; ði] [sə'pɔːtɪŋ] [laɪn] .

W	.	F	.	Charlton	,	with	50	of	Z	Company	,	the	supporting	line	.
W	.	F	.	查尔顿	,	和	-	的	Z	公司	,	这	支持	线	.

WF Charlton，以及 50 名 Z 公司员工，作为后备力量。

[ə; eɪ] [fjuː] [men] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['kʌmpəniz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [mɪkst] [wɪð] [ðiːz] [tuː] [laɪnz] .

A	few	men	of	other	Companies	were	also	mixed	with	these	two	lines	.
一个	很少	男人	的	其他	公司	是	还	混合	和	这些	二	线条	.

其他一些公司的士兵也混入了这两支队伍中。

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] ['stɑrtɪŋ] [ðeɪ] [keɪm] ['ʌndə(r)] ['hevi] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['faɪə(r)][ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ]

Shortly	**after**	**starting**	**they**	**came**	**under**	**heavy**	**machine**	**-**	**gun**	**fire**	**and**	**had**	**a**
不久	后	开始	他们	来了	在下面	重的	机器	-	枪	火	和	有	一个

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kæʒuəltiz] ,

number	**of**	**casualties**	**,**
数字	的	伤亡	,

战斗开始不久，他们就遭到猛烈的机枪火力攻击，伤亡惨重。

[ɪn'kluːdɪŋ] 2nd [luː'tenənt] .

including	**2nd**	**Lieut**	**.**
包括	2nd	中尉	.

包括少尉。

['tʃɑːrltən] , [huː] [wɒz; wəz] [kɪld] .

Charlton	**,**	**who**	**was**	**killed**	**.**
查尔顿	,	WHO	曾是	被杀	.

查尔顿被杀了。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['pɑːti] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)][laɪn]['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [æt; ət]

Some	**of**	**the**	**party**	**returned**	**to**	**their**	**line**	**during**	**the**	**day**	**and**	**others**	**at**
一些	的	这	派对	返回	到	他们的	线	期间	这	天	和	其他的	在

[naɪt] .

night	**.**
夜晚	.

部分队员白天返回了他们的防线，而另一些队员则在夜间返回。

[ɔːl] [huː] [hæd; həd] [biːn] [nɪə(r)][ðə; ðɪ] ['enəmi] [trentʃ] [rɪ'pɔːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['strɒŋli] [held] .

All	**who**	**had**	**been**	**near**	**the**	**enemy**	**trench**	**reported**	**it**	**to**	**be**	**strongly**	**held**	**.**
全部	WHO	有	到过	靠近	这	敌人	沟	据报道	它	到	是	强烈	握住	.

所有曾靠近敌军战壕的人都报告说，敌军阵地防守坚固。

['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ] ['mɔːnɪŋ] [waɪ] ['kʌmpəni] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [ʌp] [tuː; tə] [rɪ'liːv] ['dʌbljuː] ,

During	**the**	**morning**	**Y**	**Company**	**were**	**sent**	**up**	**to**	**relieve**	**W**	**,**
期间	这	早晨	是	公司	是	发送	向上	到	缓解	W	,

上午，Y连被派去接替W连。

[eks][ænd; ənd][zed] ['kʌmpəniz] [ɪn][ðə; ðɪ] [frʌnt] [laɪn] .

X	**and**	**Z**	**Companies**	**in**	**the**	**front**	**line**	**.**
X	和	Z	公司	在	这	正面	线	.

X公司和Z公司处于前线。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['trentʃɪz] ['biːɪŋ] ['veri] ['mʌdi] ['ɑːftə(r)] [reɪn] , [ænd; ənd][æt; ət][ɔːl] ['pleɪsɪz] ['veri]

Owing	**to**	**the**	**trenches**	**being**	**very**	**muddy**	**after**	**rain**	**,**	**and**	**at**	**all**	**places**	**very**
欠款	到	这	战壕	存在	非常	浑	后	雨	,	和	在	全部	地方	非常

['ʃæləʊ] ,

shallow	**,**
浅的	,

由于雨后战壕非常泥泞，而且到处都很浅，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

this	**was**	**a**	**difficult**	**operation**	**.**
这	曾是	一个	难的	手术	.

这是一次难度很大的手术。

[tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['dɪfɪkəlti] [ðə; ðɪ] 8th [bə'tæliən] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'raɪv] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ðɪ]

To	**add**	**to**	**the**	**difficulty**	**the**	**8th**	**Battalion**	**began**	**to**	**arrive**	**to**	**relieve**	**the**
到	添加	到	这	困难	这	8th	营	开始	到	到达	到	缓解	这

[bə'tæliən] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ðɪ] ['kʌmpəni] [rɪ'liːf] [wɒz; wəz] [kəm'pliːt] .

Battalion	**before**	**the**	**Company**	**relief**	**was**	**complete**	**.**
营	前	这	公司	宽慰	曾是	完全的	.

雪上加霜的是，第 8 营在连队换防完成之前就开始抵达接替该营。

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [æt; ət][lɑːst][gɒt] [aʊt] [ænd; ənd] [muːvd] [bæk] [tuː; tə] 6th ['ævənjuː] [iːst] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]

However	,	they	at	last	got	out	and	moved	back	to	6th	Avenue	East	and	the
然而	,	他们	在	最后的	得到	出去	和	已搬	后退	到	6th	大街	东方	和	这

[ˌɪntəˈmiːdiət] [laɪn] ,

intermediate	line	,
中间的	线	,

然而，他们最终还是离开了，搬回了东六大道和中间线。

[weə(r)] [tuː] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] [spent] [ɪn] ['kliːnɪŋ] [ʌp] .

where	two	days	were	spent	in	cleaning	up	.
在哪里	二	天	是	花费	在	打扫	向上	.

清理工作花了整整两天时间。

[hɪə(r)][luːˈtenənt] .

Here	Lieut	.
这里	中尉	.

这里是中尉。

['ɛbzˌwɜːθ] [ˌriːˈdʒɔɪn, ri-][æz; əz]['ædʒʊtənt] ,

Ebsworth	rejoined	as	Adjutant	,
埃布斯沃思	重新加入	作为	副官	,

埃布斯沃思重新加入部队担任副官，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][men] [huː] [hæd; həd] [biːn] [left][æt; ət][ðə; ðɪ] ['trænspɔːt] [laɪnz]['ɔːlsəʊ]

and	the	officers	and	men	who	had	been	left	at	the	transport	lines	also
和	这	警官	和	男人	WHO	有	到过	左边	在	这	运输	线条	还

[keɪm] [ʌp] .

came	up	.
来了	向上	.

留在运输线上的军官和士兵也赶了上来。

[ɒn] [ðə; ðɪ] 20th [sepˈtembə(r)] , [ðə; ðɪ] [bəˈtæliən] [muːvd] ['fɜːðə(r)] [bæk] [tuː; tə] ['ʃeltə(r)] [ɪn]['mæˌmɛts] [wʊd]

On	the	20th	September	,	the	Battalion	moved	further	back	to	shelter	in	Mametz	Wood
在	这	20th	九月	,	这	营	已搬	更远	后退	到	庇护所	在	马梅茨	木头

,

,
,

9月20日，该营进一步后撤至马梅茨森林的掩体。

[weə(r)] [ə; eɪ][drɑːft][ɒv; əv] - [men] [frɒm; fræm][ðə; ðɪ][ˌtuːˈtuː] / 6th [bəˈtæliən] , ['esɪks] ['redʒɪmənt] , [dʒɔɪnd]

where	a	draft	of	50	men	from	the	2	/	6th	Battalion	,	Essex	Regiment	,	joined
在哪里	一个	草稿	的	-	男人	从	这	2	/	6th	营	,	埃塞克斯	团	,	加入

.

:
.

其中，来自埃塞克斯团第 2/6 营的 50 名士兵应征入伍。

['ɑːftə(r)][fɔː(r)] [deɪz] - [rest] [ˌaɪ 'tiː] [əˈgen] [went] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌɪntəˈmiːdiət] [laɪn] .

After	four	days	'	rest	it	again	went	forward	to	the	intermediate	line	.
后	四	天	-	休息	它	再次	去	向前	到	这	中间的	线	.

休息四天后，它再次向中途线前进。

[ðə; ðɪ] [seɪm] [deɪ] ['meɪdʒə(r)] ['wilkinsn] , [ɒv; əv][ðə; ðɪ] 149th [məˈʃiːn] [gʌn] ['kʌmpəni] , [dʒɔɪnd][æz; əz]

The	same	day	Major	Wilkinson	,	of	the	149th	Machine	Gun	Company	,	joined	as
这	相同的	天	主要的	威尔金森	,	的	这	149th	机器	枪	公司	,	加入	作为

['sekənd] [ɪn] [kəˈmɑːnd] .

second	in	command	.
第二	在	命令	.

同一天，第149机枪连的威尔金森少校加入部队，担任副指挥官。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [naɪt] [ðə; ði] [həʊl] [bə'tæliən] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [dɪg] [ə; eɪ] ['dʒʌmpɪŋ] - [ɒf] [trentʃ] .

The	following	night	the	whole	Battalion	turned	out	to	dig	a	jumping	-	off	trench	.
这	下列的	夜晚	这	所有的	营	转向	出去	到	挖	一个	跳	-	离开	沟	.

第二天晚上，全营官兵都出来挖战壕。

[luː'tenənt] . - [kɒl] .

Lieut	.	-	Col	.
中尉	.	-	上校	.

中校

['dʒɛfriz] [tʊk] [ðem; ðəm] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [bə'tæliən] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] 5th ['dʌrəm]

Jeffreys	took	them	as	far	as	the	Battalion	Headquarters	of	the	5th	Durham
杰弗里斯	采取	他们	作为	远的	作为	这	营	总部	的	这	5th	达勒姆

[laɪt] ['ɪnfəntri] [frɒm; frəm] [weə(r)] [luː'tenənt] .

Light	Infantry	from	where	Lieut	.
光	步兵	从	在哪里	中尉	.

杰弗里斯带着他们一路走到了第 5 达勒姆轻步兵营的营部，在那里，中尉.....

['ɛbzˌwɜːθ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gaɪd] [led] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Ebsworth	and	a	guide	led	them	to	the	position	.
埃布斯沃思	和	一个	指导	引领	他们	到	这	位置	.

埃布斯沃思和一名向导带领他们到达了目的地。

[ðə; ði] [gaɪd] [lɒst] [hɪz; ɪz] [weɪ] , [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['wɒndərɪŋ] [ə'baʊt] ['nɪəli] [ɔːl] [naɪt] ,

The	guide	lost	his	way	,	and	after	wandering	about	nearly	all	night	,
这	指导	丢失的	他的	方式	,	和	后	漫游	关于	几乎	全部	夜晚	,

向导迷路了，在四处徘徊了几乎一整夜之后，

[ðə; ði] [bə'tæliən] [rɪ'tɜːnd] [wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] ['eni] [wɜːk] .

the	Battalion	returned	without	doing	any	work	.
这	营	返回	没有	正在做	任何	工作	.

该营空手而归。

[ɒn] [ðə; ði] 26th [sep'tembə(r)] [luː'tenənt] . - [kɒl] .

On	the	26th	September	Lieut	.	-	Col	.
在	这	26th	九月	中尉	.	-	上校	.

9月26日，中校

['dʒɛfriz] [left] [ðə; ði] [bə'tæliən] [tuː; tə] [prə'siːd] [tuː; tə] ['ɪŋgləənd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [mʌnθs] - [rest] ,

Jeffreys	left	the	Battalion	to	proceed	to	England	for	three	months	'	rest	,
杰弗里斯	左边	这	营	到	继续	到	英格兰	为了	三	几个月	-	休息	,

杰弗里斯离开营队前往英国休整三个月。

[ænd; ənd] ['meɪdʒə(r)] ['wilkinsn] [tʊk] ['əʊvə(r)] [kə'mɑːnd] .

and	Major	Wilkinson	took	over	command	.
和	主要的	威尔金森	采取	超过	命令	.

威尔金森少校接管了指挥权。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [ə; eɪ] [muːv] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [hʊk] [trentʃ] ,

The	following	day	a	move	was	made	to	Hook	trench	,
这	下列的	天	一个	移动	曾是	制成	到	钩	沟	,

第二天，部队转移到了胡克战壕。

[weə(r)] [ðə; ði] [men] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [smɔːl] ['ʃeltəz] [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪd] ['wɜːkɪŋ] ['pɑːtiz] [æt; ət] [naɪts] .

where	the	men	lived	in	small	shelters	and	provided	working	parties	at	nights	.
在哪里	这	男人	居住地	在	小的	避难所	和	假如	在职的	各方	在	夜晚	.

男人们住在简陋的棚屋里，晚上则组成劳动队。

[ðɪs] [trentʃ] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [skaɪ] [laɪn] ,

This	trench	was	on	the	sky	line	,
这	沟	曾是	在	这	天空	线	,

这条战壕位于天际线上，

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [rɪ'si:vd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['enəmi] ['gʌnə(r)] .

and	as	a	result	received	considerable	attention	from	the	enemy	gunners	.
和	作为	一个	结果	已收到	大量	注意力	从	这	敌人	炮手	.

因此，它受到了敌方炮兵的极大关注。

[tu:; tə] [prɪ'vent] ['kæʒuəltiz] , [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][tu:; tə] [prə'vaɪd] [mɔ:(r)] [ru:m] ,

To	prevent	casualties	,	and	also	to	provide	more	room	,
到	防止	伤亡	,	和	还	到	提供	更多的	房间	,

为了防止人员伤亡，也为了提供更多空间，

[tu:] ['kʌmpəniz] [wɜ:(r); wə(r)] [pʊʃt] ['fɔ:wəd] [ɒn][ðə; ðɪ] 28th [tu:; tə] ['stɑ:fɪʃ] [trentʃ] .

two	Companies	were	pushed	forward	on	the	28th	to	Starfish	trench	.
二	公司	是	推动	向前	在	这	28th	到	海星	沟	.

28日，两支连队被推进到海星壕沟。

[frɒm; frəm] [ði:z] [pə'zɪʃnz] , [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌɑ:ftə'nu:n] , [ðə; ðɪ] [bə'tæliən] [rɪ'li:vd] [ðə; ðɪ] 9th [bə'tæliən] [ɪn]

From	these	positions	,	in	the	afternoon	,	the	Battalion	relieved	the	9th	Battalion	in
从	这些	职位	,	在	这	下午	,	这	营	松了口气	这	9th	营	在

[ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .

the	front	line	.
这	正面	线	.

下午，该营从这些位置接替了前线的第9营。

[ðə; ðɪ] [rɪ'li:f] [wɒz; wəz] [əb'zɜ:vd] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)n] [trentʃ] [ʃeld] .

The	relief	was	observed	,	and	the	communication	trench	shelled	.
这	宽慰	曾是	观察到	,	和	这	沟通	沟	带壳	.

救援行动展开，交通壕遭到炮击。

[ðə; ðɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv] ['kʌmpəniz] [wɒz; wəz] , [frɒm; frəm] [raɪt] [tu:; tə] [left] : [waɪ] , [zed] , ['dʌblju:] , [eks] ,

The	disposition	of	Companies	was	,	from	right	to	left	:	Y	,	Z	,	W	,	X	,
这	处置	的	公司	曾是	,	从	正确的	到	左边	:	是	,	Z	,	W	,	X	,

各公司的排列顺序（从右到左）为：Y、Z、W、X、

[i:tʃ] ['kʌmpəni] ['hævɪŋ] [tu:] [plə'tu:n, plæ-][ɪn][ðə; ðɪ] [frʌnt] [laɪn] ([nɔ:θ] ['dʌrəm] [stri:t]) [ænd; ənd]

each	Company	having	two	Platoons	in	the	front	line	(	North	Durham	Street	)	and
每个	公司	拥有	二	排	在	这	正面	线	(	北	达勒姆	街道	)	和

[tu:] [plə'tu:n, plæ-][ɪn][ðə; ðɪ] [sə'pɔ:t] [laɪn] ([saʊθ] ['dʌrəm] [stri:t]) .

two	Platoons	in	the	support	line	(	South	Durham	Street	)	.
二	排	在	这	支持	线	(	南	达勒姆	街道	)	.

每个连队在前线（北达勒姆街）有两个排，在后勤线（南达勒姆街）有两个排。

[æt; ət] [naɪt] [ðeɪ] ['ɒkjupaɪd] ['bæt(ə)l] [pə'zɪʃnz] , [ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] [ðə; ðɪ] [trentʃ] [ðeɪ] ['ɒkjupaɪd] [baɪ]

At	night	they	occupied	battle	positions	,	and	extended	the	trench	they	occupied	by
在	夜晚	他们	占领	战斗	职位	,	和	扩展	这	沟	他们	占领	经过

- [tu:; tə] - [jɑ:rdz] .

150	to	300	yards	.
-	到	-	码	.

夜间，他们占据了战斗阵地，并将他们占据的战壕向外延伸了 150 至 300 码。

[ðə; ðɪ] 9th [bə'tæliən] [wɒz; wəz][ɪn] [sə'pɔ:t] [ɪn] ['kres(ə)nt] ['æli] .

The	9th	Battalion	was	in	support	in	Crescent	Alley	.
这	9th	营	曾是	在	支持	在	新月	胡同	.

第9营在克雷森特巷提供支援。

[ɒn] [ðə; ðɪ] [left] [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ðɪ] 5th ['bɔ:də(r)] ['redʒɪmənt] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ðɪ] [raɪt] [ðə; ðɪ] 47th [dɪ'vɪʒ(ə)n]

On	the	left	were	the	5th	Border	Regiment	,	and	on	the	right	the	47th	Division
在	这	左边	是	这	5th	边界	团	,	和	在	这	正确的	这	47th	分配

,

,

,

左边是第5边境团，右边是第47师。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt][ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə][get][ˈɪntuː] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði][flæŋks][ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] .

but	it	was	not	possible	to	get	into	touch	with	the	flanks	during	the	night	.
但	它	曾是	不是	可能的	到	得到	进入	触碰	和	这	侧翼	期间	这	夜晚	.

但夜间无法与侧翼取得联系。

[ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [kəˈmændər] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ˈdʌbljuː] [ˈkʌmpəni] , 2nd [luːˈtenənt] .

The	Company	Commanders	were	now	W	Company	,	2nd	Lieut	.
这	公司	指挥官	是	现在	W	公司	,	2nd	中尉	.

连长现在是 W 连，少尉。

[ˈbɑːnet] ; [eks] [ˈkʌmpəni] , 2nd [luːˈtenənt] .

Barnett	;	X	Company	,	2nd	Lieut	.
巴内特	;	X	公司	,	2nd	中尉	.

巴内特；X连，少尉。

[liːn] ; [waɪ] [ˈkʌmpəni] , [luːˈtenənt] .

Lean	;	Y	Company	,	Lieut	.
倾斜	;	是	公司	,	中尉	.

精益；Y 公司，中尉。

[ˈkætfəd] ; [ænd; ənd][zed] [ˈkʌmpəni] , [kæpt] . - .

Catford	;	and	Z	Company	,	Capt	.	Peberdy	.
卡特福德	;	和	Z	公司	,	船长	.	-	.

卡特福德；以及 Z 连，佩伯迪上尉。

[baɪ] [dɔːn] [ɔːl] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði][ɔːltəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈwɒtʃɪz] [tuː; tə][ˈwɪntə(r)] [taɪm] ,

By	dawn	all	preparations	,	including	the	alteration	of	watches	to	winter	time	,
经过	黎明	全部	准备工作	,	包括	这	改造	的	手表	到	冬天	时间	,

[wɜː(r); wə(r)] [kəmˈplɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əˈtæk] ,

were	completed	for	the	attack	,
是	完全的	为了	这	攻击	,

黎明时分，包括将手表调整为冬令时在内的所有进攻准备工作均已完成。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ˈɔːdəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] 1st [ɒkˈtəʊbə(r)] .

which	had	been	ordered	for	the	1st	October	.
哪个	有	到过	订购	为了	这	1st	十月	.

原定于10月1日执行。

[ðə; ði] [prɪˈlɪmɪnəri] [bɒmˈbɑːdmənt] [kəˈmenst] [æt; ət][ˈsɛvən][ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːd] [tɪl]

The	preliminary	bombardment	commenced	at	7	a	.	m	.	and	continued	till
这	初步的	轰击	开始	在	7	一个	.	米	.	和	持续	直到

[ˈzɪərəʊ] ([θriː] . - [piː] . [em] .) ,

zero	(	3	.	15	p	.	m	.	)	,
零	(	3	.	-	p	.	米	.	)	,

初步炮击于早上7点开始，一直持续到零点（下午3点15分）。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈbærɑːʒ] .

when	it	changed	to	a	barrage	.
什么时候	它	已更改	到	一个	弹幕	.

当它变成弹幕时。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] [ˈkæʒuəltiz] [frɒm; frəm] [ʃelz] [ˈfɔːlɪŋ] [ʃɔːt] ,

Unfortunately	there	were	some	casualties	from	shells	falling	short	,
很遗憾	那里	是	一些	伤亡	从	贝壳	坠落	短的	,

不幸的是，炮弹落点偏离目标，造成了一些人员伤亡。

[ðə; ði][ˈtəʊt(ə)l] [ˈkæʒuəltiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [ˈbiːɪŋ] [əˈbaʊt] - , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [kəˈmɑːndɪŋ] [ˈɒfɪsə(r)]

the	total	casualties	for	the	day	being	about	40	,	including	the	Commanding	Officer
这	全部的	伤亡	为了	这	天	存在	关于	-	,	包括	这	指挥	官

[ˈwuːndɪd] .

wounded	.
受伤	.

当日伤亡总数约为 40 人，其中包括受伤的指挥官。

[luːˈtenənt] . - [kɒl] .

Lieut	.	-	Col	.
中尉	.	-	上校	.

中校

[ɑː(r)] . [biː] . ['brædfəd] , [naʊ] [kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] 9th [bə'tæliən] ,

R	.	B	.	Bradford	,	now	commanding	the	9th	Battalion	,
拉	.	B	.	布拉德福德	,	现在	指挥	这	9th	营	,

RB Bradford，现任第9营指挥官

[ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː]

asked	for	and	was	given	permission	to	take	command	of	the	two
问	为了	和	曾是	给定	允许	到	拿	命令	的	这	二

[bə'tæljən] ,

Battalions	,
营	,

他请求并获准接管这两个营的指挥权。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['sʌbsɪkwənt] [wɜːk] [ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz] [ɐwˈɔːdɪd] [ðə; ði][viː] . [siː] .

and	for	his	subsequent	work	that	day	was	awarded	the	V	.	C	.
和	为了	他的	随后的	工作	那	天	曾是	获奖	这	V	.	C	.

他因当天随后的表现而被授予维多利亚十字勋章。

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [bə'tæliən] [ˌhed'kwɔːtəz] [æt; ət]['zɪərəʊ] , [ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [went] [ʌp][tuː; tə]

He	arrived	at	Battalion	Headquarters	at	zero	,	and	at	once	went	up	to
他	到达的	在	营	总部	在	零	,	和	在	一次	去	向上	到

[ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .

the	front	line	.
这	正面	线	.

他于零时抵达营部，并立即奔赴前线。

[ðə; ði] [ə'tæk] [kə'menst] [æt; ət][θriː] . - [piː] . [em] . , [bʌt; bət] ,

The	attack	commenced	at	3	.	15	p	.	m	.	,	but	,
这	攻击	开始	在	3	.	-	p	.	米	.	,	但	,

袭击于下午3点15分开始，但是，

['pɑːtli] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['feɪljə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] 47th [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [raɪt] ,

partly	on	account	of	the	failure	of	the	47th	Division	on	the	right	,
部分	在	帐户	的	这	失败	的	这	47th	分配	在	这	正确的	,

部分原因是由于右翼第47师的失败，

[ænd; ənd] ['pɑːtli] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['waɪə(r)][nɒt] ['biːɪŋ] ['prɒpəli] [kʌt] ,

and	partly	owing	to	the	wire	not	being	properly	cut	,
和	部分	欠款	到	这	金属丝	不是	存在	适当地	切	,

部分原因是由于电线没有被正确剪断，

[ðə; ði] [ə'tækə] [wɜː(r); wə(r)][held] [ʌp][baɪ] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['faɪə(r)][ænd; ənd] ['sʌfəd] ['hevi] ['kæʒuəltiz]

the	attackers	were	held	up	by	machine	-	gun	fire	and	suffered	heavy	casualties
这	攻击者	是	握住	向上	经过	机器	-	枪	火	和	遭受	重的	伤亡

.

:
.

袭击者遭到机枪火力压制，伤亡惨重。

['ɑːftə(r)][kən'sɪdərəb(ə)l] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [bɒmz] [ænd; ənd]['raɪflz] [θriː] ['luːɪs] [gʌn] [tiːmz] [ɒv; əv][eks]

After	considerable	fighting	with	bombs	and	rifles	three	Lewis	gun	teams	of	X
后	大量	斗争	和	炸弹	和	步枪	三	刘易斯	枪	团队	的	X

['kʌmpəni] , ['ʌndə(r)] 2nd [luːˈtenənt] .

Company	,	under	2nd	Lieut	.
公司	,	在下面	2nd	中尉	.

经过与炸弹和步枪的激烈战斗，X 连的三个刘易斯机枪小组在第二中尉的指挥下.....

[tiː] . ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] 2nd [luː'tenənt] .

T	.	Little	and	2nd	Lieut	.
T	.	小的	和	2nd	中尉	.

T. Little 和少尉

[siː] . [el] . ['taɪərmən] , [ænd; ənd][wʌn] [tiːm] [ɒv; əv]['dʌbljuː] ['kʌmpəni] ['ʌndə(r)] 2nd [luː'tenənt] .

C	.	L	.	Tyerman	,	and	one	team	of	W	Company	under	2nd	Lieut	.
C	.	L	.	泰尔曼	,	和	一	团队	的	W	公司	在下面	2nd	中尉	.

CL Tyerman，以及由少尉指挥的 W 连的一支队伍。

['bɑːnet] , [sək'siːdɪd] [ɪn] ['getɪŋ] [ə; eɪ] ['fʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [əb'dʒektɪv] .

Barnett	,	succeeded	in	getting	a	footing	in	the	first	objective	.
巴内特	,	成功了	在	获得	一个	立足点	在	这	第一的	客观的	.

巴内特成功拿下第一个目标。

[ðiːz] ['ɔːgənaɪzd] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kærid] [ɒn] ['bɒmɪŋ] [ə'tæks] , 2nd [luː'tenənt] .

These	organised	the	position	and	carried	on	bombing	attacks	,	2nd	Lieut	.
这些	有组织的	这	位置	和	携带	在	轰炸	攻击	,	2nd	中尉	.

他们组织了阵地并继续进行轰炸攻击，少尉。

['lɪt(ə)l] ['biːɪŋ] [kɪld] .

Little	being	killed	.
小的	存在	被杀	.

几乎没有人被杀。

['djʊərɪŋ] [ðiːz] [ɑːpə'reɪʃnz] [luː'tenənt] . - [kɒl] .

During	these	operations	Lieut	.	-	Col	.
期间	这些	运营	中尉	.	-	上校	.

在这些行动中，中校

['brædfəd] [ə'raɪvd] [ɒn][ðə; ði] [siːn] , [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

Bradford	arrived	on	the	scene	,	and	immediately	took	charge	of	the	situation	,
布拉德福德	到达的	在	这	场景	,	和	立即地	采取	收费	的	这	情况	,

布拉德福德赶到现场后，立即接管了局面。

[ænd; ənd]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][də'rekʃ(ə)n][ænd; ənd] ['liːdəʃɪp] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [əb'dʒektɪv]

and	under	his	direction	and	leadership	the	whole	of	the	first	objective
和	在下面	他的	方向	和	领导	这	所有的	的	这	第一的	客观的

[wɒz; wəz] [geɪnd] .

was	gained	.
曾是	获得	.

在他的指导和领导下，第一个目标全部实现。

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði] 9th [bə'tæliən] [ðen] [keɪm] [ʌp] ,

A	Company	of	the	9th	Battalion	then	came	up	,
一个	公司	的	这	9th	营	然后	来了	向上	,

随后，第九营的一个连队赶了上来。

[ænd; ənd]['juːzɪŋ][ðə; ði][njuː] [pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] , [əd'vɑːnst] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði]

and	using	the	new	position	as	a	starting	point	,	advanced	and	took	the
和	使用	这	新的	位置	作为	一个	开始	观点	,	先进的	和	采取	这

['faɪn(ə)l] [əb'dʒektɪv] ['ɑːftə(r)] [dɑːk] .

final	objective	after	dark	.
最终的	客观的	后	黑暗的	.

并以新位置为起点，在天黑后继续前进并夺取了最终目标。

[ə'baʊt] [dʌsk] [ə; eɪ]['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] [wɒz; wəz] [ə'temptɪd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [frʌnt] .

About	dusk	a	counter	-	attack	was	attempted	by	the	enemy	on	the	right	front	.
关于	黄昏	一个	柜台	-	攻击	曾是	尝试过	经过	这	敌人	在	这	正确的	正面	.

黄昏时分，敌军在右翼发动反击。

[əd'vɑːnsɪŋ] [ɪn] [ɪk'stendɪd] ['ɔːdə(r)] , [ə'baʊt] ['twenti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃælɪndʒd] ,

Advancing	**in**	**extended**	**order**	**,**	**about**	**twenty**	**of**	**the**	**enemy**	**were**	**challenged**	**,**
前进	在	扩展	命令	,	关于	二十	的	这	敌人	是	挑战	,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [tʃɪəd] , ['ʃaʊtɪŋ] " [huˈreɪ] .

and	**they**	**all**	**cheered**	**,**	**shouting**	**"**	**Hooray**	**.**
和	他们	全部	欢呼	,	喊叫	"	万岁	.

大约二十名敌人列队前进，受到挑战，他们都欢呼雀跃，高喊“万岁”。

" [æz; əz] [ðeɪ] [ʃəʊd] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] ['frendli] [saɪnz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['faɪəd][ɒn][ænd; ənd] ['drɪvn] [ɒf] .

"	**As**	**they**	**showed**	**no**	**further**	**friendly**	**signs**	**they**	**were**	**fired**	**on**	**and**	**driven**	**off**	**.**
"	作为	他们	显示	不	更远	友好的	标志	他们	是	被解雇	在	和	驱动	离开	.

“由于他们没有表现出任何友好的迹象，所以遭到了枪击并被驱赶。”

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] [ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] ['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] [dɪ'veləpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['væli] [ɒn][ðə; ði] [raɪt]

During	**the**	**night**	**a**	**further**	**counter**	**-**	**attack**	**developed**	**from**	**the**	**valley**	**on**	**the**	**right**
期间	这	夜晚	一个	更远	柜台	-	攻击	发达	从	这	谷	在	这	正确的

,

,

,

夜间，右侧山谷又发起了一次反击。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz] [riˈpʌls] .

but	**this**	**also**	**was**	**repulsed**	**.**
但	这	还	曾是	反感	.

但这也被拒绝了。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , [baɪ] ['ɔːgənaɪzd] ['bɒmɪŋ] , [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [əb'dʒektɪv] [wɒz; wəz]

The	**following**	**day**	**,**	**by**	**organised**	**bombing**	**,**	**the**	**whole**	**of**	**the**	**final**	**objective**	**was**
这	下列的	天	,	经过	有组织的	轰炸	,	这	所有的	的	这	最终的	客观的	曾是

['kæptʃəd] [ænd; ənd] [held] ,

captured	**and**	**held**	**,**
捕获	和	握住	,

第二天，通过有组织的轰炸，最终目标全部被攻占并控制。

[ænd; ənd] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] ['trentʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dʌg] [bæk] [tuː; tə] [nɔːθ] ['dʌrəm] [striːt] .

and	**communication**	**trenches**	**were**	**dug**	**back**	**to**	**North**	**Durham**	**Street**	**.**
和	沟通	战壕	是	挖	后退	到	北	达勒姆	街道	.

并挖掘了通往北达勒姆街的交通沟渠。

[ðə; ði] ['kæʒuəltiz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [tuː] [deɪz] [hæd; həd] [biːn] ['veri] ['hevi] , [ænd; ənd] [ɪn'kluːdɪd] [ə'mʌŋst]

The	**casualties**	**during**	**the**	**two**	**days**	**had**	**been**	**very**	**heavy**	**,**	**and**	**included**	**amongst**
这	伤亡	期间	这	二	天	有	到过	非常	重的	,	和	包括	在

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] ,

the	**officers**	**,**
这	警官	,

两天来的伤亡非常惨重，其中包括军官。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] , 2nd [luːˈtenənt] .

in	**addition**	**to**	**those**	**already**	**mentioned**	**,**	**2nd**	**Lieut**	**.**
在	添加	到	那些	已经	提及	,	2nd	中尉	.

除了前面提到的那些人之外，还有少尉。

['piːkɒk] , [kɪld] , [ænd; ənd] 2nd [luːˈtenənt] .

Peacock	**,**	**killed**	**,**	**and**	**2nd**	**Lieut**	**.**
孔雀	,	被杀	,	和	2nd	中尉	.

孔雀，阵亡，还有少尉。

[liːn] , [kæpt] . - , [luːˈtenənt] .

Lean	**,**	**Capt**	**.**	**Peberdy**	**,**	**Lieut**	**.**
倾斜	,	船长	.	-	,	中尉	.

利恩，佩伯迪上尉，中尉。

, 2nd [luː'tenənt] .

Cotching	**,**	**2nd**	**Lieut**	**.**
婴儿床	,	2nd	中尉	.

科钦，少尉。

['bɑːnet] [ænd; ənd] 2nd [luː'tenənt] .

Barnett	**and**	**2nd**	**Lieut**	**.**
巴内特	和	2nd	中尉	.

巴内特和少尉。

['æpəlbi] ['wuːndɪd] .

Appleby	**wounded**	**.**
苹果比	受伤	.

艾普比受伤了。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃnz] [geɪnd] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪlətri] ['medlz] [ɐw'ɔːdɪd] [tuː; tə] ['kɔːpərəl] ['dɪksən]

Amongst	**the**	**decorations**	**gained**	**were**	**Military**	**Medals**	**awarded**	**to**	**Corporal**	**Dixon**
在	这	装饰	获得	是	军队	奖牌	获奖	到	下士	迪克森

[ænd; ənd] ['praɪvəts] ['rʌʃˌfɔːrθ] [ænd; ənd]['æt.kɪn.sən] ,

and	**Privates**	**Rushforth**	**and**	**Atkinson**	**,**
和	士兵	拉什福斯	和	阿特金森	,

获得的勋章中包括授予下士迪克森和列兵拉什福思、阿特金森的军事奖章。

[ɔːl] ['signələ] , [ænd; ənd] ['praɪvət] ['tɜːrnˌbʊl] [ɒv; əv][waɪ] ['kʌmpəni] .

all	**signallers**	**,**	**and**	**Private**	**Turnbull**	**of**	**Y**	**Company**	**.**
全部	信号员	,	和	私人的	特恩布尔	的	是	公司	.

所有信号兵，以及Y连的二等兵特恩布尔。

[gʊd] [wɜːk] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [dʌn] [baɪ] ['sɑːdʒənts] ['gaʊlənd] [ænd; ənd] ['wɪnzloʊ] .

Good	**work**	**was**	**also**	**done**	**by**	**Sergeants**	**Gowland**	**and**	**Winslow**	**.**
好的	工作	曾是	还	完毕	经过	中士	戈兰德	和	温斯洛	.

戈兰德中士和温斯洛中士也出色地完成了工作。

[ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 2nd [ɒkˈtəʊbə(r)][luː'tenənt] . - [kɒl] .

On	**the**	**night**	**of**	**the**	**2nd**	**October**	**Lieut**	**.**	**-**	**Col**	**.**
在	这	夜晚	的	这	2nd	十月	中尉	.	-	上校	.

10月2日晚，中校

['brædfəd] ['hændɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [tuː; tə][luː'tenənt] .

Bradford	**handed**	**over**	**the**	**command**	**of**	**the**	**Battalion**	**to**	**Lieut**	**.**
布拉德福德	递交	超过	这	命令	的	这	营	到	中尉	.

布拉德福德将营的指挥权移交给了中尉。

['ɛbzˌwɜːθ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] 7th [nɔː'θʌmbələnd] [ˌfjuːzə'lɪə(r)][ðə; ði] [naɪt]

Ebsworth	**,**	**and**	**it**	**was**	**relieved**	**by**	**the**	**7th**	**Northumberland**	**Fusiliers**	**the**	**night**
埃布斯沃思	,	和	它	曾是	松了口气	经过	这	7th	诺森伯兰郡	燧发枪兵	这	夜晚

['ɑːftə(r)] .

after	**.**
后	.

埃布斯沃思，第二天晚上由诺森伯兰郡第7步兵团接替。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌd] [ðə; ði] [rɪ'liːf] [dɪd] [nɒt] [kə'mens] [ʌn'tɪl] [fɔːr][ə; eɪ] . [em] . ,

Owing	**to**	**the**	**mud**	**the**	**relief**	**did**	**not**	**commence**	**until**	**4**	**a**	**.**	**m**	**.**	**,**
欠款	到	这	泥	这	宽慰	做过	不是	开始	直到	4	一个	.	米	.	,

由于路面泥泞，救援工作直到凌晨4点才开始。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [dɔːn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [bə'tæliən] [riːtʃt] [ˌhed'kwɔːtəz] , [frɒm; frəm]

and	**it**	**was**	**almost**	**dawn**	**before**	**the**	**Battalion**	**reached**	**Headquarters**	**,**	**from**
和	它	曾是	几乎	黎明	前	这	营	达到	总部	,	从

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][led][baɪ][luː'tenənt] .

where	**it**	**was**	**led**	**by**	**Lieut**	**.**
在哪里	它	曾是	引领	经过	中尉	.

营队到达总部时已近黎明，由中尉率领。

['ɛbzˌwɜːθ] [tuː; tə] ['stɑːfɪʃ] [trentʃ] .

Ebsworth	to	Starfish	trench	.
埃布斯沃思	到	海星	沟	.

埃布斯沃思到海星沟。

[hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒɔɪnd][baɪ][ɑː(r)] . [es] . [em] . ['peri] [ænd; ənd][ðə; ði][siː] . [es] . [em] . - [es][ænd; ənd]

Here	it	was	joined	by	R	.	S	.	M	.	Perry	and	the	C	.	S	.	M	.	'	s	and
这里	它	曾是	加入	经过	拉	.	S	.	M	.	佩里	和	这	C	.	S	.	M	.	-	s	和

[ə; eɪ][drɑːft] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['kæriɪŋ] ['pɑːti] .

a	draft	which	had	been	used	as	a	carrying	party	.
一个	草稿	哪个	有	到过	用过的	作为	一个	携带	派对	.

这时，军士长佩里和军士长们以及一支用作运输队的队伍加入了进来。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [left] [wɜː(r); wə(r)][luː'tenənt] .

The	officers	left	were	Lieut	.
这	警官	左边	是	中尉	.

剩下的军官是中尉。

['ɛbzˌwɜːθ] , 2nd [luː'tenənt] .

Ebsworth	,	2nd	Lieut	.
埃布斯沃思	,	2nd	中尉	.

埃布斯沃思，少尉

, ['ædʒʊtənt] ; 2nd [luː'tenənt] .

Kirkhouse	,	Adjutant	;	2nd	Lieut	.
柯克豪斯	,	副官	;	2nd	中尉	.

柯克豪斯，副官；第二中尉。

[keɪ] . [biː] . ['stjuːət] , ['sɪgnəlɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] , [ænd; ənd] 2nd [luː'tenənt] .

K	.	B	.	Stuart	,	Signalling	Officer	,	and	2nd	Lieut	.
K	.	B	.	斯图尔特	,	信号传导	官	,	和	2nd	中尉	.

KB Stuart，信号官，少尉。

['taɪərmən] ; [ðə; ði]['medɪk(ə)l]['ɒfɪsə(r)] , [kæpt] . [dʒeɪ] . [dʒiː] . [hɪl] , [ə'raɪvd] ['leɪtə(r)] .

Tyerman	;	the	Medical	Officer	,	Capt	.	J	.	G	.	Hill	,	arrived	later	.
泰尔曼	;	这	医疗的	官	,	船长	.	J	.	G	.	爬坡道	,	到达的	之后	.

泰尔曼；医务官希尔上尉随后到达。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [rest][ðə; ði] [bə'tæliən] ['mɑːtʃt] [bæk] [tuː; tə] ['bivuæk] [ɪn] - [wʊd] [fɔː(r); fə(r)]

After	a	short	rest	the	Battalion	marched	back	to	bivouacs	in	Becourt	Wood	for
后	一个	短的	休息	这	营	行军	后退	到	露营地	在	-	木头	为了

[wʌn] [naɪt] .

one	night	.
一	夜晚	.

短暂休息后，该营返回贝库尔特森林的营地过夜。

['sekənd] [feɪz] .

Second	Phase	.
第二	阶段	.

第二阶段。

[ɒn] [ðə; ði] 4th [ɒk'təʊbə(r)] , [ðə; ði] [bə'tæliən] [muːvd] [bæk] [tuː; tə] [tents] [ɪn] - [wʊd] , [weə(r)]

On	the	4th	October	,	the	Battalion	moved	back	to	tents	in	Henencourt	Wood	,	where
在	这	4th	十月	,	这	营	已搬	后退	到	帐篷	在	-	木头	,	在哪里

[drɑːfts] [ə'raɪvd] ,

drafts	arrived	,
草稿	到达的	,

10月4日，该营返回亨南库尔特森林的帐篷，征兵工作也在那里进行。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [wiːks] , [ɹɪ'ɔːgənˌaɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] .

and	remained	for	three	weeks	,	reorganising	and	training	.
和	剩余	为了	三	周	,	重组	和	训练	.

并在那里待了三个星期，进行重组和培训。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [kə'mændər] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] : — ['dʌbljuː] ['kʌmpəni] , 2nd [luː'tenənt] .

The	Company	Commanders	were	now	:	—	W	Company	,	2nd	Lieut	.
这	公司	指挥官	是	现在	:	—	W	公司	,	2nd	中尉	.

现任连长为：—W连，少尉。

[ə; eɪ] . [es] . [teɪt] ; [eks] ['kʌmpəni] , 2nd [luː'tenənt] .

A	.	S	.	Tate	;	X	Company	,	2nd	Lieut	.
一个	.	S	.	泰特	;	X	公司	,	2nd	中尉	.

AS Tate；X连，少尉。

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [ef] . ['lʌdˌgeɪt] ; [waɪ] ['kʌmpəni] , 2nd [luː'tenənt] .

J	.	H	.	F	.	Ludgate	;	Y	Company	,	2nd	Lieut	.
J	.	H	.	F	.	卢德盖特	;	是	公司	,	2nd	中尉	.

JHF Ludgate；Y连，少尉。

[ɑː(r)] . [eɪtʃ] . ['stjʊət] ; [ænd; ənd][zed] ['kʌmpəni] , 2nd [luː'tenənt] .

R	.	H	.	Stewart	;	and	Z	Company	,	2nd	Lieut	.
拉	.	H	.	斯图尔特	;	和	Z	公司	,	2nd	中尉	.

RH Stewart；以及 Z 连，少尉。

[siː] . [el] . ['taɪərmən] .

C	.	L	.	Tyerman	.
C	.	L	.	泰尔曼	.

CL Tyerman。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪəriəd] , [ɒn][ðə; ði] 23rd [ɒk'təʊbə(r)] ,

At	the	end	of	this	period	,	on	the	23rd	October	,
在	这	结尾	的	这	时期	,	在	这	23rd	十月	,

在此阶段结束时，即10月23日，

[ðə; ði] [bə'tæliən] [left] [ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [bæk] [tuː; tə] - , [weə(r)] [tuː] [deɪz]

the	Battalion	left	the	Wood	and	marched	back	to	Becourt	,	where	two	days
这	营	左边	这	木头	和	行军	后退	到	-	,	在哪里	二	天

[wɜː(r); wə(r)] [spent] [ɪn] [tents] .

were	spent	in	tents	.
是	花费	在	帐篷	.

该营离开树林，行军返回贝库尔，在那里住了两天帐篷。

[ɒn] [ðə; ði] 25th [ɒk'təʊbə(r)] [ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [muːv] [ə'gen] ['əʊvə(r)] [fə'mɪliə(r)] [graʊnd]

On	the	25th	October	the	men	were	on	the	move	again	over	familiar	ground
在	这	25th	十月	这	男人	是	在	这	移动	再次	超过	熟悉的	地面

[ænd; ənd] [suːn] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn] [tents] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] ['mæˌmɛts] [wʊd] .

and	soon	found	themselves	in	tents	just	outside	Mametz	Wood	.
和	很快	成立	他们自己	在	帐篷	只是	外部	马梅茨	木头	.

10 月 25 日，这些人再次踏上熟悉的征程，很快便在马梅茨森林外搭起了帐篷。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [wiːk] [spent] [ɒn] ['wɜːkɪŋ] ['pɑːtiz] [ðeɪ] [muːvd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] , ['dʌbljuː] ['kʌmpəni] ,

After	a	week	spent	on	working	parties	they	moved	up	to	the	front	line	,	W	Company	,
后	一个	星期	花费	在	在职的	各方	他们	已搬	向上	到	这	正面	线	,	W	公司	,

在参加了一周的劳动队后，他们被调往前线，即W连。

[naʊ] ['ʌndə(r)] 2nd [luː'tenənt] .

now	under	2nd	Lieut	.
现在	在下面	2nd	中尉	.

现在隶属于少尉麾下。

[ɑː(r)] . [eɪtʃ] . [wæriːɔ˞] ,

R	.	H	.	Wharrier	,
拉	.	H	.	沃里尔	,

RH Wharrier，

['biːɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɪn][snæg] [trentʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː] ['kʌmpəniz] [ɪn] [kləʊz] [sə'pɔːt] [ɪn][ðə; ði]

being	in	front	in	Snag	trench	and	the	other	three	Companies	in	close	support	in	the
存在	在	正面	在	障碍物	沟	和	这	其他	三	公司	在	关闭	支持	在	这

[flɜːrz] [laɪn] .

Flers	line	.
弗勒斯	线	.

在斯纳格战壕中处于领先位置，其他三个连队在弗勒斯防线紧随其后。

[ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] ['sætədeɪ] , [ðə; ði] 4th [nəʊ'vembə(r)] , [eks] ,

On	the	night	of	Saturday	,	the	4th	November	,	X	,
在	这	夜晚	的	周六	,	这	4th	十一月	,	X	,

11月4日星期六晚上，X，

[waɪ][ænd; ənd][zed] ['kʌmpəniz] [tʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ə'tæk]

Y	and	Z	Companies	took	over	the	front	line	in	preparation	for	an	attack
是	和	Z	公司	采取	超过	这	正面	线	在	准备	为了	一个	攻击

[ɒn][ðə; ði] [bjuːt] [diː] [wɔrlənkɔrt] [ɒn][ðə; ði] ['sʌndeɪ] ['mɔːnɪŋ] .

on	the	Butte	de	Warlencourt	on	the	Sunday	morning	.
在	这	比尤特	德	瓦朗库尔	在	这	星期日	早晨	.

Y 公司和 Z 公司接管了前线，准备在周日早上进攻瓦朗库尔山。

['zɪərəʊ][hæd; həd] [biːn] [fɪkst] [fɔː(r); fə(r)][naɪn] . - [ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'liːf] [wɒz; wəz][nɒt]

Zero	had	been	fixed	for	9	.	15	a	.	m	.	and	the	relief	was	not
零	有	到过	固定的	为了	9	.	-	一个	.	米	.	和	这	宽慰	曾是	不是

[kəm'pliːt] ,

complete	,
完全的	,

零点定于上午9点15分，但救援工作尚未完成。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːmli] [bæd] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trentʃɪz] , [tɪl] [naɪn][ə; eɪ] . [em] .

owing	to	the	extremely	bad	state	of	the	trenches	,	till	9	a	.	m	.
欠款	到	这	极其	坏的	状态	的	这	战壕	,	直到	9	一个	.	米	.

由于战壕状况极其糟糕，直到上午9点才恢复通行。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [dɪ'spəʊzd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'tæk] [wɪð] [eks] ['kʌmpəni] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] , [waɪ]

The	Battalion	was	disposed	for	the	attack	with	X	Company	on	the	right	,	Y
这	营	曾是	处置	为了	这	攻击	和	X	公司	在	这	正确的	,	是

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] ,

in	the	centre	,
在	这	中心	,

该营的进攻部署是：X连在右翼，Y连在中路。

[zed][ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd]['dʌbljuː][ɪn] [sə'pɔːt] ,

Z	on	the	left	and	W	in	support	,
Z	在	这	左边	和	W	在	支持	,

左边是 Z，右边是 W，

[wɪð] [ðə; ði] 9th [bə'tæliən] [ɒn][ðə; ði] [left] [flæŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] 8th [ɒn][ðə; ði] [raɪt] .

with	the	9th	Battalion	on	the	left	flank	and	the	8th	on	the	right	.
和	这	9th	营	在	这	左边	侧翼	和	这	8th	在	这	正确的	.

左翼是第9营，右翼是第8营。

[ðɪs] ['feɪtfl] [deɪ] , 5th [nəʊ'vembə(r)] , [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][məʊst] [dɪ'zɑːstrəs] [ðə; ði] [bə'tæliən]

This	fateful	day	,	5th	November	,	proved	to	be	the	most	disastrous	the	Battalion
这	命运的	天	,	5th	十一月	,	已证实	到	是	这	最多	灾难性的	这	营

[hæd; həd] [jet] [pɑːst] [θruː] .

had	yet	passed	through	.
有	然而	通过了	通过	.

11月5日，这个命运攸关的日子，被证明是该营迄今为止经历的最惨烈的一天。

[ðə; ði] ['enəmi] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [strɒŋ] ,

The	enemy	position	was	exceptionally	strong	,
这	敌人	位置	曾是	非常	强的	,

敌方阵地异常坚固。

[ðə; ði] ['trentʃɪz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'tæk] ['stɑ:tɪd] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] ['mʌdi] [ðæt] ['sevrəl] [men]

the	trenches	from	which	the	attack	started	were	so	muddy	that	several	men
这	战壕	从	哪个	这	攻击	开始	是	所以	浑	那	一些	男人

[wɜ:(r); wə(r)] ['draʊnd] [ɪn][ðem; ðəm] ,

were	drowned	in	them	,
是	溺水	在	他们	,

发起进攻的战壕非常泥泞，有好几个人溺死在里面。

[ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][səʊ] [ʃɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] [ə'tæk] [brəʊk] [daʊn]

and	the	time	for	preparation	was	so	short	that	the	attack	broke	down
和	这	时间	为了	准备	曾是	所以	短的	那	这	攻击	打破	向下

['ɔ:lməʊst][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] ['stɑ:tɪd] .

almost	as	soon	as	it	had	started	.
几乎	作为	很快	作为	它	有	开始	.

准备时间如此之短，以至于进攻几乎刚开始就失败了。

[ðə; ði] ['kæʒuəltiz] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] ['hevi] , [ænd; ənd] [ɪn'klu:dɪd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] 2nd [lu:'tenənt] .

The	casualties	were	very	heavy	,	and	included	amongst	the	officers	2nd	Lieut	.
这	伤亡	是	非常	重的	,	和	包括	在	这	警官	2nd	中尉	.

伤亡非常惨重，其中包括一名少尉军官。

[keɪ] . [bi:] . ['stju:ət] , 2nd [lu:'tenənt] .

K	.	B	.	Stuart	,	2nd	Lieut	.
K	.	B	.	斯图尔特	,	2nd	中尉	.

KB Stuart，少尉

[fel] , 2nd [lu:'tenənt] .

Fell	,	2nd	Lieut	.
费尔	,	2nd	中尉	.

费尔，少尉。

[ə; eɪ] . [es] . ['rɪtsən] , 2nd [lu:'tenənt] .

A	.	S	.	Ritson	,	2nd	Lieut	.
一个	.	S	.	里特森	,	2nd	中尉	.

AS Ritson，少尉。

[es] . ['rɑ:bsən] , 2nd [lu:'tenənt] .

S	.	Robson	,	2nd	Lieut	.
S	.	罗布森	,	2nd	中尉	.

S.罗布森，少尉

[ti:] . [ef] . ['æpəlˌgɑrθ] , [ænd; ənd] 2nd [lu:'tenənt] .

T	.	F	.	Applegarth	,	and	2nd	Lieut	.
T	.	F	.	阿普尔加斯	,	和	2nd	中尉	.

TF Applegarth，以及少尉。

[dʒi:] . ['dʌblju:] . ['rɑ:bsən] , [ɔ:l] [kɪld] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['kʌmpəni] ['ɒfɪsəz] , [ɪk'sept] 2nd

G	.	W	.	Robson	,	all	killed	,	and	all	the	remaining	Company	officers	,	except	2nd
G	.	W	.	罗布森	,	全部	被杀	,	和	全部	这	其余的	公司	警官	,	除了	2nd

[lu:'tenənt] .

Lieut	.
中尉	.

GW Robson 全部阵亡，其余连队军官全部阵亡，只有少尉阵亡。

[wæri:ɔ˞] , ['wu:ndɪd] .

Wharrier	,	wounded	.
沃里尔	,	受伤	.

鹞式猎犬，受伤了。

[əˈmʌŋst] [ðə; ði] [ˈbnəz] [ɐwˈɔːdɪd] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][em] . [siː] . [tuː; tə] 2nd [luːˈtenənt] .

Amongst	**the**	**honours**	**awarded**	**were**	**the**	**M**	**.**	**C**	**.**	**to**	**2nd**	**Lieut**	**.**
在	这	荣誉	获奖	是	这	M	.	C	.	到	2nd	中尉	.

获得的荣誉中包括授予少尉的军事十字勋章。

[wæriːɜ˞] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈmed(ə)l][tuː; tə][el] . - [siː piː el] .

Wharrier	**and**	**the**	**Military**	**Medal**	**to**	**L**	**.**	**-**	**Cpl**	**.**
沃里尔	和	这	军队	勋章	到	L	.	-	下士	.

下士沃里尔和军事勋章

[eɪtʃ] . - , [huː] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][prəˈməʊtɪd][tuː; tə][biː; bi] [ˈsɑːdʒənt] .

H	**.**	**Cruddace**	**,**	**who**	**was**	**also**	**promoted**	**to**	**be**	**sergeant**	**.**
H	.	-	,	WHO	曾是	还	推广	到	是	军士	.

H. Cruddace 也被晋升为中士。

[ə; eɪ] [ˈmɒnjumənt] [wɒz; wəz] [ˈɑːftəwədz] [ɪˈrektɪd] [ɒn][ðə; ði] [bjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmeməri] [ɒv; əv] [ðəʊz]

A	**monument**	**was**	**afterwards**	**erected**	**on**	**the**	**Butte**	**to**	**the**	**memory**	**of**	**those**
一个	纪念碑	曾是	然后	竖立	在	这	比尤特	到	这	记忆	的	那些

[ɒv; əv][ðə; ði] [bəˈtæliən] [huː] [fel] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] .

of	**the**	**Battalion**	**who**	**fell**	**on**	**this**	**day**	**.**
的	这	营	WHO	跌倒	在	这	天	.

之后，人们在孤山上竖立了一座纪念碑，以纪念当天阵亡的该营士兵。

[ɒn] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [naɪt] [ðə; ði] [bəˈtæliən] [wɒz; wəz] [rɪˈliːvd] [baɪ][ðə; ði] 5th [bəˈtæliən] [ænd; ənd] [went]

On	**the**	**following**	**night**	**the**	**Battalion**	**was**	**relieved**	**by**	**the**	**5th**	**Battalion**	**and**	**went**
在	这	下列的	夜晚	这	营	曾是	松了口气	经过	这	5th	营	和	去

[bæk] [tuː; tə]['mæˌmɛts] [wʊd] ,

back	**to**	**Mametz**	**Wood**	**,**
后退	到	马梅茨	木头	,

第二天晚上，该营由第5营接替，返回了马梅茨森林。

[weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [steɪd] [tɪl] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [səˈplaɪɪŋ] [ˈwɜːkɪŋ] [ˈpɑːtiz] [ˈdeɪli] .

where	**it**	**stayed**	**till**	**the**	**end**	**of**	**the**	**month**	**supplying**	**working**	**parties**	**daily**	**.**
在哪里	它	入住	直到	这	结尾	的	这	月	供应	在职的	各方	日常的	.

它一直停放在那里，直到月底，每天都为工作队提供物资。

[ˈsevrəl] [njuː] [ˈɒfɪsəz] [dʒɔɪnd][hɪə(r)] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [luːˈtenənt] . - [kɒl] .

Several	**new**	**officers**	**joined**	**here**	**,**	**including**	**Lieut**	**.**	**-**	**Col**	**.**
一些	新的	警官	加入	这里	,	包括	中尉	.	-	上校	.

这里新来了好几位军官，包括中校。

[eɪtʃ] . [em] . [ˈælən] , [blæk] [wɒtʃ] , [huː] [tʊk] [ˈəʊvə(r)] [kəˈmɑːnd] ; [luːˈtenənt] .

H	**.**	**M**	**.**	**Allen**	**,**	**Black**	**Watch**	**,**	**who**	**took**	**over**	**command**	**;**	**Lieut**	**.**
H	.	M	.	艾伦	,	黑色的	手表	,	WHO	采取	超过	命令	;	中尉	.

黑卫队艾伦中尉接管了指挥权；

([naʊ] [ˈmeɪdʒə(r)]) [ˈɛbzˌwɜːθ] [bɪˈkʌmɪŋ] [ˈsekənd] [ɪn] [kəˈmɑːnd] .

(	**now**	**Major**	**)**	**Ebsworth**	**becoming**	**Second**	**in**	**Command**	**.**
(	现在	主要的	)	埃布斯沃思	成为	第二	在	命令	.

（现为少校）埃布斯沃思升任副指挥官。

[təˈwɔːdz] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [keɪm] [ˈruːmə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][rest] ,

Towards	**the**	**end**	**of**	**the**	**month**	**came**	**rumours**	**of**	**a**	**rest**	**,**
向	这	结尾	的	这	月	来了	谣言	的	一个	休息	,

临近月底，有传言说球队将休息一段时间。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 30th [ðə; ði] [bəˈtæliən] [ˈmɑːtʃt] [ɒf] [wʌns] [mɔː(r)][tuː; tə] - ,

and	**on**	**the**	**30th**	**the**	**Battalion**	**marched**	**off**	**once**	**more**	**to**	**Becourt**	**,**
和	在	这	30th	这	营	行军	离开	一次	更多的	到	-	,

30日，该营再次向贝库尔进发。

[weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [taɪm] [əˈkɒmədeɪtɪd] [ɪn] [hʌt] .

where	it	was	this	time	accommodated	in	huts	.
在哪里	它	曾是	这	时间	已安排	在	小屋	.

这次他们被安置在小屋里。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [naɪt] [ðeə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈmɑːtʃt] [bæk] [tuː; tə] [ˈbɪlɪts] [æt; ət] - ,

After	a	night	there	it	marched	back	to	billets	at	Warloy	,
后	一个	夜晚	那里	它	行军	后退	到	坯料	在	-	,

在那里待了一夜之后，他们列队返回沃洛伊的营房。

[weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [steɪd] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [dɪˈsembə(r)] , [ˈtreɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrestɪŋ] .

where	it	stayed	during	the	whole	of	December	,	training	and	resting	.
在哪里	它	入住	期间	这	所有的	的	十二月	,	训练	和	休息	.

整个十二月它都待在那里，进行训练和休息。

[ðə; ði] [rest] [wɒz; wəz] [ˈθʌrəli] [ɪnˈdʒɔɪd] [baɪ] [ɔːl] [ræŋks] .

The	rest	was	thoroughly	enjoyed	by	all	ranks	.
这	休息	曾是	彻底	享受	经过	全部	排名	.

其余时间大家都玩得很开心。

[ɒn] [ˈkrɪsməs] [deɪ] [spɔːts] [wɜː(r); wə(r)] [held] [wɪtʃ] [ɪnˈkluːdɪd] [ə; eɪ] [ˈmaʊntɪd] [ˈɒfɪsəz] - [reɪs] [wʌn] [baɪ]

On	Christmas	Day	sports	were	held	which	included	a	mounted	officers	'	race	won	by
在	圣诞节	天	运动的	是	握住	哪个	包括	一个	安装	警官	-	种族	韩元	经过

[luːˈtenənt] .

Lieut	.
中尉	.

圣诞节当天举行了体育比赛，其中包括一场骑兵比赛，由中尉赢得。

[eɪtʃ] . [tiː] . [ˈbɜːrtʃəm] , [em] . [siː] . , [ˈtrænspɔːt] [ˈɒfɪsə(r)] .

H	.	T	.	Bircham	,	M	.	C	.	,	transport	officer	.
H	.	T	.	伯查姆	,	M	.	C	.	,	运输	官	.

HT Bircham，MC，运输官员。

[ɒn] [njuː] [jɪrz] [deɪ] [ðə; ði] [bəˈtæliən] [wɒz; wəz] [ɒn] [ɪts] [wei] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪn] .

On	New	Year's	Day	the	Battalion	was	on	its	way	back	to	the	line	.
在	新的	年	天	这	营	曾是	在	它是	方式	后退	到	这	线	.

元旦那天，该营正在返回前线的路上。

[ðə; ði] [fɜːst] [deɪz] [mɑːtʃ] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈbɪlɪts] [ɪn] [ˈælbət] , [ðə; ði] [ˈbɪlɪts] [ˈbiːɪŋ] [ˈpɑːʃəli] [dɪˈstrɔɪd]

The	first	day's	march	took	it	to	billets	in	Albert	,	the	billets	being	partially	destroyed
这	第一的	天	行进	采取	它	到	坯料	在	阿尔伯特	,	这	坯料	存在	部分	损毁

[ˈhaʊzɪz] .

houses	.
房屋	.

第一天的行军将他们带到了阿尔伯特镇的营地，这些营地是由部分损毁的房屋改建而成。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [deɪ] [ðə; ði] [mɑːtʃ] [wɒz; wəz] [riˈzjuːmd] [tuː; tə][ə; eɪ] [hʌt] [kæmp][nɪə(r)][ðə; ði] [ˈkwɒri] [æt; ət]

The	following	day	the	march	was	resumed	to	a	hut	camp	near	the	quarry	at
这	下列的	天	这	行进	曾是	恢复	到	一个	小屋	营	靠近	这	采石场	在

- - [ˌelˈiː] - [ˈpetɪ] ,

Bazentin	-	le	-	Petit	,
-	-	勒	-	小	,

第二天，队伍继续行军，前往巴赞坦勒佩蒂采石场附近的一个营地。

[wel] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [fjuː] [rɪˈmeɪnɪŋ] [sərˈvaɪvər] [ɒv; əv][ðə; ði] 15th [sepˈtembə(r)] .

well	known	to	the	few	remaining	survivors	of	the	15th	September	.
出色地	已知	到	这	很少	其余的	幸存者	的	这	15th	九月	.

9月15日事件的少数幸存者对此非常清楚。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɪn] [ðɪs] [kæmp] , [ˈtrʌbld] [ˈəʊnli][baɪ][æn; ən] [əˈkeɪʒən(ə)l] [ʃel] ,

After	a	few	days	in	this	camp	,	troubled	only	by	an	occasional	shell	,
后	一个	很少	天	在	这	营	,	麻烦	仅有的	经过	一个	偶然	壳	,

在这个营地待了几天后，除了偶尔响起的炮弹声之外，一切都很平静。

[ə; eɪ] [muːv] [wɒz; wəz] [meɪd] ['ɪntuː] [haɪ] [wʊd] [west] [kæmp] , [ə; eɪ] ['tʃɪələs] [pleɪs] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv]

a	move	was	made	into	High	Wood	West	camp	,	a	cheerless	place	consisting	of
一个	移动	曾是	制成	进入	高的	木头	西方	营	,	一个	冷冷清清	地方	由	的

[blæk] [tɑː'pɔːlɪn] [hʌt] .

black	tarpaulin	huts	.
黑色的	篷布	小屋	.

他们搬到了西高地营地，那是一个阴森森的地方，由黑色油布小屋组成。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪmələ(r)][kæmp] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ] ['væli] ([haɪ] [wʊd] [iːst]) [ðə; ðɪ]

From	this	and	a	similar	camp	across	the	valley	(	High	Wood	East	)	the
从	这	和	一个	相似的	营	穿过	这	谷	(	高的	木头	东方	)	这

[bə'tæliən] [dɪd] [tuː] [tʊr] [ɪn][ðə; ðɪ] [frʌnt] [laɪn][æt; ət]['fæktri; 'fæktəri]['kɔːnə(r)] ,

Battalion	did	two	tours	in	the	front	line	at	Factory	Corner	,
营	做过	二	旅游	在	这	正面	线	在	工厂	角落	,

从这里以及山谷对面的类似营地（东高地森林）出发，该营在工厂角前线进行了两次巡逻。

[weə(r)] [ðə; ðɪ][laɪn] [kən'sistid] [ɒv; əv][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['aɪsəleɪtɪd][pəʊsts] .

where	the	line	consisted	of	more	or	less	isolated	posts	.
在哪里	这	线	由……组成	的	更多的	或者	较少的	孤立	帖子	.

这条线路由或多或少孤立的柱子组成。

[ðə; ðɪ] [sə'pɔːt] [laɪn] , [weə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] [spent] , [wɒz; wəz][dʒʌst][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [flɜːrz] .

The	support	line	,	where	a	few	days	were	spent	,	was	just	in	front	of	Flers	.
这	支持	线	,	在哪里	一个	很少	天	是	花费	,	曾是	只是	在	正面	的	弗勒斯	.

支援队伍就在弗勒斯前面，他们在那里待了几天。

['djʊərɪŋ] [ðiːz] [tʊr] [ðə; ðɪ] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [kəʊld][ænd; ənd][ðə; ðɪ][men] ['sʌfəd]

During	these	tours	the	weather	was	exceedingly	cold	and	the	men	suffered
期间	这些	旅游	这	天气	曾是	非常	寒冷的	和	这	男人	遭受

[kən'sɪdərəbli] ,

considerably	,
相当	,

在这些巡游期间，天气极其寒冷，士兵们饱受煎熬。

[bəuθ][ɪn][ðə; ðɪ][laɪn][ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ][kæmp] .

both	in	the	line	and	in	the	camp	.
两个都	在	这	线	和	在	这	营	.

无论是在前线还是在营地。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ʃel] ['faɪə(r)] .

There	was	also	a	considerable	amount	of	shell	fire	.
那里	曾是	还	一个	大量	数量	的	壳	火	.

此外，还发生了相当多的炮火。

['pɑːtiz] ['kæriɪŋ] [ʌp]['ræʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] ['trɔliz] [ʌp][ðə; ðɪ] [lait] ['reɪlweɪ] [frɒm; frəm] [klɑrks]

Parties	carrying	up	rations	and	pushing	trolleys	up	the	light	railway	from	Clarke's
各方	携带	向上	口粮	和	推动	电车	向上	这	光	铁路	从	克拉克的

[dʌmp] [hæd; həd] ['sevrəl] ['kæʒuəltiz] ,

Dump	had	several	casualties	,
倾倒	有	一些	伤亡	,

从克拉克垃圾场沿着轻轨运送口粮的队伍中，有多人伤亡。

[ænd; ənd][ɒn][wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] [ðə; ðɪ][kæmp][wɒz; wəz][hɪt][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðɪ] ['signələ] [huː] [hæd; həd]

and	on	one	occasion	the	camp	was	hit	and	all	the	signallers	who	had
和	在	一	场合	这	营	曾是	打	和	全部	这	信号员	WHO	有

[biːn] [left] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][laɪn][fɔː(r); fə(r)] ['treɪnɪŋ] [bɪ'keɪm] ['kæʒuəltiz] .

been	left	out	of	the	line	for	training	became	casualties	.
到过	左边	出去	的	这	线	为了	训练	成为	伤亡	.

有一次，营地遭到袭击，所有被留在前线接受训练的信号兵都伤亡了。

[ɪn][ðə; ði][laɪn][ɪt'self][ðə; ði]['əʊnli] [aʊt'stændɪŋ] ['ɪnsɪdənt] ['hæpənd] [tu:; tə][ə; eɪ][pə'trəʊl] [wɪtʃ] [faʊnd]

In	the	line	itself	the	only	outstanding	incident	happened	to	a	patrol	which	found
在	这	线	本身	这	仅有的	杰出的	事件	发生	到	一个	巡逻	哪个	成立

[ɪt'self] [sə'raʊndɪd] [wʌn] [naɪt] ,

itself	surrounded	one	night	,
本身	包围	一	夜晚	,

这条防线上唯一突出的事件是，一支巡逻队在一天晚上被包围了。

[bʌt; bət] [sək'si:dɪd] [ɪn] ['getɪŋ] [bæk] ['seɪfli] .

but	succeeded	in	getting	back	safely	.
但	成功了	在	获得	后退	安全	.

但最终安全返回。

[tə'wɔ:dz] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [keɪm] ['ru:mə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'li:f] ,

Towards	the	end	of	the	month	came	rumours	of	relief	,
向	这	结尾	的	这	月	来了	谣言	的	宽慰	,

临近月底，传出了局势好转的传闻。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 24th ['dʒænjuəri][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][wɒz; wəz] [rɪ'li:vd] [baɪ][ðə; ði] 1st [ɒ'streɪliən] [dɪ'vɪʒ(ə)n]

and	on	the	24th	January	the	Division	was	relieved	by	the	1st	Australian	Division
和	在	这	24th	一月	这	分配	曾是	松了口气	经过	这	1st	澳大利亚	分配

.

:
.

1月24日，该师被澳大利亚第1师接替。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [keɪm] [aʊt][tu:; tə][ə; eɪ] [nju:] [hʌt] [kæmp][ɒn][ðə; ði] ['bi:və(r)] [rəʊd] ,

The	Battalion	came	out	to	a	new	hut	camp	on	the	Beaver	Road	,
这	营	来了	出去	到	一个	新的	小屋	营	在	这	海狸	路	,

该营来到比弗路上的一个新的营房营地，

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] - [ænd; ənd]['mæˌmɛts] [wʊdz] .

between	the	Bazentin	and	Mametz	Woods	.
之间	这	-	和	马梅茨	伍兹	.

位于巴赞廷森林和马梅茨森林之间。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ˌaɪ 'ti:] ['mɑ:tʃt] [tu:; tə] - [kæmp] ,

The	next	day	it	marched	to	Becourt	Camp	,
这	下一个	天	它	行军	到	-	营	,

第二天，他们向贝库尔营地进军。

[ðə; ði][eə(r)] ['bi:ɪŋ] [fʊl] [ɒv; əv] ['ru:mə(r)] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .

the	air	being	full	of	rumours	as	to	the	future	.
这	空气	存在	满的	的	谣言	作为	到	这	未来	.

空气中弥漫着关于未来的各种谣言。

[ˌaɪ 'ti:] [su:n] [bɪ'keɪm] [nəʊn] , [haʊ'evə(r)] ,

It	soon	became	known	,	however	,
它	很快	成为	已知	,	然而	,

然而，这件事很快就为人所知了。

[ðæt] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][wɒz; wəz] ['mu:vɪŋ] [saʊθ] [tu:; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn]

that	the	Division	was	moving	south	to	take	over	a	section	of	the	line
那	这	分配	曾是	移动	南	到	拿	超过	一个	部分	的	这	线

[ˌhɪðə'tu:] [held][baɪ][ðə; ði] [frentʃ] ,

hitherto	held	by	the	French	,
迄今为止	握住	经过	这	法语	,

该师正向南推进，接管此前由法军控制的一段防线。

[stɪl] [ɪn][ðə; ði] [sʌm] ['eəriə] , [dʒʌst] [saʊθ] [ɒv; əv] [pə'rɒn] .

still	in	the	Somme	area	,	just	south	of	Peronne	.
仍然	在	这	索姆河	区域	,	只是	南	的	佩罗内	.

仍在索姆河地区，就在佩罗讷以南。

[frɒm; frəm] - [ðə; ði] [bə'tæliən] [kən'tɪnjuːd] [ɪts] [mɑːtʃ] [tuː; tə] [raɪbmɑːnt] .

From	Becourt	the	Battalion	continued	its	march	to	Ribemont	.
从	-	这	营	持续	它是	行进	到	里贝蒙特	.

从贝库尔出发，该营继续向里贝蒙进军。

[ðə; ði] [mɑːtʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌnɪ'ventf(ə)l] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [rɪə(r)] ['kʌmpəniz] [tʊk]

The	march	was	uneventful	except	for	the	fact	that	the	two	rear	Companies	took
这	行进	曾是	平静无事	除了	为了	这	事实	那	这	二	后部	公司	采取

[ə; eɪ] [rɒŋ] ['tɜːnɪŋ] ,

a	wrong	turning	,
一个	错误的	转弯	,

行军过程波澜不惊，只是后方两个连队走错了路。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] ['dʒɜːni] [ə'raɪvd] [leɪt] [æt; ət][ðə; ði]['hɔːltɪŋ; 'hɒltɪŋ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)]

and	after	a	roundabout	journey	arrived	late	at	the	halting	place	for
和	后	一个	迂回	旅行	到达的	晚的	在	这	停止	地方	为了

['dɪnə(r)] .

dinner	.
晚餐	.

经过一番迂回的旅程，我们很晚才到达晚餐的歇脚地。

[æt; ət] [raɪbmɑːnt] [ˌaɪ 'tiː] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [θriː] [wiːks] , ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] ['treɪnɪŋ] [wɒz; wəz]

At	Ribemont	it	stayed	for	about	three	weeks	,	during	which	training	was
在	里贝蒙特	它	入住	为了	关于	三	周	,	期间	哪个	训练	曾是

['kærid] [aʊt] ,

carried	out	,
携带	出去	,

它在里贝蒙特停留了大约三周，期间进行了训练。

[ðə; ði] [men] ['biːɪŋ] [ə'kɒmədeɪtɪd] [ɪn][bɑːrnz] .

the	men	being	accommodated	in	barns	.
这	男人	存在	已安排	在	谷仓	.

男人们被安置在谷仓里。

[kɒl] . ['ælən] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] [kə'mɑːnd] [wɪð] [luː'tenənt] .

Col	.	Allen	was	still	in	command	with	Lieut	.
上校	.	艾伦	曾是	仍然	在	命令	和	中尉	.

艾伦上校仍然与中尉一起指挥。

[tiː] . [dʒeɪ] . ['ɑːrnət] (['gɔːd(ə)n] ['hailəndə]) [æz; əz]['ædʒʊtənt] .

T	.	J	.	Arnott	(	Gordon	Highlanders	)	as	Adjutant	.
T	.	J	.	阿诺特	(	戈登	高地人	)	作为	副官	.

TJ Arnott（戈登高地人）担任副官。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['lɪt(ə)l][ɒv; əv] ['ɪntrəst] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd][ænd; ənd] , [ɒn][ðə; ði] [həʊl] ,

There	was	little	of	interest	during	this	period	and	,	on	the	whole	,
那里	曾是	小的	的	兴趣	期间	这	时期	和	,	在	这	所有的	,

这段时期鲜有值得关注的事情，总的来说，

['evribɒdi] [wɒz; wəz] [pliːzd] [wen] [ðə; ði] [muːv] [wɒz; wəz] [ri'zjuːmd] [tuː; tə] [hʌt] [æt; ət]['hæməl] .

everybody	was	pleased	when	the	move	was	resumed	to	huts	at	Hamel	.
大家	曾是	高兴	什么时候	这	移动	曾是	恢复	到	小屋	在	哈梅尔	.

当搬迁工作恢复到哈梅尔的营房时，大家都很高兴。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðeə(r)][ðə; ði] [bə'tæliən] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] ['bɪlɪts] [æt; ət] - , [weə(r)] [luː'tenənt]

After	a	few	days	there	the	Battalion	marched	to	billets	at	Proyart	,	where	Lieut
后	一个	很少	天	那里	这	营	行军	到	坯料	在	-	,	在哪里	中尉

. - [kɒl] .

.	-	Col	.
.	-	上校	.

在那里待了几天后，该营行军前往普罗亚尔的营房，中校在那里

[dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['dʒɛfriz] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [tʊk] ['əʊvə(r)] [kə'mɑːnd] .

J	.	W	.	Jeffreys	,	D	.	S	.	O	.	,	returned	and	took	over	command	.
J	.	W	.	杰弗里斯	,	D	.	S	.	哦	.	,	返回	和	采取	超过	命令	.

JW Jeffreys，DSO，返回并接管了指挥权。

[ə'gen] , [ɪn] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [deɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] - , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn]

Again	,	in	three	or	four	days	it	marched	to	Foucaucourt	,	where	it	was	in
再次	,	在	三	或者	四	天	它	行军	到	-	,	在哪里	它	曾是	在

[dɪ'vɪʒən(ə)l] [rɪ'zɜːv] .

Divisional	Reserve	.
部门	预订	.

三四天后，它再次行军至富科库尔，在那里担任师预备队。

[ðɪs] ['vɪlɪdʒ] , [wɪtʃ] [hæd; həd][æt; ət][wʌn] [taɪm] [biːn] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ['sɪstəm] ,

This	village	,	which	had	at	one	time	been	in	the	front	line	system	,
这	村庄	,	哪个	有	在	一	时间	到过	在	这	正面	线	系统	,

这个村庄，曾经位于前线系统，

[wɒz; wəz] ['præktɪkli] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['ruːɪnz][ænd; ənd][ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [ə'kɒmədeɪtɪd] [ɪn]

was	practically	nothing	but	ruins	and	the	Battalion	was	accommodated	in
曾是	几乎	没有什么	但	废墟	和	这	营	曾是	已安排	在

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kæmp][ɒv; əv] [frentʃ] [hʌt] ,

a	large	camp	of	French	huts	,
一个	大的	营	的	法语	小屋	,

那里几乎只剩下废墟，该营被安置在一个由法国营房组成的大型营地里。

['fɪtɪd] [wɪð] ['waɪə(r)][bedz] , [iːtʃ] [hʌt] ['həʊldɪŋ] [ə'baʊt] - [men] .

fitted	with	wire	beds	,	each	hut	holding	about	150	men	.
适配	和	金属丝	床	,	每个	小屋	保持	关于	-	男人	.

每间小屋都配备了铁丝床，可容纳约 150 人。

[hɪə(r)] , ['faɪn(ə)l] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [laɪn] ,

Here	,	final	preparations	were	made	for	the	line	,
这里	,	最终的	准备工作	是	制成	为了	这	线	,

这里正在进行生产线的最后准备工作。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] ['ɒfɪsəz] [huː] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['trentʃɪz] [wɜː(r); wə(r)][draɪ][ænd; ənd][ɪn]

which	was	visited	by	officers	who	reported	that	the	trenches	were	dry	and	in
哪个	曾是	到访	经过	警官	WHO	据报道	那	这	战壕	是	干燥	和	在

[gʊd] [kən'dɪʃn] .

good	condition	.
好的	状况	.

军官们视察了战壕，并报告说战壕干燥且状况良好。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['frɒsti] ['weðə(r)] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

It	was	very	frosty	weather	at	this	time	,
它	曾是	非常	霜冻	天气	在	这	时间	,

当时天气非常寒冷。

[bʌt; bət] [ʌn'fɔːtʃənətli] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [bə'tæliən] [muːvd] [ʌp] [ə; eɪ] [θɔː] [hæd; həd][set][ɪn] .

but	unfortunately	before	the	Battalion	moved	up	a	thaw	had	set	in	.
但	很遗憾	前	这	营	已搬	向上	一个	解冻	有	放	在	.

但不幸的是，在营队推进之前，冰雪已经开始融化。

[ðə; ði] [rɪ'liːf] [ɒv; əv][ðə; ði] 5th ['jɔːrkʃər] ['redʒɪmənt] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [fə'gɒtn] [baɪ] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	relief	of	the	5th	Yorkshire	Regiment	will	never	be	forgotten	by	those	of	the
这	宽慰	的	这	5th	约克郡	团	将要	绝不	是	被遗忘的	经过	那些	的	这

[bə'tæliən] [huː] [tʊk] [pɑːt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

Battalion	who	took	part	in	it	.
营	WHO	采取	部分	在	它	.

参与解救第5约克郡团的营队成员将永远不会忘记那次救援行动。

['fɒləʊɪŋ]	[ɒn][ðə; ði]	['meθədz]	[ə'dɒptɪd]	[baɪ][ðə; ði]	[frentʃ]	[ðə; ði]	[rɪ'liːf]	[tʊk]	[pleɪs]	[θruː]	['veri]	[lɒŋ]
Following	**on**	**the**	**methods**	**adopted**	**by**	**the**	**French**	**the**	**relief**	**took**	**place**	**through**	**very**	**long**
下列的	在	这	方法	已采用	经过	这	法语	这	宽慰	采取	地方	通过	非常	长的

[kə,mjuːnɪ'keɪʃ(ə)n]	['trentʃɪz]	,
communication	**trenches**	**,**
沟通	战壕	,

救援行动沿用了法国人的方法，通过非常长的交通壕进行。

['rʌnɪŋ]	[frɒm; frəm]	-	[θruː]	['bɜːrni]	[tuː; tə][ðə; ði]	[laɪn]	[ɪn]	[frʌnt]	[ɒv; əv]	['mɪzəri]	.
running	**from**	**Estrées**	**through**	**Berny**	**to**	**the**	**line**	**in**	**front**	**of**	**Misery**	**.**
跑步	从	-	通过	伯尼	到	这	线	在	正面	的	苦难	.

从埃斯特雷途经贝尔尼跑到米塞里前面的线。

[ðiːz]	['trentʃɪz]	, [æz; əz][ə; eɪ]	[rɪ'zʌlt]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[θɔː]	,
These	**trenches**	**,**	**as**	**a**	**result**	**of**	**the**	**thaw**	**,**
这些	战壕	,	作为	一个	结果	的	这	解冻	,

由于冰雪融化，这些沟壑形成了。

[wɜː(r); wə(r)]	['evriweə(r)]	[niː]	[diːp]	[ɪn]	[mʌd]	[ænd; ənd]	['juːʒuəli; 'juːʒəli]	[weɪst]	[diːp]	,
were	**everywhere**	**knee**	**deep**	**in**	**mud**	**and**	**usually**	**waist**	**deep**	**,**
是	到处	膝盖	深的	在	泥	和	通常	腰部	深的	,

到处都是齐膝深的泥浆，通常甚至齐腰深。

[ænd; ənd]	[men]	[ə'raɪvd]	[ɪn][ðə; ði]	[laɪn]	[wɪ'ðaʊt]	[buːts]	[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]	[fjuː]	[keɪsɪz]	[wɪ'ðaʊt]	['traʊzəz]	,
and	**men**	**arrived**	**in**	**the**	**line**	**without**	**boots**	**and**	**in**	**a**	**few**	**cases**	**without**	**trousers**	**,**
和	男人	到达的	在	这	线	没有	靴子	和	在	一个	很少	案例	没有	裤子	,

一些男人们排成一列，没有穿靴子，少数人甚至没有穿裤子。

['hævɪŋ]	[lɒst]	[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]	[mʌd]	.
having	**lost**	**them**	**in**	**the**	**mud**	**.**
拥有	丢失的	他们	在	这	泥	.

把它们弄丢在泥里了。

[ðə; ði]	[ɪk'spɪrɪənsɪz]	[ɒv; əv][eks]	['kʌmpəni]	[wɜː(r); wə(r)]	[pə'hæps]	[ðə; ði]	[wɜːst]	.
The	**experiences**	**of**	**X**	**Company**	**were**	**perhaps**	**the**	**worst**	**.**
这	经历	的	X	公司	是	也许	这	最差	.

X公司的经历或许是最糟糕的。

['liːvɪŋ]	[kæmp][æt; ət]	[ə'baʊt]	[faɪv][piː]	. [em]	.	,	[ðen]	-	[strɒŋ]	,	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[met]	[baɪ]	[gaɪdz]	,
Leaving	**camp**	**at**	**about**	**5**	**p**	**.**	**m**	**.**	**,**	**then**	**130**	**strong**	**,**	**they**	**were**	**met**	**by**	**guides**	**,**
离开	营	在	关于	5	p	.	米	.	,	然后	-	强的	,	他们	是	遇见	经过	指南	,

他们大约下午5点离开营地，当时队伍有130人，与向导会合。

[huː]	[lɒst]	[ðeə(r)]	[wei]	, [ænd; ənd]	[ɪ'ventʃuəli]	[ə'raɪvd]	[ɪn][ðə; ði]	[frʌnt]	[laɪn]	[æt; ət]	[dɔːn]	,
who	**lost**	**their**	**way**	**,**	**and**	**eventually**	**arrived**	**in**	**the**	**front**	**line**	**at**	**dawn**	**,**
WHO	丢失的	他们的	方式	,	和	最终	到达的	在	这	正面	线	在	黎明	,

他们迷失了方向，最终在黎明时分抵达了前线。

['hævɪŋ]	[lɒst]	['əʊvə(r)]	-	[men]	[stʌk]	[ɪn][ðə; ði]	[mʌd]	.
having	**lost**	**over**	**100**	**men**	**stuck**	**in**	**the**	**mud**	**.**
拥有	丢失的	超过	-	男人	卡住	在	这	泥	.

超过100名士兵被困在泥潭中丧生。

[ðə; ði]	[rɪ'liːf]	[wɒz; wəz]	[nɒt]	[rɪ'pɔːtɪd]	[kəm'pliːt]	[tɪl]	[fɔːr][piː]	. [em]	.	[ðə; ði][nekst]	[deɪ]	.
The	**relief**	**was**	**not**	**reported**	**complete**	**till**	**4**	**p**	**.**	**m**	**.**	**the**	**next**	**day**	**.**
这	宽慰	曾是	不是	据报道	完全的	直到	4	p	.	米	.	这	下一个	天	.

直到第二天下午4点，救援工作才最终完成。

[ðə; ði]	[frʌnt]	[laɪn]	['trentʃɪz]	[wɜː(r); wə(r)]	[wɜːs]	[ɪf]	['pɒsəb(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði]	[kə,mjuːnɪ'keɪʃ(ə)n]	['trentʃɪz]	,
The	**front**	**line**	**trenches**	**were**	**worse**	**if**	**possible**	**than**	**the**	**communication**	**trenches**	**,**
这	正面	线	战壕	是	更糟	如果	可能的	比	这	沟通	战壕	,

前线战壕的情况甚至比交通战壕还要糟糕。

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪz] [ðæt] ['fɒləʊd] [wɜː(r); wə(r)][məʊst] [ʌn'plez(ə)nt] .

and	the	days	that	followed	were	most	unpleasant	.
和	这	天	那	随后	是	最多	令人不快的	.

接下来的日子非常难熬。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] ['lɪt(ə)l]['kʌvə(r)][frɒm; frəm] ['enəmi] ['snaipəz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['prɪti] ['æktɪv] ,

There	was	very	little	cover	from	enemy	snipers	,	who	were	pretty	active	,
那里	曾是	非常	小的	覆盖	从	敌人	狙击手	,	WHO	是	漂亮的	积极的	,

敌方狙击手非常活跃，几乎没有任何掩体。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['kæʒuəltiz] [frɒm; frəm] ['fɪʃteɪl] [trentʃ] ['mɔːrtərz] .

and	there	were	several	casualties	from	fishtail	trench	mortars	.
和	那里	是	一些	伤亡	从	鱼尾	沟	迫击炮	.

鱼尾形战壕迫击炮造成了数人伤亡。

[wʌn] [naɪt] [wɒz; wəz] [mɑːkt] [baɪ][ə; eɪ] ['veri] [ɪn'tens] " [streɪf; strɑːf] " [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [wɪð]

One	night	was	marked	by	a	very	intense	"	strafe	"	for	a	short	time	with
一	夜晚	曾是	标记	经过	一个	非常	激烈的	"	扫射	"	为了	一个	短的	时间	和

['raɪf(ə)l] [grə'neɪdz] [ænd; ənd] [trentʃ] ['mɔːrtərz] .

rifle	grenades	and	trench	mortars	.
步枪	手榴弹	和	沟	迫击炮	.

一夜之间，敌军用步枪手榴弹和迫击炮进行了短暂而猛烈的扫射。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɑːftəwədz] [ə'pɪəd] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['pɑːtɪŋ] [ʃɒt] ,

It	afterwards	appeared	that	this	was	the	enemy's	parting	shot	,
它	然后	出现	那	这	曾是	这	敌人的	离别	射击	,

事后看来，这似乎是敌人的临别一击。

[fɔː(r); fə(r)] [suːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ɪk'stensɪv] [rɪ'taɪəmənt] [ɒn]

for	soon	after	the	Division	was	relieved	the	enemy's	extensive	retirement	on
为了	很快	后	这	分配	曾是	松了口气	这	敌人的	广泛的	退休	在

[ðɪs] ['sektə(r)] [tʊk] [pleɪs] .

this	sector	took	place	.
这	行业	采取	地方	.

该师解围后不久，敌军便在该地区大规模撤退。

['ɑːftə(r)] [tuː] [tʊr] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] , [wʌn][ɪn] [sə'pɔːt] [ɪn] ['trentʃɪz] [raʊnd] ['bɜːrni] ,

After	two	tours	in	the	front	line	,	one	in	support	in	trenches	round	Berny	,
后	二	旅游	在	这	正面	线	,	一	在	支持	在	战壕	圆形的	伯尼	,

在前线服役两轮之后，其中一轮是在伯尼周围的战壕里支援作战，

[ænd; ənd][wʌn][ɪn] [rɪ'zɜːv] [æt; ət] - ,

and	one	in	reserve	at	Foucaucourt	,
和	一	在	预订	在	-	,

还有一名替补队员在福科库尔。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] ['ɜːli] [ɪn] [mɑːtʃ] [baɪ][ðə; ði][ˌtuː'tuː] / 5th [saʊθ] ['stæfədʃiə]

the	Battalion	was	relieved	early	in	March	by	the	2	/	5th	South	Staffordshire
这	营	曾是	松了口气	早期的	在	行进	经过	这	2	/	5th	南	斯塔福德郡

['redʒɪmənt] (59th [dɪ'vɪʒ(ə)n]) ,

Regiment	(	59th	Division	)	,
团	(	59th	分配	)	,

3月初，该营被第59师第2/5南斯塔福德郡团接替。

[huː] [hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [frɒm; frəm]['aɪələnd][ænd; ənd][hæd; həd][nɒt] ['priːviəsli] [siːn] ['eni] ['faɪtɪŋ]

who	had	just	come	from	Ireland	and	had	not	previously	seen	any	fighting
WHO	有	只是	来	从	爱尔兰	和	有	不是	之前	已见	任何	斗争

[ɪn] [frɑːns] .

in	France	.
在	法国	.

他们刚从爱尔兰来，之前在法国没有经历过任何战斗。

[ɒn] [rɪ'liːf] [ðə; ði] [bə'tæliən] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] - .

On	relief	the	Battalion	returned	to	Foucaucourt	.
在	宽慰	这	营	返回	到	-	.

接替任务后，该营返回福科库尔。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʊə(r)] [luː'tenənt] . - [kɒl] .

Towards	the	end	of	the	tour	Lieut	.	-	Col	.
向	这	结尾	的	这	旅游	中尉	.	-	上校	.

巡视即将结束时，中校

['dʒɛfriz] [left] [ðə; ði] [bə'tæliən] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɪn] ['hɒspɪt(ə)l] , ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] ['meɪdʒə(r)]

Jeffreys	left	the	Battalion	for	a	few	days	in	hospital	,	during	which	time	Major
杰弗里斯	左边	这	营	为了	一个	很少	天	在	医院	,	期间	哪个	时间	主要的

['lɪt(ə)l] ,

Little	,
小的	,

杰弗里斯因病离开营队几天，期间利特尔少校

[ɒv; əv] [ðə; ði] 5th ['bɔːdə(r)] ['redʒɪmənt] , [ænd; ənd] ['meɪdʒə(r)] [kraʊtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] 9th ['dʌrəm] [laɪt]

of	the	5th	Border	Regiment	,	and	Major	Crouch	of	the	9th	Durham	Light
的	这	5th	边界	团	,	和	主要的	蹲伏	的	这	9th	达勒姆	光

['ɪnfəntri] , [bəuθ] [held] [kə'mɑːnd] .

Infantry	,	both	held	command	.
步兵	,	两个都	握住	命令	.

第 5 边境团的指挥官和第 9 达勒姆轻步兵团的克劳奇少校都曾担任指挥官。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] , [haʊ'evə(r)] , [wen] [ðə; ði] [bə'tæliən] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪn] .

He	returned	,	however	,	when	the	Battalion	came	out	of	the	line	.
他	返回	,	然而	,	什么时候	这	营	来了	出去	的	这	线	.

然而，当该营撤出前线时，他就回来了。

[ðɪs] [endid] [ðə; ði] [tʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [sʌm] ['riːdʒən] ,

This	ended	the	tour	in	the	Somme	region	,
这	结束	这	旅游	在	这	索姆河	地区	,

至此，索姆河地区的巡视之旅结束了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [bə'tæliən] [dɪd] [nɒt] [liːv] [ðə; ði] ['eəriə] [tɪl] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] ,

but	the	Battalion	did	not	leave	the	area	till	the	end	of	the	month	,
但	这	营	做过	不是	离开	这	区域	直到	这	结尾	的	这	月	,

但该营直到月底才离开该地区。

[ðə; ði] ['pɪəriəd] ['biːɪŋ] [spent] [ɪn] [hʌt] [æt; ət] - ,

the	period	being	spent	in	huts	at	Morcourt	,
这	时期	存在	花费	在	小屋	在	-	,

在莫尔库尔的棚屋里度过的那段时间，

[weə(r)] [æn; ən] [ˌenə'dʒetɪk] ['prəʊgræm] [ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] [spɔːts] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] .

where	an	energetic	programme	of	training	and	sports	was	carried	out	.
在哪里	一个	精力充沛	程序	的	训练	和	运动的	曾是	携带	出去	.

在那里开展了一项充满活力的训练和体育活动计划。

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spɔːts] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

The	principal	feature	of	the	sports	was	the	success	of	members	of	the
这	主要的	特征	的	这	运动的	曾是	这	成功	的	成员	的	这

[bə'tæliən] , [ɪn'kluːdɪŋ] [sɜːrdʒənt] .

Battalion	,	including	Sergt	.
营	,	包括	中士	.

体育运动的主要特点是营部成员（包括中士）取得了成功。

[jʌŋ] [ænd; ənd] [ˌpiː'tiːz] .

Young	and	Ptes	.
年轻的	和	ptes	.

杨和Ptes。

- [ænd; ənd] ['muːdi] [ɪn][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [ænd; ənd] [dɪ'vɪʒən(ə)l] ['bɒksɪŋ] ['kɒntests; kən'tests] .

Nimney	and	Moody	in	the	Brigade	and	Divisional	boxing	contests	.
-	和	穆迪	在	这	旅	和	部门	拳击	比赛	.

尼姆尼和穆迪参加了旅级和师级拳击比赛。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [aʊt'stændɪŋ] ['ɪnsɪdənts] [tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] [ðɪs] ['treɪnɪŋ] ,

Although	there	were	no	outstanding	incidents	to	record	of	this	training	,
虽然	那里	是	不	杰出的	事件	到	记录	的	这	训练	,

虽然本次训练中没有发生任何需要记录的重大事件，

- [siːm] [tuː; tə] [mɑːk] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['tɜːnɪŋ] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]

Morcourt	seems	to	mark	one	of	those	turning	points	in	the	history	of	the
-	似乎	到	标记	一	的	那些	转弯	积分	在	这	历史	的	这

[bə'tæliən] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɔːl] ['sʌbsɪkwənt] [ɪ'vents] [deɪt] .

Battalion	from	which	all	subsequent	events	date	.
营	从	哪个	全部	随后的	活动	日期	.

莫尔库尔事件似乎标志着该营历史上的一个转折点，此后发生的一切事件都以此为起点。

[səʊ] ['meni] [smɔːl] [θɪŋz] [ə'kɜːd] [ðeə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'mɑːk] [baɪ]['leɪtə(r)] ['kʌmə(r)] [ðæt]

So	many	small	things	occurred	there	that	it	was	remarked	by	later	comers	that
所以	许多	小的	事物	发生	那里	那	它	曾是	评论	经过	之后	来者	那

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] - ['treɪnɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv]['lɑːstɪd][fɔː(r); fə(r)]

it	appeared	to	them	that	the	Morcourt	training	must	have	lasted	for
它	出现	到	他们	那	这	-	训练	必须	有	持续	为了

[mʌnθs] .

months	.
几个月	.

那里发生了很多小事，以至于后来的人都觉得莫尔库尔的训练似乎持续了好几个月。

[wʌn] [ɪ'vent] , [haʊ'evə(r)] , [kæn; kən][biː; bi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][æz; əz][ə; eɪ] ['tɜːnɪŋ] [pɔɪnt] .

One	event	,	however	,	can	be	pointed	to	as	a	turning	point	.
一	事件	,	然而	,	能	是	尖	到	作为	一个	转弯	观点	.

然而，有一件事可以被视为转折点。

[ɒn] [ðə; ði] 25th [mɑːtʃ] , [luː'tenənt] . - [kɒl] .

On	the	25th	March	,	Lieut	.	-	Col	.
在	这	25th	行进	,	中尉	.	-	上校	.

3月25日，中校

['dʒɛfriz] , [huː] [hæd; həd]['nevə(r)] ['fʊli] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wuːndz] [rɪ'siːvd] [ɪn] ['sæŋktʃuəri]

Jeffreys	,	who	had	never	fully	recovered	from	the	wounds	received	in	Sanctuary
杰弗里斯	,	WHO	有	绝不	完全	恢复	从	这	伤口	已收到	在	避难所

[wʊd] ,

Wood	,
木头	,

杰弗里斯在圣所伍德事件中受的伤一直没有完全痊愈。

[wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ɪl] - [helθ] ,

was	ordered	to	return	to	England	on	account	of	ill	-	health	,
曾是	订购	到	返回	到	英格兰	在	帐户	的	患病的	-	健康	,

因健康原因被勒令返回英国。

[ænd; ənd] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [kə'mɑːnd] [tuː; tə]['meɪdʒə(r)]['dʌbljuː] . [diː] . ['kɑːrzwɛl] [hʌnt] , [em] . [siː] . , [ɒv; əv]

and	handed	over	command	to	Major	W	.	D	.	Carswell	Hunt	,	M	.	C	.	,	of
和	递交	超过	命令	到	主要的	W	.	D	.	卡斯韦尔	打猎	,	M	.	C	.	,	的

[ðə; ði] 7th ['dʌrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] .

the	7th	Durham	Light	Infantry	.
这	7th	达勒姆	光	步兵	.

并将指挥权移交给第 7 达勒姆轻步兵团的 WD Carswell Hunt 少校（荣获军事十字勋章）。

['kɜːn(ə)l] ['dʒɛfriz] - ['pɜːsən(ə)l] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] ['kwɒlətiz] ,

Colonel	Jeffreys	'	personal	influence	and	fighting	qualities	,
上校	杰弗里斯	-	个人的	影响	和	斗争	品质	,

杰弗里斯上校的个人影响力和战斗素质

['strɒŋli] [rɪ'flektɪd] ['iːv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] ['æbsəns] [ɪn] [ðəʊz] ['ɒfɪsəz] [huː] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['ɜːli]

strongly	reflected	even	in	his	absence	in	those	officers	who	had	received	their	early
强烈	反映	甚至	在	他的	缺席	在	那些	警官	WHO	有	已收到	他们的	早期的

['treɪnɪŋ] ['ʌndə(r)] [hɪm] ,

training	under	him	,
训练	在下面	他	,

即使他不在场，那些早年在他手下接受训练的军官们也深受他的影响。

[hæd; həd] [biːn] ['lɑːdʒli] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði]

had	been	largely	responsible	for	the	reputation	and	the	success	of	the
有	到过	很大程度上	负责任的	为了	这	名声	和	这	成功	的	这

[bə'tæliən] ['djʊərɪŋ][ɪts][fɜːst] [tuː] [j'iəz] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [wɒz; wəz] ['greɪtli]

Battalion	during	its	first	two	years	of	fighting	and	his	departure	was	greatly
营	期间	它是第一的		二	年	的	斗争	和	他的	离开	曾是	非常

[rɪ'gretɪd] [baɪ][ɔːl] [ræŋks] .

regretted	by	all	ranks	.
后悔	经过	全部	排名	.

在营队成立后的头两年里，他为营队的声誉和成功做出了巨大贡献，他的离开令全体官兵深感惋惜。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)][hiː; hi] [left] ,

A	few	days	after	he	left	,
一个	很少	天	后	他	左边	,

他离开几天后，

[ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [muːv] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt]

the	Battalion	was	on	the	move	to	take	part	in	the	battle	which	was	about
这	营	曾是	在	这	移动	到	拿	部分	在	这	战斗	哪个	曾是	关于

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] [æt; ət] ['ærəs] .

to	begin	at	Arras	.
到	开始	在	阿拉斯	.

该营正向阿拉斯方向行进，准备参加即将开始的战斗。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

['ærəs] .

Arras	.
阿拉斯	.

阿拉斯。

[fɜːst] [feɪz] .

First	Phase	.
第一的	阶段	.

第一阶段。

[frɒm; frəm] - [ðə; ði] [bə'tæliən] [muːvd] [baɪ]['məʊtə(r)] - ['bʌsɪz] [θruː] ['æmɪənz][tuː; tə] ['tælmə]

From	Morcourt	the	Battalion	moved	by	motor	'	buses	through	Amiens	to	Talmas
从	-	这	营	已搬	经过	发动机	-	公交车	通过	亚眠	到	塔尔马斯

[prɪ'pærət(ə)ri] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɒŋ] [trek] [ɒn] [fʊt] .

preparatory	to	a	long	trek	on	foot	.
预备	到	一个	长的	跋涉	在	脚	.

该营从莫尔库尔乘坐公共汽车途经亚眠到达塔尔马斯，为长途徒步行军做准备。

[ðə; ði] [fɜːst] [tuː] [naɪts] [wɜː(r); wə(r)] [spent] [æt; ət] - [ænd; ənd] - .

The	first	two	nights	were	spent	at	Wargnies	and	Havernas	.
这	第一的	二	夜晚	是	花费	在	-	和	-	.

前两晚分别在瓦尔涅斯和哈弗纳斯度过。

[hɪə(r)] [ə; eɪ] ['feɪməs] [tʃɜːtʃ] [pə'reɪd] [wɒz; wəz] [held] , [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kə'mɑːndɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] ,

Here	a	famous	Church	Parade	was	held	,	at	which	the	Commanding	Officer	,
这里	一个	著名的	教会	游行	曾是	握住	,	在	哪个	这	指挥	官	,

这里曾举行过一次著名的教堂游行，指挥官在游行中.....

[ɪn] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['tʃæplɪn] , [priːtʃ] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [ænd; ənd] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] , [hɪz; ɪz]

in	the	absence	of	a	Chaplain	,	preached	his	first	and	,	as	it	proved	,	his
在	这	缺席	的	一个	牧师	,	布道	他的	第一的	和	,	作为	它	已证实	,	他的

[lɑːst] ['sɜːmən] .

last	sermon	.
最后的	讲道	.

在没有牧师的情况下，他发表了他的第一次，也是最后一次布道。

[frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ðə; ði] [bə'tæliən] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] - -

From	there	the	Battalion	marched	to	Longuevillette	and	then	to	Vacquerie	-
从	那里	这	营	行军	到	-	和	然后	到	-	-

[ˌel'iː] - - , ['spendɪŋ] [ə; eɪ] [naɪt] [æt; ət] [iːtʃ] [pleɪs] .

le	-	Bourcq	,	spending	a	night	at	each	place	.
勒	-	-	,	开支	一个	夜晚	在	每个	地方	.

随后，该营向朗格维莱特进军，然后向瓦克里勒布尔克进军，并在每个地方过夜。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [luː'tenənt] .

About	this	time	Lieut	.
关于	这	时间	中尉	.

大约在这个时候，中尉。

['ɑːrnət] [left] [ðə; ði] [bə'tæliən] [ænd; ənd] [luː'tenənt] .

Arnott	left	the	Battalion	and	Lieut	.
阿诺特	左边	这	营	和	中尉	.

阿诺特离开了营队，并晋升为中尉。

[dʒiː] . [diː] . [ɑː(r)] . ['dɒbs(ə)n] (7th ['dʌrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri]) [bɪ'keɪm] ['ædʒʊtənt] .

G	.	D	.	R	.	Dobson	(	7th	Durham	Light	Infantry	)	became	Adjutant	.
G	.	D	.	拉	.	多布森	(	7th	达勒姆	光	步兵	)	成为	副官	.

GDR Dobson（第7达勒姆轻步兵团）成为副官。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] - [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] [riːtʃt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [steɪ]

The	next	day	Blangerval	and	Blangermont	were	reached	and	a	short	stay
这	下一个	天	-	和	-	是	达到	和	一个	短的	停留

[meɪd] ,

made	,
制成	,

第二天抵达布兰格瓦尔和布兰格蒙，并短暂停留。

[hɑːf] [ðə; ði] [bə'tæliən] ['biːɪŋ] [ə'kɒmədeɪtɪd] [ɪn] [iːtʃ] ['vɪlɪdʒ] .

half	the	Battalion	being	accommodated	in	each	village	.
一半	这	营	存在	已安排	在	每个	村庄	.

每个村庄安置半个营的士兵。

[frɒm; frəm] [hɪə(r)] ['meɪdʒə(r)] [hʌnt] [went] [ʌp] [baɪ] [kɑː(r)] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['fɔːwəd] ['eəriə] [ænd; ənd] [daɪd]

From	here	Major	Hunt	went	up	by	car	to	see	the	forward	area	and	died
从	这里	主要的	打猎	去	向上	经过	车	到	看	这	向前	区域	和	死亡

[ɒv; əv] [hɑːt] ['feɪljə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .

of	heart	failure	on	the	journey	.
的	心	失败	在	这	旅行	.

亨特少校随后乘车前往前线视察，途中因心脏衰竭去世。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ˌes ˈtiː] . [pɒl] , [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] ['semətri] ,

He	was	brought	back	to	St	.	Pol	,	where	he	was	buried	in	the	cemetery	,
他	曾是	带来	后退	到	英石	.	政治	,	在哪里	他	曾是	埋葬	在	这	公墓	,

他被运回圣波尔，葬于当地墓地。

[ˌreprɪˈzentətɪvz] [ɒv; əv] ['sevrəl] [bəˈtæljən] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði]['fjuːnərəl] [prəˈseʃ(ə)n] .

representatives	of	several	battalions	forming	the	funeral	procession	.
代表	的	一些	营	成型	这	葬礼	游行	.

组成送葬队伍的几个营的代表。

['meɪdʒə(r)][ə; eɪ] . ['ɛbzˌwɜːθ] , [em] . [siː] . , [tʊk] ['əʊvə(r)] [kəˈmɑːnd] .

Major	A	.	Ebsworth	,	M	.	C	.	,	took	over	command	.
主要的	一个	.	埃布斯沃思	,	M	.	C	.	,	采取	超过	命令	.

陆军少校 A. Ebsworth 接管指挥权。

[wen] [ðə; ði] [mɑːtʃ] [wɒz; wəz] [riˈzjuːmd] [ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd] , ['muːvɪŋ]

When	the	march	was	resumed	the	direction	was	changed	,	and	,	moving
什么时候	这	行进	曾是	恢复	这	方向	曾是	已更改	,	和	,	移动

['iːstwədz] , ['bɪlɪts] [wɜː(r); wə(r)] [riːtʃt] [æt; ət] ['nuːvɪl] - [ˌeɪ 'juː] - ['kɔːnɪt] .

eastwards	,	billets	were	reached	at	Neuville	-	au	-	Cornet	.
向东	,	坯料	是	达到	在	诺伊维尔	-	au	-	角膜	.

行军恢复后，方向发生了改变，向东行进，到达了纽维尔欧科尔内（Neuville-au-Cornet）的营地。

['ruːmə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['spredɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɔːθˈkʌmɪŋ] ['bæt(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [mɑːtʃ]

Rumours	were	now	spreading	of	the	forthcoming	battle	and	a	further	march
谣言	是	现在	传播	的	这	即将推出	战斗	和	一个	更远	行进

[tuː; tə] ['vɪlərz] - [sɜːr] - ['saɪmən] [left] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [bəˈtæliən] [wʊd] [biː; bi] [ɪnˈvɒlvd] .

to	Villers	-	sur	-	Simon	left	no	doubt	that	the	Battalion	would	be	involved	.
到	维勒斯	-	苏尔	-	西蒙	左边	不	怀疑	那	这	营	会	是	涉及	.

关于即将到来的战斗的传言四起，而向维莱尔-苏尔-西蒙的进一步行军也毫无疑问地表明，该营将会参战。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][lɑːst] ['bɪlɪts] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] [men] ,

These	were	the	last	billets	occupied	by	the	men	,
这些	是	这	最后的	坯料	占领	经过	这	男人	,

这些是士兵们最后居住的营房。

[ðə; ði][nekst] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [trek] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [hʌt] [æt; ət] - ,

the	next	portion	of	the	trek	bringing	them	to	huts	at	Montenescourt	,
这	下一个	部分	的	这	跋涉	带来	他们	到	小屋	在	-	,

下一段行程将带他们到达蒙特内斯科特的木屋。

[əˈbaʊt] [sɪks] [maɪlz] [djuː] [west] [ɒv; əv] ['ærəs] .

about	six	miles	due	west	of	Arras	.
关于	六	英里	到期的	西方	的	阿拉斯	.

位于阿拉斯正西约六英里处。

[hɪə(r)][luːˈtenənt] . - [kɒl] .

Here	Lieut	.	-	Col	.
这里	中尉	.	-	上校	.

这里是中校。

[ef] . ['dʌbljuː] . ['rɑːbsən] , [diː] . [es] . [əʊ] . (5th ['jɔːrkʃər] ['redʒɪmənt]) [əˈraɪvd] [tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

F	.	W	.	Robson	,	D	.	S	.	O	.	(	5th	Yorkshire	Regiment	)	arrived	to	take	over	the
F	.	W	.	罗布森	,	D	.	S	.	哦	.	(	5th	约克郡	团	)	到达的	到	拿	超过	这

[kəˈmɑːnd] ,

command	,
命令	,

F·W·罗布森（DSO，第5约克郡团）抵达接管指挥权。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [held] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .

which	he	held	for	nearly	a	year	.
哪个	他	握住	为了	几乎	一个	年	.

他持有该职位近一年。

[ɒn] [ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] 11th ['eɪprəl] , [ɪn] [ə; eɪ] ['blaɪndɪŋ] ['snəʊstɔ:m] ,

On	the	evening	of	the	11th	April	,	in	a	blinding	snowstorm	,
在	这	晚上	的	这	11th	四月	,	在	一个	失明	暴风雪	,

4月11日晚，在一场暴风雪中，

[ðə; ði] [bə'tæliən] [mu:vd] ['fɔ:wəd] [tu:; tə][ðə; ði] [faɪt] .

the	Battalion	moved	forward	to	the	fight	.
这	营	已搬	向前	到	这	斗争	.

该营向前投入战斗。

['mɑ:rtʃɪŋ] [θru:] ['ærəs] , [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [keɪvz] [æt; ət] - .

Marching	through	Arras	,	they	came	to	the	caves	at	Ronville	.
行军	通过	阿拉斯	,	他们	来了	到	这	洞穴	在	-	.

他们行军穿过阿拉斯，来到了龙维尔的洞穴。

[ði:z] [keɪvz] [wɜ:(r); wə(r)] [laɪk] ['nʌθɪŋ] [si:n] [bɪ'fɔ:(r)] .

These	caves	were	like	nothing	seen	before	.
这些	洞穴	是	喜欢	没有什么	已见	前	.

这些洞穴与人们之前见过的任何洞穴都截然不同。

['ekskəveɪtɪd][baɪ] ['spæniʃ] ['prɪznər] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz][tu:; tə] [prə'vaɪd] [stəʊn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

Excavated	by	Spanish	prisoners	in	the	middle	ages	to	provide	stone	for	the
挖掘	经过	西班牙语	囚犯	在	这	中间	年龄	到	提供	石头	为了	这

['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

building	of	the	city	,
建筑	的	这	城市	,

该遗址是中世纪西班牙战俘挖掘的，目的是为城市建设提供石料。

[ðeɪ] [ɪk'stendɪd] ['əʊvə(r)][æn; ən] [ɪ'nɔ:məs] ['eəriə] , [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['həʊldɪŋ]

they	extended	over	an	enormous	area	,	and	were	capable	of	holding
他们	扩展	超过	一个	巨大的	区域	,	和	是	有能力的	的	保持

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [men] .

thousands	of	men	.
数千	的	男人	.

它们占地面积巨大，能够容纳数千人。

[ðə; ði][sen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [wʌn'self] [ɪn] [ðɪs] [hju:dʒ] [ˌʌndə'graʊnd] [taʊn] , [kəm'pli:t] [wɪð] [ɪ'lektrɪk]

The	sensation	of	finding	oneself	in	this	huge	underground	town	,	complete	with	electric
这	感觉	的	寻找	自己	在	这	巨大的	地下	镇	,	完全的	和	电的

[laɪt] [ænd; ənd]['wɔ:tə(r)] [sə'plaɪ] ,

light	and	water	supply	,
光	和	水	供应	,

置身于这座巨大的地下城市，拥有电力和自来水等设施，这种感觉真是太棒了。

['ɑ:ftə(r)] ['stʌmblɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [lɒŋ] , [ʌn'i:v(ə)n] ['steəweɪ] , [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] [fə'gɒtn] [baɪ] [ðəʊz] [hu:]

after	stumbling	down	a	long	,	uneven	stairway	,	will	not	be	forgotten	by	those	who
后	踉跄	向下	一个	长的	,	不均匀	楼梯	,	将要	不是	是	被遗忘的	经过	那些	WHO

[sə'vaɪv] .

survive	.
存活	.

在跌跌撞撞地走下又长又不平的楼梯之后，幸存者们将永远不会忘记这一幕。

['ɑ:ftə(r)][wʌn] [naɪt] [hɪə(r)] ,

After	one	night	here	,
后	一	夜晚	这里	,

在这里待了一晚之后，

[ðə; ði] [keɪvz] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪˈvækjuːeɪtɪd] [nekst] [ˈmɔːnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)]

the	caves	had	to	be	evacuated	next	morning	to	make	room	for	more
这	洞穴	有	到	是	疏散	下一个	早晨	到	制作	房间	为了	更多的

[truːps] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp] .

troops	coming	up	.
军队	未来	向上	.

第二天早上，为了给即将上来的更多部队腾出空间，洞穴里的人员不得不被疏散。

[ðə; ði] [ˈdʒɜːmənz] [hæd; həd] [naʊ] [biːn] [ˈdrɪvn] [bæk] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] - , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]

The	Germans	had	now	been	driven	back	as	far	as	Wancourt	,	which	was
这	德国人	有	现在	到过	驱动	后退	作为	远的	作为	-	,	哪个	曾是

[ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [deɪ] .

captured	the	previous	day	.
捕获	这	以前的	天	.

德军已被击退至前一天攻占的旺库尔。

[ɒn] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [keɪvz] , [ˈseləz] [ɪn] - [ˈvɪlɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɒkjupaɪd] .

On	leaving	the	caves	,	cellars	in	Ronville	village	were	occupied	.
在	离开	这	洞穴	,	地窖	在	-	村庄	是	占领	.

离开洞穴后，他们入住了罗恩维尔村的地窖。

[nəʊ] [ˈsuːnə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [men] [ɪn] , [haʊˈevə(r)] , [ðæn; ðən] [ˈɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈsiːvd] [tuː; tə] [muːv]

No	sooner	were	the	men	in	,	however	,	than	orders	were	received	to	move
不	很快	是	这	男人	在	,	然而	,	比	订单	是	已收到	到	移动

[ˈfɜːðə(r)] [ˈfɔːwəd] .

further	forward	.
更远	向前	.

然而，这些人刚一进入营地，就接到命令要继续向前推进。

[ðə; ði] [bəˈtæliən] [pəˈreɪdɪd] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [ˈliːdɪŋ] [tuː; tə] - , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈkraʊdɪd] [wɪð]

The	Battalion	paraded	on	the	road	leading	to	Beaurains	,	which	was	crowded	with
这	营	游行	在	这	路	领导	到	-	,	哪个	曾是	挤	和

[ˈviːək(ə)lz] [ænd; ənd] [men] ,

vehicles	and	men	,
车辆	和	男人	,

该营在通往博兰斯的道路上列队行进，道路上挤满了车辆和人员。

[ænd; ənd] [ˈmɑːtʃt] [ɒf] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] .

and	marched	off	in	the	afternoon	.
和	行军	离开	在	这	下午	.

下午他们便出发了。

[ˈɑːftə(r)] [ðeə(r)] [ɪkˈspɪrɪənsɪz] [ɒv; əv] [trentʃ] [ˈwɔːfeə(r)] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ˈəʊpən] , [ˈrəʊlɪŋ] [ˈkʌntri] , [ðə; ði]

After	their	experiences	of	trench	warfare	the	sight	of	open	,	rolling	country	,	the
后	他们的	经历	的	沟	战争	这	视线	的	打开	,	滚动	国家	,	这

[siːn] [ɒv; əv] [ˈjɛstərdeɪz] [ˈfaɪtɪŋ] ,

scene	of	yesterday's	fighting	,
场景	的	昨天的	斗争	,

经历了堑壕战的洗礼，看到开阔起伏的丘陵，看到昨天战斗的战场，

[wɒz; wəz] [ˈveri] [streɪndʒ] [ænd; ənd] , [tuː; tə] [sʌm; səm] , [ɪnˈvɪgəreɪtɪŋ] .

was	very	strange	and	,	to	some	,	invigorating	.
曾是	非常	奇怪的	和	,	到	一些	,	令人精神振奋	.

这非常奇怪，但对某些人来说，却令人精神振奋。

[ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈruːɪnz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [ˈnuːvɪl] - , [ðə; ði] [ruːt] [tɜːnd]

Passing	through	the	ruins	of	Beaurains	and	Neuville	Vitasse	,	the	route	turned
通过	通过	这	废墟	的	-	和	诺伊维尔	-	,	这	路线	转向

[əˈkrɒs] [ˈkʌntri] [təˈwɔːdz] - ,

across	country	towards	Wancourt	,
穿过	国家	向	-	,

穿过博兰和讷维尔维塔斯的遗址，路线转向乡村，朝着旺库尔方向延伸。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [dʌsk] [ðə; ði] [bə'tæliən] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['sʌŋkən] [rəʊd] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['hɔːltɪd] .

and	about	dusk	the	Battalion	reached	a	sunken	road	,	where	it	halted	.
和	关于	黄昏	这	营	达到	一个	凹陷	路	,	在哪里	它	停止	.

黄昏时分，该营到达了一条下沉式道路，并在那里停了下来。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'leɪ] [ɪn][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['luːɪs] [gʌn] ['lɪmbəz] ,

Owing	to	a	delay	in	the	arrival	of	the	Lewis	gun	limbers	,
欠款	到	一个	延迟	在	这	到达	的	这	刘易斯	枪	支腿	,

由于刘易斯机枪弹药车的到达有所延误，

[ðə; ði] ['luːɪs] ['gʌnə(r)] [wɜː(r); wə(r)][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] ,

the	Lewis	gunners	were	behind	the	rest	of	the	Battalion	,
这	刘易斯	炮手	是	在后面	这	休息	的	这	营	,

刘易斯机枪手们位于营队其他部队的后方。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] [wɒz; wəz] [ɪk'spɪərɪənst] [baɪ][ðem; ðəm][ɪn] [ləʊ'keɪtɪŋ] [ðə; ði] ['sʌŋkən] [rəʊd] .

and	some	difficulty	was	experienced	by	them	in	locating	the	sunken	road	.
和	一些	困难	曾是	经验丰富的	经过	他们	在	定位	这	凹陷	路	.

他们在寻找下沉式道路时遇到了一些困难。

[ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [nəʊ] ['faɪərɪŋ] [ɔː(r)] [saɪnz] [ɒv; əv] [æk'tɪvəti] .

Up	to	this	point	there	had	been	no	firing	or	signs	of	activity	.
向上	到	这	观点	那里	有	到过	不	射击	或者	标志	的	活动	.

此前一直没有发生枪击事件或任何活动迹象。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['kɒnfərəns] [ɒv; əv] [kə'mɑːndɪŋ] ['ɒfɪsəz] [ə; eɪ] [rɪ'liːf] [ɒv; əv][ðə; ði] 14th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz]

After	a	conference	of	Commanding	Officers	a	relief	of	the	14th	Division	was
后	一个	会议	的	指挥	警官	一个	宽慰	的	这	14th	分配	曾是

[ə'reɪndʒd] .

arranged	.
安排	.

经过指挥官会议，安排了第14师的换防。

['dʌbljuː] , [eks][ænd; ənd][waɪ] ['kʌmpəniz] [muːvd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜːðə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] ['ɒkjupaɪd] [niː'ʒeə(r)]

W	,	X	and	Y	Companies	moved	a	little	further	up	and	occupied	Niger
W	,	X	和	是	公司	已搬	一个	小的	更远	向上	和	占领	尼日尔

[ænd; ənd][nə'pɔːl] ['trentʃɪz] ,

and	Nepal	trenches	,
和	尼泊尔	战壕	,

W、X 和 Y 连队继续向前推进，占领了尼日尔和尼泊尔战壕。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] ['dɪstəns] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,

which	were	some	distance	behind	the	front	line	,
哪个	是	一些	距离	在后面	这	正面	线	,

它们位于前线后方一段距离处，

[ænd; ənd][zed] ['kʌmpəni] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][dɪg][ə; eɪ] [trentʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜːðə(r)] ['fɔːwəd] [nɪə(r)]

and	Z	Company	were	sent	to	dig	a	trench	a	little	further	forward	near
和	Z	公司	是	发送	到	挖	一个	沟	一个	小的	更远	向前	靠近

- ['semətri] .

Wancourt	cemetery	.
-	公墓	.

Z连被派往旺库尔公墓附近更靠前一点的地方挖掘战壕。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] .

Here	they	remained	for	the	day	.
这里	他们	剩余	为了	这	天	.

他们在这里待了一整天。

[æt; ət] [naɪt] ['diːteɪld] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ə'tæk] [æt; ət] [dɔːn] ,

At	night	detailed	orders	were	received	for	an	attack	at	dawn	,
在	夜晚	详细的	订单	是	已收到	为了	一个	攻击	在	黎明	,

夜间收到了详细的命令，指示黎明时分发动攻击。

[ðə; ði] [bə'tæljənz] ['frʌntɪdʒ] ['biːɪŋ] [nɪə(r)] - ['taʊə(r)] .

the	Battalion's	frontage	being	near	Wancourt	Tower	.
这	营的	临街面	存在	靠近	-	塔	.

该营的正面靠近万库尔塔。

[æt; ət][wʌn][ə; eɪ] . [em] . [ɒn][ðə; ði] 14th ['eɪprəl][ðə; ði][men] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sembli] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn]

At	1	a	.	m	.	on	the	14th	April	the	men	moved	to	the	assembly	position	in
在	1	一个	.	米	.	在	这	14th	四月	这	男人	已搬	到	这	集会	位置	在

[ðə; ði][draɪ][bed][ɒv; əv][ðə; ði] - ['rɪvə(r)] ,

the	dry	bed	of	the	Cojeul	River	,
这	干燥	床	的	这	-	河	,

4月14日凌晨1点，男人们转移到科热尔河干涸的河床上集合地点。

[wɪð] [ðə; ði] 8th [bə'tæliən] [ɪn] [sə'pɔːt] [ænd; ənd] 5th ['bɔːdə(r)]['redʒɪmənt] [ɪn] [rɪ'zɜːv] ,

with	the	8th	Battalion	in	support	and	5th	Border	Regiment	in	reserve	,
和	这	8th	营	在	支持	和	5th	边界	团	在	预订	,

第8营提供支援，第5边境团作为预备队，

[ðə; ði] 9th [bə'tæliən] ['biːɪŋ] [ɔːl'redi] [ɪn][ə; eɪ][laɪn][dʒʌst] [saʊθ] [ɒv; əv] - .

the	9th	Battalion	being	already	in	a	line	just	south	of	Guemappe	.
这	9th	营	存在	已经	在	一个	线	只是	南	的	-	.

第9营当时已经在盖马佩以南布列队待命。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['ɔːdərs] [hæd; həd] [naʊ] [biːn] [kən'sɪdərəbli] ['ɔːltəd] ,

The	original	orders	had	now	been	considerably	altered	,
这	原来的	订单	有	现在	到过	相当	已修改	,

原先的命令现在已经做了相当大的修改。

[ænd; ənd]['zɪərəʊ]['aʊə(r)] [ə'raɪvd] [bɪ'fɔː(r)] [freʃ] ['ɔːdərs] [hæd; həd] [biːn] [s'ɜːkjʊˌeɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði]

and	zero	hour	arrived	before	fresh	orders	had	been	circulated	to	the
和	零	小时	到达的	前	新鲜的	订单	有	到过	流通	到	这

['kʌmpəniz] .

Companies	.
公司	.

而新订单尚未下达给各公司，零点就到了。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ðæt] [æt; ət][fɔːr] . - [ə; eɪ] . [em] . ,

The	result	was	that	at	4	.	30	a	.	m	.	,
这	结果	曾是	那	在	4	.	-	一个	.	米	.	,

结果是，凌晨4点30分，

['ɑːftə(r)] ['muːvɪŋ] [ɪn][faɪl][frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'sembli] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ][bæŋk] , [sʌm; səm] - [jɑːrdz][ɪn]

after	moving	in	file	from	the	assembly	position	to	a	bank	,	some	200	yards	in
后	移动	在	文件	从	这	集会	位置	到	一个	银行	,	一些	-	码	在

[frʌnt] ,

front	,
正面	,

从集合位置列队移动到前方约200码处的路边后，

[ðə; ði] [bə'tæliən] [əd'vɑːnst] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['bærɑːʒ] [ɪn][fɔː(r)] [weɪvz] [ɒv; əv] ['kʌmpəniz] ,

the	Battalion	advanced	under	a	barrage	in	four	waves	of	Companies	,
这	营	先进的	在下面	一个	弹幕	在	四	波浪	的	公司	,

该营在炮火掩护下分四波连队向前推进，

['dʌbljuː] ['biːɪŋ] [frʌnt] [ænd; ənd][zed][ɪn][rɪə(r)] , [wɪð] [nəʊ] ['ɔːdərs] [ɪk'sept] [ə; eɪ] [rʌf] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv]

W	being	front	and	Z	in	rear	,	with	no	orders	except	a	rough	indication	of
W	存在	正面	和	Z	在	后部	,	和	不	订单	除了	一个	粗糙的	指示	的

[ðə; ði][də'rekʃ(ə)n] .

the	direction	.
这	方向	.

代表前方，Z 代表后方，除了大致指示方向外，没有其他指令。

[æz; əz] [ðeɪ] [əd'vɑːnst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [met] [baɪ] ['veri] ['hevi] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['faɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

As	they	advanced	they	were	met	by	very	heavy	machine	-	gun	fire	from	the
作为	他们	先进的	他们	是	遇见	经过	非常	重的	机器	-	枪	火	从	这

[frʌnt] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] - [ɪn] [ðeə(r)] [left] [rɪə(r)] .

front	and	from	Guemappe	in	their	left	rear	.
正面	和	从	-	在	他们的	左边	后部	.

他们前进时，遭到来自前方和左后方盖马佩的猛烈机枪火力攻击。

['dʌbljuː] [ænd; ənd] [eks] ['kʌmpəniz] [riːtʃt] [ðə; ði] [rɪdʒ] - [jɑːrdz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] ,

W	and	X	Companies	reached	the	ridge	500	yards	from	the	starting	point	,
W	和	X	公司	达到	这	岭	-	码	从	这	开始	观点	,

W公司和X公司到达了距离起点500码的山脊，

[ænd; ənd] ['pɑːsɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] , [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [siːn] [ə'gen] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .

and	passing	down	the	other	side	,	were	not	seen	again	during	the	day	.
和	通过	向下	这	其他	边	,	是	不是	已见	再次	期间	这	天	.

他们从另一边经过，当天就再也没有出现过。

[waɪ] [ænd; ənd] [zed] ['kʌmpəniz] ['ɔːlsəʊ] [riːtʃt] [ðə; ði] [rɪdʒ] , [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [get] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] .

Y	and	Z	Companies	also	reached	the	ridge	,	but	could	get	no	further	.
是	和	Z	公司	还	达到	这	岭	,	但	可以	得到	不	更远	.

Y公司和Z公司也到达了山脊，但无法继续前进。

['leɪtə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒɔɪnd] [baɪ] [ðə; ði] 8th [bə'tæliən] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [held] [ʌp] .

Later	they	were	joined	by	the	8th	Battalion	,	which	was	also	held	up	.
之后	他们	是	加入	经过	这	8th	营	,	哪个	曾是	还	握住	向上	.

后来，第8营也加入了他们，同样被困住了。

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ðen] [daɪd] [daʊn] ,

The	fighting	then	died	down	,
这	斗争	然后	死亡	向下	,

随后战斗逐渐平息。

[bʌt; bət] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [wʌn] [briːf] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm] [eks] ['kʌmpəni] [nəʊ] [treɪs] [kʊd; kəd] [biː; bi]

but	apart	from	one	brief	message	from	X	Company	no	trace	could	be
但	除	从	一	简短的	信息	从	X	公司	不	痕迹	可以	是

[faʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [frʌnt] ['kʌmpəniz] ,

found	of	the	two	front	Companies	,
成立	的	这	二	正面	公司	,

但除了X公司发来的一条简短信息外，没有找到任何关于这两家幌子公司的踪迹。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kæʒuəltiz] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['hevi] .

and	the	casualties	in	the	remaining	two	were	very	heavy	.
和	这	伤亡	在	这	其余的	二	是	非常	重的	.

其余两起事故的伤亡非常惨重。

[tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'fjuːʒn] , [ðə; ði] 56th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [hæd; həd] [lɒst] [də'rekʃ(ə)n] ,

To	add	to	the	confusion	,	the	56th	Division	on	the	right	had	lost	direction	,
到	添加	到	这	困惑	,	这	56th	分配	在	这	正确的	有	丢失的	方向	,

更糟糕的是，右翼的第56师迷失了方向。

[ænd; ənd] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lʌndən] ['redʒɪmənt] [wɜː(r); wə(r)] ['evriweə(r)] [mɪkst] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

and	men	of	the	London	Regiment	were	everywhere	mixed	with	those	of	the
和	男人	的	这	伦敦	团	是	到处	混合	和	那些	的	这

50th [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

50th	Division	.
50th	分配	.

伦敦团的士兵与第50师的士兵到处混杂在一起。

[æt; ət] [dʌsk] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [ðæt] [ðə; ði] [laɪn] [ɒn] [ðə; ði] [rɪdʒ] [wʊd] [biː; bi] ['teɪkən] ['əʊvə(r)]

At	dusk	orders	were	received	that	the	line	on	the	ridge	would	be	taken	over
在	黄昏	订单	是	已收到	那	这	线	在	这	岭	会	是	已采取	超过

[baɪ] [ðə; ði] ['lʌndən] ['raɪf(ə)l] [brɪ'geɪd] .

by	the	London	Rifle	Brigade	.
经过	这	伦敦	步枪	旅	.

黄昏时分，接到命令，伦敦步枪旅将接管山脊上的防线。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [laɪt] [pə'mɪtɪd] [sɜːtʃ] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['dʌbljuː] [ænd; ənd] [eks]

As	soon	as	the	light	permitted	search	was	made	for	W	and	X
作为	很快	作为	这	光	允许	搜索	曾是	制成	为了	W	和	X

['kʌmpəniz] .

Companies	.
公司	.

天亮后，立即对 W 公司和 X 公司展开搜索。

[ɪ'ventʃuəli] [ðə; ði] ['remnənts] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [fɔːr] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [ə'baʊt] - [men] [wɜː(r); wə(r)]

Eventually	the	remnants	consisting	of	4	officers	and	about	20	men	were
最终	这	残余物	由	的	4	警官	和	关于	-	男人	是

[dɪ'skʌvəd] .

discovered	.
发现	.

最终发现了包括 4 名军官和约 20 名士兵在内的残骸。

['hævɪŋ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['trentʃɪz] ,

Having	reached	a	small	system	of	trenches	,
拥有	达到	一个	小的	系统	的	战壕	,

到达一小片战壕系统后，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['ɔːgənaɪzd] [ðeə(r)] [dɪ'fens] [ænd; ənd] [sək'sesfəli] ['biːt(ə)n] [ɒf] [dɪ'tɜːmɪnd] [ə'tempts]

they	had	organised	their	defence	and	successfully	beaten	off	determined	attempts
他们	有	有组织的	他们的	防御	和	成功地	被打败	离开	决定	尝试

[tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðem; ðəm] .

to	surround	them	.
到	环绕	他们	.

他们组织了防御，成功击退了敌人试图包围他们的顽强抵抗。

[ə'baʊt] - [men] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪnəli] [ə'sembəld] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [rɪ'liːf] ,

About	80	men	were	finally	assembled	after	the	relief	,
关于	-	男人	是	最后	组装	后	这	宽慰	,

救援行动结束后，最终聚集了大约80名男子。

[ænd; ənd] [mɔː(r)] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [bə'tæliən] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [nekst] [fjuː] [deɪz] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['kæʒuəltiz]

and	more	joined	the	Battalion	during	the	next	few	days	,	but	the	casualties
和	更多的	加入	这	营	期间	这	下一个	很少	天	,	但	这	伤亡

[ə'maunt] [tuː; tə] ['əʊvə(r)] - ,

amounted	to	over	200	,
金额	到	超过	-	,

接下来的几天里，又有更多人加入了该营，但伤亡人数超过了200人。

[ɔː(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - [pə(r)] [sent] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['təʊt(ə)l] ['faɪtɪŋ] [streŋθ] .

or	more	than	50	per	cent	,	of	the	total	fighting	strength	.
或者	更多的	比	-	每	中心	,	的	这	全部的	斗争	力量	.

或超过总战斗力的50%。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [kɪld] [wɜː(r); wə(r)] [kæpt] . [brɒk] , [luː'tenənt] .

The	officers	killed	were	Capt	.	Brock	,	Lieut	.
这	警官	被杀	是	船长	.	布洛克	,	中尉	.

遇难的军官有布罗克上尉、中尉。

['rɪtʃədsən] , [ænd; ənd] 2nd .

Richardson	,	and	2nd	Lieuts	.
理查森	,	和	2nd	中尉	.

理查森和少尉们。

['griːnə] , [peɪn] [ænd; ənd] ['njuːtən] , [waɪlst] ['meni] [wɜː(r); wə(r)] ['wuːndɪd] .

Greener	,	Payne	and	Newton	,	whilst	many	were	wounded	.
更绿色	,	佩恩	和	牛顿	,	而	许多	是	受伤	.

格林纳、佩恩和牛顿，以及许多人受伤。

[kæpt] .

Capts	.
船长	.

船长们

[ɑː(r)] . [es] . ['dʒɒnsn] [ænd; ənd][eɪtʃ] . ['wɔːltən] , [kə'mɑːndɪŋ] ['dʌbljuː][ænd; ənd][eks] ['kʌmpəniz] ,

R	.	S	.	Johnson	and	H	.	Walton	,	commanding	W	and	X	Companies	,
拉	.	S	.	约翰逊	和	H	.	沃尔顿	,	指挥	W	和	X	公司	,

[wɜː(r); wə(r)] ['sʌbsɪkwəntli] [ɐw'ɔːdɪd] [ðə; ði] ['mɪlətri] [krɒs] ,

were	subsequently	awarded	the	Military	Cross	,
是	随后	获奖	这	军队	叉	,

RS Johnson 和 H. Walton 分别指挥 W 连和 X 连，随后被授予军事十字勋章。

[ænd; ənd] ['kɔːpərəl] [bɛts] [ðə; ði][diː] . [siː] . [em] . [ænd; ənd] [krɔɪ] [diː] [gɛr] .

and	Corporal	Betts	the	D	.	C	.	M	.	and	Croix	de	Guerre	.
和	下士	赌注	这	D	.	C	.	M	.	和	克罗伊克斯	德	战争	.

贝茨下士荣获杰出行为勋章和十字勋章。

['ɑːftə(r)] ['beriɪŋ] [æz; əz] ['meni] ['bɒdɪz] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] [rɪ'kʌvəd] ,

After	burying	as	many	bodies	as	could	be	recovered	,
后	埋葬	作为	许多	身体	作为	可以	是	恢复	,

在尽可能多地掩埋了能够找到的尸体之后，

[ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [muːvd] [bæk] [tuː; tə] [dʌg] - [aʊts] [ɪn][ðə; ði] ['hindənbəːg] [laɪn] [ɒn] ['telɪgrɑːf] [hɪl] ,

the	remnants	of	the	Battalion	moved	back	to	dug	-	outs	in	the	Hindenburg	Line	on	Telegraph	Hill	,
这	残余物	的	这	营	已搬	后退	到	挖	-	出局	在	这	兴登堡号	线	在	电报	爬坡道	,

该营残部撤回了位于电报山兴登堡防线上的掩体中。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [riːtʃt] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [mɑːtʃ] , [æt; ət] [dɔːn] .

which	were	reached	,	after	a	roundabout	march	,	at	dawn	.
哪个	是	达到	,	后	一个	迂回	行进	,	在	黎明	.

经过一番迂回行军，他们在黎明时分抵达了目的地。

[frɒm; frəm] [ðiːz] [dʌg] - [aʊts] [ðə; ði] [bə'tæliən] [rɪ'tɜːnd] [nekst] [deɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪvz] [æt; ət] - ,

From	these	dug	-	outs	the	Battalion	returned	next	day	to	the	caves	at	Ronville	,
从	这些	挖	-	出局	这	营	返回	下一个	天	到	这	洞穴	在	-	,

第二天，该营从这些掩体返回了朗维尔的洞穴。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌɑːr 'iː] - ['ɔːgənaɪzd] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'kwɪpt] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] ['ækʃ(ə)n] .

where	it	was	re	-	organised	and	re	-	equipped	ready	for	further	action	.
在哪里	它	曾是	关于	-	有组织的	和	关于	-	配备	准备好	为了	更远	行动	.

在那里，它被重新组织和重新装备，准备采取进一步行动。

['ɑːftə(r)][fɔː(r)] [deɪz] - [rest] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [muːvd] [ʌp] , [ɒn][ðə; ði] 21st ['eɪprəl] ,

After	four	days	'	rest	it	again	moved	up	,	on	the	21st	April	,
后	四	天	-	休息	它	再次	已搬	向上	,	在	这	21st	四月	,

经过四天的休整，4月21日，它再次上涨。

[ðɪs] [taɪm] [tuː; tə] [dʌg] - [aʊts] [ɪn][ðə; ði] [trentʃ] ['sɪstəm] [nəʊn] [æz; əz] " [ðə; ði] [hɑːp] ,

this	time	to	dug	-	outs	in	the	trench	system	known	as	"	The	Harp	,
这	时间	到	挖	-	出局	在	这	沟	系统	已知	作为	"	这	竖琴	,

这次是前往被称为“竖琴”的战壕系统中的掩体，

" [ðə; ði][kjuː] . [em] . [stɔːz] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn] ['ærəs] , [weə(r)] [ɒn][ðə; ði] 22nd ['eɪprəl][luː'tenənt] .

"	the	Q	.	M	.	Stores	remaining	in	Arras	,	where	on	the	22nd	April	Lieut	.
"	这	问	.	M	.	商店	其余的	在	阿拉斯	,	在哪里	在	这	22nd	四月	中尉	.

“QM Stores 仍然留在阿拉斯，4 月 22 日，中尉。

['luːɪs] , ['æktɪŋ] [kjuː] . [em] . , [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [ʃel] .

Lewis	,	acting	Q	.	M	.	,	was	killed	by	a	shell	.
刘易斯	,	表演	问	.	M	.	,	曾是	被杀	经过	一个	壳	.

代理军需官刘易斯被炮弹炸死。

[ɪn] " [ðə; ði] [hɑːp] " ['faɪtɪŋ] [stɔːz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪʃuːd] ,

In	"	The	Harp	"	fighting	stores	were	issued	,
在	"	这	竖琴	"	斗争	商店	是	发布	,

在《竖琴》中，战斗物资被发放，

[æz; əz][ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ɪn] [rɪ'zɜːv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] 23rd ['eɪprəl] .

as	the	Battalion	was	to	be	in	reserve	for	the	attack	on	the	23rd	April	.
作为	这	营	曾是	到	是	在	预订	为了	这	攻击	在	这	23rd	四月	.

该营将作为预备队，参加 4 月 23 日的进攻。

[æt; ət]['zɪərəʊ]['aʊə(r)] , [dʒʌst][æt; ət] [dɔːn] [ɒn] [ðæt] [deɪt] , [ˌes 'tiː] . ['dʒɔːrdʒɪz] [deɪ] , [ðə; ði] [bɒm'bɑːdmənt]

At	zero	hour	,	just	at	dawn	on	that	date	,	St	.	George's	Day	,	the	bombardment
在	零	小时	,	只是	在	黎明	在	那	日期	,	英石	.	乔治的	天	,	这	轰击

[kə'menst] ,

commenced	,
开始	,

当天，也就是圣乔治日，黎明时分，炮击开始了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] ['flæʃɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [red] [skaɪ][æz; əz][ðə; ði] [bə'tæliən] [muːvd]

and	the	sight	of	the	gun	flashes	against	the	red	sky	as	the	Battalion	moved
和	这	视线	的	这	枪	闪光灯	反对	这	红色的	天空	作为	这	营	已搬

['fɔːwəd] [wɪl] [nɒt] ['redɪli] [biː; bi] [fə'gɒtn] .

forward	will	not	readily	be	forgotten	.
向前	将要	不是	容易	是	被遗忘的	.

当营队向前推进时，枪炮在红色的天空中闪耀的光芒，这一幕令人难以忘怀。

['ɑːftə(r)] [tuː] [hɔːlts][ɪn] ['sʌŋkən] [rəʊdz] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [tuː; tə]['ɒkjupaɪ][niːˈʒeə(r)] [trentʃ] [wʌns]

After	two	halts	in	sunken	roads	orders	were	received	to	occupy	Niger	trench	once
后	二	停止	在	凹陷	道路	订单	是	已收到	到	占据	尼日尔	沟	一次

[mɔː(r)] ,

more	,
更多的	,

在两次因道路塌陷而被迫中断后，部队接到命令再次占领尼日尔战壕。

[bʌt; bət][baɪ] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [hæd; həd][daɪd] [daʊn] .

but	by	this	time	the	fighting	had	died	down	.
但	经过	这	时间	这	斗争	有	死亡	向下	.

但此时战斗已经平息了。

[ɔːl'ðəʊ] ['kɒnstəntli] [ɒn][ðə; ði] [ə'lɜːt] , [nəʊ] ['fɜːðə(r)] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)]

Although	constantly	on	the	alert	,	no	further	orders	were	received	,	and	after
虽然	不断地	在	这	警报	,	不	更远	订单	是	已收到	,	和	后

[tuː] [naɪts] [ðeə(r)] ,

two	nights	there	,
二	夜晚	那里	,

尽管一直保持警惕，但没有收到进一步的命令，在那里待了两晚之后，

[ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] 14th [dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['telɪgrɑːf] [hɪl] .

the	Battalion	was	relieved	by	the	14th	Division	and	returned	to	Telegraph	Hill	.
这	营	曾是	松了口气	经过	这	14th	分配	和	返回	到	电报	爬坡道	.

该营被第14师接替，返回了电报山。

[wʌn] [naɪt] [wɒz; wəz] [spent] [ðeə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , [ðə; ði] 27th , [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'treɪnd]

One	night	was	spent	there	,	and	the	following	day	,	the	27th	,	it	entrained
一	夜晚	曾是	花费	那里	,	和	这	下列的	天	,	这	27th	,	它	被卷入

[æt; ət] ['ærəs] [fɔː(r); fə(r)] - ,

at	Arras	for	Mondicourt	,
在	阿拉斯	为了	-	,

他们在那里过了一晚，第二天，也就是27号，从阿拉斯乘火车前往蒙迪库尔。

[frɒm; frəm] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] ['bɪlɪts] [æt; ət] - , [ə'raɪvɪŋ] [ə'baʊt] [θriː][ə; eɪ] . [em] .

from	where	it	marched	to	billets	at	Humbercourt	,	arriving	about	3	a	.	m	.
从	在哪里	它	行军	到	坯料	在	-	,	抵达	关于	3	一个	.	米	.

随后，部队行军前往亨伯库尔的营房，大约凌晨3点到达。

[hɪə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] [spent] ['restɪŋ] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] ,

Here	a	few	days	were	spent	resting	and	training	,
这里	一个	很少	天	是	花费	休息	和	训练	,

在这里休息和训练了几天，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 1st [meɪ] [ə; eɪ] [mɑːtʃ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [-] - [ˌeɪ 'juː] - ['bɔɪz] ,

and	on	the	1st	May	a	march	was	ordered	to	Berles	-	au	-	Bois	,
和	在	这	1st	可能	一个	行进	曾是	订购	到	伯勒斯	-	au	-	布伊斯	,

5月1日，下令向贝尔勒欧布瓦进军。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]['ruːɪnz] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'hæbətənt] .

which	was	found	to	be	a	village	of	ruins	without	inhabitants	.
哪个	曾是	成立	到	是	一个	村庄	的	废墟	没有	居民	.

经查明，那里是一个无人居住的村庄废墟。

['ɑːftə(r)][wʌn] [naɪt] [ðeə(r)][ðə; ði] [bə'tæliən] ['mɑːtʃt] [tuː; tə][raɪv'ɪeər] - - , [weə(r)] [ðə; ði] ['bɪlɪts]

After	one	night	there	the	Battalion	marched	to	Riviere	-	Grosville	,	where	the	billets
后	一	夜晚	那里	这	营	行军	到	里维埃	-	-	,	在哪里	这	坯料

[wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [gʊd] .

were	quite	good	.
是	相当	好的	.

在那里待了一夜之后，该营向里维埃尔-格罗斯维尔进发，那里的营房条件相当不错。

[hɪə(r)][luː'tenənt] .

Here	Lieut	.
这里	中尉	.

这里是中尉。

[dʒiː] . [diː] . [ɑː(r)] . ['dɒbs(ə)n] [went] [tuː; tə]['hɒspɪt(ə)l] , [ænd; ənd][luː'tenənt] .

G	.	D	.	R	.	Dobson	went	to	hospital	,	and	Lieut	.
G	.	D	.	拉	.	多布森	去	到	医院	,	和	中尉	.

东德多布森去了医院，中尉。

[ɑː(r)] . [biː] .

R	.	B	.
拉	.	B	.

RB

['eɪnz.wɜːθ] [bɪ'keɪm] ['ædʒʊtənt] .

Ainsworth	became	Adjutant	.
艾恩斯沃斯	成为	副官	.

艾恩斯沃斯成为了副官。

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] [spent] [ðeə(r)] ,

Two	**or**	**three**	**days**	**were**	**spent**	**there**	**,**
二	或者	三	天	是	花费	那里	,

我们在那里待了两三天。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 3rd [meɪ] [ə; eɪ] [rɪˈtɜːn] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] - .

and	**on**	**the**	**3rd**	**May**	**a**	**return**	**was**	**made**	**to**	**Humbercourt**	**.**
和	在	这	3rd	可能	一个	返回	曾是	制成	到	-	.

5月3日，返回了亨伯库尔。

[hɪə(r)] [ˈveri] [ˈplez(ə)nt] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] [spent] [ɪn] [ˈtreɪnɪŋ] , [pəˈtɪkjələli] [ðəʊz] [ɒn][ðə; ði][reɪndʒ][æt; ət]

Here	**very**	**pleasant**	**days**	**were**	**spent**	**in**	**training**	**,**	**particularly**	**those**	**on**	**the**	**range**	**at**
这里	非常	令人愉快的	天	是	花费	在	训练	,	特别	那些	在	这	范围	在

- [ˈfɒrɪst] ,

Lucheux	**Forest**	**,**
-	森林	,

在这里，我们度过了非常愉快的训练时光，尤其是在吕舍森林靶场的训练。

[weə(r)] [ɪˈlæbərət] [fiːld] [ˈfaɪərɪŋ] [skiːm] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkærid] [aʊt] .

where	**elaborate**	**field**	**firing**	**schemes**	**were**	**carried**	**out**	**.**
在哪里	精心制作的	场地	射击	方案	是	携带	出去	.

在那里进行了精心设计的野外射击演习。

[ˈɑːftə(r)] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈfɔːtnaɪt] [ðeə(r)][ðə; ði] [bəˈtæliən] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [ʌp] [ɪn] [rɪˈzɜːv] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]

After	**about**	**a**	**fortnight**	**there**	**the**	**Battalion**	**was**	**ordered**	**up**	**in**	**reserve**	**for**	**an**
后	关于	一个	两星期	那里	这	营	曾是	订购	向上	在	预订	为了	一个

[əˈtæk] [baɪ][ðə; ði] 33rd [dɪˈvɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [ˈmɑːtʃt] [tuː; tə] [mɑːnˈʃiː] - [ˌeɪ ˈjuː] - [ˈbɔɪz] ,

attack	**by**	**the**	**33rd**	**Division**	**and**	**marched**	**to**	**Monchy**	**-**	**au**	**-**	**Bois**	**,**
攻击	经过	这	33rd	分配	和	行军	到	蒙奇	-	au	-	布伊斯	,

大约两周后，该营奉命作为预备队，准备迎接第33师的进攻，并向蒙希欧布瓦进军。

[weə(r)] [ðə; ði] [əˌkɒməˈdeɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][kənˈsɪst; ˈkɒnsɪst][ɒv; əv][æn; ən]['əʊpən] [fiːld] [ɪn]

where	**the**	**accommodation**	**was**	**found**	**to**	**consist**	**of**	**an**	**open**	**field**	**in**
在哪里	这	住宿	曾是	成立	到	由	的	一个	打开	场地	在

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [trentʃ] [laɪn][ænd; ənd] [mʌtʃ] ['waɪə(r)] .

which	**was**	**a**	**trench**	**line**	**and**	**much**	**wire**	**.**
哪个	曾是	一个	沟	线	和	很多	金属丝	.

现场发现的住所是一片空地，里面有一条壕沟和许多铁丝网。

['ʃeltəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪˈrektɪd] [ɒv; əv] [graʊnd] [ʃiːts] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [tents] [əbˈteɪnd] ,

Shelters	**were**	**erected**	**of**	**ground**	**sheets**	**,**	**and**	**a**	**few**	**tents**	**obtained**	**,**
避难所	是	竖立	的	地面	纸张	,	和	一个	很少	帐篷	获得	,

人们用地布搭建了临时住所，并弄到了一些帐篷。

[ænd; ənd][ɪn] [ðiːz] [ðə; ði][men] [lɪvd; ˈlaɪvd][fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [deɪz] , ['treɪnɪŋ] ['biːɪŋ] [kənˈtɪnjuːd] .

and	**in**	**these**	**the**	**men**	**lived**	**for**	**five**	**days**	**,**	**training**	**being**	**continued**	**.**
和	在	这些	这	男人	居住地	为了	五	天	,	训练	存在	持续	.

这些人在里面住了五天，训练继续进行。

[ðeə(r)] [ˈsɜːvɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [rɪˈkwaɪəd] [ɪn][ðə; ði][laɪn] , [haʊˈevə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [bæk]

Their	**services**	**were**	**not**	**required**	**in**	**the**	**line**	**,**	**however**	**,**	**and**	**they**	**marched**	**back**
他们的	服务	是	不是	必需的	在	这	线	,	然而	,	和	他们	行军	后退

[tuː; tə] - .

to	**Laherliere**	**.**
到	-	.

然而，他们并不需要上前线，于是他们返回了拉赫利埃。

[hɪə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [steɪ] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz]

Here	a	long	stay	was	expected	,	but	the	following	day	the	journey	was
这里	一个	长的	停留	曾是	预期的	,	但	这	下列的	天	这	旅行	曾是

[riˈzjuːmd] [tuː; tə] - ,

resumed	to	Souastre	,
恢复	到	-	,

预计在此停留较长时间，但第二天便继续前往苏阿斯特雷。

[weə(r)] [ðə; ði] [bəˈtæliən] [spent] [pəˈhæps] [ðə; ði][məʊst][ɪnˈdʒɔɪəb(ə)l] [mʌnθ] [ɪn][ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri] .

where	the	Battalion	spent	perhaps	the	most	enjoyable	month	in	its	history	.
在哪里	这	营	花费	也许	这	最多	令人愉悦	月	在	它是	历史	.

该营在那里度过了或许是历史上最愉快的一个月。

[ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] [əˈkɒmədeɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [hʌt] [kæmp] [bɪlt] [raʊnd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pəˈreɪd] [ænd; ənd]

The	men	were	accommodated	in	a	hut	camp	built	round	a	large	parade	and
这	男人	是	已安排	在	一个	小屋	营	建造	圆形的	一个	大的	游行	和

[spɔːts] [graʊnd] .

sports	ground	.
运动的	地面	.

士兵们被安置在一个围绕大型阅兵场和运动场建造的营房里。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] ['iːzi] ['treɪnɪŋ] , ['plenti] [ɒv; əv][ˌriːkriˈeɪʃn; ˌrekriˈeɪʃən][ænd; ənd] [faɪn] ['weðə(r)] ,

As	a	result	of	easy	training	,	plenty	of	recreation	and	fine	weather	,
作为	一个	结果	的	简单的	训练	,	很多	的	娱乐	和	美好的	天气	,

由于训练条件优越、娱乐活动丰富、气候宜人，

[ðə; ði] ['mɒrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['veri] [haɪ] ['lev(ə)l] .

the	moral	of	the	men	reached	a	very	high	level	.
这	道德	的	这	男人	达到	一个	非常	高的	等级	.

男人们的士气非常高昂。

['sekənd] [feɪz] .

Second	Phase	.
第二	阶段	.

第二阶段。

[ɒn] [ðə; ði] 15th [dʒuːn][ðə; ði] [bəˈtæliən] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði][laɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [helpt]

On	the	15th	June	the	Battalion	returned	to	hold	the	line	which	it	had	helped
在	这	15th	六月	这	营	返回	到	抓住	这	线	哪个	它	有	帮助

[tuː; tə][geɪn][ɪn]['eɪprəl] .

to	gain	in	April	.
到	获得	在	四月	.

6月15日，该营返回战场，坚守他们在4月份帮助夺取的防线。

['liːvɪŋ] - , [ˌaɪ 'tiː] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] [səˈpɔːt] [æt; ət][ə; eɪ][kæmp][nɪə(r)] ['hɛnɪn] - [sɜːr] - - .

Leaving	Souastre	,	it	marched	to	support	at	a	camp	near	Henin	-	sur	-	Cojeul	.
离开	-	,	它	行军	到	支持	在	一个	营	靠近	亨宁	-	苏尔	-	-	.

离开苏阿斯特尔后，它向埃南-苏尔-科热尔附近的一个营地进发支援。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['præktɪkli] [nəʊ] [əˌkɒməˈdeɪʃ(ə)n] [hɪə(r)][ænd; ənd] [graʊnd] [ʃiːts] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]

There	was	practically	no	accommodation	here	and	ground	sheets	had	to	be
那里	曾是	几乎	不	住宿	这里	和	地面	纸张	有	到	是

[juːst] [æz; əz] ['ʃeltəz] .

used	as	shelters	.
用过的	作为	避难所	.

这里几乎没有任何住宿条件，只能用地布作临时住所。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'liːvd] [ðə; ði] 10th [bəˈtæliən] ['esɪks] ['redʒɪmənt] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,

The	following	day	it	relieved	the	10th	Battalion	Essex	Regiment	in	the	front	line	,
这	下列的	天	它	松了口气	这	10th	营	埃塞克斯	团	在	这	正面	线	,

第二天，它接替了前线的第10埃塞克斯营。

[dʒʌst] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['rɪvə(r)] ['væli] , ['ɒpəzɪt] - .

just	south	of	the	Cojeul	River	Valley	,	opposite	Cherisy	.
只是	南	的	这	-	河	谷	,	对面的	-	.

就在科热尔河谷以南，与切里西隔河相望。

['ɑːftə(r)][fɔː(r)] [deɪz] [ɪn] [ðɪs] ['sektə(r)][ˌaɪ 'tiː] [went] [aʊt] [tuː; tə] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [rɪ'zɜːv] [nɪə(r)] - - [ˌeɪ 'juː] -

After	four	days	in	this	sector	it	went	out	to	Divisional	reserve	near	Boisleux	-	au	-
后	四	天	在	这	行业	它	去	出去	到	部门	预订	靠近	-	-	au	-

[mɒnt] , [weə(r)] ,

Mont	,	where	,
蒙特	,	在哪里	,

在这个区域驻扎四天后，部队前往布瓦勒欧蒙附近的师预备队，在那里，

[ɒn][ðə; ði] 27th [dʒuːn] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] [kɒl] . [ðə; ði] [ɒn] . ['dʌbljuː] . [el] . [veɪn] ,

on	the	27th	June	,	it	was	visited	by	Col	.	the	Hon	.	W	.	L	.	Vane	,
在	这	27th	六月	,	它	曾是	到访	经过	上校	.	这	尊敬的	.	W	.	L	.	叶片	,

6月27日，尊敬的WL Vane上校参观了这里。

[ðə; ði] ['ɒnərəri] ['kɜːn(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] .

the	Honorary	Colonel	of	the	Battalion	.
这	名誉	上校	的	这	营	.

该营的荣誉上校。

[ə; eɪ]['regjələ(r)] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] , [wɪtʃ] ['lɑːstɪd][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [mʌnθs] , [naʊ] [kə'menst] .

A	regular	system	of	reliefs	,	which	lasted	for	three	months	,	now	commenced	.
一个	常规的	系统	的	救济	,	哪个	持续	为了	三	几个月	,	现在	开始	.

为期三个月的常规救济制度正式启动。

['ʌndə(r)] [ðɪs] ['sɪstəm] [ðə; ði] [bə'tæliən] [hæd; həd] [tuː] [pɪərɪədz][ɒv; əv][fɔː(r)] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn]

Under	this	system	the	Battalion	had	two	periods	of	four	days	in	the	front	line
在下面	这	系统	这	营	有	二	时期	的	四	天	在	这	正面	线

[ænd; ənd][wʌn][ɪn] [sə'pɔːt] [æt; ət] ['hɛnɪn] [ɔː(r)] ['nuːvɪl] - ,

and	one	in	support	at	Henin	or	Neuville	Vitasse	,
和	一	在	支持	在	亨宁	或者	诺伊维尔	-	,

根据这一制度，该营有两个为期四天的前线作战阶段，以及一个在埃南或讷维尔维塔斯进行支援的阶段。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

达勒姆轻步兵第6营的(The story of the 6th Battalion,)
第3/4页

['fɒləʊd] [baɪ] [eɪt] [deɪz] [ɪn] [rɪ'zɜːv] [ɪn][kæmp][nɪə(r)] - .

followed	**by**	**eight**	**days**	**in**	**reserve**	**in**	**camp**	**near**	**Mercatel**	**.**
随后	经过	八	天	在	预订	在	营	靠近	-	.

随后在梅尔卡特尔附近的营地休整八天。

[ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] [gʊd] [ɒn][ðə; ði] [həʊl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['trentʃɪz] [ɪn] ['eksələnt] [kən'dɪʃn] .

The	**weather**	**was**	**good**	**on**	**the**	**whole**	**,**	**and**	**the**	**trenches**	**in**	**excellent**	**condition**	**.**
这	天气	曾是	好的	在	这	所有的	,	和	这	战壕	在	出色的	状况	.

天气总体良好，战壕状况极佳。

[ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz]['əʊnli] ['mɒdərətli] ['æktɪv] [ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [fjuː] ['kæʒuəltiz] .

The	**enemy**	**was**	**only**	**moderately**	**active**	**and**	**there**	**were**	**very**	**few**	**casualties**	**.**
这	敌人	曾是	仅有的	中等程度	积极的	和	那里	是	非常	很少	伤亡	.

敌军活动程度不高，伤亡人数很少。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] ['eəriəz][ɪn] [ðɪs] ['sektə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][bæŋk][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'tæk]

One	**of**	**the**	**Battalion**	**areas**	**in**	**this**	**sector**	**was**	**the**	**bank**	**from**	**which**	**the**	**attack**
一	的	这	营	区域	在	这	行业	曾是	这	银行	从	哪个	这	攻击

['stɑːtɪd] [ɒn][ðə; ði] 14th ['eɪprəl] ,

started	**on**	**the**	**14th**	**April**	**,**
开始	在	这	14th	四月	,

该区域内的一个营级营地是4月14日发动袭击的银行所在地。

[ænd; ənd] [waɪlst] [ðeə(r)][ə; eɪ] [krɒs] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [fel] [ɒn]

and	**whilst**	**there**	**a**	**cross**	**was**	**erected**	**to**	**the**	**memory**	**of**	**those**	**who**	**fell**	**on**
和	而	那里	一个	叉	曾是	竖立	到	这	记忆	的	那些	WHO	跌倒	在

[ðæt] [deɪ] .

that	**day**	**.**
那	天	.

当时，人们在那里竖起了一座十字架，以纪念当天阵亡的人们。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [lɒŋ] [steɪ] [hɪə(r)] , [ðə; ði][men] [bɪ'keɪm] ['veri] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði]

As	**a**	**result**	**of**	**their**	**long**	**stay**	**here**	**,**	**the**	**men**	**became**	**very**	**familiar**	**with**	**the**
作为	一个	结果	的	他们的	长的	停留	这里	,	这	男人	成为	非常	熟悉的	和	这

[həʊl] ['eəriə] ,

whole	**area**	**,**
所有的	区域	,

由于长期居住在这里，他们对整个地区都非常熟悉。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɪn][ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] ['trentʃɪz] , ['fɒstə(r)]['ævənjuː] , [ʃɪ'kɑː(r)] [leɪn] ,

and	**their**	**experiences**	**in**	**the**	**communication**	**trenches**	**,**	**Foster**	**Avenue**	**,**	**Shikar**	**Lane**	**,**
和	他们的	经历	在	这	沟通	战壕	,	促进	大街	,	狩猎	车道	,

['kestrəl] ['ævənjuː] ,

Kestrel	**Avenue**	**,**
红隼	大街	,

以及他们在沟通战壕中的经历，福斯特大道、希卡尔巷、红隼大道，

['ævənjuː] [trentʃ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːkt] [ɒv; əv][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] .

Avenue	**Trench**	**and**	**others**	**were**	**talked**	**of**	**for**	**long**	**after**	**.**
大街	沟	和	其他的	是	谈话	的	为了	长的	后	.

此后很长一段时间里，人们都在谈论 Avenue Trench 和其他一些地方。

['naɪðə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [fə'get] [ləʊn] [sæp] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] ['kæptʃəd] [tuː] [ɒv; əv][ðeə(r)]

Neither	did	they	forget	Lone	Sap	,	from	which	the	enemy	captured	two	of	their
两者都不	做过	他们	忘记	孤独	树液	,	从	哪个	这	敌人	捕获	二	的	他们的

['kɒmreɪdz] ,

comrades	,
同志们	,

他们也没有忘记孤山口，敌人在那里俘虏了他们的两名战友。

['keɪb(ə)l] [trentʃ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɹ'eɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['pɑːti] ['ʌndə(r)] 2nd [luː'tenənt] .

Cable	Trench	,	which	was	raided	by	a	party	under	2nd	Lieut	.
电缆	沟	,	哪个	曾是	突袭	经过	一个	派对	在下面	2nd	中尉	.

电缆沟，曾遭到二等中尉率领的一支队伍的袭击。

[biː] . [ɑː(r)] . [lɛðɜˌbɛroʊ] , ['kɒŋkriːt] [trentʃ] , [ðə; ði] ['hindənbəːg] [laɪn] , [ðə; ði] [keɪvz] [ɪn] -

B	.	R	.	Leatherbarrow	,	Concrete	Trench	,	the	Hindenburg	Line	,	the	caves	in	Marliere
B	.	拉	.	皮手推车	,	具体的	沟	,	这	兴登堡号	线	,	这	洞穴	在	-

['vɪlɪdʒ] ,

Village	,
村庄	,

英国铁路皮革手推车、混凝土沟渠、兴登堡防线、马利埃尔村的洞穴

[wɪtʃ] [ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] [prə'djuːst] [sʌm; səm] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌsuːvə'nɪəz] [left] [baɪ][ðə; ði] [bɒʃ] , [ænd; ənd]

which	on	one	occasion	produced	some	interesting	souvenirs	left	by	the	Boches	,	and
哪个	在	一	场合	生产	一些	有趣的	纪念品	左边	经过	这	博切斯	,	和

['meni] ['ʌðə(r)] [ləu'kælitiz] .

many	other	localities	.
许多	其他	地方	.

其中一次还发现了德国人留下的一些有趣的纪念品，其他许多地方也是如此。

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm]['maɪnə(r)] [reɪdz] [ænd; ənd]['kaʊntə(r)] - [reɪdz] ,

Apart	from	minor	raids	and	counter	-	raids	,
除	从	次要的	突袭	和	柜台	-	突袭	,

除了小规模的袭击和反袭击之外，

[ðə; ði]['əʊnli] [aʊt'stændɪŋ] ['ɪnsɪdənt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [reɪd][ɒv; əv][ðə; ði] 15th [sep'tembə(r)] .

the	only	outstanding	incident	was	the	double	raid	of	the	15th	September	.
这	仅有的	杰出的	事件	曾是	这	双倍的	袭击	的	这	15th	九月	.

唯一突出的事件是9月15日的双重突袭。

[ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] 9th ['dʌrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn]

This	operation	was	carried	out	by	the	9th	Durham	Light	Infantry	in	the	afternoon
这	手术	曾是	携带	出去	经过	这	9th	达勒姆	光	步兵	在	这	下午

[ænd; ənd] [rɪ'piːtɪd] [baɪ][ðə; ði] 8th ['dʌrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

and	repeated	by	the	8th	Durham	Light	Infantry	in	the	evening	.
和	重复	经过	这	8th	达勒姆	光	步兵	在	这	晚上	.

这次行动由第9达勒姆轻步兵团于下午执行，晚上由第8达勒姆轻步兵团重复执行。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði]['sektə(r)] [ɪ'miːdiətli] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reidəz] ,

The	Battalion	was	holding	the	sector	immediately	on	the	right	of	the	raiders	,
这	营	曾是	保持	这	行业	立即地	在	这	正确的	的	这	袭击者	,

该营坚守着袭击者右侧的阵地。

[ænd; ənd][ɪts] ['fʌŋkʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd]['faɪə(r)][baɪ][ðə; ði]

and	its	function	was	to	draw	the	enemy's	attention	and	fire	by	the
和	它是	功能	曾是	到	画	这	敌人的	注意力	和	火	经过	这

[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʌmi] ['fɪgəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dʌmi] [tæŋk] ,

exhibition	of	dummy	figures	and	a	dummy	tank	,
展览	的	假的	数据	和	一个	假的	坦克	,

其目的是通过展示假人和假坦克来吸引敌人的注意力并引火。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['leɪtə(r)][ɒn] [vjuː] [æt; ət][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] ['sɜːvɪsɪz] [mjuˈziːəm][ɪn] ['waɪthɔːl] .

which	were	later	on	view	at	the	United	Services	Museum	in	Whitehall	.
哪个	是	之后	在	看法	在	这	团结的	服务	博物馆	在	白厅	.

这些展品后来在白厅的联合军种博物馆展出。

2nd [luːˈtenənt] .

2nd	Lieut	.
2nd	中尉	.

少尉

[lɛðɝbɛroʊ] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['dʌmiz] , [əˈsɪstɪd] [baɪ] ['sɑːdʒənt] [piː] . [fɪn] ,

Leatherbarrow	was	in	charge	of	these	dummies	,	assisted	by	Sergeant	P	.	Finn	,
皮手推车	曾是	在	收费	的	这些	假人	,	协助	经过	军士	P	.	芬恩	,

莱瑟巴罗负责这些假人，芬恩中士协助他。

[huː] [wɒz; wəz] [ɐwˈɔːdɪd] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['med(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [wɜːk] .

who	was	awarded	the	Military	Medal	for	his	work	.
WHO	曾是	获奖	这	军队	勋章	为了	他的	工作	.

他因其工作而被授予军事勋章。

['ʌðə(r)] [ˌdekəˈreɪʃnz] [ɜːnd] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd][wɜː(r); wə(r)] ['mɪlətri] ['medlz] [ɐwˈɔːdɪd] [tuː; tə]

Other	decorations	earned	during	this	period	were	Military	Medals	awarded	to
其他	装饰	获得	期间	这	时期	是	军队	奖牌	获奖	到

['kɔːpərəl] ['nɛzbɪt] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['ælɪsən] [ɒv; əv][eks] ['kʌmpəni] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪgɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ][mæn]

Corporal	Nesbitt	and	Private	Allison	of	X	Company	for	digging	out	a	man
下士	内斯比特	和	私人的	艾莉森	的	X	公司	为了	挖掘	出去	一个	男人

['berid] [baɪ] [ʃel] ['faɪə(r)] ,

buried	by	shell	fire	,
埋葬	经过	壳	火	,

在此期间获得的其他勋章包括：X连的下士内斯比特和列兵艾利森因挖出被炮火掩埋的士兵而获得的军事勋章；

['ʌndə(r)] ['veri] ['deɪndʒərəs] [kənˈdɪʃ(ə)nz] .

under	very	dangerous	conditions	.
在下面	非常	危险的	状况	.

在极其危险的情况下。

[əˈpɑːt] [frɒm; frəm] [gʊd] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði][laɪn] [nɒt]['əʊnli][ɪn] [pəˈtroʊlɪŋ] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . ,

Apart	from	good	work	in	the	line	not	only	in	patrolling	,	etc	.	,
除	从	好的	工作	在	这	线	不是	仅有的	在	巡逻	,	ETC	.	,

除了在巡逻等一线工作中表现出色之外，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ɪn] [ɪmˈpruːvɪŋ] [ðə; ði] ['trentʃɪz] [tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['eni] [ɒn]

but	also	in	improving	the	trenches	till	they	were	probably	as	good	as	any	on
但	还	在	改善	这	战壕	直到	他们	是	大概	作为	好的	作为	任何	在

[ðə; ði] [həʊl] [frʌnt] ,

the	whole	front	,
这	所有的	正面	,

而且他们还改进了战壕，使之可能成为整个前线最好的战壕之一。

[kənˈsɪdərəb(ə)l] [wɜːk] [wɒz; wəz] [dʌn] [ɒn][ðə; ði] [ɪˈrekʃn] [ɒv; əv] [rɪˈzɜːv] [kæmps][ænd; ənd] [hɔːs]

considerable	work	was	done	on	the	erection	of	reserve	camps	and	horse
大量	工作	曾是	完毕	在	这	勃起	的	预订	营地	和	马

['stændɪŋz] .

standings	.
排名	.

在建设后备营地和马匹停放处方面做了大量工作。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wɪð] [sʌm; səm] [rɪˈgret] [ðeəfɔː(r)] [ðæt] [wen] [æt; ət] [nɔːˈθʌmbələnd] [laɪnz] ,

It	was	with	some	regret	therefore	that	when	at	Northumberland	Lines	,
它	曾是	和	一些	后悔	所以	那	什么时候	在	诺森伯兰郡	线条	,

因此，当我在诺森伯兰郡铁路公司时，我感到有些遗憾。

[ə; eɪ] ['veri] ['kʌmftəb(ə)l] [hʌt] [kæmp][nɪə(r)] - ,

a	very	comfortable	hut	camp	near	Mercatel	,
一个	非常	舒服的	小屋	营	靠近	-	,

梅尔卡特尔附近一个非常舒适的小屋营地

[ðə; ði] [men] [hɜ:d] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði]['eəriə] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði]['wɪntə(r)] .

the	men	heard	that	they	were	to	leave	the	area	before	the	winter	.
这	男人	听到	那	他们	是	到	离开	这	区域	前	这	冬天	.

他们听说要在冬天到来之前离开这个地区。

['ɜ:li] [ɪn][pk'təʊbə(r)] [ðeɪ] ['mɑ:tʃt] [tu:; tə][ə; eɪ]['kænvəs][kæmp][æt; ət] - , [dʒʌst] [ɒf] [ðə; ði]

Early	in	October	they	marched	to	a	canvas	camp	at	Gomiecourt	,	just	off	the
早期的	在	十月	他们	行军	到	一个	帆布	营	在	-	,	只是	离开	这

[meɪn] [bæ'pəʊm] [rəʊd] ,

main	Bapaume	road	,
主要的	巴波姆	路	,

10月初，他们行军至戈米库尔的一个帆布营地，该营地就在巴波姆主干道附近。

[ænd; ənd] [steɪd] [ðeə(r)][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] ['treɪnɪŋ] .

and	stayed	there	a	short	time	training	.
和	入住	那里	一个	短的	时间	训练	.

并在那里进行了短暂的培训。

[ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [frɒm; frəm] [dɪ'vɪʒnz] [ɪn][ðə; ði] " ['seɪliənt] ,

The	arrival	of	representatives	from	Divisions	in	the	"	Salient	,
这	到达	的	代表	从	部门	在	这	"	显著的	,

各师代表抵达“突出部”，

" [tu:; tə] [ɪn'strʌkt] [ɪn][ðə; ði] ['meθədz] [ə'dɒptɪd] [ɪn][ðə; ði]['ri:s(ə)nt] [sək'sesf(ə)l] ['faɪtɪŋ] [ðeə(r)] ,

"	to	instruct	in	the	methods	adopted	in	the	recent	successful	fighting	there	,
"	到	指示	在	这	方法	已采用	在	这	最近的	成功的	斗争	那里	,

“指导如何运用最近在那里取得胜利的战斗中所采用的方法，

[left] [nəʊ] [daut] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][nekst] [mu:v] .

left	no	doubts	as	to	the	next	move	.
左边	不	疑虑	作为	到	这	下一个	移动	.

下一步行动已无任何悬念。

['tʃæptə(r)] [vi:] .

CHAPTER	V	.
章	V	.

第五章

[rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] " ['seɪliənt] .

Return	to	the	"	Salient	.
返回	到	这	"	显著的	.

回到“突出部分”。

" [ə'baʊt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)][ðə; ði] [bə'tæliən] ['mɑ:tʃt] [wʌn] [naɪt] [tu:; tə] [bæ'pəʊm] , [weə(r)]

"	About	the	end	of	October	the	Battalion	marched	one	night	to	Bapaume	,	where
"	关于	这	结尾	的	十月	这	营	行军	一	夜晚	到	巴波姆	,	在哪里

[ˌaɪ 'ti:] [ɪn'treɪnd] [fɔ:(r); fə(r)] [ɛskwəlbɛk] ,

it	entrained	for	Esquelbecq	,
它	被卷入	为了	埃斯奎尔贝克	,

“大约在十月底，该营连夜行军至巴波姆，在那里乘火车前往埃斯凯尔贝克。”

[nɔ:θ] - [west] [ɒv; əv] ['kæsəl] .

north	-	west	of	Cassel	.
北	-	西方	的	卡塞尔	.

卡塞尔西北部。

[ɒn] [ˌdiːˈtrein] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈmɑːtʃt] [tuː; tə] [ˈbɪlɪts] [æt; ət] - [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [naɪts] .

On	detraining	it	marched	to	billets	at	Eringhem	for	two	nights	.
在	停止训练	它	行军	到	坯料	在	-	为了	二	夜晚	.

下火车后，部队前往埃林厄姆的营房住了两晚。

[frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ðə; ði] [mɑːtʃ] [wɒz; wəz] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] - ,

From	there	the	march	was	continued	to	Arneke	,
从	那里	这	行进	曾是	持续	到	-	,

从那里继续行军前往阿尔内克。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] [təʊld] [ðæt] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [steɪ] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] ,

and	there	the	men	were	told	that	a	short	stay	would	be	made	,
和	那里	这	男人	是	讲述	那	一个	短的	停留	会	是	制成	,

在那里，他们被告知只会短暂停留。

[bʌt; bət] [ˈɜːli] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ˈɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈsiːvd] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [tuː; tə] [ˈpruːvn; ˈprəʊvn] , [dʒʌst]

but	early	the	next	day	orders	were	received	to	march	to	Proven	,	just
但	早期的	这	下一个	天	订单	是	已收到	到	行进	到	已证实	,	只是

[ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈbeldʒən] [ˈfrʌntɪə(r)] .

inside	the	Belgian	frontier	.
里面	这	比利时人	边境	.

但第二天清晨，他们接到命令，向比利时边境内的普罗旺进军。

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] , [haʊˈevə(r)] , [freʃ] [ˈɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈsiːvd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈlætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv]

On	the	road	,	however	,	fresh	orders	were	received	,	and	the	latter	part	of
在	这	路	,	然而	,	新鲜的	订单	是	已收到	,	和	这	后者	部分	的

[ðə; ði] [ˈdʒɜːni] ,

the	journey	,
这	旅行	,

然而，在路上，他们又接到了新的命令，于是开始了后半段旅程。

[frɒm; frəm] [wɜːmhaʊt] , [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ] [treɪn] .

from	Wormhoudt	,	was	done	by	train	.
从	沃姆豪特	,	曾是	完毕	经过	火车	.

从沃尔姆豪特出发，是乘火车去的。

[ɒn] [əˈraɪv(ə)l] [æt; ət] [ˈpruːvn; ˈprəʊvn] [ðə; ði] [bəˈtæliən] [ˈɒkjupaɪd] [ˈpɪdɪŋtən] [kæmp] [ɒn] [ðə; ði] [ˈpɑːpərɪŋ]

On	arrival	at	Proven	the	Battalion	occupied	Piddington	Camp	on	the	Poperinghe
在	到达	在	已证实	这	营	占领	皮丁顿	营	在	这	poperinghe

[rəʊd] , [ænd; ənd] [ˌɪnsɪˈdent(ə)li] ,

road	,	and	incidentally	,
路	,	和	顺便	,

抵达普罗文后，该营占领了波佩林格路上的皮丁顿营地，顺便一提，

[rɪˈnjuːd] [ðə; ði] [əˈkweɪntəns] [ɒv; əv] [ˈbeldʒən] [mʌd] .

renewed	the	acquaintance	of	Belgian	mud	.
更新	这	熟人	的	比利时人	泥	.

再次领略了比利时泥土的芬芳。

[ˈɑːftə(r)] [wʌn] [naɪt] [ðeə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [muːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nekst] [naɪt] [tuː; tə] [ˈbivuæk] [nəʊn] [æz; əz]

After	one	night	there	it	moved	for	the	next	night	to	bivouacs	known	as
后	一	夜晚	那里	它	已搬	为了	这	下一个	夜晚	到	露营地	已知	作为

[səˈrɑːwək] [kæmp] ,

Sarawak	Camp	,
砂拉越	营	,

在那里待了一晚后，第二天晚上他们转移到了被称为砂拉越营地的露营地。

[ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ˈpɑːpərɪŋ] .

in	the	woods	north	of	Poperinghe	.
在	这	树林	北	的	poperinghe	.

在波佩林格北部的树林里。

[ðɪs] [wɪl] ['prɒbəbli] [biː; bi] [rɪ'membəd] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [d'ɜːtɪəst] [kæmps]['evə(r)] ['ɒkjupaɪd] .

This	will	probably	be	remembered	as	one	of	the	dirtiest	camps	ever	occupied	.
这	将要	大概	是	记得	作为	一	的	这	最脏的	营地	曾经	占领	.

这很可能会被后人铭记为有史以来最肮脏的集中营之一。

[ðə; ði][lɑːst][steɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːni] ['iːstwədz] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][treɪn][frɒm; frəm]['pruːvn; 'prəʊvn]

The	last	stage	of	the	journey	eastwards	was	done	by	train	from	Proven
这	最后的	阶段	的	这	旅行	向东	曾是	完毕	经过	火车	从	已证实

[tuː; tə] [boʊsɪŋ] .

to	Boesinghe	.
到	博辛格	.

向东的最后一段旅程是从普罗旺到博辛厄的火车行程。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['lætə(r)] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [ðə; ði][men] [prə'siːdid] [tuː; tə] [hʌlz] [fɑːm]

Arriving	at	the	latter	place	in	the	morning	,	the	men	proceeded	to	Hulls	Farm
抵达	在	这	后者	地方	在	这	早晨	,	这	男人	继续	到	赫尔斯	农场

[kæmp] [kləʊz] [baɪ] ,

Camp	close	by	,
营	关闭	经过	,

第二天早上到达目的地后，这些人继续前往附近的赫尔斯农场营地。

[ɒn][ðə; ði] ['iːprə] [rəʊd] .

on	the	Ypres	road	.
在	这	伊普尔	路	.

在伊普尔路上。

[ðɪs] [kæmp][wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] , [haʊ'evə(r)] , [baɪ][ðə; ði] 4th [bə'tæliən] [nɔːˈθʌmbələnd] [ˌfjuːzə'lɪə(r)] ,

This	camp	was	occupied	,	however	,	by	the	4th	Battalion	Northumberland	Fusiliers	,
这	营	曾是	占领	,	然而	,	经过	这	4th	营	诺森伯兰郡	燧发枪兵	,

然而，这个营地被诺森伯兰郡第四营的步兵团占领了。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['muːvɪŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːt][ɪn][æn; ən] [ə'tæk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['iːprə]

which	was	moving	up	in	the	afternoon	to	take	part	in	an	attack	along	the	Ypres
哪个	曾是	移动	向上	在	这	下午	到	拿	部分	在	一个	攻击	沿着	这	伊普尔

- ['steɪdən] ['reɪlweɪ] [nɔːθ] [ɒv; əv] - .

-	Staden	railway	north	of	Poelcapelle	.
-	斯塔登	铁路	北	的	-	.

下午，该部队将沿伊普尔-斯塔登铁路向北推进，参加在波尔卡佩勒以北的进攻。

[waɪlst] ['laɪɪŋ] [ɪn][æn; ən]['əʊpən] [fiːld] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə]['ɒkjupaɪ][ðə; ði][kæmp][ə; eɪ]['vɪzɪt][wɒz; wəz] [rɪ'siːvd]

Whilst	lying	in	an	open	field	waiting	to	occupy	the	camp	a	visit	was	received
而	说谎	在	一个	打开	场地	等待	到	占据	这	营	一个	访问	曾是	已收到

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['skwɒdrən] [ɒv; əv]['gəʊθə] ['bɒmɪŋ] [pleɪnz] ,

from	a	squadron	of	Gotha	bombing	planes	,
从	一个	中队	的	哥达	轰炸	飞机	,

在空旷的田野里躺着等待占领营地时，一队哥达轰炸机前来拜访。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] - ['kæʒuəltiz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌfəd] .

and	about	20	casualties	were	suffered	.
和	关于	-	伤亡	是	遭受	.

约有20人伤亡。

[ə'baʊt] [faɪv][piː] . [em] . [ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz]['teɪkən]['əʊvə(r)] .

About	5	p	.	m	.	the	camp	was	taken	over	.
关于	5	p	.	米	.	这	营	曾是	已采取	超过	.

下午5点左右，营地被占领了。

[hɪə(r)][ðə; ði] [bə'tæliən] [rɪ'meɪnd] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] , [ænd; ənd][hæd; həd][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'spɪərɪəns]

Here	the	Battalion	remained	for	three	days	,	and	had	considerable	experience
这里	这	营	剩余	为了	三	天	,	和	有	大量	经验

[ɒv; əv] [hʌn] ['eərəpleɪn] [bɒmz] ,

of	Hun	aeroplane	bombs	,
的	匈奴	飞机	炸弹	,

该营在此驻扎了三天，积累了相当丰富的德军飞机炸弹作战经验。

['fɔ:tʃənətli] [wɪ'ðaʊt] ['fɜ:ðə(r)] ['kæʒuəltiz] .

fortunately	without	further	casualties	.
幸运的是	没有	更远	伤亡	.

所幸没有造成更多人员伤亡。

[ɪk'sepʃənəli] [lɑ:dʒ] ['wɜ:kɪŋ] ['pɑ:tiz] [wɜ:(r); wə(r)][di'mɑ:nd, -'mænd][ɒn] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [naɪts]

Exceptionally	large	working	parties	were	demanded	on	each	of	the	three	nights
非常	大的	在职的	各方	是	要求	在	每个	的	这	三	夜晚

,

,

,

这三个晚上都需要规模异常庞大的工作队伍。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [pə'hæps] [wɜ:s] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][tʊə(r)][ɪn][ðə; ði]

and	their	experiences	were	perhaps	worse	than	those	of	the	tour	in	the
和	他们的	经历	是	也许	更糟	比	那些	的	这	旅游	在	这

[laɪn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tu:; tə] ['fɒləʊ] .

line	which	was	to	follow	.
线	哪个	曾是	到	跟随	.

他们的经历或许比接下来那批游客的经历还要糟糕。

[ðə; ði] [θɜ:d] ['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['i:prə] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] ['prəʊgres] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

The	third	battle	of	Ypres	was	still	in	progress	at	this	time	,
这	第三	战斗	的	伊普尔	曾是	仍然	在	进步	在	这	时间	,

当时第三次伊普尔战役仍在进行中。

[ænd; ənd] ['pæʃndeɪl] [hæd; həd][nɒt] [jet] [bi:n] ['teɪkən] .

and	Passchendaele	had	not	yet	been	taken	.
和	帕斯尚尔	有	不是	然而	到过	已采取	.

帕斯尚尔战役尚未发生。

[ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [ænd; ənd] [haʊθəlst] ['fɒrɪst] , [dju:] [nɔ:θ] [ɒv; əv] - ,

On	the	front	between	the	railway	and	Houthulst	Forest	,	due	north	of	Poelcapelle	-	,
在	这	正面	之间	这	铁路	和	霍特赫斯特	森林	,	到期的	北	的	-		,

在铁路和霍特赫斯特森林之间的前线，位于波尔卡佩勒正北方向，

[ðə; ði] 149th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [hæd; həd] [ə'tækt] [ænd; ənd] [əd'vɑ:nst] [ðə; ði][laɪn] ['slaɪtli] .

the	149th	Infantry	Brigade	had	attacked	and	advanced	the	line	slightly	.
这	149th	步兵	旅	有	遭到攻击	和	先进的	这	线	轻微地	.

第149步兵旅发起进攻，并略微推进了防线。

[ə; eɪ] ['fɜ:ðə(r)] [ə'tæk] [baɪ] [bə'tæljən] [ɒv; əv][ðə; ði] 150th [brɪ'geɪd] [hæd; həd] ['pɑ:ʃəli] [feɪld] ,

A	further	attack	by	battalions	of	the	150th	Brigade	had	partially	failed	,
一个	更远	攻击	经过	营	的	这	150th	旅	有	部分	失败的	,

第150旅各营的进一步进攻部分失败了。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)][ðə; ði] [bə'tæliən] [mu:vd] [ʌp][tu:; tə]['ɒkjupaɪ][ðə; ði]

and	about	the	beginning	of	November	the	battalion	moved	up	to	occupy	the
和	关于	这	开始	的	十一月	这	营	已搬	向上	到	占据	这

[left] ['sektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][dʒʌst][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['fɒrɪst] .

left	sector	of	the	line	which	was	just	inside	the	forest	.
左边	行业	的	这	线	哪个	曾是	只是	里面	这	森林	.

大约在 11 月初，该营向前推进，占领了防线的左翼，该防线就在森林内侧。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn][wɒz; wəz][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['plez(ə)nt] .

The	journey	up	to	the	front	line	was	far	from	pleasant	.
这	旅行	向上	到	这	正面	线	曾是	远的	从	令人愉快的	.

前往前线的路途远非愉快。

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði][kə'næl][ˌaɪ 'tiː] [kən'sistid] [ɒv; əv][ə; eɪ][sɪks] - [maɪl] [wɔːk] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [dʌk] - [bɔːd]

After	crossing	the	canal	it	consisted	of	a	six	-	mile	walk	along	a	duck	-	board
后	过境	这	运河	它	由……组成	的	一个	六	-	英里	走	沿着	一个	鸭子	-	木板

[træk] [ə'krɒs] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['devəsteɪtɪd] ['eəriəz][ɒn][ðə; ði] [həʊl] [frʌnt] ,

track	across	one	of	the	most	devastated	areas	on	the	whole	front	,
追踪	穿过	一	的	这	最多	遭受重创	区域	在	这	所有的	正面	,

穿过运河后，接下来要沿着木板路步行六英里，这条路穿过整个前线受灾最严重的地区之一。

[ænd; ənd][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] , [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ɑː'tɪləri] [wɒz; wəz] ['veri] ['æktɪv] .

and	to	add	to	the	difficulties	,	the	enemy's	artillery	was	very	active	.
和	到	添加	到	这	困难	,	这	敌人的	炮兵	曾是	非常	积极的	.

雪上加霜的是，敌军炮兵非常活跃。

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [læk] [ɒv; əv] [rəʊdz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['trænspɔːt] , [iːtʃ] [mæn] ['kærid] [fɔː(r)] [deɪz] - ['ræʃ(ə)nz] .

Owing	to	lack	of	roads	for	the	transport	,	each	man	carried	four	days	'	rations	.
欠款	到	缺少	的	道路	为了	这	运输	,	每个	男人	携带	四	天	-	口粮	.

由于缺乏运输道路，每人携带四天的口粮。

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [kən'sistid] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] - [lɒgd] [ʃel] [həʊlz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]

The	position	consisted	of	a	series	of	water	-	logged	shell	holes	,	which	were
这	位置	由……组成	的	一个	系列	的	水	-	已登录	壳	孔	,	哪个	是

['trʌbld] [kən'sɪdərəbli] [baɪ] [ləʊ] - ['flaɪɪŋ] ['ɛərəpleinz] .

troubled	considerably	by	low	-	flying	aeroplanes	.
麻烦	相当	经过	低的	-	飞行	飞机	.

该阵地由一系列被水淹没的弹坑组成，经常受到低空飞行飞机的干扰。

[bə'tæliən] [ˌhed'kwɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [pɪl] - [bɒks] [nəʊn] [æz; əz]['iːdʒɪpt] [haʊs] ,

Battalion	headquarters	were	in	a	pill	-	box	known	as	Egypt	House	,
营	总部	是	在	一个	丸	-	盒子	已知	作为	埃及	房子	,

营部设在一个被称为“埃及屋”的碉堡里。

[wɪtʃ] [rɪ'siːvd] ['veri] [ə'sɪdʒuəs] [ə'tenʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɒʃ] ['gʌnə(r)] .

which	received	very	assiduous	attention	from	the	Boche	gunners	.
哪个	已收到	非常	刻苦	注意力	从	这	波切	炮手	.

这受到了德国炮兵的非常重视。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [meɪk] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [ə'tæk] [ɒn] [ðɪs] ['sektə(r)] ,

As	it	had	been	decided	to	make	no	further	attack	on	this	sector	,
作为	它	有	到过	决定	到	制作	不	更远	攻击	在	这	行业	,

由于已决定不再对该地区发动进一步攻击，

[ðəʊ] [æn; ən] [ɪm'pruːvd] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [dɪ'zaɪəd] ,

though	an	improved	position	was	desired	,
尽管	一个	改进	位置	曾是	想要的	,

虽然渴望获得更好的职位，

[ðə; ði] [naɪts] [wɜː(r); wə(r)] [spent] [ɪn] ['pʊʃɪŋ] ['fɔːwəd] [ðə; ði][pəʊsts][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l]['ʌndə(r)]

the	nights	were	spent	in	pushing	forward	the	posts	as	far	as	possible	under
这	夜晚	是	花费	在	推动	向前	这	帖子	作为	远的	作为	可能的	在下面

['kʌvə(r)][ɒv; əv] ['dɑːknəs] .

cover	of	darkness	.
覆盖	的	黑暗	.

夜幕降临后，他们趁着夜色将哨所尽可能地向前推进。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] ['veri] [sək'sesfəli] ,

This	was	done	very	successfully	,
这	曾是	完毕	非常	成功地	,

这件事完成得非常成功。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bə'tæliən] [laɪn] [wɒz; wəz] [əd'vɑːnst] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][tʊə(r)][baɪ] - [jɑːrdz] [wɪð] ['veri] [fjuː]

and	the	battalion	line	was	advanced	during	the	tour	by	200	yards	with	very	few
和	这	营	线	曾是	先进的	期间	这	旅游	经过	-	码	和	非常	很少

['kæʒuəltiz] .

casualties	.
伤亡	.

在巡逻过程中，营防线向前推进了 200 码，伤亡却很少。

['sevrəl] [ˌdekə'reɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [əb'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɜːk] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][bɑː(r)][tuː; tə][ðə; ði]

Several	decorations	were	obtained	for	this	work	including	the	Bar	to	the
一些	装饰	是	获得	为了	这	工作	包括	这	酒吧	到	这

['mɪlətri] [krɒs] [tuː; tə][kæpt] . [dʒeɪ] . [ef] . [dʒiː] .

Military	Cross	to	Capt	.	J	.	F	.	G	.
军队	叉	到	船长	.	J	.	F	.	G	.

因这项工作，他获得了多项勋章，其中包括授予JFG上尉的军事十字勋章加授勋章。

['ɔːbɪn] , [em] . [siː] . , [kə'mɑːndɪŋ] [waɪ] ['kʌmpəni] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪlətri] [krɒs] [tuː; tə][kæpt] . [piː] .

Aubin	,	M	.	C	.	,	commanding	Y	Company	;	and	the	Military	Cross	to	Capt	.	P	.
奥宾	,	M	.	C	.	,	指挥	是	公司	;	和	这	军队	叉	到	船长	.	P	.

[eɪtʃ] . [biː] . ['laɪən] , [kə'mɑːndɪŋ] [eks] ['kʌmpəni] .

H	.	B	.	Lyon	,	commanding	X	Company	.
H	.	B	.	里昂	,	指挥	X	公司	.

奥宾，MC，Y连指挥官；军事十字勋章授予PHB里昂上尉，X连指挥官。

- .

Sergts	.
-	.

中士

['brɪtən] [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] [ɐw'ɔːdɪd] [bɑːrz][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlətri] ['med(ə)l] .

Britton	and	Cruddace	were	awarded	Bars	to	the	Military	Medal	.
布里顿	和	-	是	获奖	酒吧	到	这	军队	勋章	.

布里顿和克鲁达斯被授予军事勋章加授勋章。

['ɑːftə(r)][fɔː(r)] [deɪz] [ɪn][ðə; ði][laɪn] ,

After	four	days	in	the	line	,
后	四	天	在	这	线	,

排队四天后，

['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [tuː; tə] [muːv] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði][kə'næl]

orders	were	received	to	move	back	to	the	neighbourhood	of	the	canal
订单	是	已收到	到	移动	后退	到	这	邻里	的	这	运河

[fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːn] .

for	two	days	and	then	return	.
为了	二	天	和	然后	返回	.

接到命令，要搬回运河附近住两天，然后再返回。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪndʒərəs] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [rɪ'liːf] , [haʊ'evə(r)] , [æn; ən][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ɑːskt]

In	view	of	the	dangerous	nature	of	reliefs	,	however	,	an	alteration	was	asked
在	看法	的	这	危险的	自然	的	救济	,	然而	,	一个	改造	曾是	问

[fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd] [əb'teɪnd] ,

for	and	obtained	,
为了	和	获得	,

鉴于救济措施的危险性，请求并获准进行修改。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bə'tæliən] [kəm'plitɪd] [ɪts][tʊə(r)][ɒv; əv][sɪks] [deɪz] .

and	the	Battalion	completed	its	tour	of	six	days	.
和	这	营	完全的	它是	旅游	的	六	天	.

该营完成了为期六天的巡逻任务。

[ɒn] [rɪ'liːf] [baɪ][ðə; ði] 9th [bə'tæliən] , [ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [tuː; tə] - [fɑːm] [kæmp] , [nɪə(r)] - ,

On	relief	by	the	9th	Battalion	,	it	moved	to	Marsouin	Farm	Camp	,	near	Pilkem	,
在	宽慰	经过	这	9th	营	,	它	已搬	到	-	农场	营	,	靠近	-	,

在第9营接替后，该营转移到了皮尔克姆附近的马尔苏因农场营地。

[ænd; ənd] [spent] [ə; eɪ] ['veri] [ʌn'plez(ə)nt] ['mɔːnɪŋ] ['ʌndə(r)]['faɪə(r)][frɒm; frəm] [haɪ] [və'lɒsəti] [ʃelz] .

and	spent	a	very	unpleasant	morning	under	fire	from	high	velocity	shells	.
和	花费	一个	非常	令人不快的	早晨	在下面	火	从	高的	速度	贝壳	.

在高速炮弹的猛烈炮火下度过了一个非常不愉快的上午。

['fɔːtʃənətli] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['kæʒuəltiz] ,

Fortunately	there	were	no	casualties	,
幸运的是	那里	是	不	伤亡	,

所幸无人伤亡。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ][kæmp][æt; ət]

and	in	the	afternoon	after	the	relief	it	again	moved	to	a	camp	at
和	在	这	下午	后	这	宽慰	它	再次	已搬	到	一个	营	在

- [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [naɪts] .

Elverdinghe	for	a	few	nights	.
-	为了	一个	很少	夜晚	.

下午，救援部队再次转移到埃尔弗丁格的营地，在那里待了几个晚上。

[frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'treɪnd] [tuː; tə] ['wɑːtən] , [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] ['bɪlɪts] [æt; ət] [haʊl] .

From	there	it	entrained	to	Watten	,	and	marched	to	billets	at	Houlle	.
从	那里	它	被卷入	到	沃顿	,	和	行军	到	坯料	在	霍尔	.

从那里乘火车前往瓦滕，然后行军前往乌勒的营房。

[hɪə(r)][ə; eɪ] ['veri] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] [mʌnθ] [wɒz; wəz] [spent] .

Here	a	very	enjoyable	month	was	spent	.
这里	一个	非常	令人愉悦	月	曾是	花费	.

在这里度过了非常愉快的一个月。

[ðə; ði] , [weə(r)] ['dʌbljuː][ænd; ənd][eks] ['kʌmpəniz] [wɜː(r); wə(r)] ['bilit] ,

The	maltery	,	where	W	and	X	Companies	were	billeted	,
这	麦芽厂	,	在哪里	W	和	X	公司	是	住宿	,

W 和 X 连队驻扎的麦芽厂

[wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] ['bɪlɪts] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] .

was	one	of	the	best	billets	they	had	been	in	for	some	time	.
曾是	一	的	这	最好的	坯料	他们	有	到过	在	为了	一些	时间	.

这是他们一段时间以来住过的最好的住处之一。

[ðə; ði] [greɪt] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [mʌnθs] ['treɪnɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [spɔːts] .

The	great	feature	of	this	month's	training	was	the	sports	.
这	伟大的	特征	的	这	月份	训练	曾是	这	运动的	.

本月训练的亮点是体育运动。

['ɑːftə(r)] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] ['fʊtbɔːl] [ænd; ənd] [krɒs] ['kʌntri] [kʌps] ,

After	winning	the	Brigade	Football	and	Cross	Country	Cups	,
后	获胜	这	旅	足球	和	叉	国家	杯子	,

在赢得旅级足球和越野赛杯之后，

[ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['traɪʌmf] [baɪ] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [krɒs] ['kʌntri] [ʃiːld] .

the	battalion	won	a	great	triumph	by	obtaining	the	Divisional	Cross	Country	Shield	.
这	营	韩元	一个	伟大的	胜利	经过	获得	这	部门	叉	国家	盾	.

该营取得了巨大的胜利，获得了师级越野赛盾牌。

[ðɪs] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['juːnɪt] [wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts]['ræʃ(ə)n]

This	was	given	to	the	unit	which	had	the	largest	proportion	of	its	ration
这	曾是	给定	到	这	单元	哪个	有	这	最大	部分	的	它是	配给

[streŋθ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kɔːs] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [taɪm] .

strength	over	the	course	in	a	certain	time	.
力量	超过	这	课程	在	一个	肯定	时间	.

这项奖励授予在一定时间内达到其配给兵力比例最高的单位。

[ðə; ði] [pə'sentɪdʒ] [əb'teɪnd] , - [pə(r)] [sent] . ,

The	percentage	obtained	,	64	per	cent	.	,
这	百分比	获得	,	-	每	中心	.	,

所得百分比为64%。

[rɪ'flektɪd] [ðə; ði] [haɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bə'tæliən] [hæd; həd] [naʊ] [ə'teɪnd] .

reflected	the	high	state	of	efficiency	to	which	the	Battalion	had	now	attained	.
反映	这	高的	状态	的	效率	到	哪个	这	营	有	现在	已达到	.

这反映了该营目前所达到的高度效率。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [haɪ] ['stændəd] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['kredɪt] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][ɑː(r)] . [es] . [em] .

For	this	high	standard	,	a	large	amount	of	credit	was	due	to	R	.	S	.	M	.
为了	这	高的	标准	,	一个	大的	数量	的	信用	曾是	到期的	到	拉	.	S	.	M	.

[dʒiː] . ['peri] ,

G	.	Perry	,
G	.	佩里	,

RSMG Perry功不可没，正是因为有了如此高的水准，才造就了如此卓越的品质。

[diː] . [siː] . [em] . , [huː] [wɒz; wəz] [ʌn'fɔːtʃənətli] [kəm'peld] [baɪ] [ɪl] - [helθ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]

D	.	C	.	M	.	,	who	was	unfortunately	compelled	by	ill	-	health	to	leave	the
D	.	C	.	M	.	,	WHO	曾是	很遗憾	被迫	经过	患病的	-	健康	到	离开	这

[bə'tæliən] [æt; ət] [haʊl] , [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwəntli] [went] [həʊm] ,

Battalion	at	Houlle	,	and	subsequently	went	home	,
营	在	霍尔	,	和	随后	去	家	,

这位杰出军士长不幸因健康原因被迫离开乌勒的营队，随后返回家乡。

['ɑːftə(r)] ['nɪəli] [θriː] [j'iəz] - ['æktɪv] ['sɜːvɪs] .

after	nearly	three	years	'	active	service	.
后	几乎	三	年	-	积极的	服务	.

服役近三年后。

[æt; ət][hɪz; ɪz] [best] [ɒn][ðə; ði] [pə'reɪd] [graʊnd] [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] ['lektʃəz] [ɒn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]

At	his	best	on	the	parade	ground	and	in	his	lectures	on	the	history	of
在	他的	最好的	在	这	游行	地面	和	在	他的	讲座	在	这	历史	的

[hɪz; ɪz] ['redʒɪmənt] ,

his	Regiment	,
他的	团	,

他在阅兵场上和讲述他所在团的历史时表现最为出色。

[hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi] [felt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,

his	influence	continued	to	be	felt	long	after	his	departure	,
他的	影响	持续	到	是	毛毡	长的	后	他的	离开	,

他离开后，他的影响力依然持续了很长时间。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [sək'siːdɪd] [baɪ][wʌn] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [treɪnd] [ɪn] ['səʊldʒərɪŋ] ,

especially	as	he	was	succeeded	by	one	whom	he	had	trained	in	soldiering	,
尤其	作为	他	曾是	成功了	经过	一	谁	他	有	受过训练	在	参军	,

[siː] . [es] . [em] . [dʒeɪ] . ['teɪlə(r)] ,

C	.	S	.	M	.	J	.	Taylor	,
C	.	S	.	M	.	J	.	泰勒	,

尤其是他的继任者是他曾训练过的军人，泰勒军士长。

[ɒv; əv][eks] ['kʌmpəni] .

of	X	Company	.
的	X	公司	.

X公司。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst] [wiːk] [ɪn][dɪ'sembə(r)][ðə; ði]['vɪzɪt][ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə][ðə; ði][laɪn] [dis'kləuz][ðə; ði]

During	the	first	week	in	December	the	visit	of	officers	to	the	line	disclosed	the
期间	这	第一的	星期	在	十二月	这	访问	的	警官	到	这	线	披露	这

[njuː] ['sektə(r)][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən]['əʊvə(r)] ,

new	sector	to	be	taken	over	,
新的	行业	到	是	已采取	超过	,

12月第一周，官员们视察了该线路，并确定了即将接管的新区域。

[wɪtʃ] [ɪn'kluːdɪd] ['pæʃndeɪl] ['vɪlɪdʒ] , ['riːs(ə)ntli] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [kə'neɪdiənz] .

which	included	Passchendaele	village	,	recently	captured	by	the	Canadians	.
哪个	包括	帕斯尚尔	村庄	,	最近	捕获	经过	这	加拿大人	.

其中包括最近被加拿大军队攻占的帕斯尚尔村。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)][ðə; ði] [bə'tæliən] [ɪn'treɪnd] [æt; ət] ['wɑːtən] [fɔː(r); fə(r)] - ,

A	few	days	later	the	Battalion	entrained	at	Watten	for	Brandhoek	,
一个	很少	天	之后	这	营	被卷入	在	沃顿	为了	-	,

几天后，该营在瓦滕乘火车前往布兰德霍克。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [spent] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ɪn][ə; eɪ] [hʌt] [kæmp][ɪn] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [rɪ'zɜːv] .

where	it	spent	a	short	time	in	a	hut	camp	in	Divisional	reserve	.
在哪里	它	花费	一个	短的	时间	在	一个	小屋	营	在	部门	预订	.

它在师属预备队的一个营房里待了很短一段时间。

[frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['mɑːtʃt] [ʌp] [θruː] ['iːprə] [tuː; tə][ə; eɪ][kæmp][dʒʌst] [west] [ɒv; əv] - [wʊd]

From	there	it	marched	up	through	Ypres	to	a	camp	just	west	of	Potijze	Wood
从	那里	它	行军	向上	通过	伊普尔	到	一个	营	只是	西方	的	-	木头

,

,

,

从那里，他们一路北上，穿过伊普尔，到达波蒂耶泽森林以西的一个营地。

[ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][ɪts] [fɜːst]['ækʃ(ə)n][ɪn]['eɪprəl] , - .

the	scene	of	its	first	action	in	April	,	1915	.
这	场景	的	它是第一的		行动	在	四月	,	-	.

1915年4月，该部队首次作战的地点。

['ɑːftə(r)] [tuː] [deɪz] [ðeə(r)][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [muːv] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːwəd] ['eəriə] ,

After	two	days	there	a	further	move	was	made	to	the	forward	area	,
后	二	天	那里	一个	更远	移动	曾是	制成	到	这	向前	区域	,

两天后，他们再次向前方区域推进。

['ɪntuː][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ʃeltəz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [seɪn] ['eəriə] .

into	a	number	of	shelters	known	as	the	Seine	area	.
进入	一个	数字	的	避难所	已知	作为	这	罾	区域	.

进入被称为塞纳河地区的多个避难所。

[ðə; ði][nekst] [step] [wɒz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,

The	next	step	was	to	the	front	line	,
这	下一个	步	曾是	到	这	正面	线	,

下一步就是上前线，

[wɪtʃ] [kən'sistid] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪəriːz][ɒv; əv] [ʃel] [həʊl] [pə'zɪʃnz] [ɒn][ðə; ði] ['pæʃndeɪl] [rɪdʒ] .

which	consisted	of	a	series	of	shell	hole	positions	on	the	Passchendaele	Ridge	.
哪个	由……组成	的	一个	系列	的	壳	洞	职位	在	这	帕斯尚尔	岭	.

其中包括帕斯尚尔山脊上的一系列弹坑阵地。

[nɒt] ['əʊnli][wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] [ʌn'kʌmftəbli; ʌn'kʌmfətəbli][wet] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['dɪfɪkəlt]

Not	**only**	**were**	**these**	**uncomfortably**	**wet**	**,**	**but**	**they**	**were**	**very**	**difficult**
不是	仅有的	是	这些	不舒服地	湿的	,	但	他们	是	非常	难的

[tuː; tə][ləʊ'keɪt][ɪn][ðə; ði][dɑːk] ,

to	**locate**	**in**	**the**	**dark**	**,**
到	定位	在	这	黑暗的	,

这些物品不仅湿透了，让人很不舒服，而且在黑暗中很难找到。

[ænd; ənd] ['meni] [wɪl] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪk'spɪəriənst] [ɪn] [sɪ'lektɪŋ] [ðə; ði] [ruːts] [frɒm; frəm]

and	**many**	**will**	**remember**	**the**	**trouble**	**experienced**	**in**	**selecting**	**the**	**routes**	**from**
和	许多	将要	记住	这	麻烦	经验丰富的	在	选择	这	路线	从

[ðə; ði] [hiːp] [ɒv; əv] ['debriː] [ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] [wʌns] [biːn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tʃɜːtʃ] .

the	**heap**	**of**	**debris**	**of**	**what**	**had**	**once**	**been**	**the**	**village**	**church**	**.**
这	堆	的	碎片	的	什么	有	一次	到过	这	村庄	教会	.

许多人都会记得，从曾经是村庄教堂的废墟堆中挑选路线时遇到的困难。

[bə'tæliən] [ˌhed'kwɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ]['dʒɜːmən] [pɪl] - [bɒks] [nəʊn] [æz; əz] ['hæmbɜːg] .

Battalion	**Headquarters**	**were**	**in**	**a**	**German**	**pill**	**-**	**box**	**known**	**as**	**Hamburg**	**.**
营	总部	是	在	一个	德语	丸	-	盒子	已知	作为	汉堡	.

营部设在一个名为“汉堡”的德军碉堡里。

[fɔː(r)] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] [spent] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,

Four	**days**	**were**	**spent**	**in**	**the**	**front**	**line**	**,**
四	天	是	花费	在	这	正面	线	,

我们在前线待了四天，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bə'tæliən] [ðen] [went] [tuː; tə] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [rɪ'zɜːv] [ə'gen] [æt; ət] - .

and	**the**	**Battalion**	**then**	**went**	**to**	**Divisional**	**reserve**	**again**	**at**	**Brandhoek**	**.**
和	这	营	然后	去	到	部门	预订	再次	在	-	.

随后该营再次前往布兰德霍克作为师预备队。

['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [tʊə(r)][ɪn][ðə; ði][laɪn] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [muːvd] [tuː; tə] - [ɒn] ['krɪsməs] [deɪ] ,

After	**another**	**tour**	**in**	**the**	**line**	**,**	**it**	**again**	**moved**	**to**	**Brandhoek**	**on**	**Christmas**	**Day**	**,**
后	其他	旅游	在	这	线	,	它	再次	已搬	到	-	在	圣诞节	天	,

在完成另一次线路巡游后，它于圣诞节当天再次移至布兰德霍克。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [kəm'plɪtɪd] [ðə; ði] - [deɪz] [wɪtʃ] [ɪn'taɪtld] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['pɪəriəd][ɒv; əv]

and	**there**	**completed**	**the**	**24**	**days**	**which**	**entitled**	**it**	**to**	**a**	**similar**	**period**	**of**
和	那里	完全的	这	-	天	哪个	标题	它	到	一个	相似的	时期	的

[rest][ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] .

rest	**and**	**training**	**.**
休息	和	训练	.

在那里，它完成了 24 天的训练，这使其有权享受类似的休息和训练期。

[ðə; ði] [həʊl] [tʊə(r)][hæd; həd] [biːn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɪk'saɪtɪŋ] ['ɪnsɪdənts] , [ænd; ənd] ['kæʒuəltiz] [wɜː(r); wə(r)]

The	**whole**	**tour**	**had**	**been**	**without**	**any**	**exciting**	**incidents**	**,**	**and**	**casualties**	**were**
这	所有的	旅游	有	到过	没有	任何	激动人心	事件	,	和	伤亡	是

[smɔːl] ,

small	**,**
小的	,

整个巡演过程平静无波，伤亡人数也很少。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [pə'sɪstənt] ['ʃelɪŋ] [wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði] [dʌk] - [bɔːd] [træks] ([eɪtʃ] , [keɪ] , [ɑː(r)] . [ə; eɪ]

in	**spite**	**of**	**persistent**	**shelling**	**which**	**made**	**the**	**duck**	**-**	**board**	**tracks**	**(**	**H**	**,**	**K**	**,**	**R**	**.**	**A**
在	尽管如此	的	执着的	炮击	哪个	制成	这	鸭子	-	木板	轨道	(	H	,	K	,	拉	.	一个

. [em] . [siː] . , [træks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) ['veri] [ʌn'plez(ə)nt] .

.	**M**	**.**	**C**	**.**	**,**	**tracks**	**,**	**etc**	**.**	**)**	**very**	**unpleasant**	**.**
.	M	.	C	.	,	轨道	,	ETC	.	)	非常	令人不快的	.

尽管炮火不断，使得木板路（H、K、RAMC 等）非常难走。

[ðə; ði] ['krɪsməs] [æt; ət] - [wɒz; wəz] ['θʌrəli] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][ðə; ði][men] .

The	Christmas	at	Brandhoek	was	thoroughly	enjoyed	by	the	men	.
这	圣诞节	在	-	曾是	彻底	享受	经过	这	男人	.

男人们在布兰德霍克度过了一个非常愉快的圣诞节。

[ɒn] ['bɒksɪŋ] [deɪ] [ə; eɪ] ['krɪsməs] ['dɪnə(r)] [wɒz; wəz] [prə'vaɪdɪd] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['tɜːkɪz] , ['pʊdɪŋz] ,

On	Boxing	Day	a	Christmas	dinner	was	provided	,	consisting	of	turkeys	,	puddings	,
在	拳击	天	一个	圣诞节	晚餐	曾是	假如	,	由	的	火鸡	,	布丁	,

[pɔːt] [waɪn] , [bɪə(r)] ,

port	wine	,	beer	,
港口	葡萄酒	,	啤酒	,

节礼日当天准备了圣诞晚餐，包括火鸡、布丁、波特酒和啤酒。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ðə; ði] ['ɔːdəli] [wɜːk] ['biːɪŋ] [dʌn] [baɪ][ðə; ði][en] . [siː] . [əʊ] . - [es] , [ænd; ənd][ðə; ði]

etc	.	,	the	orderly	work	being	done	by	the	N	.	C	.	O	.	'	s	,	and	the
ETC	.	,	这	秩序	工作	存在	完毕	经过	这	N	.	C	.	哦	.	-	s	,	和	这

['kɑːvɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] .

carving	by	the	officers	.
雕刻	经过	这	警官	.

等等，士官们井然有序地工作，军官们则负责雕刻。

[ə; eɪ]['vɪzɪt][wɒz; wəz] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [bə'tæliən] [hɪə(r)][baɪ][ðə; ði] [kɔː(r)] [kə'mɑːndə(r)] ([luː'tenənt] -

A	visit	was	paid	to	the	Battalion	here	by	the	Corps	Commander	(	Lieut	-
一个	访问	曾是	有薪酬的	到	这	营	这里	经过	这	兵团	指挥官	(	中尉	-

[dʒen] . [sɜː(r)] ['eɪlmə] ['hʌntə(r)] - ['westən]) ,

Gen	.	Sir	Aylmer	Hunter	-	Weston	)	,
Gen	.	先生	艾尔默	猎人	-	韦斯顿	)	,

军长（艾尔默·亨特-韦斯顿中将）视察了驻扎在此的营。

[huː] [kən'grætʃuˌleɪt] [ðə; ði][men] [ɒn][ðeə(r)] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] ['beərɪŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)][æn; ən]

who	congratulated	the	men	on	their	appearance	and	bearing	immediately	after	an
WHO	恭喜	这	男人	在	他们的	外貌	和	轴承	立即地	后	一个

[ʌn'kʌmftəb(ə)l] [trentʃ] [tʊə(r)] .

uncomfortable	trench	tour	.
不舒服	沟	旅游	.

在经历了一次艰苦的战壕巡视后，有人立即对这些士兵的仪容和风度表示祝贺。

[frɒm; frəm] - [ðə; ði] [bə'tæliən] [muːvd] [baɪ] - [bʌs] [tuː; tə][ðə; ði] [stiːnvʊrd] ['eəriə] ,

From	Brandhoek	the	Battalion	moved	by	'	bus	to	the	Steenvoorde	area	,
从	-	这	营	已搬	经过	-	公共汽车	到	这	斯滕福德	区域	,

该营从布兰德霍克乘公共汽车前往斯滕福德地区。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'kɒmədeɪtɪd] [ɪn] ['veri] ['skætəd] ['bɪlɪts] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ten] [deɪz] ,

where	it	was	accommodated	in	very	scattered	billets	for	about	ten	days	,
在哪里	它	曾是	已安排	在	非常	疏散	坯料	为了	关于	十	天	,

它被安置在非常分散的营房里，大约住了十天。

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['restɪŋ] .

during	which	it	was	training	and	resting	.
期间	哪个	它	曾是	训练	和	休息	.

期间穿插着训练和休息。

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [ɪn'treɪnd] [æt; ət] [iːk] [fɔː(r); fə(r)] - , [nɪə(r)][ˌes 'tiː] . ['əʊmə(r)] , [ænd; ənd] ['mɑːtʃt]

It	then	entrained	at	Eecke	for	Wizernes	,	near	St	.	Omer	,	and	marched
它	然后	被卷入	在	埃克	为了	-	,	靠近	英石	.	奥默	,	和	行军

[tuː; tə] ['bɪlɪts] [æt; ət] - .

to	billets	at	Acquin	.
到	坯料	在	-	.

然后它在埃克（Eecke）乘火车前往圣奥梅尔（St. Omer）附近的维泽内斯（Wizernes），然后行军前往阿坎（Acquin）的营房。

[ə; eɪ] [steɪ] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][æn; ən]

A	stay	of	about	a	fortnight	there	was	occupied	in	the	use	of	an
一个	停留	的	关于	一个	两星期	那里	曾是	占领	在	这	使用	的	一个

[ɪk'sepʃənəli] [gʊd] ['treɪnɪŋ] ['eəriə] .

exceptionally	good	training	area	.
非常	好的	训练	区域	.

在那儿待了大约两周时间，主要使用了非常好的训练场地。

[ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [wɒz; wəz] [ðen] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [frʌnt] [laɪn] , [ænd; ənd] [,diː'treɪn] [ə'gen] [æt; ət]

A	return	was	then	made	to	the	former	front	line	,	and	detraining	again	at
一个	返回	曾是	然后	制成	到	这	以前的	正面	线	,	和	停止训练	再次	在

- ,

Brandhoek	,
-	,

随后返回原前线，并在布兰德霍克再次下车。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [went] [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [hʌt] [kæmp] [nəʊn] [æz; əz][tə'rɒntəʊ] .

the	Battalion	went	this	time	to	another	hut	camp	known	as	Toronto	.
这	营	去	这	时间	到	其他	小屋	营	已知	作为	多伦多	.

这次该营前往了另一个名为多伦多的营地。

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] [ænd; ənd][ðə; ði][tʊə(r)][wɒz; wəz]

A	similar	system	of	reliefs	as	before	was	carried	out	and	the	tour	was
一个	相似的	系统	的	救济	作为	前	曾是	携带	出去	和	这	旅游	曾是

[dɪ'vaɪdɪd] [ʌp] ['ɪntuː] [ʃɔːt] [pɪərɪədz] [æt; ət] - ,

divided	up	into	short	periods	at	Brandhoek	,
分割	向上	进入	短的	时期	在	-	,

沿用了之前的类似巡游方式，并将巡游行程分成几个较短的阶段，分别在布兰德霍克进行。

[ˌes 'tiː] . [dʒiːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pæʃndeɪl] ['sektə(r)] .

St	.	Jean	,	and	the	Passchendaele	sector	.
英石	.	让	,	和	这	帕斯尚尔	行业	.

圣让和帕斯尚尔地区。

[ðə; ði] [laɪn] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] ['kwaɪətə(r)][ðæn; ðən][ɒn][ðə; ði] ['priːviəs] [ə'keɪʒ(ə)n] .

The	line	was	somewhat	quieter	than	on	the	previous	occasion	.
这	线	曾是	有些	更安静	比	在	这	以前的	场合	.

这次排队的人比上次少了一些。

[ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['trentʃɪz] [wɒz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] [njuː] [træk] [kɔːld] ['dʒuːdə]

The	route	to	and	from	the	trenches	was	now	a	new	track	called	Judah
这	路线	到	和	从	这	战壕	曾是	现在	一个	新的	追踪	称为	犹大

[træk] ,

track	,
追踪	,

往返战壕的路线现在是一条名为犹大小径的新路。

[ə; eɪ] [stretʃ] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] , [wɪtʃ] [rɪ'flektɪd] [greɪt] ['kredɪt] [ɒn][ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)]

a	stretch	of	about	three	miles	,	which	reflected	great	credit	on	the	Pioneer
一个	拉紧	的	关于	三	英里	,	哪个	反映	伟大的	信用	在	这	先锋

[bə'tæljən] .

Battalions	.
营	.

这段路程大约三英里，充分体现了先锋营的英勇表现。

[frɒm; frəm] - [tuː; tə][ˌes 'tiː] . [dʒiːn][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] ['dʒɜːrniz] [wɜː(r); wə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli]

From	Brandhoek	to	St	.	Jean	and	the	return	journeys	were	usually
从	-	到	英石	.	让	和	这	返回	旅程	是	通常

[dʌn] [baɪ] - [bʌs] [ɔː(r)] [laɪt] ['reɪlweɪ] .

done	by	'	bus	or	light	railway	.
完毕	经过	-	公共汽车	或者	光	铁路	.

从布兰德霍克到圣让的往返旅程通常乘坐公共汽车或轻轨。

[ðə; ði][tʊə(r)] [endid] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['seləz] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['iːprə] ,

The	tour	ended	with	a	night	in	the	cellars	in	the	town	of	Ypres	,
这	旅游	结束	和	一个	夜晚	在	这	地窖	在	这	镇	的	伊普尔	,

旅程的最后一站是伊普尔镇的酒窖，我们在那里度过了一夜。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðeə(r)][ðə; ði] [bə'tæliən] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] ['iːprə] ['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'treɪnd] [tuː; tə]

and	from	there	the	Battalion	marched	to	Ypres	station	and	entrained	to
和	从	那里	这	营	行军	到	伊普尔	车站	和	被卷入	到

-	[ə'gen] ,
Wizernes	again ,
-	再次 ,

然后，该营从那里行军到伊普尔火车站，再乘火车前往维泽尔讷。

[ænd; ənd][səʊ][tuː; tə] ['bɪlɪts] [ɪn][ˌes 'tiː] . ['mɑːtɪn] - [ˌeɪ 'juː] - - , [ə; eɪ] ['sʌbɜːb] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['əʊmə(r)] .

and	so	to	billets	in	St	.	Martin	-	au	-	Laert	,	a	suburb	of	St	.	Omer	.
和	所以	到	坯料	在	英石	.	马丁	-	au	-	-	,	一个	市郊	的	英石	.	奥默	.

于是，他们被派往圣奥梅尔郊区圣马丁奥莱尔特的营地。

[ðiːz] ['bɪlɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [gʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [nɪə(r)][ə; eɪ] [taʊn]

These	billets	were	very	good	,	and	the	advantage	of	being	near	a	town
这些	坯料	是	非常	好的	,	和	这	优势	的	存在	靠近	一个	镇

[wɒz; wəz] ['fʊli] [ə'priːʃieɪtɪd] .

was	fully	appreciated	.
曾是	完全	感谢	.

这些营房条件非常好，靠近城镇的优势也得到了充分体现。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [kəm'pliːt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]

The	story	of	the	Battalion	would	not	be	complete	without	a	reference	to	the
这	故事	的	这	营	会	不是	是	完全的	没有	一个	参考	到	这

[bænd] ,

band ,
乐队 ,

如果没有提及乐队，这个营的故事就不完整。

[wɪtʃ] , ['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][sɜːrdʒənt] .

which	,	under	the	direction	of	Sergt	.
哪个	,	在下面	这	方向	的	中士	.

在中士的指导下，

[tiː] . [əʊ] . [hæn] , [em] . [em] . , [hæd; həd] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['veri] [haɪ] ['stændəd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]

T	.	O	.	Hann	,	M	.	M	.	,	had	reached	a	very	high	standard	,	and	was
T	.	哦	.	汉恩	,	M	.	M	.	,	有	达到	一个	非常	高的	标准	,	和	曾是

['sekənd] [tuː; tə] [nʌn] [ɪn][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] .

second	to	none	in	the	Division	.
第二	到	没有任何	在	这	分配	.

汉恩（MM）达到了非常高的水平，在师部中无人能及。

[wɪð] [ðə; ði]['bjuːglə(r)] , [huːz] [smɑːt] [ə'pɪərəns] [ə'træktɪd] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] ,

With	the	buglers	,	whose	smart	appearance	attracted	much	attention	,
和	这	号手	,	谁	聪明的	外貌	吸引	很多	注意力	,

号手们衣着光鲜，吸引了众多目光。

[ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mjuːzɪk][wɒz; wəz] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] ['deɪli] [æt; ət] " [rɪ'triːt] .

a	selection	of	music	was	played	in	the	town	daily	at	"	Retreat	.
一个	选择	的	音乐	曾是	玩	在	这	镇	日常的	在	"	撤退	.

每天在镇上的"静修处"都会播放一些音乐。

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [bə'tæliən] ['kɒnsət] ['pɑːti] , [ðə; ði] " [red] ['daɪəməndz] ,

"	At	this	time	,	also	,	the	Battalion	concert	party	,	the	"	Red	Diamonds	,
"	在	这	时间	,	还	,	这	营	音乐会	派对	,	这	"	红色的	钻石	,

"与此同时，营级演出团体'红钻石'

" [treɪnd] [baɪ][kæpt] . ['kɑːrduː] [ænd; ənd][kæpt] . ['laɪən] , [prə'vaɪdɪd] ['sevrəl] ['veri] [gʊd] [entə'teɪnmənts]

"	trained	by	Capt	.	Cardew	and	Capt	.	Lyon	,	provided	several	very	good	entertainments
"	受过训练	经过	船长	.	蓟	和	船长	.	里昂	,	假如	一些	非常	好的	娱乐

.

:

.

“由卡迪尤上尉和里昂上尉训练，提供了几场非常精彩的娱乐表演。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [mɑːtʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['enəmi] [ə'fensɪv] [ɒn][ðə; ði] [sʌm] [wɒz; wəz]

It	was	now	March	,	and	the	great	enemy	offensive	on	the	Somme	was
它	曾是	现在	行进	,	和	这	伟大的	敌人	进攻	在	这	索姆河	曾是

[ɪk'spektɪd] .

expected	.
预期的	.

当时已是三月，敌军即将在索姆河发动大规模攻势。

['ɑːftə(r)] [θriː] [wiːks] , [ðə; ði] [rest] [wɒz; wəz] [ə'brʌptli] ['tɜːrməˌnet] [baɪ] ['ɔːdərs] [tuː; tə][ɪn'treɪn; en-]

After	three	weeks	,	the	rest	was	abruptly	terminated	by	orders	to	entrain
后	三	周	,	这	休息	曾是	突然	终止	经过	订单	到	列车

[fɔː(r); fə(r)]['æmɪənz] ,

for	Amiens	,
为了	亚眠	,

三周后，其余人员突然接到命令，要乘火车前往亚眠，行程戛然而止。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sekənd] [wiːk] [ɪn] [mɑːtʃ] [ðə; ði] [bə'tæliən] ['mɑːtʃt] [ɒf] [frɒm; frəm][ˌes 'tiː] .

and	about	the	second	week	in	March	the	Battalion	marched	off	from	St	.
和	关于	这	第二	星期	在	行进	这	营	行军	离开	从	英石	.

['mɑːtɪn] ,

Martin	,
马丁	,

大约在三月的第二周，该营从圣马丁岛出发。

[ænd; ənd] [ɪn'treɪnd] [æt; ət] [ɑːrks] .

and	entrained	at	Arques	.
和	被卷入	在	拱门	.

并在阿尔克斯搭乘火车。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pə'hæps] [æz; əz] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [æz; əz] ['eni] [ɒn][ðə; ði] ['westən] [frʌnt] ,

At	this	time	it	was	perhaps	as	efficient	as	any	on	the	Western	front	,
在	这	时间	它	曾是	也许	作为	高效的	作为	任何	在	这	西	正面	,

当时它的效率或许不亚于西线的任何一支军队。

['hævɪŋ] [hæd; həd] [fjuː] ['kæʒuəltiz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst] [jɪə(r)] ,

having	had	few	casualties	during	the	past	year	,
拥有	有	很少	伤亡	期间	这	过去的	年	,

由于过去一年伤亡人数很少，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['hævɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rest] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] .

and	also	having	had	a	large	proportion	of	rest	and	training	.
和	还	拥有	有	一个	大的	部分	的	休息	和	训练	.

而且他们也得到了大量的休息和训练。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [njuː] [ðeə(r)] [men] [bəuθ][ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪn] ,

The	officers	knew	their	men	both	in	and	out	of	the	line	,
这	警官	知道	他们的	男人	两个都	在	和	出去	的	这	线	,

军官们对部下了如指掌，无论他们身处前线还是后方。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈkɒnfɪdəntli] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ˈæktɪv] [ɑːpəˈreɪʃnz] [greɪt] [ˈkredɪt]

and	it	was	confidently	expected	that	in	the	coming	active	operations	great	credit
和	它	曾是	自信地	预期的	那	在	这	未来	积极的	运营	伟大的	信用

[wʊd] [biː; bi] [ɜːnd] — [bʌt; bət][ðə; ði] [ˌəʊvəˈwelmɪŋ] [dɪˈzɑːstəs] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [θriː] [mʌnθs]

would	be	earned	—	but	the	overwhelming	disasters	of	the	next	three	months
会	是	获得	—	但	这	压倒	灾难	的	这	下一个	三	几个月

[wɜː(r); wə(r)][ˈnevə(r)] [ænˈtɪsɪpeɪtɪd] .

were	never	anticipated	.
是	绝不	预期	.

人们满怀信心地预期，在接下来的积极行动中将会赢得巨大的荣誉——但接下来的三个月发生的巨大灾难却是始料未及的。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksθ] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

[ðə; ði] [sʌm] , [ðə; ði] [liːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ein] .

The	Somme	,	the	Lys	and	the	Aisne	.
这	索姆河	,	这	赖氨酸	和	这	埃纳	.

索姆河、利斯河和埃纳河。

[fɜːst] [feɪz] .

First	Phase	.
第一的	阶段	.

第一阶段。

[ɒn] [ˌdiːˈtrein] [æt; ət] - , [ðə; ði] [bəˈtæliən] [ˈmɑːtʃt] [tuː; tə] [ˈbɪlɪts] [ɪn] [ˈkɔːbɪ] , [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː]

On	detraining	at	Longeau	,	the	Battalion	marched	to	billets	in	Corbie	,	where	it
在	停止训练	在	-	,	这	营	行军	到	坯料	在	科比	,	在哪里	它

[steɪd] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [naɪt] .

stayed	for	one	night	.
入住	为了	一	夜晚	.

在朗戈下火车后，该营向科尔比的营房进发，并在那里住了一晚。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [deɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [ˈæmɪənz] - [pəˈrɒn] [rəʊd]

The	following	day	it	moved	to	the	south	of	the	main	Amiens	-	Peronne	road
这	下列的	天	它	已搬	到	这	南	的	这	主要的	亚眠	-	佩罗内	路

[tuː; tə] - ,

to	Marcelcave	,
到	-	,

第二天，它移到了亚眠-佩罗讷主干道南侧的马塞尔卡夫。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ðen] [ɪn] [fɪfθ] [ˈɑːmi] [rɪˈzɜːv] .

and	was	then	in	Fifth	Army	Reserve	.
和	曾是	然后	在	第五	军队	预订	.

当时他在第五集团军预备役服役。

[hɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈfɔːtnaɪt] [ðə; ði] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ˈtʌtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ]

Here	,	for	about	a	fortnight	the	finishing	touches	were	put	to	the	training
这里	,	为了	关于	一个	两星期	这	精加工	触摸	是	放	到	这	训练

.

:
.

在这里，大约两周时间里，对培训进行了最后的完善工作。

[ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['prəʊgræm] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['faɪn(ə)l][steɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] ['raɪf(ə)l]

Included	in	the	programme	were	the	final	stages	of	the	Army	Rifle
包括	在	这	程序	是	这	最终的	阶段	的	这	军队	步枪

[ə˛səʊsi'eɪʃn; ə˛səʊʃi'eɪʃn] [˛kɒmpə'tɪʃ(ə)n] ,

Association	competition	,
协会	竞赛	,

节目内容包括陆军步枪协会比赛的最后阶段。

[ɪn] [wɪtʃ] [nəʊ] . [sɪks] [plə'tuːn] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [plə'tuːn] [ɒv; əv][ðə; ði] 8th ['dʌrəm] [laɪt]

in	which	No	.	6	Platoon	were	defeated	by	a	Platoon	of	the	8th	Durham	Light
在	哪个	不	.	6	排	是	战败	经过	一个	排	的	这	8th	达勒姆	光

['ɪnfəntri] [ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [brɪ'geɪd] ['kɒntest] .

Infantry	in	the	final	of	the	Brigade	contest	.
步兵	在	这	最终的	的	这	旅	竞赛	.

在旅级比赛的决赛中，第6排被第8达勒姆轻步兵团的一个排击败。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ʌp] [tuː; tə] ['sɜːt(ə)n] ['eəriəz][nɪə(r)] [pə'rɒn] ,

The	officers	were	taken	up	to	certain	areas	near	Peronne	,
这	警官	是	已采取	向上	到	肯定	区域	靠近	佩罗内	,

这些警官被带到了佩罗讷附近的某些地区。

[weə(r)] [ðə; ði] [bə'tæliən] [mait] [hæv; həv][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)]['kaʊntə(r)] - [ə'tæks] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv][ə; eɪ]

where	the	Battalion	might	have	to	deliver	counter	-	attacks	in	the	event	of	a
在哪里	这	营	可能	有	到	递送	柜台	-	攻击	在	这	事件	的	一个

['dʒɜːmən] [sək'ses] .

German	success	.
德语	成功	.

如果德军取得胜利，该营可能需要进行反击。

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] ['ruːmə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ] [ə'tæk] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)]

About	the	middle	of	March	rumours	of	the	impending	attack	became	more
关于	这	中间	的	行进	谣言	的	这	即将到来的	攻击	成为	更多的

['njuːmərəs] ,

numerous	,
很多的	,

三月中旬左右，有关即将发生袭击的谣言越来越多。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [rɪ'pɔːts] [kən'teɪnɪŋ] ['prɪznər] - ['steɪtmənts] , [˛et 'setərə; ˛ɪt 'setərə] . ,

and	the	intelligence	reports	containing	prisoners	'	statements	,	etc	.	,
和	这	智力	报告	包含	囚犯	-	声明	,	ETC	.	,

[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [˛riːə'ʃʊərɪŋ; ˛riːə'ʃɔːrɪŋ] .

were	not	reassuring	.
是	不是	令人安心	.

包含囚犯供述等内容的情报报告也令人担忧。

[æt; ət] [lɑːst] , [ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] , [ðə; ði] 21st [mɑːtʃ] , [bɪ'keɪm] ['feəli] ['sɜːt(ə)n] ,

At	last	,	the	date	of	the	attack	,	the	21st	March	,	became	fairly	certain	,
在	最后的	,	这	日期	的	这	攻击	,	这	21st	行进	,	成为	相当	肯定	,

最终，袭击日期——3月21日——基本确定下来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [drʌm] ['faɪə(r)] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɒn] [ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz][nɒt] [˛ʌnɪk'spektɪd] .

and	the	drum	fire	heard	in	the	distance	on	that	day	was	not	unexpected	.
和	这	鼓	火	听到	在	这	距离	在	那	天	曾是	不是	意外	.

那天远处传来的鼓声并不出乎意料。

['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪʃuːd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] " [stænd] - [tuː; tə] " [ɪn] ['redɪnəs]

Orders	were	issued	during	the	morning	for	a	"	stand	-	to	"	in	readiness
订单	是	发布	期间	这	早晨	为了	一个	"	站立	-	到	"	在	准备就绪

[tuː; tə] [muːv] [æt; ət] ['veri] [ʃɔːt] ['nəʊtɪs] ,

to	move	at	very	short	notice	,
到	移动	在	非常	短的	注意	,

当天上午下达了“待命”命令，准备在极短时间内采取行动。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [θriː] . - [piː] . [em] . [ɪn'strʌkʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [tuː; tə] [ɪn'treɪn; en-] [æt; ət]

and	about	3	.	45	p	.	m	.	instructions	were	received	to	entrain	at
和	关于	3	.	-	p	.	米	.	指示	是	已收到	到	列车	在

- .

Gouzeaucourt	.

- .

下午 3 点 45 分左右，接到指示在古佐库尔火车站上火车。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [mɑːtʃ] ,

In	less	than	an	hour	the	Battalion	was	on	the	march	,
在	较少的	比	一个	小时	这	营	曾是	在	这	行进	,

不到一个小时，该营就出发了。

[ðə; ði] ['trænspɔːt] ['muːvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [baɪ] [rəʊd] .

the	transport	moving	at	the	same	time	by	road	.
这	运输	移动	在	这	相同的	时间	经过	路	.

同时通过公路运输的车辆。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dʒɜːni] [ˌaɪ 'tiː] [ˌdiː'treɪn] [ɪn] [ðə; ði] [pɪtʃ] [dɑːk] [æt; ət] [briː] , [weə(r)] ['luːɪs] [gʌnz] ,

After	a	short	journey	it	detrained	in	the	pitch	dark	at	Brie	,	where	Lewis	guns	,
后	一个	短的	旅行	它	下车	在	这	沥青	黑暗的	在	布里	,	在哪里	刘易斯	枪支	,

经过短暂的旅程，它在漆黑的布里镇下车，那里架设着刘易斯机枪。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn] ['lɒrɪz] , [ðə; ði] ['ɔːdərs] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [muːv] ['ɪntuː] ['bɪlɪts]

etc	.	,	were	placed	on	lorries	,	the	orders	being	to	move	into	billets
ETC	.	,	是	放置	在	货车	,	这	订单	存在	到	移动	进入	坯料

[nɪə(r)] [pə'rɒn] .

near	Peronne	.
靠近	佩罗内	.

等等，被装上卡车，命令是搬到佩罗讷附近的营房。

[waɪlst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [gaɪdz] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] [stɑːf] ['ɒfɪsə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ə'raɪvd] [wɪð]

Whilst	waiting	for	guides	,	however	,	a	staff	officer	of	the	Division	arrived	with
而	等待	为了	指南	,	然而	,	一个	职员	官	的	这	分配	到达的	和

[freʃ] ['ɔːdərs] .

fresh	orders	.
新鲜的	订单	.

然而，在等待向导的时候，该师的一名参谋军官带着新的命令赶到了。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə] ['bɪlɪts] [ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [muːv] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði]

Instead	of	proceeding	to	billets	the	Battalion	was	to	move	straight	into	the
反而	的	进行中	到	坯料	这	营	曾是	到	移动	直的	进入	这

[faɪt] .

fight	.
斗争	.

该营没有前往营房，而是直接投入战斗。

[ðə; ði] ['luːɪs] [gʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lɒrɪz] [ænd; ənd] [rɪ'pleɪsd] [baɪ] ['blæŋkɪts] ,

The	Lewis	guns	were	removed	from	the	lorries	and	replaced	by	blankets	,
这	刘易斯	枪支	是	已移除	从	这	货车	和	替换	经过	毯子	,

刘易斯机枪从卡车上被移走，换成了毯子。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bə'tæliən] ['mɑːtʃt] [ɒf] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] - .

and	the	Battalion	marched	off	in	the	direction	of	Tincourt	.
和	这	营	行军	离开	在	这	方向	的	-	.

于是，该营向丁库尔方向进发。

[dʒʌst][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - [ə; eɪ] [rɪ'zɜːv] ['sɪstəm]

Just	to	the	south	of	that	village	and	in	front	of	Beuzy	a	reserve	system
只是	到	这	南	的	那	村庄	和	在	正面	的	-	一个	预订	系统

[ɒv; əv] ['pɑːʃəli] [dʌg] ['trentʃɪz] ,

of	partially	dug	trenches	,
的	部分	挖	战壕	,

就在该村庄南边，在贝乌齐（Beuzy）前面，有一套部分挖掘的战壕防御系统。

[nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [griːn] [laɪn] , [wɒz; wəz][æt; ət][wʌns] ['ɒkjupaɪd] .

known	as	the	Green	Line	,	was	at	once	occupied	.
已知	作为	这	绿色的	线	,	曾是	在	一次	占领	.

被称为绿线的线路立即被占领。

[ðɪs] [laɪn][wɒz; wəz][ðə; ði][nekst] [dɪ'fens] ['sɪstəm] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [braʊn] [laɪn] ,

This	line	was	the	next	defence	system	behind	the	Brown	Line	,
这	线	曾是	这	下一个	防御	系统	在后面	这	棕色的	线	,

这条防线是棕线之后的下一道防线。

[weə(r)] [ðə; ði] 66th [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [dɪ'vɪʒnz] [hæd; həd] [biːn] [ˌəʊvə'welmd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

where	the	66th	and	other	Divisions	had	been	overwhelmed	in	the	morning	.
在哪里	这	66th	和	其他	部门	有	到过	不堪重负	在	这	早晨	.

上午，第66师和其他师都被击溃了。

[ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 22nd [mɑːtʃ] [ðə; ði][men] [wɒtʃt] [wɪð] ['ɪntrəst] [tæŋks] ['muːvɪŋ] [ʌp]

On	the	morning	of	the	22nd	March	the	men	watched	with	interest	tanks	moving	up
在	这	早晨	的	这	22nd	行进	这	男人	观看	和	兴趣	坦克	移动	向上

[tuː; tə]['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] ,

to	counter	-	attack	,
到	柜台	-	攻击	,

3月22日上午，士兵们饶有兴致地看着坦克向前推进，准备发起反击。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [həʊl] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)]['kwaɪət] .

but	on	the	whole	things	were	quiet	.
但	在	这	所有的	事物	是	安静的	.

但总体来说，一切都很平静。

[ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ðə; ði] ['ʃelɪŋ] [bɪ'keɪm] ['hevɪə] ,

In	the	afternoon	the	shelling	became	heavier	,
在	这	下午	这	炮击	成为	较重	,

下午炮击变得更加猛烈。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [lɑːdʒ] [mæst] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .

and	in	the	distance	large	massed	bodies	of	the	enemy	could	be	seen	.
和	在	这	距离	大的	大量	身体	的	这	敌人	可以	是	已见	.

远处可以看到大批敌军。

[ðə; ði][fɜːst]['kɒntækt] [ə'kɜːd] [wen] [ə; eɪ]['dʒɜːmən] [skaʊt] [wɒz; wəz] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [baɪ]

The	first	contact	occurred	when	a	German	scout	was	wounded	and	captured	by
这	第一的	接触	发生	什么时候	一个	德语	侦察	曾是	受伤	和	捕获	经过

[ə; eɪ][pə'trəʊl] .

a	patrol	.
一个	巡逻	.

第一次接触发生在一名德国侦察兵受伤被巡逻队俘虏之后。

['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [rɪ'siːvd] [ðæt] [ðə; ði][laɪn][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][held][æt; ət][ɔːl] [kɒsts] .

Orders	were	then	received	that	the	line	was	to	be	held	at	all	costs	.
订单	是	然后	已收到	那	这	线	曾是	到	是	握住	在	全部	成本	.

随后接到命令，无论如何都要守住这条线路。

[ðə; ði] [ə'pærənt] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn'spaɪəd] ['kɒnfɪdəns] ,

The	apparent	strength	of	the	position	,	however	,	inspired	confidence	,
这	明显	力量	的	这	位置	,	然而	,	灵感	信心	,

然而，这一立场表面上的优势却鼓舞了信心。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [tɪl] [təˈwɔːdz] [dʌsk] [ðæt] [ðə; ðɪ][fɜːst] [ˈsɪəriəs] [ˈkæʒuəltiz] [əˈkɜːd] .

and	it	was	not	till	towards	dusk	that	the	first	serious	casualties	occurred	.
和	它	曾是	不是	直到	向	黄昏	那	这	第一的	严肃的	伤亡	发生	.

直到黄昏时分，才出现了第一批严重伤亡。

[əˈbaʊt] [naɪn][piː] . [em] . [ˈfɜːðə(r)] [ˈɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈsiːvd] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪdʒ] [ɪn]

About	9	p	.	m	.	further	orders	were	received	to	withdraw	to	a	ridge	in
关于	9	p	.	米	.	更远	订单	是	已收到	到	提取	到	一个	岭	在

[ðə; ðɪ][rɪə(r)] ,

the	rear	,
这	后部	,

晚上9点左右，接到进一步命令，撤退到后方的一处山脊上。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - .

in	front	of	Cardigny	.
在	正面	的	-	.

在卡迪尼前面。

[ðə; ðɪ] [ˈmuːvmənt] [wɒz; wəz] [səkˈsesfəli] [ˈkærid] [aʊt] [ɪn][ðə; ðɪ] [dɑːk] ,

The	movement	was	successfully	carried	out	in	the	dark	,
这	移动	曾是	成功地	携带	出去	在	这	黑暗的	,

这次行动在夜色中成功进行。

[ænd; ənd][æt; ət] [dɔːn] [ðə; ðɪ] [njuː] [pəˈzɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ˌrekəˈnɔɪtə, ˌriː-][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˌdɪspəˈzɪʃnz]

and	at	dawn	the	new	position	was	reconnoitred	and	the	dispositions
和	在	黎明	这	新的	位置	曾是	侦察	和	这	性情

[kəmˈplɪtɪd] .

completed	.
完全的	.

黎明时分，新阵地被侦察完毕，各项部署也已完成。

[æt; ət][ˈsɛvən][ə; eɪ] . [em] . [ðə; ðɪ] [ˈstɑːtlɪŋ] [ˈɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈsiːvd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [fɪfθ] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz]

At	7	a	.	m	.	the	startling	orders	were	received	that	the	Fifth	Army	was
在	7	一个	.	米	.	这	令人震惊	订单	是	已收到	那	这	第五	军队	曾是

[əˈbaʊt] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [west] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [sʌm] ,

about	to	withdraw	to	the	west	of	the	Somme	,
关于	到	提取	到	这	西方	的	这	索姆河	,

早上7点，接到令人震惊的命令：第五集团军即将撤退到索姆河以西。

[ænd; ənd] [ˈdiːteɪld] [ɪnˈstrʌkʃənz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈrɪəgɑːd] [ˈækʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [ˈɪʃuːd] .

and	detailed	instructions	as	to	the	rearguard	action	were	issued	.
和	详细的	指示	作为	到	这	后卫	行动	是	发布	.

并下达了关于后卫行动的详细指示。

[ðə; ðɪ] [bəˈtæliən] [wɒz; wəz][tuː; tə][ˈkʌvə(r)][ðə; ðɪ] [rɪˈtaɪəmənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] 5th [ˈdʌrəm] [laɪt] [ˈɪnfəntri] ,

The	Battalion	was	to	cover	the	retirement	of	the	5th	Durham	Light	Infantry	,
这	营	曾是	到	覆盖	这	退休	的	这	5th	达勒姆	光	步兵	,

该营的任务是接替第五达勒姆轻步兵团的退役工作。

[wɪtʃ] [wʊd] [ɪn] [tɜːn] [ˈkʌvə(r)][ə; eɪ] [ˈfɜːðə(r)] [wɪðˈdrɔːəl] .

which	would	in	turn	cover	a	further	withdrawal	.
哪个	会	在	转动	覆盖	一个	更远	退出	.

这反过来又可以用于进一步提款。

[əˈkɔːdɪŋli] [ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [ˈɒkjupaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈtemprəri]

Accordingly	the	village	of	Cardigny	was	occupied	with	a	view	to	a	temporary
因此	这	村庄	的	-	曾是	占领	和	一个	看法	到	一个	暂时的

[stænd] .

stand	.
站立	.

因此，卡迪尼村被占领，作为临时据点。

[nəʊ]['suːnə(r)][wɒz; wəz] [ðɪs] [dʌn] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['enəmi] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ænd; ənd][ðeə(r)]

No	sooner	was	this	done	than	the	enemy	were	on	the	outskirts	and	their
不	很快	曾是	这	完毕	比	这	敌人	是	在	这	郊区	和	他们的

['snaipəz][ænd; ənd] [mə'ʃiːn] [gʌnz] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪvɪŋ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['trʌb(ə)l] .

snipers	and	machine	guns	were	giving	considerable	trouble	.
狙击手	和	机器	枪支	是	给予	大量	麻烦	.

此事刚一完成，敌人就抵达了郊外，他们的狙击手和机枪手就造成了相当大的麻烦。

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [suːn] [bɪ'keɪm] [ʌn'tenəb(ə)l] , [ænd; ənd] [pə'mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː]

The	position	soon	became	untenable	,	and	permission	was	obtained	to	withdraw
这	位置	很快	成为	站不住脚的	,	和	允许	曾是	获得	到	提取

.

:

.

这种立场很快变得站不住脚，于是获准撤出。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [lɒs] , ['lɑːdʒli] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv][waɪ] ['kʌmpəni] , [huː]

This	was	done	without	loss	,	largely	owing	to	the	courage	of	Y	Company	,	who
这	曾是	完毕	没有	损失	,	很大程度上	欠款	到	这	勇气	的	是	公司	,	WHO

, ['ʌndə(r)][kæpt] . [dʒeɪ] . [ef] . [dʒiː] .

,	under	Capt	.	J	.	F	.	G	.
,	在下面	船长	.	J	.	F	.	G	.

这次行动没有造成任何损失，这主要归功于Y连的勇气，他们在JFG上尉的指挥下英勇作战。

['ɔːbɪn] , [em] . [siː] . , [fɔːmd] [ðə; ði] ['rɪəgɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [bə'tæliən] .

Aubin	,	M	.	C	.	,	formed	the	rearguard	to	the	Battalion	.
奥宾	,	M	.	C	.	,	形成	这	后卫	到	这	营	.

奥宾（MC）担任该营的后卫。

[ðə; ði][nekst][laɪn][ɒv; əv] [dɪ'fens] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [trentʃ] ['sɪstəm] [ɒn][ə; eɪ] [rɪdʒ] [nɪə(r)][ˌel'iː] [mə'niːl] ,

The	next	line	of	defence	was	a	trench	system	on	a	ridge	near	Le	Mesnil	,
这	下一个	线	的	防御	曾是	一个	沟	系统	在	一个	岭	靠近	乐	美斯尼尔	,

下一道防线是位于勒梅尼尔附近山脊上的战壕系统。

[wɪtʃ] [ˌəʊvə'lʊkt] [ðə; ði] [sʌm] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)] .

which	overlooked	the	Somme	to	the	rear	.
哪个	被忽视的	这	索姆河	到	这	后部	.

从这里可以俯瞰后方的索姆河。

[hɪə(r)] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)]['kwaɪət] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ]

Here	things	were	quiet	,	though	it	was	known	that	the	enemy	was	working
这里	事物	是	安静的	,	尽管	它	曾是	已知	那	这	敌人	曾是	在职的

[raʊnd] [ðə; ði] [flæŋks] ,

round	the	flanks	,
圆形的	这	侧翼	,

这里一片平静，尽管大家都知道敌人正在侧翼活动。

[θruː] [pə'rɒn] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd][ˌel'iː] [mə'niːl] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] .

through	Peronne	on	the	left	and	Le	Mesnil	on	the	right	.
通过	佩罗内	在	这	左边	和	乐	美斯尼尔	在	这	正确的	.

左侧是佩罗讷，右侧是勒梅尼尔。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['trænspɔːt] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

There	was	still	a	considerable	amount	of	transport	on	the	east	of	the	river	,
那里	曾是	仍然	一个	大量	数量	的	运输	在	这	东方	的	这	河	,

河东岸仍然有相当数量的运输活动。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [faɪt] [wʊd] ['fɒləʊ] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðɪs] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] .

and	it	was	expected	that	a	fight	would	follow	to	allow	this	to	get	away	.
和	它	曾是	预期的	那	一个	斗争	会	跟随	到	允许	这	到	得到	离开	.

人们预料接下来会有一场争斗，以阻止此事发生。

['ɑːftə(r)] [ə'baʊt] [tuː] ['aʊəz] , [haʊ'evə(r)] , ['ɔːdərs] [keɪm] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [baɪ] [ðə; ði] -

After	about	two	hours	,	however	,	orders	came	to	cross	the	river	by	the	Eterpigny
后	关于	二	小时	,	然而	,	订单	来了	到	叉	这	河	经过	这	-

['fʊtbrɪdʒ] .

footbridge	.
人行天桥	.

然而，大约两个小时后，接到命令要从埃特皮尼人行桥过河。

[ə; eɪ] [ruːt] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'krɒs] ['kʌntri] [tə'wɔːdz] [ðɪs] [brɪdʒ] ,

A	route	was	taken	across	country	towards	this	bridge	,
一个	路线	曾是	已采取	穿过	国家	向	这	桥	,

人们选择了一条穿越乡村的路线前往这座桥。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [nəʊ] [gæp] [θruː] [ðə; ði] ['mɑːrʃəz] [ænd; ənd] ['ʌndəgrəʊθ] ,

but	there	being	no	gap	through	the	marshes	and	undergrowth	,
但	那里	存在	不	差距	通过	这	沼泽	和	灌木丛	,

但由于沼泽和灌木丛中没有缺口，

[ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'saɪd] [θruː] [ˌel'iː] [mə'niːl] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ,

the	Battalion	was	forced	to	turn	aside	through	Le	Mesnil	village	and	,
这	营	曾是	强制	到	转动	旁边	通过	乐	美斯尼尔	村庄	和	,

[ˌɪnsɪ'dent(ə)li] ,

incidentally	,
顺便	,

该营被迫绕道勒梅尼尔村，顺便一提，

[tuː; tə] [pɑːs] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [laɪt] ['ʃræpnəl] ['bærɑːʒ] .

to	pass	under	a	light	shrapnel	barrage	.
到	经过	在下面	一个	光	弹片	弹幕	.

通过轻微的弹片攻击。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [hændz] ,

It	was	not	known	that	the	village	was	in	the	enemy's	hands	,
它	曾是	不是	已知	那	这	村庄	曾是	在	这	敌人的	双手	,

当时人们并不知道这个村庄已被敌人占领。

[bʌt; bət] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [zed] ['kʌmpəni] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['liːdɪŋ] , [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [fɑː(r)]

but	as	soon	as	Z	Company	,	who	were	leading	,	had	reached	the	far
但	作为	很快	作为	Z	公司	,	WHO	是	领导	,	有	达到	这	远的

[saɪd] ,

side	,
边	,

但是，当领先的Z连队到达对岸后，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['kʌmpəniz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tækt] .

the	remaining	Companies	were	attacked	.
这	其余的	公司	是	遭到攻击	.

其余公司遭到攻击。

[ə'gen] [waɪ] ['kʌmpəni] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪt'self] , [æz; əz] [dɪd] ['dʌbljuː] [ænd; ənd] [eks] ['kʌmpəniz] .

Again	Y	Company	distinguished	itself	,	as	did	W	and	X	Companies	.
再次	是	公司	杰出的	本身	,	作为	做过	W	和	X	公司	.

Y公司再次脱颖而出，W公司和X公司也是如此。

[ðeɪ] [æt; ət] [wʌns] [dɪ'plɔɪd] , [ænd; ənd] [ðəʊ] ['drɪvn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['mɑːrʃəz] ,

They	at	once	deployed	,	and	though	driven	towards	the	marshes	,
他们	在	一次	已部署	,	和	尽管	驱动	向	这	沼泽	,

他们立即展开部署，尽管被驱赶到沼泽地带，

[sək'sesfəli] [tʃekt] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] ['fɒləʊd] [zed] ['kʌmpəni] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

successfully	checked	the	enemy	and	eventually	followed	Z	Company	over	the
成功地	已检查	这	敌人	和	最终	随后	Z	公司	超过	这

['pɑːʃəli] [dɪ'strɔɪd] ['fʊtbrɪdʒ] ,

partially	destroyed	footbridge	,
部分	损毁	人行天桥	,

成功遏制了敌军，最终跟随Z连队越过了部分损毁的人行桥。

[ə'baʊt] - [jɑːrdz] [lɒŋ] , [wɪð] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv]['əʊnli] [tuː] ['ɒfɪsəz] , [luː'tenənt] .

about	300	yards	long	,	with	the	loss	of	only	two	officers	,	Lieut	.
关于	-	码	长的	,	和	这	损失	的	仅有的	二	警官	,	中尉	.

大约 300 码长，仅损失两名军官，中尉。

[diː] . [ef] . ['tʃɑːrltən] ([kɪld]) [ænd; ənd]

D	.	F	.	Charlton	(	killed	)	and
D	.	F	.	查尔顿	(	被杀	)	和

DF Charlton（阵亡）和

2nd [luː'tenənt] . [ə; eɪ] . ['dɒbs(ə)n] (['prɪz(ə)nə(r)]) , [ænd; ənd] [ə'baʊt] - [men] .

2nd	Lieut	.	A	.	Dobson	(	prisoner	)	,	and	about	20	men	.
2nd	中尉	.	一个	.	多布森	(	囚犯	)	,	和	关于	-	男人	.

第二中尉 A. Dobson（战俘）和大约 20 名士兵。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)n][kæpt] . [dʒeɪ] . [ef] . [dʒiː] .

For	his	action	Capt	.	J	.	F	.	G	.
为了	他的	行动	船长	.	J	.	F	.	G	.

因其行动，JFG 上尉

['ɔːbɪn] , [em] . [siː] . , [wɒz; wəz] [ɐw'ɔːdɪd] [ðə; ði][diː] . [es] . [əʊ] .

Aubin	,	M	.	C	.	,	was	awarded	the	D	.	S	.	O	.
奥宾	,	M	.	C	.	,	曾是	获奖	这	D	.	S	.	哦	.

奥宾（MC）被授予杰出服务勋章（DSO）。

[wen] [ɔːl][ðə; ði] ['kʌmpəniz] [hæd; həd] [biːn] [ə'sembəld] [ɒn][ðə; ði] [west] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][ə; eɪ] [laɪn]

When	all	the	Companies	had	been	assembled	on	the	west	of	the	river	a	line
什么时候全部	这	公司	有	到过	组装	在	这	西方	的	这	河	一个	线	

[wɒz; wəz] [fɔːmd] ,

was	formed	,
曾是	形成	,

当所有公司都聚集在河西岸时，他们排成了一列。

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːrʃəz] .

along	with	the	remnants	of	another	Division	,	overlooking	the	marshes	.
沿着	和	这	残余物	的	其他	分配	,	俯瞰	这	沼泽	.

与另一支师的残余部队一起，俯瞰着沼泽地。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [deɪz] ['faɪtɪŋ] [hæd; həd] [daɪd] [daʊn] , [ænd; ənd] [θɪŋz] [rɪ'meɪnd] ['feəli] ['kwaɪət]

By	this	time	the	day's	fighting	had	died	down	,	and	things	remained	fairly	quiet
经过	这	时间	这	天	斗争	有	死亡	向下	,	和	事物	剩余	相当	安静的

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [naɪt] .

throughout	the	night	.
自始至终	这	夜晚	.

这时，白天的战斗已经平息，整个夜晚都相当平静。

['ɜːli] [ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] , [ðə; ði] 24th [mɑːtʃ] , ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [tuː; tə]

Early	on	the	following	morning	,	the	24th	March	,	orders	were	received	to
早期的	在	这	下列的	早晨	,	这	24th	行进	,	订单	是	已收到	到

[wɪð'drɔː] [ðə; ði] [bə'tæliən] [tuː; tə] - .

withdraw	the	Battalion	to	Foucaucourt	.
提取	这	营	到	-	.

第二天清晨，即 3 月 24 日，接到命令将该营撤回福科库尔。

[ðə; ði] [ˈkʌmpəniz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈðeəfɔː(r)] [əˈsembəld] [ɒn][ðə; ði][rəʊd][ænd; ənd] [ˈmɑːtʃt] [bæk] [baɪ][ðə; ði]

The	Companies	were	therefore	assembled	on	the	road	and	marched	back	by	the
这	公司	是	所以	组装	在	这	路	和	行军	后退	经过	这

[meɪn] [ˈæmɪənz] - [pəˈrɒn] [rəʊd] [tuː; tə][æn; ən][əʊld] [ˈprɪznər] [ɒv; əv][wɔː(r)][kæmp][nɪə(r)] -

main	Amiens	-	Peronne	road	to	an	old	prisoners	of	war	camp	near	Foucaucourt
主要的	亚眠	-	佩罗内	路	到	一个	老的	囚犯	的	战争	营	靠近	-

[ˈvɪlɪdʒ] .

village	.
村庄	.

因此，各连队在路上集合，沿着亚眠-佩罗讷主干道行军返回福科库尔村附近的一个旧战俘营。

[ˈfɜːðə(r)] [ˈɔːdərs] [əˈweɪtɪd] [ðem; ðəm][ðeə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˈredi] [tuː; tə] [muːv] [ʌp] [əˈgen] ,

Further	orders	awaited	them	there	to	be	ready	to	move	up	again	,
更远	订单	等待中	他们	那里	到	是	准备好	到	移动	向上	再次	,

他们在那里还接到进一步的命令，准备再次向上推进。

[ænd; ənd][ɪn] [əˈbaʊt] [tuː] [ˈaʊəz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈgen] [ˈmɑːrtʃɪŋ] [ˈiːstwədz] .

and	in	about	two	hours	they	were	again	marching	eastwards	.
和	在	关于	二	小时	他们	是	再次	行军	向东	.

大约两个小时后，他们再次向东进军。

[əˈbaʊt] [eit][piː] . [em] . [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈgen] [ɪn] [pəˈzɪʃ(ə)n] , [ɪn] [rɪˈzɜːv] , [ɪn][ə; eɪ][laɪn] [nɔːθ] - [iːst]

About	8	p	.	m	.	they	were	again	in	position	,	in	reserve	,	in	a	line	north	-	east
关于	8	p	.	米	.	他们	是	再次	在	位置	,	在	预订	,	在	一个	线	北	-	东方

[ɒv; əv] - .

of	Estrées	.
的	-	.

晚上 8 点左右，他们再次就位，作为预备队，在埃斯特雷东北方向排成一列。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] [ðə; ði] [bəˈtæliən] [wɒz; wəz] [ˈhʌrɪdli] [əˈsembəld] [ænd; ənd] [muːvd] [tuː; tə]

The	next	morning	the	Battalion	was	hurriedly	assembled	and	moved	to
这	下一个	早晨	这	营	曾是	匆匆	组装	和	已搬	到

- , [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][meɪn] [rəʊd] ,

Genermont	,	south	of	the	main	road	,
-	,	南	的	这	主要的	路	,

第二天早上，该营匆忙集结，并向主路南边的杰内蒙特进发。

[ˈkʌmɪŋ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kəˈmɑːndɪŋ] [ðə; ði] 8th [dɪˈvɪʒ(ə)n] .

coming	under	the	orders	of	the	General	Commanding	the	8th	Division	.
未来	在下面	这	订单	的	这	一般的	指挥	这	8th	分配	.

隶属于第8师师长指挥。

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][hɪə(r)] [əˈpɪəd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈveri] [ˈsɪəriəs] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈenəmi] [wɒz; wəz] [ədˈvɑːnsɪŋ]

The	situation	here	appeared	to	be	very	serious	,	as	the	enemy	was	advancing
这	情况	这里	出现	到	是	非常	严肃的	,	作为	这	敌人	曾是	前进

['ræpɪdli] .

rapidly	.
快速	.

这里的情况似乎非常严峻，因为敌人正在迅速推进。

[wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈveri] [ˈdefɪnət] [ˈɔːdərs] [ðə; ði] [bəˈtæliən] [muːvd] [ɪn] [ɑːˈtɪləri] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [təˈwɔːdz]

Without	any	very	definite	orders	the	Battalion	moved	in	artillery	formation	towards
没有	任何	非常	定	订单	这	营	已搬	在	炮兵	形成	向

- ,

Marchelepot	,
-	,

在没有接到任何明确命令的情况下，该营以炮兵队形向马尔切莱波方向推进。

[bʌt; bət] [bɪˈfɔː(r)] [ˈriːtʃɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] 8th [dɪˈvɪʒ(ə)n] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði][laɪn] ,

but	before	reaching	it	the	8th	Division	,	who	were	holding	the	line	,
但	前	到达	它	这	8th	分配	,	WHO	是	保持	这	线	,

但在抵达那里之前，坚守防线的第八师.....

[hæd; həd] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

had	retired	to	the	railway	behind	the	village	.
有	退休	到	这	铁路	在后面	这	村庄	.

他退休后住在村子后面的铁路边。

[gæps] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kɔːdɪŋli] [fɪld] [baɪ]['dʌbljuː][ænd; ənd][zed]

Gaps	along	the	line	of	the	railway	were	accordingly	filled	by	W	and	Z
差距	沿着	这	线	的	这	铁路	是	因此	已填	经过	W	和	Z

['kʌmpəniz] ,

Companies	,
公司	,

因此，铁路沿线的空白区域分别由W公司和Z公司填补。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [suːn] [bɪ'keɪm] ['nesəsəri] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn][waɪ] ['kʌmpəni] ['ɔːlsəʊ] .

but	it	soon	became	necessary	to	put	in	Y	Company	also	.
但	它	很快	成为	必要的	到	放	在	是	公司	还	.

但很快，就不得不把 Y 公司也纳入进来。

[nəʊ] ['fɜːðə(r)] [dɪ'veləpmənts] [ə'kɜːd] [tɪl] [ə'baʊt] [faɪv][piː] . [em] . ,

No	further	developments	occurred	till	about	5	p	.	m	.	,
不	更远	发展	发生	直到	关于	5	p	.	米	.	,

直到下午5点左右，事态没有进一步发展。

[wen] [waɪ] ['kʌmpəni] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] 24th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒn][ðeə(r)] [raɪt] [wɒz; wəz]

when	Y	Company	on	the	right	found	that	the	24th	Division	on	their	right	was
什么时候	是	公司	在	这	正确的	成立	那	这	24th	分配	在	他们的	正确的	曾是

[wɪð'drɔːɪŋ] [tuː; tə] [tʃɔlnz] [rɪdʒ] .

withdrawing	to	Chaulnes	ridge	.
撤退	到	肖恩斯	岭	.

右翼的 Y 连发现右翼的第 24 师正在撤退到肖恩岭。

[ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] [flæŋk][wɒz; wəz] [fɔːmd] ,

A	defensive	flank	was	formed	,
一个	防守	侧翼	曾是	形成	,

形成了一个防御侧翼，

[ænd; ənd][eks] ['kʌmpəni] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] - [iːst] [ɒv; əv] - [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ə; eɪ]

and	X	Company	moved	to	the	north	-	east	of	Hyencourt	to	deliver	a
和	X	公司	已搬	到	这	北	-	东方	的	-	到	递送	一个

['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] [ɪf] ['nesəsəri] .

counter	-	attack	if	necessary	.
柜台	-	攻击	如果	必要的	.

X 公司向海恩库尔东北方向移动，以便在必要时发动反击。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['aʊəz] [ðə; ði] ['prɒspekt] [lʊkt] ['veri] [blæk] ,

For	a	couple	of	hours	the	prospect	looked	very	black	,
为了	一个	夫妻	的	小时	这	前景	看起来	非常	黑色的	,

几个小时内，前景一片黯淡。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['enəmi] [dɪd] [nɒt] [pres] [hɪz; ɪz] [əd'vɑːntɪdʒ] ,

but	the	enemy	did	not	press	his	advantage	,
但	这	敌人	做过	不是	按	他的	优势	,

但敌人并没有乘胜追击。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] ['sɛvən][piː] . [em] . ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [bə'tæliən] [tuː; tə]

and	about	7	p	.	m	.	orders	were	received	to	withdraw	the	Battalion	to
和	关于	7	p	.	米	.	订单	是	已收到	到	提取	这	营	到

[ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv][əʊld] ['trentʃɪz] [saʊθ] - [iːst] [ɒv; əv] - .

a	line	of	old	trenches	south	-	east	of	Pressoire	.
一个	线	的	老的	战壕	南	-	东方	的	-	.

晚上 7 点左右，接到命令将该营撤退到普雷苏瓦尔东南方向的一排旧战壕中。

[hɪə(r)][ə; eɪ]['kwaɪət] [naɪt] [wɒz; wəz] [spent] , [wɪð] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['kæʒuəltiz] [frɒm; frəm] [ʃel] ['faɪə(r)] .

Here	a	quiet	night	was	spent	,	with	only	a	few	casualties	from	shell	fire	.
这里	一个	安静的	夜晚	曾是	花费	,	和	仅有的	一个	很少	伤亡	从	壳	火	.

这里度过了一个平静的夜晚，炮火只造成了少数伤亡。

[ə'baʊt] [naɪn][ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] ['enəmi] [rɪ'njuːd] [hɪz; ɪz] [ə'tæks] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌrid]

About	9	a	.	m	.	the	next	day	the	enemy	renewed	his	attacks	and	a	hurried
关于	9	一个	.	米	.	这	下一个	天	这	敌人	更新	他的	攻击	和	一个	慌忙

[wɪð'drɔːəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] 8th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] .

withdrawal	of	the	whole	of	the	8th	Division	was	ordered	.
退出	的	这	所有的	的	这	8th	分配	曾是	订购	.

第二天上午9点左右，敌人再次发动进攻，第八师全体士兵匆忙撤退。

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [wɪtʃ] [riːtʃt] [ðə; ði] [bə'tæliən] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmwɒt] [kən'fjuːzd] ,

The	instructions	which	reached	the	Battalion	were	somewhat	confused	,
这	指示	哪个	达到	这	营	是	有些	使困惑	,

传达给营队的指令有些混乱。

[bʌt; bət] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [bə'tæljən] [ɒv; əv][ðə; ði] 24th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ðeɪ] [muːvd] [frɒm; frəm]

but	along	with	the	Battalions	of	the	24th	Infantry	Brigade	they	moved	from
但	沿着	和	这	营	的	这	24th	步兵	旅	他们	已搬	从

[ðə; ði] ['trentʃɪz] [ɪn] [ɑː'tɪlәri] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,

the	trenches	in	artillery	formation	,
这	战壕	在	炮兵	形成	,

但他们与第24步兵旅的各个营一起，以炮兵队形从战壕中转移出来。

[ænd; ənd] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv] - — [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ,

and	passing	through	the	ruins	of	Lihons	—	which	was	under	observation	,
和	通过	通过	这	废墟	的	-	—	哪个	曾是	在下面	观察	,

途经利洪斯遗址——当时该遗址正受到监视，

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [wɒz; wəz] ['hevɪli] [ʃeld] [æz; əz][ðə; ði][men] [pɑːst] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] —

and	consequently	was	heavily	shelled	as	the	men	passed	through	it	—
和	最后	曾是	重度	带壳	作为	这	男人	通过了	通过	它	—

[kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] ['ɔːlməʊst][tuː; tə] - .

continued	the	withdrawal	almost	to	Rosières	.
持续	这	退出	几乎	到	-	.

因此，当士兵们穿过该区域时，遭到猛烈炮击——继续撤退，几乎到达了罗西埃尔。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [saʊθ] - [iːst] [ɒv; əv] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] [ə; eɪ] [laɪn] [wɒz; wəz] [fɔːmd] , [bʌt; bət][nəʊ] ['fɜːðə(r)]

About	a	mile	south	-	east	of	that	village	a	line	was	formed	,	but	no	further
关于	一个	英里	南	-	东方	的	那	村庄	一个	线	曾是	形成	,	但	不	更远

[ə'tæk] [tʊk] [pleɪs] .

attack	took	place	.
攻击	采取	地方	.

在该村庄东南方向约一英里处，形成了一条防线，但没有发生进一步的进攻。

[ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [bə'tæliən] [hæd; həd][ðə; ði] 2nd ['nɔː(ɹ)θ.hænts][ɒn] [ɪts] [left] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['leɪbə(r)]

In	this	position	the	Battalion	had	the	2nd	Northants	on	its	left	and	a	Labour
在	这	位置	这	营	有	这	2nd	北安普敦郡	在	它是	左边	和	一个	劳动

[bə'tæliən] [ɒn] [ɪts] [raɪt] .

Battalion	on	its	right	.
营	在	它是	正确的	.

在这个阵地上，该营左侧是北安普敦第二营，右侧是劳工营。

[æt; ət][naɪn] . - [ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði][nekst] [deɪ] ([ðə; ði] 27th) [ðə; ði] ['leɪbə(r)] [bə'tæliən] [wɪð'druː]

At	9	.	30	a	.	m	.	the	next	day	(	the	27th	)	the	Labour	Battalion	withdrew
在	9	.	-	一个	.	米	.	这	下一个	天	(	这	27th	)	这	劳动	营	退出

[ænd; ənd] [fɔːst] [ðə; ði] [tuː] ['fɔːwəd] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [seɪm] .

and	forced	the	two	forward	Companies	of	the	Battalion	to	do	the	same	.
和	强制	这	二	向前	公司	的	这	营	到	做	这	相同的	.

第二天（27日）上午9点30分，劳工营撤退，并迫使该营的两个前线连队也撤退。

[ə; eɪ]['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪn] [rɪ'stɔːd] [baɪ][ðə; ði][end]

A	counter	-	attack	was	delivered	,	however	,	and	the	line	restored	by	the	end
一个	柜台	-	攻击	曾是	发表	,	然而	,	和	这	线	恢复	经过	这	结尾

[ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

of	the	day	.
的	这	天	.

然而，对方发动了反击，并在当天结束前恢复了防线。

[ðə; ði] ['enəmi] [rɪ'njuːd] [hɪz; ɪz] [ə'tæks] [ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] ,

The	enemy	renewed	his	attacks	on	the	following	morning	,
这	敌人	更新	他的	攻击	在	这	下列的	早晨	,

第二天早上，敌人再次发动进攻。

[ænd; ənd][ðə; ði] 24th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə] - .

and	the	24th	Division	on	the	right	retired	to	Warvillers	.
和	这	24th	分配	在	这	正确的	退休	到	-	.

右翼的第24师撤退到沃维莱尔。

[waɪ] ['kʌmpəni] [ðen] [muːvd] [tuː; tə] - [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv]

Y	Company	then	moved	to	Vrely	to	cover	the	withdrawal	of	the	remainder	of
是	公司	然后	已搬	到	-	到	覆盖	这	退出	的	这	余	的

[ðə; ði] [bə'tæliən] [tuː; tə][ə; eɪ][laɪn][nɪə(r)] - .

the	Battalion	to	a	line	near	Caix	.
这	营	到	一个	线	靠近	-	.

Y连随后调往弗雷利，掩护该营其余部队撤退到卡伊克斯附近的防线。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['djʊərɪŋ] [ðiːz] [ɑːpə'reɪʃnz] [ðæt] [luː'tenənt] . - [kɒl] .

It	was	during	these	operations	that	Lieut	.	-	Col	.
它	曾是	期间	这些	运营	那	中尉	.	-	上校	.

正是在这些行动期间，中校

[ef] . ['dʌbljuː] . ['rɑːbsən] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [wɒz; wəz] [kɪld] .

F	.	W	.	Robson	,	D	.	S	.	O	.	,	was	killed	.
F	.	W	.	罗布森	,	D	.	S	.	哦	.	,	曾是	被杀	.

荣获杰出服务勋章的FW Robson遇难。

[hiː; hi][hæd; həd] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [bə'tæliən] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [ə; eɪ][jɪə(r)] ,

He	had	commanded	the	Battalion	for	nearly	a	year	,
他	有	命令	这	营	为了	几乎	一个	年	,

他指挥该营近一年了，

[ænd; ənd][kʊd; kəd]['truːli] [kleɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['riːəlaɪz] [hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌn]

and	could	truly	claim	that	he	had	realised	his	ambition	of	making	it	one
和	可以	真的	宣称	那	他	有	意识到	他的	志向	的	制作	它	一

[ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][ɪn] [frɑːns] .

of	the	finest	in	France	.
的	这	最好的	在	法国	.

他完全可以宣称，他已经实现了将这家餐厅打造成法国最优秀餐厅之一的夙愿。

[ðə; ði] [best] [taɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌterə'tɔːriəl] ['ɒfɪsə(r)] ,

The	best	type	of	the	Territorial	officer	,
这	最好的	类型	的	这	领土	官	,

最好的领土军官类型，

[hɪz; ɪz] [deθ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l] [lɒs] [tuː; tə] ['evri] ['ɒfɪsə(r)][ænd; ənd][mæn] [huː] [sɜːvd] ['ʌndə(r)]

his	death	was	a	personal	loss	to	every	officer	and	man	who	served	under
他的	死亡	曾是	一个	个人的	损失	到	每一个	官	和	男人	WHO	服务	在下面

[hɪm] .

him	.
他	.

他的去世对于在他手下服役的每一位军官和士兵来说都是巨大的损失。

[ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [kæpt] . [eɪtʃ] . ['wɔːltən] , [em] . [siː] . , [kə'mɑːndɪŋ] [zed] ['kʌmpəni] , [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]

The	same	day	Capt	.	H	.	Walton	,	M	.	C	.	,	commanding	Z	Company	,	was	also
这	相同的	天	船长	.	H	.	沃尔顿	,	M	.	C	.	,	指挥	Z	公司	,	曾是	还

[kɪld] .

killed	.
被杀	.

同一天，Z连指挥官H·沃尔顿上尉（MC）也阵亡了。

[ðə; ði] [θriː] ['kʌmpəniz] [ɪn][ðə; ði] - ['væli] ['ɒkjupaɪd] [ə; eɪ]['waɪəd] [trentʃ] ['feɪsɪŋ] - ,

The	three	Companies	in	the	Caix	valley	occupied	a	wired	trench	facing	Rosières	,
这	三	公司	在	这	-	谷	占领	一个	有线	沟	面向	-	,

卡伊克斯山谷的三家公司占据了面向罗西埃尔的一条有铁丝网的壕沟，

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][təʊld] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [ɪn] [frʌnt] [wʊd] [rɪ'taɪə(r)][ænd; ənd]['ɒkjupaɪ][ðə; ði][laɪn]

and	were	told	that	the	troops	in	front	would	retire	and	occupy	the	line
和	是	讲述	那	这	军队	在	正面	会	退休	和	占据	这	线

[wɪð] [ðem; ðəm] .

with	them	.
和	他们	.

他们被告知，前方的部队将撤退，与他们一起占领防线。

[ɪn'sted] , [haʊ'evə(r)] , [ðiːz] [truːps] [pɑːst] [θruː] [ðem; ðəm] ,

Instead	,	however	,	these	troops	passed	through	them	,
反而	,	然而	,	这些	军队	通过了	通过	他们	,

然而，这些部队却穿过了它们。

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [laɪn] [fel] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊd] [saʊθ] - [iːst] [ɒv; əv] - .

and	the	whole	line	fell	back	to	the	wood	south	-	east	of	Caix	.
和	这	所有的	线	跌倒	后退	到	这	木头	南	-	东方	的	-	.

整条防线退到了凯克斯东南方的树林里。

[hɪə(r)][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [wɜː(r); wə(r)][ˌɑːr 'iː] - ['ɔːgənaɪzd] , [ænd; ənd]['gəʊɪŋ] ['fɔːwəd]

Here	the	remains	of	the	Battalion	were	re	-	organised	,	and	going	forward
这里	这	遗迹	的	这	营	是	关于	-	有组织的	,	和	去	向前

[ə'gen] , [ˌɑːr 'iː] - ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] - [laɪn] .

again	,	re	-	occupied	the	Caix	line	.
再次	,	关于	-	占领	这	-	线	.

在这里，该营的残余部队进行了重组，并再次向前推进，重新占领了凯克斯防线。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n][kæpt] . [dʒiː] . [iː] . ['kɑːrduː] [ænd; ənd] 2nd [luː'tenənt] .

For	this	action	Capt	.	G	.	E	.	Cardew	and	2nd	Lieut	.
为了	这	行动	船长	.	G	.	E	.	蓟	和	2nd	中尉	.

因这次行动，GE Cardew 上尉和少尉……

[ɑː(r)] . ['wɪlsn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mɪlətri] [krɒs] .

R	.	Wilson	received	the	Military	Cross	.
拉	.	威尔逊	已收到	这	军队	叉	.

R·威尔逊荣获军事十字勋章。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][həʊld][ðə; ði][laɪn] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] ,

It	was	found	impossible	to	hold	the	line	much	longer	,
它	曾是	成立	不可能的	到	抓住	这	线	很多	更长	,

人们发现已经无法长时间守住防线了。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [fɔːr][piː] . [em] . [ðə; ði] [bə'tæliən] [wɪð'druː] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] - [rəʊd] [ænd; ənd]

and	about	4	p	.	m	.	the	Battalion	withdrew	along	the	Beaucourt	road	and
和	关于	4	p	.	米	.	这	营	退出	沿着	这	-	路	和

[rɪ'siːvd] ['vɜːb(ə)l] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə] [mɔrɪl] .

received	verbal	instructions	to	move	to	Moreuil	.
已收到	口头	指示	到	移动	到	莫雷伊	.

下午 4 点左右，该营沿博库尔路撤退，并接到口头指示前往莫雷伊。

[ðə; ði] [kʊks] , ['stɔ:mən] , ['bju:glə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

The	cooks	,	storemen	,	buglers	,	etc	.	,
这	厨师	,	仓库管理员	,	号手	,	ETC	.	,

厨师、仓库管理员、号手等等

[hu:] [hæd; həd] [bi:n] [left] [bɪ'haɪnd] [wen] [ðə; ði] [bə'tæliən] [hæd; həd] [mu:vd] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] 21st [mɑ:tʃ] ,

who	had	been	left	behind	when	the	Battalion	had	moved	up	on	the	21st	March	,
WHO	有	到过	左边	在后面	什么时候	这	营	有	已搬	向上	在	这	21st	行进	,

3月21日营队推进时被留下的那些人，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [sɪns] [bi:n] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] [æz; əz] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɒmpəzɪt] [bə'tæliən] ,

and	had	since	been	in	action	as	part	of	a	composite	battalion	,
和	有	自从	到过	在	行动	作为	部分	的	一个	合成的	营	,

此后，他一直作为混合营的一部分参与作战。

[hæd; həd] [bi:n] [kə'lektɪd] [baɪ] ['meɪdʒə(r)] [ti:] . [bi:] . ['hɛslɒp] , [ænd; ənd] [wɪð] [sʌm; səm] ['stræglə]

had	been	collected	by	Major	T	.	B	.	Heslop	,	and	with	some	stragglers
有	到过	集	经过	主要的	T	.	B	.	赫斯洛普	,	和	和	一些	掉队者

[wɜ:(r); wə(r)] [naʊ] [æt; ət] ['eɪli] - [sɜ:r] - [nɔɪ] .

were	now	at	Ailly	-	sur	-	Noye	.
是	现在	在	艾莉	-	苏尔	-	诺耶	.

这些人已被TB Heslop少校收集起来，现在连同一些掉队的士兵一起驻扎在艾利苏尔努瓦。

[ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:dəd] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [laɪn] [ɒn] [ðə; ði] 29th [ænd; ənd] [mu:vd] [tu:; tə] - [wʊd]

These	were	ordered	up	to	the	line	on	the	29th	and	moved	to	Demuin	Wood
这些	是	订购	向上	到	这	线	在	这	29th	和	已搬	到	-	木头

,

,

,

这些物资于29日被运到前线，并转移到德穆因森林。

[weə(r)] [ðeɪ] [ə'raɪvd] ['ɑ:ftə(r)] ['hævɪŋ] ['mɑ:tʃt] - ['kɪləˌmi:təz; kɪ'lɒmɪtəz] ['əʊvə(r)] [kən'dʒestɪd] [rəʊdz]

where	they	arrived	after	having	marched	30	kilometres	over	congested	roads
在哪里	他们	到达的	后	拥有	行军	-	公里	超过	拥堵	道路

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['pri:viəs] - ['aʊəz] .

during	the	previous	20	hours	.
期间	这	以前的	-	小时	.

在前 20 个小时里，他们跋涉了 30 公里，穿过拥挤的道路，最终到达了目的地。

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['eərɪə] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['veri] ['strenjuəs] [taɪm]

They	remained	in	the	area	for	several	days	,	and	had	a	very	strenuous	time
他们	剩余	在	这	区域	为了	一些	天	,	和	有	一个	非常	费力的	时间

[wɪð] ['sevrəl] ['kæʒuəltiz] .

with	several	casualties	.
和	一些	伤亡	.

他们在该地区停留了数天，经历了非常艰苦的救援行动，并有多名伤亡人员受伤。

['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] ['pɑ:ti] [hæd; həd] [mu:vd] [ʌp] , ['stræglə] [wɜ:(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [baɪ] [kæpt] .

After	this	party	had	moved	up	,	stragglers	were	collected	by	Capt	.
后	这	派对	有	已搬	向上	,	掉队者	是	集	经过	船长	.

这支队伍向前推进后，掉队的队员被船长召集起来。

['ɔ:bɪn] [æt; ət] [boʊvz] , [ænd; ənd] [ði:z] , [wɪð] [ðə; ði] ['trænspɔ:t] , [mu:vd] [baɪ] [steɪdʒɪz] [tu:; tə] - ,

Aubin	at	Boves	,	and	these	,	with	the	transport	,	moved	by	stages	to	Saleux	,
奥宾	在	博维斯	,	和	这些	,	和	这	运输	,	已搬	经过	阶段	到	-	,

奥班在博韦，然后这些货物连同运输工具一起分批运往萨勒。

['pɑ:sɪŋ] [lɑ:dʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [frentʃ] [tru:ps] ['mu:vɪŋ] [ʌp] [tu:; tə] [tʃek] [ðə; ði] [ədvɑ:ns] .

passing	large	numbers	of	French	troops	moving	up	to	check	the	advance	.
通过	大的	数字	的	法语	军队	移动	向上	到	查看	这	进步	.

经过大批正在推进以阻止敌军前进的法军士兵。

[æt; ət] - [ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ɪk'sept] [ðə; ði] ['di:teɪlz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] [ɪn]

At	Saleux	the	remnants	of	the	Division	,	except	the	details	who	were	still	in
在	-	这	残余物	的	这	分配	,	除了	这	细节	WHO	是	仍然	在

[ðə; ði][laɪn] ,

the	line	,
这	线	,

在萨勒克斯，除了仍在前线坚守的部队外，该师的残余部队.....

[wɜ:(r); wə(r)][ˌɑ:r 'i:] - ['ɔ:gənaɪzd] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ɪ'mɜ:dʒənsi] , [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [ɪn'treɪnd] [tu:; tə] [ru:]

were	re	-	organised	in	case	of	emergency	,	and	eventually	entrained	to	Rue
是	关于	-	有组织的	在	案件	的	紧急情况	,	和	最终	被卷入	到	后悔

[ænd; ənd] ['mɑ:tʃt] [tu:; tə] ['bɪlɪts] [æt; ət] - .

and	marched	to	billets	at	Vron	.
和	行军	到	坯料	在	-	.

为了应对紧急情况，他们进行了重新组织，最终乘火车前往鲁埃，然后列队前往弗龙的营房。

[hɪə(r)]['meɪdʒə(r)] ['hɛslɒp] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑ:ti] [ˌri:'dʒɔin, ri-] .

Here	Major	Heslop	and	his	party	rejoined	.
这里	主要的	赫斯洛普	和	他的	派对	重新加入	.

赫斯洛普少校和他的同伴们在这里重新汇合。

[ði:z] ['bɪlɪts] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt][fɑ:(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [kəʊst] ,

These	billets	were	not	far	from	the	coast	,
这些	坯料	是	不是	远的	从	这	海岸	,

这些营房离海岸不远，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['strenjuəs] ['fɔ:tnaɪt] [ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ]

and	it	was	expected	that	after	the	strenuous	fortnight	there	would	be	a
和	它	曾是	预期的	那	后	这	费力的	两星期	那里	会	是	一个

[ʃɔ:t] [rest] .

short	rest	.
短的	休息	.

人们预期，经过两周的艰苦训练后，会有一段短暂的休息时间。

[ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt][tu:; tə][bi:; bi] , [haʊ'evə(r)] , [bʌt; bət] , [æz; əz][æn; ən] [ɔ:l'tɜ:nətɪv] ,

This	was	not	to	be	,	however	,	but	,	as	an	alternative	,
这	曾是	不是	到	是	,	然而	,	但	,	作为	一个	选择	,

然而，事情并未如愿，但作为替代方案，

['ru:mə(r)] [sə'dʒestid] [ə; eɪ][tʊə(r)][ɒv; əv]['dju:ti][ɪn][æn; ən] ['i:zi] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] .

rumour	suggested	a	tour	of	duty	in	an	easy	part	of	the	line	.
谣言	建议	一个	旅游	的	责任	在	一个	简单的	部分	的	这	线	.

有传言说他将被派往战线上较为轻松的地区服役。

[ðɪs] [ə'pɪəd] [tu:; tə][bi:; bi] [kən'fɜ:md] [wen] ['ɑ:ftə(r)] [tu:] [deɪz] [ðə; ði] [bə'tæliən] [mu:vd] [baɪ] - [bʌs]

This	appeared	to	be	confirmed	when	after	two	days	the	Battalion	moved	by	'	bus
这	出现	到	是	确认的	什么时候	后	二	天	这	营	已搬	经过	-	公共汽车

[tu:; tə][ðə; ði] ['beθju:n] ['eəriə] .

to	the	Bethune	area	.
到	这	贝休恩	区域	.

两天后，该营乘公共汽车前往贝休恩地区，这似乎证实了这一点。

['sekənd] [feɪz] .

Second	Phase	.
第二	阶段	.

第二阶段。

[ɒn] [diːˈbʌs] [dʒʌst] [west] [ɒv; əv] [ˈbeθjuːn] , [ðə; ði] [bəˈtæliən] [ˈmɑːtʃt] [θruː] [ðə; ði] [taʊn] [tuː; tə]

On	debussing	just	west	of	Bethune	,	the	Battalion	marched	through	the	town	to
在	下车	只是	西方	的	贝休恩	,	这	营	行军	通过	这	镇	到

[ˈbɪlɪts] [æt; ət] - ,

billets	at	Beuvry	,
坯料	在	-	,

在贝休恩西边下车后，该营行军穿过小镇，前往贝夫里的营房。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [fɔː(r)] [maɪlz] [bɪˈhaɪnd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwˈaɪətəst] [ˈsektəs] [ɒn] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [frʌnt]

which	was	about	four	miles	behind	one	of	the	quietest	sectors	on	the	British	front
哪个	曾是	关于	四	英里	在后面	一	的	这	最安静	行业	在	这	英国	正面

.

:
.

那里距离英国前线最平静的地区之一大约四英里。

[hɪə(r)] [ə; eɪ] [drɑːft] [ɒv; əv] [əˈbaʊt] - [men] [əˈraɪvd] ,

Here	a	draft	of	about	400	men	arrived	,
这里	一个	草稿	的	关于	-	男人	到达的	,

这里抵达了大约400名新兵，

[ænd; ənd] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːɪŋ] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [rɪˈliːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] 55th [dɪˈvɪʒ(ə)n] [nɪə(r)]

and	preparations	were	being	made	for	a	relief	of	the	55th	Division	near
和	准备工作	是	存在	制成	为了	一个	宽慰	的	这	55th	分配	靠近

[lɑː] - .

La	Bassée	.
拉	-	.

正在为解救拉巴塞附近的第 55 师做准备。

[ðiːz] [əˈrendʒmənts] , [haʊˈevə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˈkærid] [aʊt] ,

These	arrangements	,	however	,	were	not	carried	out	,
这些	安排	,	然而	,	是	不是	携带	出去	,

然而，这些安排并未得到执行。

[ænd; ənd] [ˈɑːftə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðə; ði] [bəˈtæliən] [muːvd] [baɪ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˈreɪlweɪ] [ˈdʒɜːni] [tuː; tə]

and	after	a	few	days	the	Battalion	moved	by	a	short	railway	journey	to
和	后	一个	很少	天	这	营	已搬	经过	一个	短的	铁路	旅行	到

- ,

Estaires	,
-	,

几天后，该营乘火车短途前往埃斯泰尔。

[weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɒkjupaɪd] [ˈbɪlɪts] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] , [ɔːl] [ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] — [ɪkˈsept] [ðə; ði] [kəˈmɑːndɪŋ]

where	it	occupied	billets	in	the	town	,	all	the	officers	—	except	the	Commanding
在哪里	它	占领	坯料	在	这	镇	,	全部	这	警官	—	除了	这	指挥

[ˈɒfɪsə(r)] , [ˈædʒʊtənt] ,

Officer	,	Adjutant	,
官	,	副官	,

在镇上驻扎的营地里，所有军官——除了指挥官、副官之外——

[ˈtrænspɔːt] [ˈɒfɪsə(r)] [ænd; ənd] [kæpt] . [ˈkɑːrduː] — [ˈbiːɪŋ] [ɪn] [wʌn] [ˈbɪlɪt] , [ðə; ði] [ˈkɒnvənt] .

Transport	Officer	and	Capt	.	Cardew	—	being	in	one	billet	,	the	Convent	.
运输	官	和	船长	.	蓟	—	存在	在	一	坯料	,	这	修道院	.

运输官和卡迪尤上尉——同属一个营房，即修道院。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] - , [ðəʊ] [ə; eɪ] [ˈveri] [ʃɔːt] [ˈdɪstəns] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [laɪn] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ]

At	this	time	Estaires	,	though	a	very	short	distance	behind	the	line	,	was	a
在	这	时间	-	,	尽管	一个	非常	短的	距离	在后面	这	线	,	曾是	一个

[ˈflʌrɪʃɪŋ] [taʊn] .

flourishing	town	.
芊芊	镇	.

当时，埃斯泰尔虽然距离战线很近，却是一个繁荣的城镇。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['kwaɪət][deɪ][ænd; ənd][naɪt] , [ə'lɑːmɪŋ] ['ruːmə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['sekənd]['dʒɜːmən] [ə'fensɪv]
After a quiet day and night , alarming rumours of the second German offensive
后 一个 安静的 天 和 夜晚 , 令人担忧 谣言 的 这 第二 德语 进攻
[spred] ,
spread ,
传播 ,

平静的一天一夜过后，有关德军第二次攻势的令人担忧的谣言开始传播。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][nekst] [naɪt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] " [stænd] - [tuː; tə] .
and the next night there was a " stand - to .
和 这 下一个 夜晚 那里 曾是 一个 " 站立 - 到 .

第二天晚上就发生了"罢工"。

" [ðə; ðɪ] [deɪ] ['fɒləʊɪŋ] ,
" The day following ,
" 这 天 下列的 ,

第二天，

[ðə; ðɪ] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [en] . [siː] . [əʊ] . - [es][ˌrekə'nɔɪtə, ˌriː-][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv][pəʊsts][ɪn] [sə'pɔːt]
the officers and a few N . C . O . ' s reconnoitred a line of posts in support
这 警官 和 一个 很少 N . C . 哦 . - s 侦察 一个 线 的 帖子 在 支持
[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['ɒkjupaɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɪ'vent] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'tæk] ,
which were to be occupied in the event of an attack ,
哪个 是 到 是 占领 在 这 事件 的 一个 攻击 ,

军官和几名士官侦察了一排支援哨所，这些哨所将在遭到攻击时被占领。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] ['iːvnɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'liːf] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
and in the evening instructions were received for a relief of the
和 在 这 晚上 指示 是 已收到 为了 一个 宽慰 的 这
[ˌpɔːtju'giːz, -'giːs][dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
Portuguese Division ,
葡萄牙语 分配 ,

当晚接到命令，要求接替葡萄牙师的防务。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ðə; ðɪ][laɪn] , [ðə; ðɪ] [rɪ'liːf] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ðə; ðɪ] [naɪt] ['ɑːftə(r)] (9th ['eɪprəl])
which was holding the line , the relief to take place the night after (9th April)
哪个 曾是 保持 这 线 , 这 宽慰 到 拿 地方 这 夜晚 后 (9th 四月)
.
:
.

当时正在坚守防线的部队，接替他们的是第二天晚上（4月9日）。

[ɒn] [ðə; ðɪ] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] 8th ['eɪprəl] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] " [stænd] - [tuː; tə] ,
On the night of the 8th April , there was another " stand - to ,
在 这 夜晚 的 这 8th 四月 , 那里 曾是 其他 " 站立 - 到 ,

4月8日晚，又发生了一次"静坐示威"。

" [ænd; ənd][æt; ət][fɔːr][ə; eɪ] . [em] . [ðə; ðɪ] ['θret(ə)nd] [ə'tæk] [kə'menst] [wɪð] [ə; eɪ] ['hevi]
" and at 4 a . m . the threatened attack commenced with a heavy
" 和 在 4 一个 . 米 . 这 威胁 攻击 开始 和 一个 重的
[bɒm'bɑːdmənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [taʊn] .
bombardment of the town .
轰击 的 这 镇 .

凌晨 4 点，威胁中的进攻开始了，该镇遭到猛烈炮击。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][fɜːst] [ʃelz] [bɜːst] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kɒnvənt] ,
One of the first shells burst in the Convent ,
一 的 这 第一的 贝壳 爆裂 在 这 修道院 ,

其中一枚炮弹在修道院内爆炸，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ɔkjuːpənts] [wɪð] [tuː] [ɪk'sepʃnz] [bɪ'keɪm] ['kæʒuəltiz] .

and	all	the	occupants	with	two	exceptions	became	casualties	.
和	全部	这	居住者	和	二	例外情况	成为	伤亡	.

除两人外，车上所有人员全部遇难。

[ðə; ði][men] , [haʊ'evə(r)] , [gɒt][aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)] ['bɪlɪts] [ɪn] ['seɪfti] ,

The	men	,	however	,	got	out	of	their	billets	in	safety	,
这	男人	,	然而	,	得到	出去	的	他们的	坯料	在	安全	,

然而，这些士兵都安全离开了营房。

[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪɪst] [preɪz] [ɪz][djuː][tuː; tə][ðə; ði][en] . [siː] . [əʊ] . - [es] ,

and	the	highest	praise	is	due	to	the	N	.	C	.	O	.	'	s	,
和	这	最高	称赞	是	到期的	到	这	N	.	C	.	哦	.	-	s	,

其中，士官们最值得赞扬。

[huː] [geɪv] ['væljuəb(ə)l] [ə'sɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [sə'vaɪvɪŋ] ['kʌmpəni] ['ɒfɪsəz] [ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði]

who	gave	valuable	assistance	to	the	three	surviving	Company	Officers	in	getting	the
WHO	给予	有价值的	协助	到	这	三	幸存	公司	警官	在	获得	这

[bə'tæliən] ['ɪntuː][ɪts]['bæt(ə)l] [pə'zɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] ['kɒkʃaɪ] ,

Battalion	into	its	battle	positions	in	the	Cockshy	,
营	进入	它是	战斗	职位	在	这	胆怯	,

在科克希地区，他为三名幸存的连队军官提供了宝贵的帮助，使他们能够带领营队进入战斗位置。

[mə'reɪ] [iːst] [ænd; ənd] [west] , [ænd; ənd] - [pəʊsts] .

Marais	East	and	West	,	and	Drumiez	posts	.
玛莱区	东方	和	西方	,	和	-	帖子	.

Marais East 和 Marais West，以及 Drumiez 哨所。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] ['kɒnvənt] [wɜː(r); wə(r)][kæpt] . [dʒiː] . , [kæpt] . [dʒeɪ] .

Amongst	the	officers	killed	in	the	Convent	were	Capt	.	G	.	Kirkhouse	,	Capt	.	J	.
在	这	警官	被杀	在	这	修道院	是	船长	.	G	.	柯克豪斯	,	船长	.	J	.

[ef] . [dʒiː] . ['ɔːbɪn] , [diː] . [es] . [əʊ] . ,

F	.	G	.	Aubin	,	D	.	S	.	O	.	,
F	.	G	.	奥宾	,	D	.	S	.	哦	.	,

在修道院事件中遇难的军官包括 G. Kirkhouse 上尉、JFG Aubin 上尉（荣获杰出服务勋章）

[em] . [siː] . , [ænd; ənd][luː'tenənt] .

M	.	C	.	,	and	Lieut	.
M	.	C	.	,	和	中尉	.

MC，以及中尉。

[siː] . [el] . ['taɪərmən] , [ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [hæd; həd] [siːn] [mʌtʃ] ['sɜːvɪs] [wɪð] [ðə; ði] [bə'tæliən] .

C	.	L	.	Tyerman	,	all	of	whom	had	seen	much	service	with	the	Battalion	.
C	.	L	.	泰尔曼	,	全部	的	谁	有	已见	很多	服务	和	这	营	.

CL Tyerman，他们都曾在该营服役多年。

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wɒz; wəz] ['mɪsti] , [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][,pɔːtju'giːz, -'giːs][wɜː(r); wə(r)]

The	morning	was	misty	,	and	beyond	the	fact	that	the	Portuguese	were
这	早晨	曾是	蒙蒙	,	和	超过	这	事实	那	这	葡萄牙语	是

['biːɪŋ] ['drɪvn] [bæk] [ɪn] [kən'fjuːʒn] ,

being	driven	back	in	confusion	,
存在	驱动	后退	在	困惑	,

清晨雾气弥漫，葡萄牙人溃不成军，场面混乱不堪。

['nʌθɪŋ] ['defɪnət] [kʊd; kəd][biː; bi] [æsə'teɪnd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

nothing	definite	could	be	ascertained	as	to	the	situation	.
没有什么	定	可以	是	已确定	作为	到	这	情况	.

关于情况，目前还无法确定任何确切信息。

[ðə; ði] [fɜːst] [rɪˈpɔːts] [wɪtʃ] [riːtʃt] [ðə; ði] [kəˈmɑːndɪŋ] [ˈɒfɪsə(r)] ([ˈmeɪdʒə(r)][tiː] . [biː] . [ˈhɛslɒp])

The	first	reports	which	reached	the	Commanding	Officer	(	Major	T	.	B	.	Heslop	)
这	第一的	报告	哪个	达到	这	指挥	官	(	主要的	T	.	B	.	赫斯洛普	)

[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ðæt] [θriː] [ˈkʌmpəniz] ([ˈdʌbljuː] ,

were	to	the	effect	that	three	Companies	(	W	,
是	到	这	影响	那	三	公司	(	W	,

指挥官（TB Heslop 少校）收到的第一批报告称，三个连队（W、

[eks][ænd; ənd][zed]) [hæd; həd] [biːn] [kəmˈpliːtli] [ˌəʊvəˈwelmd] , [ænd; ənd] [ðæt] [tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θriː]

X	and	Z	)	had	been	completely	overwhelmed	,	and	that	two	of	his	three
X	和	Z	)	有	到过	完全地	不堪重负	,	和	那	二	的	他的	三

[ˈkʌmpəni] [ˈɒfɪsəz] ,

Company	Officers	,
公司	警官	,

X 和 Z）完全被压制了，而且他的三名公司军官中有两名，

[kæpt] . [ˈkɑːrduː] ([kɪld]) [ænd; ənd] 2nd [luːˈtenənt] .

Capt	.	Cardew	(	killed	)	and	2nd	Lieut	.
船长	.	蓟	(	被杀	)	和	2nd	中尉	.

卡迪尤上尉（阵亡）和少尉。

[ˈreɪltən] ([ˈprɪz(ə)nə(r)]) [wɜː(r); wə(r)] [ˈkæʒuəltiz] .

Railton	(	prisoner	)	were	casualties	.
雷尔顿	(	囚犯	)	是	伤亡	.

囚犯雷尔顿是伤亡人员。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəˈtæliən] , [haʊˈevə(r)] , [ˈʌndə(r)][luːˈtenənt] .

The	remainder	of	the	Battalion	,	however	,	under	Lieut	.
这	余	的	这	营	,	然而	,	在下面	中尉	.

然而，该营的其余部分由中尉指挥。

[ə; eɪ] . [en] . [braʊn] , [held] [ɪts] [graʊnd] [tɪl] [ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] ,

A	.	N	.	Brown	,	held	its	ground	till	the	afternoon	,
一个	.	N	.	棕色的	,	握住	它是	地面	直到	这	下午	,

布朗镇坚守阵地直至下午。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreɪlweɪ] [nɪə(r)][lɑː] - .

when	it	was	forced	to	withdraw	to	the	railway	near	La	Gorgue	.
什么时候	它	曾是	强制	到	提取	到	这	铁路	靠近	拉	-	.

被迫撤退到拉戈尔格附近的铁路沿线。

[æt; ət] [dʌsk] , [ˈɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈsiːvd] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [lɔː] [ænd; ənd][tuː; tə][həʊld][ðə; ði]

At	dusk	,	orders	were	received	to	cross	the	river	Lawe	and	to	hold	the
在	黄昏	,	订单	是	已收到	到	叉	这	河	法律	和	到	抓住	这

['westən] [bæŋk] .

Western	bank	.
西	银行	.

黄昏时分，接到命令渡过劳河，并守住西岸。

[ðɪs] [wɪðˈdrɔːəl] [wɒz; wəz] [səkˈsesf(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [wɒz; wəz]['teɪkən][tuː; tə] [ˌriːˈɔːgənaɪz]

This	withdrawal	was	successful	,	and	the	opportunity	was	taken	to	reorganise
这	退出	曾是	成功的	,	和	这	机会	曾是	已采取	到	改组

[ðə; ði] [bəˈtæliən] ,

the	Battalion	,
这	营	,

这次撤退很成功，并借此机会重组了营队。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][dɪˈvaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['kʌmpəniz] , [wʌn]['ʌndə(r)][luːˈtenənt] . [braʊn] , [wɪð] [sɜːrdʒənt] .

which	was	divided	into	two	companies	,	one	under	Lieut	.	Brown	,	with	Sergt	.
哪个	曾是	分割	进入	二	公司	,	一	在下面	中尉	.	棕色的	,	和	中士	.

它分为两个连队，一个由布朗中尉指挥，另一个由中士指挥。

[piː] . [fɪn] , [em] . [em] . , [ænd; ənd][sɜːrdʒənt] .

P	.	Finn	,	M	.	M	.	,	and	Sergt	.
P	.	芬恩	,	M	.	M	.	,	和	中士	.

P. Finn，MM，和中士。

[fiːld] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['ʌndə(r)][siː] . [es] . [em] . [tiː] . - , [em] . [siː] . , [wɪð] - .

Field	;	and	the	other	under	C	.	S	.	M	.	T	.	Sordy	,	M	.	C	.	,	with	Sergts	.
场地	;	和	这	其他	在下面	C	.	S	.	M	.	T	.	-	,	M	.	C	.	,	和	-	.

菲尔德；以及由 CSMT Sordy, MC 指挥的另一位军士。

[bel] [ænd; ənd]['kuːpə(r)] .

Bell	and	Cooper	.
钟	和	库珀	.

贝尔和库珀。

[ðə; ði] [streŋθ] [pv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [naʊ] ['beəli] - ,

The	strength	of	the	Battalion	was	now	barely	100	,
这	力量	的	这	营	曾是	现在	仅仅	-	,

该营兵力现在不足百人。

[ænd; ənd] [wen] [tʌtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [pn][ðə; ði] [flæŋks] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

and	when	touch	had	been	established	on	the	flanks	it	was	found	that	it
和	什么时候	触碰	有	到过	已确立的	在	这	侧翼	它	曾是	成立	那	它

[wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['frʌntɪdʒ] [pv; əv] [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] ,

was	holding	a	frontage	of	about	2	,
曾是	保持	一个	临街面	的	关于	2	,

当双方在边路取得接触后，发现其正面宽度约为2，

- [jɑːrdz] .

000	yards	.
-	码	.

000码。

[ə'sɪstəns] [wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] ,

Assistance	was	therefore	asked	for	,
协助	曾是	所以	问	为了	,

因此请求援助。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [pv; əv][ðə; ði] [kɔː(r)] ['saɪklɪsts] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [pv; əv][ðə; ði] 7th

and	a	company	of	the	Corps	Cyclists	and	a	company	of	the	7th
和	一个	公司	的	这	兵团	骑自行车的人	和	一个	公司	的	这	7th

['dʌrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tætʃt] .

Durham	Light	Infantry	were	attached	.
达勒姆	光	步兵	是	随附的	.

此外，还配属了军团自行车兵连和第7达勒姆轻步兵团的一个连。

[ðə; ði]['lætə(r)][wɜː(r); wə(r)][sent][tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ][gæp][pn][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bə'tæliən]

The	latter	were	sent	to	fill	a	gap	on	the	right	flank	between	the	Battalion
这	后者	是	发送	到	充满	一个	差距	在	这	正确的	侧翼	之间	这	营

[ænd; ənd][ə; eɪ] [bə'tæliən] [pv; əv][ðə; ði] [blæk] [wɒtʃ] (51st [dɪ'vɪʒ(ə)n]) .

and	a	Battalion	of	the	Black	Watch	(	51st	Division	)	.
和	一个	营	的	这	黑色的	手表	(	51st	分配	)	.

后者被派往填补该营和黑卫队（第 51 师）一个营之间的右翼缺口。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [ə'baʊt] - [ə; eɪ] . [em] . [pn][ðə; ði] 10th ['eɪprəl] ,

It	was	now	about	10	a	.	m	.	on	the	10th	April	,
它	曾是	现在	关于	-	一个	.	米	.	在	这	10th	四月	,

当时是4月10日上午10点左右。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [rɪ'njuːd] [hɪz; ɪz] [ə'tæk] [ænd; ənd] [geɪnd] [ə; eɪ] ['fʊtɪŋ] [ɪn] - .

and	the	enemy	had	renewed	his	attack	and	gained	a	footing	in	Lestrem	.
和	这	敌人	有	更新	他的	攻击	和	获得	一个	立足点	在	-	.

敌人重新发动进攻，并在莱斯特雷姆站稳了脚跟。

[frɒm; frəm] [ðɪs] , [haʊˈevə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈdrɪvn] [baɪ][ðə; ði] 7th [ˈdʌrəm] [lait] [ˈɪnfəntri] [ˈkʌmpəni] ,

From	this	,	however	,	he	was	driven	by	the	7th	Durham	Light	Infantry	company	,
从	这	,	然而	,	他	曾是	驱动	经过	这	7th	达勒姆	光	步兵	公司	,

然而，正是在此之后，他被第7达勒姆轻步兵连驱赶了过来。

[bʌt; bət] [ˈfɜːðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [hiː; hi][hæd; həd] [prest] [bæk] [ðə; ði] [ˈhailəndə] .

but	further	to	the	south	he	had	pressed	back	the	Highlanders	.
但	更远	到	这	南	他	有	按下	后退	这	高地人	.

但在更南边，他已经击退了高地人。

[ˈɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [rɪˈsiːvd] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ɪn][ə; eɪ][en] . [dʌbljuː] . [dəˈrekʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][laɪn]

Orders	were	then	received	to	withdraw	in	a	N	.	W	.	direction	to	the	line
订单	是	然后	已收到	到	提取	在	一个	N	.	W	.	方向	到	这	线

[ɒv; əv][ðə; ði] [liːs] [kəˈnæl] ,

of	the	Lys	canal	,
的	这	赖氨酸	运河	,

随后接到命令，向西北方向撤退至利斯运河沿线。

[ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ɒv; əv] 7th [ˈdʌrəm] [lait] [ˈɪnfəntri] [ˈbiːɪŋ] [muːvd] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][left] [flæŋk]

the	company	of	7th	Durham	Light	Infantry	being	moved	over	to	the	left	flank
这	公司	的	7th	达勒姆	光	步兵	存在	已搬	超过	到	这	左边	侧翼

[tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ][gæp] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [ˌriːəˈdʒʌstmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [laɪn] [baɪ][ðə; ði]

to	fill	a	gap	which	had	been	caused	by	the	readjustment	of	their	line	by	the
到	充满	一个	差距	哪个	有	到过	导致	经过	这	调整	的	他们的	线	经过	这

5th [ˈdʌrəm] [lait] [ˈɪnfəntri] .

5th	Durham	Light	Infantry	.
5th	达勒姆	光	步兵	.

第七达勒姆轻步兵连被调到左翼，填补因第五达勒姆轻步兵连调整阵型而造成的缺口。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] 8th [ˈdʌrəm] [lait] [ˈɪnfəntri] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn][rɪə(r)] ,

Meanwhile	,	the	8th	Durham	Light	Infantry	,	which	was	in	rear	,
同时	,	这	8th	达勒姆	光	步兵	,	哪个	曾是	在	后部	,

与此同时，位于后方的第8达勒姆轻步兵团

[wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [ʌp][tuː; tə][ˈɒkjupaɪ][ðə; ði][laɪn] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [raɪt] [flæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [bəˈtæliən]

was	ordered	up	to	occupy	the	line	between	the	right	flank	of	the	Battalion
曾是	订购	向上	到	占据	这	线	之间	这	正确的	侧翼	的	这	营

[ænd; ənd][ðə; ði] 51st [dɪˈvɪʒ(ə)n] .

and	the	51st	Division	.
和	这	51st	分配	.

奉命驻守营右翼与第51师之间的防线。

[ðə; ði] [njuː] [pəˈzɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ˈfeəli] [wel] [held] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] 5th

The	new	position	was	being	fairly	well	held	when	it	was	reported	that	the	5th
这	新的	位置	曾是	存在	相当	出色地	握住	什么时候	它	曾是	据报道	那	这	5th

[ˈdʌrəm] [lait] [ˈɪnfəntri] [ɒn][ðə; ði] [left] [hæd; həd] [biːn] [fɔːst] [tuː; tə][rɪˈtaɪə(r)] .

Durham	Light	Infantry	on	the	left	had	been	forced	to	retire	.
达勒姆	光	步兵	在	这	左边	有	到过	强制	到	退休	.

新阵地还算稳固，但随后有消息称，左翼的达勒姆第5轻步兵团已被迫撤退。

[bəuθ] [flæŋks] [ˈbiːɪŋ] [naʊ] [ʌnˈsɜːt(ə)n] , [ðə; ði] [bəˈtæliən] [wɒz; wəz] [wɪðˈdrɔːn] [təˈwɔːdz] [mɜːrˈvɪl] ,

Both	flanks	being	now	uncertain	,	the	Battalion	was	withdrawn	towards	Merville	,
两个都	侧翼	存在	现在	不确定	,	这	营	曾是	撤回	向	梅尔维尔	,

[ˈʌndə(r)] [ˈveri] [ˈhevi] [məˈʃiːn] - [gʌn] [ˈfaɪə(r)] .

under	very	heavy	machine	-	gun	fire	.
在下面	非常	重的	机器	-	枪	火	.

由于两翼形势不明，该营在猛烈的机枪火力下撤退到梅尔维尔方向。

[ə; eɪ][stænd][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒn][ðə; ði] [ˈaʊtskɜːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,

A	stand	was	made	on	the	outskirts	of	the	town	,
一个	站立	曾是	制成	在	这	郊区	的	这	镇	,

在镇郊建立了一个据点，

[bʌt; bət] [bɪˈfɔː(r)] [naɪt] [ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈteɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .

but	before	night	the	fighting	was	taking	place	in	the	streets	of	the	town	.
但	前	夜晚	这	斗争	曾是	采取	地方	在	这	街道	的	这	镇	.

但夜幕降临前，战斗已经在镇上的街道上爆发了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] [rɪˈtaɪəmənt] [kənˈtɪnjuːd] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [fɔːˈreɪ] [diː] - ,

The	next	day	the	retirement	continued	towards	the	Forêt	de	Nieppe	,
这	下一个	天	这	退休	持续	向	这	森林	德	-	,

第二天，队伍继续向尼耶普森林进发。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [laɪn] [wɒz; wəz] [ˈteɪkən] [ʌp] [nɪə(r)][ˌelˈiː] [ˈsɑːt] .

and	a	line	was	taken	up	near	Le	Sart	.
和	一个	线	曾是	已采取	向上	靠近	乐	萨特	.

在勒萨尔附近架设了一条线路。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəˈtæliən] [wɒz; wəz] [ˈveri] [smɔːl] ,

By	this	time	the	strength	of	the	Battalion	was	very	small	,
经过	这	时间	这	力量	的	这	营	曾是	非常	小的	,

此时该营的兵力已经非常少了。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈremnənts] [ɒv; əv][ðə; ði] 8th [ˈdʌrəm] [laɪt] [ˈɪnfəntri] , [ə; eɪ] [ˈkɒmpəzɪt] [bəˈtæliən]

and	with	the	remnants	of	the	8th	Durham	Light	Infantry	,	a	composite	battalion
和	和	这	残余物	的	这	8th	达勒姆	光	步兵	,	一个	合成的	营

[wɒz; wəz] [fɔːmd] [ˈʌndə(r)][luːˈtenənt] . - [kɒl] .

was	formed	under	Lieut	.	-	Col	.
曾是	形成	在下面	中尉	.	-	上校	.

随后，在第 8 达勒姆轻步兵团的残余部队中，组建了一个由中校指挥的混合营。

[piː] . [ˈkɜːrkʌp] , [em] . [siː] .

P	.	Kirkup	,	M	.	C	.
P	.	柯克普	,	M	.	C	.

P. Kirkup，MC

[ɪˈventʃuəli] , [ɔːl][wɜː(r); wə(r)] [wɪðˈdrɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði]

Eventually	,	all	were	withdrawn	from	the	fighting	,	and	moved	to	the
最终	,	全部	是	撤回	从	这	斗争	,	和	已搬	到	这

[graʊndz] [ɒv; əv][lɑː] [mɒt] [ˈʃæ.təʊ] ,

grounds	of	La	Motte	Château	,
理由	的	拉	莫特	城堡	,

最终，所有人都撤出了战斗，转移到了拉莫特城堡的庄园里。

[weə(r)] [ðeɪ] [keɪm] [ˈʌndə(r)] [ˈveri] [ˈhevi] [ʃel] [ˈfaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .

where	they	came	under	very	heavy	shell	fire	for	a	short	time	.
在哪里	他们	来了	在下面	非常	重的	壳	火	为了	一个	短的	时间	.

他们曾短暂遭受猛烈的炮火攻击。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [lɒŋgə(r)] [ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ɒn][ðə; ði] [ˈwestən] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɒrɪst]

For	a	few	days	longer	they	remained	on	the	western	edge	of	the	Forest
为了	一个	很少	天	更长	他们	剩余	在	这	西	边缘	的	这	森林

[ænd; ənd][prəˈvaɪdɪd] [ˈwɜːkɪŋ] [ˈpɑːtiz] [ɒn] [njuː] [ˈtrentʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [ɪtˈself] [ɒn][ə; eɪ] [laɪn] [ɪn] [frʌnt]

and	provided	working	parties	on	new	trenches	in	the	forest	itself	on	a	line	in	front
和	假如	在职的	各方	在	新的	战壕	在	这	森林	本身	在	一个	线	在	正面

[ɒv; əv][ðə; ði] [ruː] [dez] [mɔːt] .

of	the	Rue	des	Morts	.
的	这	后悔	德斯	死亡	.

他们在森林西缘又待了几天，并在死亡街前的森林里派出工作队挖掘新的战壕。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][aʊt][tuː; tə] ['bɪlɪts] [æt; ət] - , [nɪə(r)]

At	the	end	of	this	time	they	were	taken	out	to	billets	at	Cohem	,	near
在	这	结尾	的	这	时间	他们	是	已采取	出去	到	坯料	在	-	,	靠近

['wɪtɪz] ,

Wittes	,
维特斯	,

这段时间结束后，他们被转移到位于维特斯附近的科赫姆的营房。

[weə(r)] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] [ɹɪ'ɔːgɐnˌaɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['kliːnɪŋ] .

where	they	remained	for	about	a	week	reorganising	and	cleaning	.
在哪里	他们	剩余	为了	关于	一个	星期	重组	和	打扫	.

他们在那里待了大约一周，进行重新整理和清洁工作。

[hɪə(r)][luː'tenənt] . - [kɒl] .

Here	Lieut	.	-	Col	.
这里	中尉	.	-	上校	.

这里是中校。

[ef] . ['wɔːltən] , [em] . [siː] . , [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [tʊk] ['əʊvə(r)] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən]

F	.	Walton	,	M	.	C	.	,	returned	and	took	over	command	of	the	Battalion
F	.	沃尔顿	,	M	.	C	.	,	返回	和	采取	超过	命令	的	这	营

[frɒm; frəm]['meɪdʒə(r)][tiː] . [biː] . ['hɛslɒp] ,

from	Major	T	.	B	.	Heslop	,
从	主要的	T	.	B	.	赫斯洛普	,

F·沃尔顿（MC）返回并从TB·赫斯洛普少校手中接管了该营的指挥权。

[huː] [wɒz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [ɐw'ɔːdɪd] [ðə; ði][diː] . [es] . [əʊ] . [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] [waɪlst] [ɪn]

who	was	subsequently	awarded	the	D	.	S	.	O	.	for	his	services	whilst	in
WHO	曾是	随后	获奖	这	D	.	S	.	哦	.	为了	他的	服务	而	在

[kə'mɑːnd] .

command	.
命令	.

他后来因在任期间的出色表现而被授予杰出服务勋章。

['ʌðə(r)] ['ɒnəz] [geɪnd] [ɪn][ðə; ði] [liːs] ['bæt(ə)l][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['mɪlətri] [krɒs] [baɪ][luː'tenənt] .

Other	honours	gained	in	the	Lys	battle	were	the	Military	Cross	by	Lieut	.
其他	荣誉	获得	在	这	赖氨酸	战斗	是	这	军队	叉	经过	中尉	.

在利斯河战役中获得的其他荣誉包括中尉获得的军事十字勋章。

[ə; eɪ] . [en] . [braʊn] , [ðə; ði][bɑː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlətri] [krɒs] [baɪ][siː] . [es] . [em] . [tiː] . - , [em] . [siː] .

A	.	N	.	Brown	,	the	bar	to	the	Military	Cross	by	C	.	S	.	M	.	T	.	Sordy	,	M	.	C	.
一个	.	N	.	棕色的	,	这	酒吧	到	这	军队	叉	经过	C	.	S	.	M	.	T	.	-	,	M	.	C	.

, [ðə; ði][diː] . [siː] . [em] . [baɪ][sɜːrdʒənt] .

,	the	D	.	C	.	M	.	by	Sergt	.
,	这	D	.	C	.	M	.	经过	中士	.

AN Brown，CSMT Sordy，MC，DCM，中士。

[piː] . [fɪn] , [ænd; ənd] ['mɪlətri] ['medlz] [baɪ] - .

P	.	Finn	,	and	Military	Medals	by	Sergts	.
P	.	芬恩	,	和	军队	奖牌	经过	-	.

P. Finn，以及军士的军事勋章。

[bel] [ænd; ənd]['kuːpə(r)] .

Bell	and	Cooper	.
钟	和	库珀	.

贝尔和库珀。

['hævɪŋ] [naʊ] [ʃeəd] [ɪn] [tuː] [greɪt] ['bæt(ə)lz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] , [ə; eɪ] [rest] [wɒz; wəz] ['kɒnfɪdəntli]
Having now shared in two great battles within a month , a rest was confidently
拥有 现在 共享 在 二 伟大的 战斗 之内 一个 月 , 一个 休息 曾是 自信地
[ɪk'spektɪd] ,
expected ,
预期的 ,

一个月内经历了两场大战，大家都很期待能好好休息一下。

[ænd; ənd] ['veri] [suːn] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [tuː; tə] [muːv] [baɪ] - [bʌs] [tuː; tə] , [nɪə(r)]
and very soon orders were received to move by ' bus to Lapugnoy , near
和 非常 很快 订单 是 已收到 到 移动 经过 - 公共汽车 到 拉普尼 , 靠近
['beθjuːn] ,
Bethune ,
贝休恩 ,

很快，他们就接到命令，乘公共汽车前往贝蒂讷附近的拉普尼奥伊。

[tuː; tə][ɪn'treɪn; en-][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˌʌn'nəʊn] [ˌdestɪ'neɪʃn] , [ðəʊ] ['ruːmə(r)] [sə'dʒestid] ['sʌmweə(r)]
to entrain for an unknown destination , though rumour suggested somewhere
到 列车 为了 一个 未知 目的地 , 尽管 谣言 建议 某处
[nɪə(r)]['pærɪs] .
near Paris .
靠近 巴黎 .

登上前往未知目的地的火车，但有传言说是在巴黎附近。

[θɜːd] [feɪz] .
Third Phase .
第三 阶段 .

第三阶段。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['twenti] - [fɔː(r)] ['aʊəz] - ['dʒɜːni] , [ðə; ði] [bə'tæliən] [,diː'treɪn] [æt; ət] - ,
After a twenty - four hours ' journey , the Battalion detrained at Serzy ,
后 一个 二十 - 四 小时 - 旅行 , 这 营 下车 在 - ,

经过二十四小时的旅程，该营在谢尔济下车。

[ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [hʌt] [kæmp][æt; ət]['ɑːrsɪs] - [ˌel'iː] - [pɑːnsɑːrt] .
and marched to a hut camp at Arcis - le - Ponsart .
和 行军 到 一个 小屋 营 在 弧 - 勒 - 庞萨特 .

然后行军到阿尔西勒蓬萨尔的一个棚屋营地。

[mæps][wɜː(r); wə(r)] [skeəs] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] ['sʌmweə(r)] [iːst]
Maps were scarce , but it was found that this village was somewhere east
地图 是 稀少 , 但 它 曾是 成立 那 这 村庄 曾是 某处 东方
[ɒv; əv] [swɑː'sɔːn] ,
of Soissons ,
的 苏瓦松 ,

地图很少，但据考证，这个村庄位于苏瓦松以东的某个地方。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪn] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['feɪməs] [ʃə'mɪn] [dez] [deɪmz] .
and that the nearest part of the line was the famous Chemin des Dames .
和 那 这 最近的 部分 的 这 线 曾是 这 著名的 切明 德斯 女士们 .

而距离最近的一段线路就是著名的女士之路（Chemin des Dames）。

[ðə; ði] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [fɜːst] ['brɪtɪʃ] [truːps] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðiːz] [pɑːts] ,
The men of the Division were the first British troops to visit these parts ,
这 男人 的 这 分配 是 这 第一的 英国 军队 到 访问 这些 部分 ,

该师的官兵是第一批到访此地的英国军队。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd]

and	the	limited	knowledge	of	the	French	language	which	they	had	found
和	这	有限的	知识	的	这	法语	语言	哪个	他们	有	成立

[sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['beldʒəm] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːθ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['juːsləs] .

sufficient	in	Belgium	and	the	North	was	found	to	be	useless	.
充足的	在	比利时	和	这	北	曾是	成立	到	是	无用	.

他们在比利时和北方地区习以为常的法语知识，在北方却毫无用处。

['ʌðə(r)] [dɪ'vɪʒnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [kʌm] [saʊθ] ,

Other	Divisions	were	expected	to	come	South	,
其他	部门	是	预期的	到	来	南	,

预计其他师将南下，

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ðə; ði] 50th ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] [juˈniːk] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði]

but	for	a	short	time	the	50th	occupied	the	unique	position	of	being	the
但	为了	一个	短的	时间	这	50th	占领	这	独特的	位置	的	存在	这

['əʊnli] ['brɪtɪʃ] [truːps] [ɪn][ðə; ði] [sɪksθ] [frentʃ] ['ɑːmi] .

only	British	troops	in	the	Sixth	French	Army	.
仅有的	英国	军队	在	这	第六	法语	军队	.

但有一段时间，第 50 团占据了独特的地位，成为第六法国集团军中唯一的英国部队。

[ɪn][ðə; ði][kæmp][æt; ət]['ɑːrsɪs] - [ˌeɪ'iː] - [pɑːnsɑːrt][wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ðə; ði] [bə'tæljən] [ɒv; əv][ðə; ði] 151st

In	the	camp	at	Arcis	-	le	-	Ponsart	were	all	the	battalions	of	the	151st
在	这	营	在	弧	-	勒	-	庞萨特	是	全部	这	营	的	这	151st

[brɪ'geɪd] ,

Brigade	,
旅	,

在阿尔西勒蓬萨尔的营地里，驻扎着第151旅的所有营。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['serəməni] [ɒv; əv] [brɪ'geɪd] [gɑːd] ['maʊntɪŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'vaɪvd] .

and	the	ceremony	of	Brigade	guard	mounting	was	revived	.
和	这	仪式	的	旅	警卫	安装	曾是	复活	.

旅级卫队列队仪式得以恢复。

[ðɪs] [tʊk] [pleɪs] ['deɪli] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɪð] [ðə; ði] [mæst] ['bjuːglə(r)][ænd; ənd]

This	took	place	daily	in	the	centre	of	the	village	with	the	massed	buglers	and
这	采取	地方	日常的	在	这	中心	的	这	村庄	和	这	大量	号手	和

[bændz] .

bands	.
乐队	.

每天都会在村中心举行这样的活动，届时会有大量的号手和乐队演奏。

[ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['vɪzɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['ɑːmi] [kə'mɑːndə(r)] [tuː; tə] [dɪ'vɪʒən(ə)l]

On	the	occasion	of	a	visit	of	the	French	Army	Commander	to	Divisional
在	这	场合	的	一个	访问	的	这	法语	军队	指挥官	到	部门

[ˌhed'kwɔːtəz] ,

Headquarters	,
总部	,

在法国陆军司令视察师部之际，

[ə; eɪ] [gɑːd] [wɒz; wəz][prə'vaɪdɪd][æt; ət] ['veri] [ʃɔːt] ['nəʊtɪs][baɪ][ðə; ði] [bə'tæliən] ,

a	guard	was	provided	at	very	short	notice	by	the	Battalion	,
一个	警卫	曾是	假如	在	非常	短的	注意	经过	这	营	,

营部在很短的时间内就安排了一名警卫。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['kɔmplimənt] [ɒn][ɪts] [smɑːt] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] ['beərɪŋ] .

and	was	complimented	on	its	smart	appearance	and	bearing	.
和	曾是	赞扬	在	它是	聪明的	外貌	和	轴承	.

并因其时尚的外观和优雅的气质而受到称赞。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði]['bjuːglə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [gɑːd] ['kærid] [ðə; ði]['sɪlvə(r)]['bjuːgl]

It	may	be	mentioned	that	the	bugler	of	this	guard	carried	the	silver	bugle
它	可能	是	提及	那	这	司号员	的	这	警卫	携带	这	银	号角

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [bə'tæliən] [ɪn] - [baɪ][ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɒv; əv] ['kaʊndən] .

presented	to	the	Battalion	in	1861	by	the	ladies	of	Coundon	.
呈现	到	这	营	在	-	经过	这	女士们	的	康顿	.

值得一提的是，这支卫队的号手携带的是 1861 年 Coundon 的女士们赠予该营的银号。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəli] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðə; ði][tʊə(r)][ɒn] [ðɪs] ['sektə(r)] ,

It	was	generally	understood	that	the	tour	on	this	sector	,
它	曾是	一般来说	理解	那	这	旅游	在	这	行业	,

人们普遍认为，该区域的巡演

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][kwˈaɪətəst][ɪn][ðə; ði][laɪn] ,

which	was	one	of	the	quietest	in	the	line	,
哪个	曾是	一	的	这	最安静	在	这	线	,

这是队伍中最安静的队伍之一，

[wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][rest][ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] ['praɪə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]

was	to	be	a	period	of	rest	and	training	prior	to	a	return	to	the
曾是	到	是	一个	时期	的	休息	和	训练	事先的	到	一个	返回	到	这

['faɪtɪŋ] ['fɜːðə(r)] [nɔːθ] .

fighting	further	north	.
斗争	更远	北	.

这是在重返北方战场之前，一段休息和训练期。

[ə'kɔːdɪŋli] , [ðə; ði] [deɪz] [æt; ət]['ɑːrsɪs][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['treɪnɪŋ] , ['məʊstli][ɪn] [fiːld] [wɜːk] .

Accordingly	,	the	days	at	Arcis	were	devoted	to	training	,	mostly	in	field	work	.
因此	,	这	天	在	弧	是	奉献	到	训练	,	大多	在	场地	工作	.

因此，在阿尔西斯的日子都用来进行训练，主要是实地训练。

[ðə; ði][men] [huːz] ['treɪnɪŋ] [wɒz; wəz][nɒt] [ʌp][tuː; tə] ['stændəd] ,

The	men	whose	training	was	not	up	to	standard	,
这	男人	谁	训练	曾是	不是	向上	到	标准	,

那些训练不达标的人员，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['nʌmbə(r)] [huː] [hæd; həd] ['riːs(ə)ntli] [biːn] [træns'fəːd] [frɒm; frəm][ðə; ði]

including	a	certain	number	who	had	recently	been	transferred	from	the
包括	一个	肯定	数字	WHO	有	最近	到过	转移	从	这

['ɪnlənd; ɪn'lænd]['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌendʒə'nɪr] ,

Inland	Water	Transport	section	of	the	Royal	Engineers	,
内陆	水	运输	部分	的	这	皇家	工程师	,

其中包括一些近期从皇家工程兵内河运输部门调来的人员。

[wɜː(r); wə(r)] [dɪ'tætʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['seprət] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [went] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ]

were	detached	for	separate	instruction	,	and	eventually	went	to	form	a
是	分离的	为了	分离	操作说明	,	和	最终	去	到	形式	一个

[dɪ'vɪʒən(ə)l] [skuːl] .

Divisional	School	.
部门	学校	.

他们被分流到不同的学校接受单独的教育，最终组成了一所分区学校。

['ɑːftə(r)] [ə'baʊt] [θriː] [wiːks] - ['treɪnɪŋ] , ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [æn; ən] [ˌepɪ'demɪk] [ɒv; əv] [ˌɪnflu'enzə] ['vɪzɪtɪd]

After	about	three	weeks	'	training	,	during	which	an	epidemic	of	influenza	visited
后	关于	三	周	-	训练	,	期间	哪个	一个	流行性	的	流感	到访

[ðə; ði][kæmp] ,

the	camp	,
这	营	,

经过大约三周的训练，期间营地爆发了流感疫情，

[ðə; ði] [bə'tæliən] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] ['bɪlɪts] [ɪn] - , [ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [nɪə(r)][ðə; ði] [ein] .

the	Battalion	marched	to	billets	in	Glennes	,	a	small	village	near	the	Aisne	.
这	营	行军	到	坯料	在	-	,	一个	小的	村庄	靠近	这	埃纳	.

该营向位于埃纳河附近的一个小村庄格伦尼斯的营地进发。

[hɪə(r)]['faɪn(ə)l] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [laɪn] ,

Here	final	preparations	were	made	for	the	line	,
这里	最终的	准备工作	是	制成	为了	这	线	,

这里为生产线做了最后的准备工作，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [ʌp][tuː; tə] [rɪ'liːv] [ə; eɪ] [bə'tæliən] [ɒv; əv][ðə; ði] 73rd

and	after	a	few	days	it	moved	up	to	relieve	a	battalion	of	the	73rd
和	后	一个	很少	天	它	已搬	向上	到	缓解	一个	营	的	这	73rd

[frentʃ] ['ɪnfəntri] ['redʒɪmənt][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ɪ'miːdiətli] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['plætəʊ] .

French	Infantry	Regiment	in	the	woods	immediately	east	of	the	Craonne	Plateau	.
法语	步兵	团	在	这	树林	立即地	东方	的	这	-	高原	.

几天后，它向前推进，接替了驻守在克拉翁高原正东森林中的法国第 73 步兵团的一个营。

[ðə; ði] [rɪ'liːf] [wɒz; wəz] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] .

The	relief	was	very	interesting	.
这	宽慰	曾是	非常	有趣的	.

这次救援行动非常有趣。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ,

Arriving	in	the	woods	in	the	dark	,
抵达	在	这	树林	在	这	黑暗的	,

夜幕降临，我们抵达了树林。

[ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] [led] [baɪ] [frentʃ] [gaɪdz] [baɪ] [bɪ'wɪldərɪŋ] [træks] [ænd; ənd] ['trentʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði]

the	men	were	led	by	French	guides	by	bewildering	tracks	and	trenches	to	the
这	男人	是	引领	经过	法语	指南	经过	扑朔迷离	轨道	和	战壕	到	这

[frʌnt] [laɪn] .

front	line	.
正面	线	.

在法国向导的带领下，士兵们沿着错综复杂的小路和战壕到达了前线。

[wen] ['deɪlaɪt] [keɪm] , [ðə; ði] [sə'pɔːt] ['kʌmpəniz] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ə'mɪdst] [griːn] [triːz] ,

When	daylight	came	,	the	support	companies	found	themselves	amidst	green	trees	,
什么时候	日光	来了	,	这	支持	公司	成立	他们自己	在……之中	绿色的	树木	,

天亮时分，支援公司发现自己置身于绿树环绕之中。

['veri] ['dɪfrənt] [sə'raʊndɪŋz] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['priːviəsli] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]

very	different	surroundings	from	those	they	had	previously	known	as	the
非常	不同的	周围环境	从	那些	他们	有	之前	已知	作为	这

['fɔːwəd] ['eəriə] .

forward	area	.
向前	区域	.

这里的环境与他们之前所知的前沿区域截然不同。

[tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['kʌmfət] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['præktɪkli] [nəʊ] [ˌɪndə'keʃənz] [ðæt]

To	add	to	the	general	comfort	there	were	practically	no	indications	that
到	添加	到	这	一般的	舒适	那里	是	几乎	不	症状	那

[ðə; ði][wɔː(r)][wɒz; wəz] [stɪl] [ɒn] .

the	war	was	still	on	.
这	战争	曾是	仍然	在	.

更令人感到安心的是，几乎没有任何迹象表明战争仍在继续。

[ðə; ði] ['ʃelɪŋ] [kən'sistid] [æt; ət][ðə; ði][məʊst][ɒv; əv][hɑːf] - [ə; eɪ] - ['dʌz(ə)n][ɪk'sploʊʒənz] ['deɪli] , [ænd; ənd]

The	shelling	consisted	at	the	most	of	half	-	a	-	dozen	explosions	daily	,	and
这	炮击	由……组成	在	这	最多	的	一半	-	一个	-	打	爆炸	日常的	,	和

['dʒen(ə)rəli] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] " ['nʌθɪŋ] ['duːɪŋ] .

generally	there	was	"	nothing	doing	.
一般来说	那里	曾是	"	没有什么	正在做	.

炮击最多每天发生五六次爆炸，而且通常"什么事也没发生"。

" [ðə; ði]['ræʃ(ə)nz] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [bə'tæliən] [ˌhed'kwɔːtəz] [baɪ] [treɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kæriɪŋ]

"	The	rations	came	up	to	Battalion	Headquarters	by	train	,	and	the	carrying
"	这	口粮	来了	向上	到	营	总部	经过	火车	,	和	这	携带

['pɑːtiz] [lɒst] [ðeə(r)] [t'ɛɹəz] .

parties	lost	their	terrors	.
各方	丢失的	他们的	恐怖	.

"口粮通过火车运到了营部，搬运队的恐惧也随之消失了。"

['ɑːftə(r)][fɔː(r)] [deɪz] [ðə; ði] [bə'tæliən] [muːvd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'pɔːt] ['eəriə] ,

After	four	days	the	Battalion	moved	out	to	the	support	area	,
后	四	天	这	营	已搬	出去	到	这	支持	区域	,

四天后，该营转移到支援区。

[wɪtʃ] [kən'sistid] [ɒv; əv] ['bɪlɪts] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'zɜːtɪd] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] - .

which	consisted	of	billets	in	the	deserted	village	of	Chaudardes	.
哪个	由……组成	的	坯料	在	这	荒凉的	村庄	的	-	.

其中包括位于荒凉的肖达尔德村的营房。

[hɪə(r)] ['kɔnsəts] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːgənaɪzd] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['beɪðɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [eɪn] [kə'næl] ,

Here	concerts	were	organised	,	there	was	bathing	in	the	Aisne	Canal	,
这里	音乐会	是	有组织的	,	那里	曾是	洗澡	在	这	埃纳	运河	,

这里曾举办过音乐会，人们还可以在埃纳运河里游泳。

[ðə; ði][bænd] [pleɪd] [sə'lekʃən] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

the	band	played	selections	in	the	centre	of	the	village	,
这	乐队	玩	选择	在	这	中心	的	这	村庄	,

乐队在村中心演奏了选段。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['iːv(ə)n]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][duː; də][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] [wen]

and	it	was	even	possible	to	do	a	certain	amount	of	training	when
和	它	曾是	甚至	可能的	到	做	一个	肯定	数量	的	训练	什么时候

[ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [bə'luːn] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ʌp] .

the	enemy's	observation	balloons	were	not	up	.
这	敌人的	观察	气球	是	不是	向上	.

即使敌方侦察气球没有升空，也可以进行一定程度的训练。

[ðə; ði][fɔː(r)] [deɪz] [ɪn] [sə'pɔːt] ['biːɪŋ] ['fɪnɪʃt] , [ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði][laɪn] ,

The	four	days	in	support	being	finished	,	a	return	was	made	to	the	line	,
这	四	天	在	支持	存在	完成的	,	一个	返回	曾是	制成	到	这	线	,

四天支援工作结束后，返回了前线。

[ðɪs] [taɪm] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [sʌb] - ['sektə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] 8th ['dʌrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] [ɒn][ðə; ði][left] .

this	time	on	the	right	sub	-	sector	,	with	the	8th	Durham	Light	Infantry	on	the	left	.
这	时间	在	这	正确的	子	-	行业	,	和	这	8th	达勒姆	光	步兵	在	这	左边	.

这次是在右侧分区，左侧是第 8 达勒姆轻步兵团。

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [gʊd] ,

The	conditions	were	still	good	,
这	状况	是	仍然	好的	,

情况依然良好。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [rest] ['sektə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['enəmi] ['ɔːlsəʊ] .

and	everything	pointed	to	this	being	a	rest	sector	for	the	enemy	also	.
和	一切	尖	到	这	存在	一个	休息	行业	为了	这	敌人	还	.

种种迹象表明，这里也是敌军的休整区。

['nʌθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl] [ə'kɜːd] [tɪl] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 26th [meɪ] ,

Nothing	**unusual**	**occurred**	**till**	**the**	**evening**	**of**	**the**	**26th**	**May**	**,**
没有什么	异常	发生	直到	这	晚上	的	这	26th	可能	,

直到5月26日晚上，一切正常。

[wen] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][hæd; həd] ['steɪtɪd]

when	**a**	**message**	**was**	**received**	**to**	**the**	**effect**	**that**	**a**	**prisoner**	**had**	**stated**
什么时候	一个	信息	曾是	已收到	到	这	影响	那	一个	囚犯	有	声明

[ðæt] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [θriː] - ['aʊəz] - [bɒm'bɑːdmənt] [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [æt; ət]

that	**after**	**a**	**three**	**-**	**hours**	**'**	**bombardment**	**the**	**enemy**	**was**	**going**	**to**	**attack**	**at**
那	后	一个	三	-	小时	-	轰击	这	敌人	曾是	去	到	攻击	在

[fɔːr][ə; eɪ] . [em] . [ɒn][ðə; ði] 27th .

4	**a**	**.**	**m**	**.**	**on**	**the**	**27th**	**.**
4	一个	.	米	.	在	这	27th	.

收到消息称，一名战俘表示，经过三个小时的炮击后，敌人将于 27 日凌晨 4 点发动进攻。

[əb'zɜːrvər] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [tə'wɔːdz] [dʌsk] [ðə; ði] [rəʊdz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [laɪn] [wɜː(r); wə(r)]

Observers	**also**	**reported**	**that**	**towards**	**dusk**	**the**	**roads**	**behind**	**the**	**enemy's**	**line**	**were**
观察员	还	据报道	那	向	黄昏	这	道路	在后面	这	敌人的	线	是

[blæk] [wɪð] [truːps] .

black	**with**	**troops**	**.**
黑色的	和	军队	.

观察员还报告说，临近黄昏时分，敌军防线后方的道路上挤满了士兵，一片漆黑。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [ɪm'prɒbəbl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'gɑːd]

The	**situation**	**appeared**	**to**	**be**	**so**	**improbable**	**that**	**it**	**was**	**difficult**	**to**	**regard**
这	情况	出现	到	是	所以	不太可能	那	它	曾是	难的	到	看待

[ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['sɪəriəs] .

it	**as**	**serious**	**.**
它	作为	严肃的	.

这种情况看起来如此不可思议，以至于很难将其视为严重事件。

[ðə; ði] ['nesəsəri] [pri'kɔːʃənz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] , [haʊ'evə(r)] ; [rɪ'zɜːvz] [ɒv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)]

The	**necessary**	**precautions**	**were**	**taken**	**,**	**however**	**;**	**reserves**	**of**	**ammunition**	**were**
这	必要的	防范措施	是	已采取	,	然而	;	储备	的	弹药	是

[sent] ['fɔːwəd] ,

sent	**forward**	**,**
发送	向前	,

然而，必要的预防措施已经采取；弹药储备已向前线运送。

['sɜːpləs] [ˌpɜːsə'nel] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['trænspɔːt] [laɪnz] , [ænd; ənd] ['evribɒdi]

surplus	**personnel**	**were**	**sent**	**down**	**to**	**the**	**transport**	**lines**	**,**	**and**	**everybody**
剩余	人员	是	发送	向下	到	这	运输	线条	,	和	大家

[wɔːnd] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðə; ði] [ə'lɜːt] .

warned	**to**	**be**	**on**	**the**	**alert**	**.**
警告	到	是	在	这	警报	.

多余人员被派往运输线，所有人都被警告要保持警惕。

['prɒmptli] [æt; ət][wʌn][ə; eɪ] . [em] . [ɒn][ðə; ði] 27th [ðə; ði] ['bærɑːʒ] [keɪm] [daʊn] ,

Promptly	**at**	**1**	**a**	**.**	**m**	**.**	**on**	**the**	**27th**	**the**	**barrage**	**came**	**down**	**,**
及时	在	1	一个	.	米	.	在	这	27th	这	弹幕	来了	向下	,

27日凌晨1点整，炮火倾泻而下。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [æz; əz][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [ɪk'spɪərɪənst] [baɪ][ðə; ði] [bə'tæliən] [bɪ'fɔː(r)] .

and	**it**	**was**	**such**	**as**	**had**	**never**	**been**	**experienced**	**by**	**the**	**Battalion**	**before**	**.**
和	它	曾是	这样的	作为	有	绝不	到过	经验丰富的	经过	这	营	前	.

这是该营以前从未经历过的事情。

[ðə; ði] ['enəmi] ['flʌdɪd] [ðə; ði] [həʊl] ['eəriə][tuː; tə][ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [θriː] , - [jɑːrdz] [wɪð] [haɪ]

The	enemy	flooded	the	whole	area	to	a	depth	of	about	3	,	000	yards	with	high
这	敌人	被淹	这	所有的	区域	到	一个	深度	的	关于	3	,	-	码	和	高的

[ɪk'spləʊsɪv] ,

explosive	,
爆炸物	,

敌人用高爆炸药淹没了整个区域，深度约为3000码。

['ʃræpnəl] , [ænd; ənd][gæs] [ʃelz] .

shrapnel	,	and	gas	shells	.
弹片	,	和	气体	贝壳	.

弹片和毒气弹。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [stɔːz] [ænd; ənd] ['trænspɔːt] , [æz; əz][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [dis'kləuz] , [wɜː(r); wə(r)] [ʃeld]

Even	the	stores	and	transport	,	as	was	afterwards	disclosed	,	were	shelled
甚至	这	商店	和	运输	,	作为	曾是	然后	披露	,	是	带壳

[aʊt] [ɒv; əv] - ,

out	of	Muscourt	,
出去	的	-	,

后来披露，就连穆斯科特的商店和运输工具也被炮火摧毁了。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['meni] [maɪlz] [bæk] , [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ein] .

which	was	many	miles	back	,	south	of	the	Aisne	.
哪个	曾是	许多	英里	后退	,	南	的	这	埃纳	.

那地方在埃纳河以南很远的地方。

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːwəd] ['kʌmpəniz] [wɒz; wəz] [meɪn'teɪnd] [baɪ] ['telɪfəʊn] , [ænd; ənd]

Communication	with	the	forward	companies	was	maintained	by	telephone	,	and
沟通	和	这	向前	公司	曾是	维持	经过	电话	,	和

[æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['rʌnə(r)] ,

an	occasional	runner	,
一个	偶然	跑步者	,

与货运公司的沟通主要通过电话进行，偶尔也会安排信使传递信息。

[ænd; ənd][æt; ət][fɔːr] . - [ə; eɪ] . [em] . [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [æt; ət] [ˌhed'kwɔːtəz] [frɒm; frəm]

and	at	4	.	50	a	.	m	.	a	message	was	received	at	Headquarters	from
和	在	4	.	-	一个	.	米	.	一个	信息	曾是	已收到	在	总部	从

[ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [ə'tækt] [ɪn] [fɔːs] [ænd; ənd][hæd; həd]

the	front	line	stating	that	the	enemy	had	attacked	in	force	and	had
这	正面	线	声明	那	这	敌人	有	遭到攻击	在	力量	和	有

[ˌəʊvə'welmd] [ðə; ði] ['fɔːwəd] [pəʊsts] .

overwhelmed	the	forward	posts	.
不堪重负	这	向前	帖子	.

凌晨 4 点 50 分，总部收到前线的消息，称敌人猛烈进攻，攻占了前哨阵地。

[æn; ən] ['enəmi] [tæŋk][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['teərɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['waɪə(r)] .

An	enemy	tank	was	also	reported	to	be	tearing	up	the	wire	.
一个	敌人	坦克	曾是	还	据报道	到	是	撕裂	向上	这	金属丝	.

据报道，敌方一辆坦克也在破坏铁丝网。

[ðə; ði][nekst] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [keɪm] [frɒm; frəm][kæpt] . ['laɪən] [huː] , ['faɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ([eks])

The	next	information	came	from	Capt	.	Lyon	who	,	finding	his	Company	(	X	)
这	下一个	信息	来了	从	船长	.	里昂	WHO	,	寻找	他的	公司	(	X	)

[hæd; həd] [biːn] [waɪpt] [aʊt] ,

had	been	wiped	out	,
有	到过	擦拭	出去	,

接下来的消息来自里昂上尉，他发现自己的X连全军覆没。

[rɪ'pɔːtɪd] [æt; ət] [bə'tæliən] [ˌhed'kwɔːtəz] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [əd'vɑːnsɪŋ] ['ræpɪdli] .

reported	at	Battalion	Headquarters	that	the	enemy	was	advancing	rapidly	.
据报道	在	营	总部	那	这	敌人	曾是	前进	快速	.

营部报告称，敌军正在快速推进。

[ðə; ði] [rɪˈzɜːv] [ˈkʌmpəni] ([zed]) , [ˈʌndə(r)][kæpt] . [ɑː(r)] . [griːn] , [em] . [siː] . , [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [pəˈzɪʃ(ə)n]

The	reserve	company	(	Z	)	,	under	Capt	.	R	.	Green	,	M	.	C	.	,	were	in	position
这	预订	公司	(	Z	)	,	在下面	船长	.	拉	.	绿色的	,	M	.	C	.	,	是	在	位置

[kləʊz] [tuː; tə] [ˌhedˈkwɔːtəz] ,

close	to	Headquarters	,
关闭	到	总部	,

预备队（Z连）由R·格林上尉（MC）指挥，部署在总部附近。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪˈpɔːtɪd] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,

and	they	reported	the	enemy	on	top	of	them	,
和	他们	据报道	这	敌人	在	顶部	的	他们	,

他们报告说敌人就在他们上方。

[wɪð] [məˈʃiːn] [gʌnz] [bɪˈhaɪnd] [ðeə(r)] [raɪt] [flæŋk] [ænd; ənd] [ˈbɔməz] [bɪˈhaɪnd] [ðeə(r)] [left] .

with	machine	guns	behind	their	right	flank	and	bombers	behind	their	left	.
和	机器	枪支	在后面	他们的	正确的	侧翼	和	轰炸机	在后面	他们的	左边	.

右翼后方部署机枪，左翼后方部署轰炸机。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðen] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [muːv] [ˌhedˈkwɔːtəz] [ˈfɜːðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪə(r)] ,

It	was	then	decided	to	move	Headquarters	further	to	the	rear	,
它	曾是	然后	决定	到	移动	总部	更远	到	这	后部	,

于是决定将总部进一步后移。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈɑːftəwədz] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ˈpɑːtiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈenəmi]

and	it	was	afterwards	discovered	that	at	this	time	parties	of	the	enemy
和	它	曾是	然后	发现	那	在	这	时间	各方	的	这	敌人

[wɜː(r); wə(r)] [ˈæktʃuəli] [wel] [ɪn] [rɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

were	actually	well	in	rear	of	the	position	.
是	实际上	出色地	在	后部	的	这	位置	.

后来发现，当时敌军实际上已经深入阵地后方很远的地方。

[ˈɑːftə(r)] [ˈmuːvɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)n] [trentʃ] [fɔː(r); fə(r)] [əˈbaʊt] - [jɑːrdz] , [luːˈtenənt] . - [kɒl] .

After	moving	down	the	communication	trench	for	about	500	yards	,	Lieut	.	-	Col	.
后	移动	向下	这	沟通	沟	为了	关于	-	码	,	中尉	.	-	上校	.

中校沿着通信壕沟向下移动了大约 500 码后，

[ˈwɔːltən] , [wɪð] [ðə; ði] [ˈædʒʊtənt] [ænd; ənd] [ˈsɪgnəlɪŋ] [ˈɒfɪsə(r)] , [ænd; ənd] [kæpt] . [ˈlaɪən] , [kəˈlektɪd] [ɔːl]

Walton	,	with	the	Adjutant	and	Signalling	Officer	,	and	Capt	.	Lyon	,	collected	all
沃尔顿	,	和	这	副官	和	信号传导	官	,	和	船长	.	里昂	,	集	全部

[ðə; ði] [əˈveɪləb(ə)l] [men] ,

the	available	men	,
这	可用的	男人	,

沃尔顿与副官兼信号官以及里昂上尉一起，召集了所有能调动的人手。

[əˈbaʊt] [ˈfɔːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəˈtæliən] , [ænd; ənd] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [best] [pleɪs] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]

about	forty	of	the	Battalion	,	and	searched	for	the	best	place	to	make	a
关于	四十	的	这	营	,	和	搜索	为了	这	最好的	地方	到	制作	一个

[stænd] .

stand	.
站立	.

营里大约有四十人，他们寻找最佳的据点进行抵抗。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈbærɑːʒ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sməʊk] [meɪd] [ˈmætəz] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] .

They	were	still	under	the	barrage	,	and	the	smoke	made	matters	very	difficult	.
他们	是	仍然	在下面	这	弹幕	,	和	这	抽烟	制成	事情	非常	难的	.

他们仍然处于炮火之下，硝烟弥漫，情况十分危急。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] 5th ['dʌrəm] [lait] ['ɪnfəntri] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] [trentʃ] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp] [æn; ən] [ə'lɔtid]
Presently the 5th Durham Light Infantry came up the trench to take up an allotted
目前 这 5th 达勒姆 光 步兵 来了 向上 这 沟 到 拿 向上 一个 分配
[pə'zɪʃ(ə)n] ,
position ,
位置 ,

这时，第5达勒姆轻步兵团沿着战壕来到指定位置。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [faʊnd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɔ:l'redi] ['teɪkən] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] .
which they found to be already taken by the enemy .
哪个 他们 成立 到 是 已经 已采取 经过 这 敌人 .

他们发现那里已经被敌人占领了。

[ðeɪ] [mu:vd] [ɒf] [tu:; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [trentʃ] , [haʊ'evə(r)] ,
They moved off to the right of the main trench , however ,
他们 已搬 离开 到 这 正确的 的 这 主要的 沟 , 然而 ,

然而，他们却转移到了主战壕的右侧。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɔ:ti] [men] ['ʌndə(r)] [kæpt] . ['laɪən] [dʒɔɪnd] [ðem; ðəm] .
and the forty men under Capt . Lyon joined them .
和 这 四十 男人 在下面 船长 . 里昂 加入 他们 .

里昂上尉率领的四十名士兵也加入了他们。

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [ðen] [rɪ'si:vd] [baɪ] [ðə; ði] [kə'mɑ:ndɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] ['telɪŋ] [hɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t]
A message was then received by the Commanding Officer telling him to report
一个 信息 曾是 然后 已收到 经过 这 指挥 官 讲述 他 到 报告
[æt; ət] [brɪ'geɪd] [ˌhed'kwɔ:təz] .
at Brigade Headquarters .
在 旅 总部 .

随后指挥官收到消息，要求他到旅部报到。

[ɒn] [ə'raɪv(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [dʌg] - [aʊts] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˌʌn'ɒkjupaɪd] .
On arrival , however , the dug - outs were found to be unoccupied .
在 到达 , 然而 , 这 挖 - 出局 是 成立 到 是 空置 .

然而，到达现场后却发现这些掩体空无一人。

['enəmi] [mə'ʃi:n] [gʌnz] [wɜ:(r); wə(r)] [naʊ] ['faɪərɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪə(r)] ,
Enemy machine guns were now firing from the rear ,
敌人 机器 枪支 是 现在 射击 从 这 后部 ,

敌军机枪现在正从后方射击，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ə'pɑ:t] [frɒm; frəm] [ə'baʊt] [hɑ:f] - [ə; eɪ] - ['dʌz(ə)n] ['ɔ:dəliz] [hu:]
and it was realised that apart from about half - a - dozen orderlies who
和 它 曾是 意识到 那 除 从 关于 一半 - 一个 - 打 勤杂工 WHO
[fɔ:md] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌhed'kwɔ:təz] [ˌpɜ:sə'nel] ,
formed the remains of the Headquarters personnel ,
形成 这 遗迹 的 这 总部 人员 ,

人们意识到，除了大约六名勤务兵之外，总部人员几乎全部被消灭了。

[ðə; ði] [bə'tælɪən] [hæd; həd] [bi:n] ['præktɪkli] [ə'naɪəleɪtɪd] .
the Battalion had been practically annihilated .
这 营 有 到过 几乎 彻底消灭 .

该营几乎全军覆没。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌbrɪgə'dɪə(r)] , [hu:] , [ˌaɪ 'ti:] ['ɑ:ftəwədz] [træn'spaɪəd] , [hæd; həd] [bi:n]
In his search for the Brigadier , who , it afterwards transpired , had been
在 他的 搜索 为了 这 准将 , WHO , 它 然后 发生了 , 有 到过
[kɪld] , [lu:'tenənt] . - [kɒl] .
killed , Lieut . - Col .
被杀 , 中尉 . - 上校 .

在寻找准将的过程中（后来发现准将已经阵亡），中校

['wɔːltən] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] [æt; ət] - .

Walton	arrived	at	the	bridge	at	Concevreux	.
沃尔顿	到达的	在	这	桥	在	-	.

沃尔顿到达了孔塞夫勒桥。

[hɪə(r)][hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [fjuː] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] 8th ['dʌrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd][ðə; ði] 5th

Here	he	found	a	few	men	of	the	8th	Durham	Light	Infantry	and	the	5th
这里	他	成立	一个	很少	男人	的	这	8th	达勒姆	光	步兵	和	这	5th

[nɔːˈθʌmbələnd] [ˌfjuːzəˈlɪə(r)] ,

Northumberland	Fusiliers	,
诺森伯兰郡	燧发枪兵	,

在这里，他遇到了一些来自达勒姆第8轻步兵团和诺森伯兰第5燧发枪团的士兵。

[wɪð] [huːm] [ðə; ði] [brɪdʒ] [wɒz; wəz] [held] [tɪl] [ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] .

with	whom	the	bridge	was	held	till	the	afternoon	.
和	谁	这	桥	曾是	握住	直到	这	下午	.

与他搭桥的比赛一直持续到下午。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəˈtæliən] [dʒɔɪnd] [ðɪs] ['pɑːti] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ,

Unfortunately	,	none	of	the	Battalion	joined	this	party	from	the	front	,
很遗憾	,	没有任何	的	这	营	加入	这	派对	从	这	正面	,

遗憾的是，该营没有一人从前线加入这次行动。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] [ðə; ði] [tuː] [kəˈmɑːndɪŋ] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	for	the	next	two	or	three	days	the	two	Commanding	Officers	of	the
和	为了	这	下一个	二	或者	三	天	这	二	指挥	警官	的	这

6th [ænd; ənd] 8th ['dʌrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] [faʊnd] [ðəmˈselvz] [ɪn] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv] ['veərɪəs] ['bɒdɪz]

6th	and	8th	Durham	Light	Infantry	found	themselves	in	command	of	various	bodies
6th	和	8th	达勒姆	光	步兵	成立	他们自己	在	命令	的	各种各样的	身体

[ɒv; əv] [men] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [bəˈtæljən] .

of	men	of	other	battalions	.
的	男人	的	其他	营	.

在接下来的两三天里，第6和第8达勒姆轻步兵团的两名指挥官发现自己指挥着其他营的各种士兵。

['miːnwaɪl] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəˈtæliən] [huː] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['trænspɔːt] [laɪnz] [wen] [ðə; ði]

Meanwhile	those	of	the	Battalion	who	were	at	the	transport	lines	when	the
同时	那些	的	这	营	WHO	是	在	这	运输	线条	什么时候	这

['bæt(ə)l] ['stɑːtɪd] [hæd; həd] [biːn] [kəˈlektɪd] [ɒn][ðə; ði][rəʊd][frɒm; frəm] - [tuː; tə] [rɒˈmɛn] ['ʌndə(r)]

battle	started	had	been	collected	on	the	road	from	Muscourt	to	Romain	under
战斗	开始	有	到过	集	在	这	路	从	-	到	罗曼	在下面

['meɪdʒə(r)][tiː] . [biː] . ['hɛslɒp] ,

Major	T	.	B	.	Heslop	,
主要的	T	.	B	.	赫斯洛普	,

与此同时，战斗开始时在运输线上的营队成员在TB Heslop少校的指挥下，在从Muscourt到Romain的道路上集结完毕。

[diː] . [es] . [əʊ] . , [ænd; ənd] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒiː] . [əʊ] . [siː] . 74th [brɪˈgeɪd] .

D	.	S	.	O	.	,	and	placed	under	the	orders	of	the	G	.	O	.	C	.	74th	Brigade	.
D	.	S	.	哦	.	,	和	放置	在下面	这	订单	的	这	G	.	哦	.	C	.	74th	旅	.

荣获杰出服务勋章，并被置于第 74 旅旅长的指挥之下。

[waɪlst] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] ['enəmi] [truːps] [ænd; ənd] [gʌnz] [ɒn][ðə; ði][fɑː(r)] [saɪd] [ɒv; əv]

Whilst	on	the	road	they	could	see	enemy	troops	and	guns	on	the	far	side	of
而	在	这	路	他们	可以	看	敌人	军队	和	枪支	在	这	远的	边	的

[ðə; ði] [ein] ['væli] [ænd; ənd]['leɪtə(r)] [sɔː] [ðiːz] [gʌnz] ['biːɪŋ] ['faɪəd] [pɔɪnt] [blæŋk][æt; ət][ðem; ðəm] .

the	Aisne	valley	and	later	saw	these	guns	being	fired	point	blank	at	them	.
这	埃纳	谷	和	之后	锯	这些	枪支	存在	被解雇	观点	空白的	在	他们	.

在路上，他们可以看到埃纳河谷对岸的敌军和大炮，后来又看到这些大炮向他们近距离射击。

['veəriəs] [pə'zɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ʌp] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ,

Various	positions	were	taken	up	during	the	day	,
各种各样的	职位	是	已采取	向上	期间	这	天	,

当天采取了各种不同的姿势，

[ðə; ði] ['pɑːti] ['biːɪŋ] [ɪn] [kləʊz] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] ['meni] ['kæʒuəltiz] .

the	party	being	in	close	contact	with	the	enemy	and	suffering	many	casualties	.
这	派对	存在	在	关闭	接触	和	这	敌人	和	痛苦	许多	伤亡	.

该党与敌军近距离交战，伤亡惨重。

[ɒn] [ðə; ði] 29th [ðiːz] ['diːteɪlz] , [wɪtʃ] [hæd; həd][,riː'dʒɔin, ri-][ðə; ði] ['trænspɔːt] ,

On	the	29th	these	details	,	which	had	rejoined	the	transport	,
在	这	29th	这些	细节	,	哪个	有	重新加入	这	运输	,

29日，这些重新加入运输队伍的人员，

[wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [muːv] [frɒm; frəm] ['vɪlərz] ['ɑːgɒn] [tuː; tə] - - [suːz] - [ʃɑːti'jɑːn] , [bʌt; bət]

were	ordered	to	move	from	Villers	Argon	to	Baslieux	-	sous	-	Chatillon	,	but
是	订购	到	移动	从	维勒斯	氩气	到	-	-	深	-	沙蒂永	,	但

[bɪ'fɔː(r)] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði]['lætə(r)] [pleɪs] ,

before	reaching	the	latter	place	,
前	到达	这	后者	地方	,

奉命从维莱尔阿尔贡转移到巴斯利厄苏沙蒂永，但在到达后者之前，

['evri] [ə'veɪləb(ə)l][mæn][wɒz; wəz] [ə'gen] [kə'lektɪd] [tuː; tə] [fɔːm] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌmpəni] ['ʌndə(r)]

every	available	man	was	again	collected	to	form	part	of	a	Company	under
每一个	可用的	男人	曾是	再次	集	到	形式	部分	的	一个	公司	在下面

['meɪdʒə(r)] ['hɛslɒp] ,

Major	Heslop	,
主要的	赫斯洛普	,

所有能抽调的男子再次被召集起来，组成赫斯洛普少校麾下的一个连队。

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ði] 151st [brɪ'geɪd] [ɪn][ə; eɪ] [bə'tæliən] [tuː; tə] [wɪtʃ] [iːtʃ]

representing	the	remnants	of	the	151st	Brigade	in	a	Battalion	to	which	each
代表	这	残余物	的	这	151st	旅	在	一个	营	到	哪个	每个

[brɪ'geɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [kən'trɪbjuːtɪd] [wʌn] ['kʌmpəni] .

Brigade	of	the	Division	contributed	one	Company	.
旅	的	这	分配	贡献	一	公司	.

该营由第 151 旅的残余部队组成，该师的每个旅都向该营贡献了一个连。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [naɪt] [ɪn] - ['ʃæ.təʊ] [ðɪs] [bə'tæliən] [muːvd] [tə'wɔːdz] [vɪl] - [ɪn] - [tuː; tə]

After	a	night	in	Quisles	Château	this	Battalion	moved	towards	Ville	-	en	-	Tardenois	to
后	一个	夜晚	在	-	城堡	这	营	已搬	向	维尔	-	英文	-	塔德诺伊斯	到

[sə'pɔːt] [ðə; ði] 74th [brɪ'geɪd] .

support	the	74th	Brigade	.
支持	这	74th	旅	.

在基斯勒城堡过夜后，该营向塔尔德努瓦城进发，支援第74旅。

[ðə; ði] ['ɛnəmiz] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] 151st [brɪ'geɪd] ['kʌmpəni] [wɜː(r); wə(r)]

The	enemy's	position	was	uncertain	and	the	151st	Brigade	Company	were
这	敌人的	位置	曾是	不确定	和	这	151st	旅	公司	是

['ɔːdəd] [tuː; tə][ækt][æz; əz] [əd'vɑːns] [gɑːd] [ænd; ənd][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] [nɔːθ] [ænd; ənd]

ordered	to	act	as	advance	guard	and	to	seize	the	high	ground	north	and
订购	到	行为	作为	进步	警卫	和	到	抢占	这	高的	地面	北	和

[iːst] [ɒv; əv] - .

east	of	Romigny	.
东方	的	-	.

敌军位置不明，第 151 旅连奉命担任先锋队，夺取罗米尼北部和东部的高地。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['enəmi] [ə'tækt] [ɪn] [fɔːs] ,

This	was	done	,	but	the	enemy	attacked	in	force	,
这	曾是	完毕	,	但	这	敌人	遭到攻击	在	力量	,

此事已办妥，但敌人却发动了猛烈攻击。

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [tuː; tə][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]

with	the	result	that	the	Company	were	driven	to	a	position	south	of	the
和	这	结果	那	这	公司	是	驱动	到	一个	位置	南	的	这

['vɪlɪdʒ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [held] [tɪl] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ə'raɪvd] .

village	which	they	held	till	reinforcements	arrived	.
村庄	哪个	他们	握住	直到	增援部队	到达的	.

结果，该公司被逼退到村庄南边，并坚守在那里直到援军到达。

[ɪ'ventʃuəli] , [ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ɪk'sept] [ðə; ði] ['kɒmpəzɪt] [bə'tæliən] , [wɜː(r); wə(r)]

Eventually	,	the	remnants	of	the	Division	,	except	the	Composite	Battalion	,	were
最终	,	这	残余物	的	这	分配	,	除了	这	合成的	营	,	是

[ə'sembəld] [æt; ət] [vɜːt] - [lɑː] - [grɑː'vel] ,

assembled	at	Vert	-	la	-	Gravelle	,
组装	在	垂直	-	拉	-	格拉维尔	,

最终，除混合营外，该师的残余部队在韦尔拉格拉韦尔集结。

[saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑːn] , [wen] [ə; eɪ] ['kɒmpəzɪt] [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz] [fɔːmd] ,

south	of	the	Marne	,	when	a	Composite	Brigade	was	formed	,
南	的	这	马恩河	,	什么时候	一个	合成的	旅	曾是	形成	,

在马恩河以南，当一支混合旅组建完成时，

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wiːk] [bə'tæliən] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [bri'geid] .

consisting	of	a	weak	Battalion	from	each	of	the	original	Brigades	.
由	的	一个	虚弱的	营	从	每个	的	这	原来的	旅	.

由原各旅的一个实力较弱的营组成。

[ðɪs] [brɪ'geɪd] , ['ɑːftə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] [spent] [ɪn] [riˌɔːrgənə'zeɪʃn] ,

This	Brigade	,	after	about	a	week	spent	in	reorganisation	,
这	旅	,	后	关于	一个	星期	花费	在	重组	,

这个旅经过大约一周的重组后，

[muːvd] [ʌp] [tuː; tə] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɔɪz] [diː] [kɔrtən] ,

moved	up	to	Chaumuzy	and	the	Bois	de	Courton	,
已搬	向上	到	-	和	这	布伊斯	德	考顿	,

搬到了肖穆齐和库尔通森林，

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [gʊd] [wɜːk] [ɪn][ə; eɪ]['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] - [rɪdʒ] .

where	it	did	good	work	in	a	counter	-	attack	on	the	Bligny	ridge	.
在哪里	它	做过	好的	工作	在	一个	柜台	-	攻击	在	这	-	岭	.

它在布利尼山脊的反击中发挥了重要作用。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['trænspɔːt] [ænd; ənd] [stɔːz] [muːvd] [bæk] [tuː; tə] [brɔɪz] , [nɪə(r)] - ,

Meanwhile	,	the	transport	and	stores	moved	back	to	Broyes	,	near	Sezanne	,
同时	,	这	运输	和	商店	已搬	后退	到	布罗耶斯	,	靠近	-	,

与此同时，运输和商店迁回了塞扎讷附近的布罗瓦。

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'ventʃuəli] [dʒɔɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmpəzɪt] [bə'tæliən] .

where	they	were	eventually	joined	by	the	members	of	the	Composite	Battalion	.
在哪里	他们	是	最终	加入	经过	这	成员	的	这	合成的	营	.

最终，他们与混合营的成员会合。

[fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)nz]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [krɒs] [wɒz; wəz]

For	actions	during	the	whole	of	the	operations	,	the	Military	Cross	was
为了	行动	期间	这	所有的	的	这	运营	,	这	军队	叉	曾是

[ew'ɔːdɪd] [tuː; tə][kæpt] . [ə; eɪ] . [biː] . [heə(r)] ,

awarded	to	Capt	.	A	.	B	.	Hare	,
获奖	到	船长	.	一个	.	B	.	野兔	,

因在整个行动中的英勇表现，AB Hare 上尉被授予军事十字勋章。

[luː'tenənt] .

Lieut	.
中尉	.

中尉

[tiː] . ['rʌʃˌwɜːrθ] , 2nd [luː'tenənt] .

T	.	Rushworth	,	2nd	Lieut	.
T	.	拉什沃思	,	2nd	中尉	.

T·拉什沃思，少尉

[dʒeɪ] . ['wʊdˌhɛd] , [ænd; ənd][ɑː(r)] . [es] . [em] . [dʒeɪ] . ['teɪlə(r)] .

J	.	Woodhead	,	and	R	.	S	.	M	.	J	.	Taylor	.
J	.	伍德海德	,	和	拉	.	S	.	M	.	J	.	泰勒	.

J. Woodhead 和 RSMJ Taylor。

[ðə; ði][lɑːst] [nemd] [wɒz; wəz] ['wuːndɪd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [sək'siːdɪd] [baɪ][siː] . [es] . [em] . [tiː] . - ,

The	last	named	was	wounded	and	was	succeeded	by	C	.	S	.	M	.	T	.	Sordy	,
这	最后的	命名	曾是	受伤	和	曾是	成功了	经过	C	.	S	.	M	.	T	.	-	,

[em] . [siː] .

M	.	C	.
M	.	C	.

最后一位被提及的人负伤，由军士长索迪（Sordy）接替，他曾获得军事十字勋章。

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['med(ə)l][wɒz; wəz] [ɐw'ɔːdɪd] [tuː; tə][sɜːrdʒənt] .

The	Military	Medal	was	awarded	to	Sergt	.
这	军队	勋章	曾是	获奖	到	中士	.

军功勋章授予了中士。

[mə'ləʊn] , [el] . - [siː piː el] .

Malone	,	L	.	-	Cpl	.
马龙	,	L	.	-	下士	.

马龙，下士

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

达勒姆轻步兵第6营的(The story of the 6th Battalion,)
第4/4页

['rɪpli] [ænd; ənd][ˌpiːˈtiːˈiː] .
Ripley **and** **Pte** **.**
里普利 和 私人 .

里普利和Pte.

- , [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] [krɔɪ] [diː] [gɛr] [tuː; tə] [kɔːrpl] .
Dinsley **,** **and** **the** **French** **Croix** **de** **Guerre** **to** **Corpl** **.**
- , 和 这 法语 克罗伊克斯 德 战争 到 下士 .

丁斯利，以及授予下士的法国十字勋章。

[niːld] .
Nield **.**
尼尔德 .

尼尔德。

[æt; ət] [brɔɪz] [stɪl] [əˈnʌðə(r)] [ˈkɒmpəzɪt] [bəˈtæliən] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [ɪn] [keɪs]
At **Broyes** **still** **another** **Composite** **Battalion** **was** **formed** **from** **the** **Brigade** **in** **case**
在 布罗耶斯 仍然 其他 合成的 营 曾是 形成 从 这 旅 在 案件
[ɒv; əv] [ɪˈmɜːdʒənsi] ,
of **emergency** **,**
的 紧急情况 ,

在布罗瓦，为了应对紧急情况，该旅还组建了另一个混合营。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ˈɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈsiːvd] [tuː; tə] [prəˈsiːd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [laɪn] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
and **though** **orders** **were** **received** **to** **proceed** **into** **the** **line** **,** **they** **were**
和 尽管 订单 是 已收到 到 继续 进入 这 线 , 他们 是
[ˈkænsld] .
cancelled **.**
取消 .

虽然接到了进入队列的命令，但这些命令被取消了。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [njuːz] [ðæt] [ˈəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [dɪˈmɑːndz] ,
Then **came** **the** **news** **that** **owing** **to** **the** **military** **demands** **,**
然后 来了 这 消息 那 欠款 到 这 军队 需求 ,

随后传来消息，由于军方的要求，

[ðə; ði] 50th [dɪˈvɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ˈbrəʊkən] [ʌp] .
the **50th** **Division** **was** **to** **be** **broken** **up** **.**
这 50th 分配 曾是 到 是 破碎的 向上 .

第五十师将被解散。

[ˈnʌθɪŋ] [ˈdefɪnət] , [haʊˈevə(r)] , [kʊd; kəd][biː; bi] [æsəˈteind] ,
Nothing **definite** **,** **however** **,** **could** **be** **ascertained** **,**
没有什么 定 , 然而 , 可以 是 已确定 ,

然而，任何确切的结论都无法确定。

[ænd; ənd] [ˈɜːli] [ɪn][dʒuːn][ðə; ði] [ˈremnənts] [ɪnˈtreɪnd] [æt; ət] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈæbɪvɪl] [ˈeəriə] .
and **early** **in** **June** **the** **remnants** **entrained** **at** **Sezanne** **for** **the** **Abbeville** **area** **.**
和 早期的 在 六月 这 残余物 被卷入 在 - 为了 这 阿布维尔 区域 .

6月初，残余的火车在塞扎讷被运往阿布维尔地区。

[ɒn] [ˌdiːˈtrein] [æt; ət] [ˈlɔːŋˈprɛ] [ðeɪ] [ˈmɑːtʃt] [tuː; tə] [ˈbɪlɪts] [æt; ət] [koʊˈmɒnt] ,
On **detraining** **at** **Longpre** **they** **marched** **to** **billets** **at** **Caumont** **,**
在 停止训练 在 longpre 他们 行军 到 坯料 在 考蒙特 ,

他们下火车后在朗普雷出发，前往考蒙特的营房。

[weə(r)] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [ðæt] [ðə; ði] [bə'tæljən] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'djuːst] [tuː; tə]

where	orders	were	received	that	the	battalions	were	to	be	reduced	to
在哪里	订单	是	已收到	那	这	营	是	到	是	减少	到

[ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] ['kædriːz] (- ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks]) .

the	strength	of	Training	Cadres	(	10	officers	and	50	other	ranks	)	.
这	力量	的	训练	干部	(	-	警官	和	-	其他	排名	)	.

接到命令，各营要缩减至训练干部（10 名军官和 50 名其他士兵）的规模。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] - ,

After	a	few	days	they	marched	to	Warcheville	,
后	一个	很少	天	他们	行军	到	-	,

几天后，他们向瓦尔什维尔进军。

[frɒm; frəm] [weə(r)] [ðə; ði] ['sɜːpləs] [men] ([ə'baʊt] -) [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪs] .

from	where	the	surplus	men	(	about	120	)	were	sent	to	the	Base	.
从	在哪里	这	剩余	男人	(	关于	-	)	是	发送	到	这	根据	.

从那里多余的人员（约 120 人）被送往基地。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði]['təʊt(ə)l] ['kæʒuəltiz] [ɪn][ðə; ði] [bə'tæliən] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [mʌnθs]

It	may	be	mentioned	that	the	total	casualties	in	the	Battalion	during	the	months
它	可能	是	提及	那	这	全部的	伤亡	在	这	营	期间	这	几个月

[ɒv; əv] [mɑːtʃ] ,

of	March	,
的	行进	,

值得一提的是，该营在三月份的总伤亡人数为：

['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] [hæd; həd] [biːn] - ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['əʊvə(r)][wʌn] , - ['ʌðə(r)] [ræŋks] .

April	and	May	had	been	60	officers	and	over	1	,	200	other	ranks	.
四月	和	可能	有	到过	-	警官	和	超过	1	,	-	其他	排名	.

四月和五月共有 60 名军官和 1200 多名其他军衔人员。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [deɪz] [ðə; ði] [bə'tæliən] , [naʊ] [ə; eɪ] ['treɪnɪŋ] ['kɑːdə(r)] ,

In	a	few	more	days	the	Battalion	,	now	a	Training	Cadre	,
在	一个	很少	更多的	天	这	营	,	现在	一个	训练	干部	,

再过几天，这个营，现在是一个训练干部部队，

[muːvd] [baɪ] - [bʌs] [tuː; tə][ə; eɪ][kæmp][dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [dɪ'ep] ,

moved	by	'	bus	to	a	camp	just	outside	Dieppe	,
已搬	经过	-	公共汽车	到	一个	营	只是	外部	迪耶普	,

乘公共汽车被转移到迪耶普郊外的一个营地，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] [wɒz; wəz] [spent] [ə'weɪtɪŋ] ['fɜːðə(r)] ['ɔːdərs] .

and	there	a	month	was	spent	awaiting	further	orders	.
和	那里	一个	月	曾是	花费	等待中	更远	订单	.

于是，他们在那里待了一个月，等待进一步的命令。

[ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz] [spent] [ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][en] . [siː] . [əʊ] . - [es] [huː] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]

The	time	was	spent	in	the	training	of	the	N	.	C	.	O	.	'	s	who	were	to
这	时间	曾是	花费	在	这	训练	的	这	N	.	C	.	哦	.	-	s	WHO	是	到

[biː; bi] [ɪn'strʌktəz] [ɒn] ['speʃ(ə)l] ['sʌbdʒɪkts] ,

be	instructors	on	special	subjects	,
是	教师	在	特别的	主题	,

这段时间主要用于培训即将担任特殊科目教官的士官。

[ænd; ənd][ɪn] ['vɪzɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] .

and	in	visits	to	the	town	.
和	在	访问	到	这	镇	.

以及在对该镇的访问中。

[ðə; ði][bænd][hæd; həd] [biːn] [lent] [tuː; tə][ðə; ði] 50th [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

The	band	had	been	lent	to	the	50th	Division	,
这	乐队	有	到过	借出的	到	这	50th	分配	,

这支乐队曾被借调给第50师。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [fɪld] [ʌp] [baɪ] [njuː] [bə'tæljən] [frɒm; frəm] [sə'lɒnɪkə] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l]

which	had	been	filled	up	by	new	battalions	from	Salonica	and	was	able
哪个	有	到过	已填	向上	经过	新的	营	从	萨洛尼卡	和	曾是	有能力的

[tuː; tə] [pleɪ] [sə'lekʃən] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] ,

to	play	selections	in	the	camp	,
到	玩	选择	在	这	营	,

该营由来自萨洛尼卡的新营填满，并能够在营地进行选拔赛。

[ænd; ənd] [ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] .

and	on	one	occasion	in	the	town	.
和	在	一	场合	在	这	镇	.

还有一次是在镇上。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌnθs] [steɪ] , [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] ,

At	the	end	of	the	month's	stay	,	about	the	middle	of	August	,
在	这	结尾	的	这	月份	停留	,	关于	这	中间	的	八月	,

月底，大约八月中旬，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðə; ði] [bə'tæljən] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪs'bænd] , [bʌt; bət]

it	was	announced	that	the	battalions	were	not	to	be	disbanded	,	but
它	曾是	宣布	那	这	营	是	不是	到	是	解散	,	但

[rɪ'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['treɪnɪŋ] [p'ɜːpəsɪz] .

retained	for	training	purposes	.
保留	为了	训练	目的	.

据宣布，这些营不会被解散，而是保留用于训练目的。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] [ðə; ði] ['kædriːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] 5th ,

A	few	days	later	the	Cadres	of	the	5th	,
一个	很少	天	之后	这	干部	的	这	5th	,

几天后，第五干部，

6th [ænd; ənd] 8th ['dʌrəm] [laɪt] ['ɪnfəntrɪ] [muːvd] [baɪ] [treɪn] [tuː; tə] [ruː'ɔŋ; rwɔŋ] ,

6th	and	8th	Durham	Light	Infantry	moved	by	train	to	Rouen	,
6th	和	8th	达勒姆	光	步兵	已搬	经过	火车	到	鲁昂	,

第6和第8达勒姆轻步兵团乘火车前往鲁昂。

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [kæmp] [ænd; ənd] [stɑːt] [ə; eɪ] [njuː] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,

where	they	were	to	build	a	camp	and	start	a	new	institution	,
在哪里	他们	是	到	建造	一个	营	和	开始	一个	新的	机构	,

他们计划在那里建立营地并创办新的机构。

[ðæt] [ɒv; əv] [ɪn'strʌktɪŋ] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] ['ɒfɪsəz] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [ɪn] ['tæktɪkl] [skiːm] .

that	of	instructing	reinforcement	officers	at	the	Base	in	tactical	schemes	.
那	的	指导	加强	警官	在	这	根据	在	战术上的	方案	.

即指导基地增援军官进行战术部署。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kædriːz] ['ðeəfɔː(r)] [bɪ'gæn] [ðə; ði] ['lætə(r)] [wɜːk] , [waɪlst] [ðə; ði] [en] . [siː] . [əʊ] .

The	officers	of	the	Cadres	therefore	began	the	latter	work	,	whilst	the	N	.	C	.	O	.
这	警官	的	这	干部	所以	开始	这	后者	工作	,	而	这	N	.	C	.	哦	.

- [es] [ænd; ənd] [men] [wɜːkt] ,

'	s	and	men	worked	,
-	s	和	男人	工作	,

因此，干部队伍的军官们开始进行后一项工作，而士官和士兵们则继续工作。

[ɔː(r)] [ˌsjuːpərɪn'tend] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒn] [ðə; ði] [njuː] [kæmp] .

or	superintended	the	work	on	the	new	camp	.
或者	督导	这	工作	在	这	新的	营	.

或者负责监督新营地的建设工作。

[ɪn] [ðɪs] ['sʌmwɒt] [mə'nɒtənəs] [weɪ] [tuː] [mʌnθs] [drægd] [ɒn] , ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] ,

In	this	somewhat	monotonous	way	two	months	dragged	on	,	during	which	,
在	这	有些	单调	方式	二	几个月	拖拽	在	,	期间	哪个	,

就这样，两个月有些单调地过去了，在此期间，

[ɪn][ðə; ði] ['temprəri] ['æbsəns] [ɒn] [sɪk] [li:v] [ɒv; əv][lu:'tenənt] . - [kɒl] .

in	the	temporary	absence	on	sick	leave	of	Lieut	.	-	Col	.
在	这	暂时的	缺席	在	生病的	离开	的	中尉	.	-	上校	.

中校因病暂时缺勤。

['wɔ:ltən] , [lu:'tenənt] . - [kɒl] .

Walton	,	Lieut	.	-	Col	.
沃尔顿	,	中尉	.	-	上校	.

沃尔顿，中校

[ˌmɑ:nt'gʌməri] , [em] . [si:] . , [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔ:fək] ['redʒɪmənt] , [wɒz; wəz][ɪn] [kə'mɑ:nd] .

Montgomerie	,	M	.	C	.	,	of	the	Norfolk	Regiment	,	was	in	command	.
蒙哥马利	,	M	.	C	.	,	的	这	诺福克	团	,	曾是	在	命令	.

诺福克军团的蒙哥马利（MC）担任指挥官。

[ðə; ði][bænd] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [bə'tæliən] [ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['ɑ:mɪstɪs] [wɒz; wəz]['grɑ:ntɪd]

The	band	still	remained	with	the	Battalion	and	after	the	Armistice	was	granted
这	乐队	仍然	剩余	和	这	营	和	后	这	停战	曾是	的确

[pə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [pleɪ] [ɒn][ðə; ði][dʒəʊn][ɒv; əv] [ɑ:k] ['stætʃu:] ,

permission	to	play	on	the	Joan	of	Arc	statue	,
允许	到	玩	在	这	琼	的	弧	雕像	,

乐队仍然留在营队中，停战后获准在圣女贞德雕像前演奏。

['bi:ɪŋ] [ðə; ði][fɜ:st] ['brɪtɪʃ] [bænd][tu:; tə][du:; də][səʊ] .

being	the	first	British	band	to	do	so	.
存在	这	第一的	英国	乐队	到	做	所以	.

成为首个获此殊荣的英国乐队。

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ][hæd; həd][ðə; ði] [ju'ni:k] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] " ['bleɪdən] ['reɪsɪz] " [ɪn][ru:'ɔŋ; rwɔŋ]

They	also	had	the	unique	experience	of	playing	"	Blaydon	Races	"	in	Rouen
他们	还	有	这	独特的	经验	的	玩耍	"	布莱顿	种族	"	在	鲁昂

[kə'θi:drəl] .

Cathedral	.
大教堂	.

他们还有幸在鲁昂大教堂演奏了《布莱顿赛马》。

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] [keɪm] ['ru:mə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['splɪtɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv][ðə; ði]['kædri:z] ,

About	the	middle	of	October	came	rumours	of	the	splitting	up	of	the	Cadres	,
关于	这	中间	的	十月	来了	谣言	的	这	分裂	向上	的	这	干部	,

大约在十月中旬，出现了干部队伍分裂的传言。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 18th [ɒk'təʊbə(r)][lu:'tenənt] . - [kɒl] .

and	on	the	18th	October	Lieut	.	-	Col	.
和	在	这	18th	十月	中尉	.	-	上校	.

10 月 18 日，中校

['wɔ:ltən] [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [prə'si:d] [tu:; tə] [teɪk] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv][ðə; ði] 18th ['dʌrəm] [laɪt]

Walton	was	ordered	to	proceed	to	take	command	of	the	18th	Durham	Light
沃尔顿	曾是	订购	到	继续	到	拿	命令	的	这	18th	达勒姆	光

['ɪnfəntri] .

Infantry	.
步兵	.

沃尔顿奉命前往接管第18达勒姆轻步兵团的指挥权。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [sək'si:dɪd] [baɪ][lu:'tenənt] . - [kɒl] .

He	was	succeeded	by	Lieut	.	-	Col	.
他	曾是	成功了	经过	中尉	.	-	上校	.

他的继任者是中校。

[ə; eɪ] . [el] . [mək'mɪlən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːˌfɔːrθ] ['hailəndə] , [huː] [kə'mɑːnd] , [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)]

A	**.**	**L**	**.**	**MacMillan**	**of**	**the**	**Seaforth**	**Highlanders**	**,**	**who**	**commanded**	**,**	**however**	**,**	**for**
一个	.	L	.	麦克米伦	的	这	锡福斯	高地人	,	WHO	命令	,	然而	,	为了

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

only	**a**	**few**	**days**	**,**
仅有的	一个	很少	天	,

西福斯高地步兵团的AL·麦克米伦，虽然只指挥了几天，

[fɔː(r); fə(r)][ɒn][ðə; ði] 6th [nəʊ'vembə(r)][ðə; ði] [bə'tæliən] [wɒz; wəz][dɪm'əʊbəlˌaɪzd] ,

for	**on**	**the**	**6th**	**November**	**the**	**Battalion**	**was**	**demobilised**	**,**
为了	在	这	6th	十一月	这	营	曾是	已复员	,

11月6日，该营解散了。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðə; ði] [ˌpɜːsə'nel] [hæd; həd] [biːn] ['skætəd] [tuː; tə] ['veəriəs] [bə'tæljən]

and	**within**	**a**	**few**	**days**	**the**	**personnel**	**had**	**been**	**scattered**	**to**	**various**	**battalions**
和	之内	一个	很少	天	这	人员	有	到过	疏散	到	各种各样的	营

[ɔːl]['əʊvə(r)] [frɑːns] .

all	**over**	**France**	**.**
全部	超过	法国	.

几天之内，这些人员就被分散到法国各地的各个营。

[səʊ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmɪstɪs] ,

So	**within**	**a**	**few**	**days**	**of**	**the**	**Armistice**	**,**
所以	之内	一个	很少	天	的	这	停战	,

因此，在停战协定签署后的几天内，

[endid] [ðə; ði][kə'rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] 6th ['dʌrəm] [lait] ['ɪnfəntri] [ɪn] [frɑːns] ,

ended	**the**	**career**	**of**	**the**	**6th**	**Durham**	**Light**	**Infantry**	**in**	**France**	**,**
结束	这	职业	的	这	6th	达勒姆	光	步兵	在	法国	,

结束了第6达勒姆轻步兵团在法国的征程。

['ɑːftə(r)] [θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [j'iəz] [ɒv; əv] [gʊd] [wɜːk] [wɪtʃ] [hæd; həd] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

after	**three**	**and**	**a**	**half**	**years**	**of**	**good**	**work**	**which**	**had**	**made**	**for**	**it**	**,**
后	三	和	一个	一半	年	的	好的	工作	哪个	有	制成	为了	它	,

经过三年半的辛勤努力，最终取得了这样的成果。

[raɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][end] , [ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [bɔː(r)] [nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [steɪn] ,

right	**up**	**to**	**the**	**end**	**,**	**a**	**reputation**	**which**	**bore**	**not**	**a**	**single**	**stain**	**,**
正确的	向上	到	这	结尾	,	一个	名声	哪个	钻孔	不是	一个	单身的	弄脏	,

直至生命的最后一刻，他的声誉都毫无瑕疵。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɒn][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] [hæd; həd] [kɔːzd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [held] [ʌp] [æz; əz]

and	**which**	**on**	**more**	**than**	**one**	**occasion**	**had**	**caused**	**it**	**to**	**be**	**held**	**up**	**as**
和	哪个	在	更多的	比	一	场合	有	导致	它	到	是	握住	向上	作为

[æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌterə'tɔːriəl] [fɔːs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]

an	**example**	**of**	**the**	**efficiency**	**of**	**the**	**Territorial**	**Force**	**to**	**which**	**it**	**had**
一个	例子	的	这	效率	的	这	领土	力量	到	哪个	它	有

[ðə; ði] [greɪt] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] .

the	**great**	**honour**	**to**	**belong**	**.**
这	伟大的	荣誉	到	属于	.

而且，它曾多次被誉为它所隶属的领土部队效率的典范，并为此感到无比荣幸。

[ə'pendɪsiːz] .

APPENDICES	**.**
附录	.

附录。

[ə'pendɪks] [ai] .

APPENDIX	**I**	**.**
附录	我	.

附录一。

['ɒfɪsəz] [kɪld] [ɔː(r)] [daɪd] .
Officers Killed or Died .
警官 被杀 或者 死亡 .

殉职或死亡的警员。

['meɪdʒə(r)][es] . [iː] . ['bæd.kɑːk] }
Major S . E . Badcock }
主要的 S . E . 巴德科克 }

巴德科克少校

[kæpt] . [tiː] . [dʒeɪ] . ['mʌŋkˌhaʊs] 26th ['eɪprəl] , - .
Capt . T . J . Monkhouse 26th April , 1915 .
船长 . T . J . 僧侣之家 26th 四月 , - .

TJ Monkhouse 上尉，1915 年 4 月 26 日。

2nd [luː'tenənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[siː] . [es] . ['kaɪnɑːk]
C . S . Kynoch
C . S . 基诺克

CS Kynoch

2nd [luː'tenənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[dʒeɪ] . [em] . [heə(r)] 24th [meɪ] , - .
J . M . Hare 24th May , 1915 .
J . M . 野兔 24th 可能 , - .

JM Hare 1915年5月24日。

2nd [luː'tenənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[dʒiː] . [siː] . ['rɒbətsən] 21st [dʒʊ'laɪ] , - .
G . C . Robertson 21st July , 1915 .
G . C . 罗伯逊 21st 七月 , - .

GC Robertson 1915年7月21日。

2nd [luː'tenənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[el] . [em] . - 22nd [dek] . , - .
L . M . Peberdy 22nd Dec . , 1915 .
L . M . - 22nd 12月 . , - .

LM Peberdy 1915年12月22日。

2nd [luː'tenənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[el] . ['maɪə(r)] 11th [dʒuːn] , - .
L . Meyer 11th June , 1916 .
L . 迈耶 11th 六月 , - .

L. Meyer 1916年6月11日。

2nd [luːˈtenənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[ɑː(r)] . [dʒeɪ] . [ˈhærɪs] 16th [dʒuːn] , - .
R . J . Harris 16th June , 1916 .
拉 . J . 哈里斯 16th 六月 , - .

RJ Harris 1916年6月16日。

2nd [luːˈtenənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[dʒeɪ] . [siː] . [ˈmɪlə(r)] 27th [dʒʊˈlaɪ] , - .
J . C . Miller 27th July , 1916 .
J . C . 磨坊主 27th 七月 , - .

JC Miller，1916 年 7 月 27 日。

2nd [luːˈtenənt] . [eɪtʃ] . [siː] . [ˌænˈɛt] 15th [sept] . , - .
2nd Lieut . H . C . Annett 15th Sept . , 1916 .
2nd 中尉 . H . C . 安妮特 15th 九月 . , - .

少尉 HC Annett，1916 年 9 月 15 日。

2nd [luːˈtenənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[en] . [ef] . [ˈtʃɑːrltən] 18th [sept] . , - .
N . F . Charlton 18th Sept . , 1916 .
N . F . 查尔顿 18th 九月 . , - .

NF Charlton 1916 年 9 月 18 日。

2nd [luːˈtenənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[ˈdʌbljuː] . [ˈlɪt(ə)l] 1st [ɑːkˈtoʊbər] . , - .
W . Little 1st Oct . , 1916 .
W . 小的 1st 十月 . , - .

W. Little 1916 年 10 月 1 日。

2nd [luːˈtenənt] . [diː] . [ɑː(r)] . [ˈpiːkɒk] 2nd [ɑːkˈtoʊbər] . , - .
2nd Lieut . D . R . Peacock 2nd Oct . , 1916 .
2nd 中尉 . D . 拉 . 孔雀 2nd 十月 . , - .

少尉 DR Peacock，1916 年 10 月 2 日。

2nd [luːˈtenənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[siː] . [eɪtʃ] . [biː] . [ˈkætfəd] [[ə; eɪ]] 5th [ɑːkˈtoʊbər] . , - .
C . H . B . Catford [A] 5th Oct . , 1916 .
C . H . B . 卡特福德 [一个] 5th 十月 . , - .

CHB Catford[A] 1916 年 10 月 5 日。

2nd [luːˈtenənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['rɑːbsən] }

G	.	W	.	Robson	}
G	.	W	.	罗布森	}

GW Robson }

2nd [luː'tenənt] .

2nd	Lieut	.
2nd	中尉	.

少尉

[ə; eɪ] . [es] . ['rɪtsən]

A	.	S	.	Ritson
一个	.	S	.	里特森

AS Ritson

2nd [luː'tenənt] .

2nd	Lieut	.
2nd	中尉	.

少尉

[es] . ['rɑːbsən]

S	.	Robson
S	.	罗布森

S·罗布森

2nd [luː'tenənt] .

2nd	Lieut	.
2nd	中尉	.

少尉

[tiː] . [ef] . ['æpəlˌgɑrθ] 5th [noʊ'vɛmbər] . , - .

T	.	F	.	Applegarth	5th	Nov	.	,	1916	.
T	.	F	.	阿普尔加斯	5th	十一月	.	,	-	.

TF Applegarth 1916年11月5日。

2nd [luː'tenənt] .

2nd	Lieut	.
2nd	中尉	.

少尉

[keɪ] . [biː] . ['stjuːət]

K	.	B	.	Stuart
K	.	B	.	斯图尔特

KB Stuart

2nd [luː'tenənt] . [eɪtʃ] . [fel]

2nd	Lieut	.	H	.	Fell
2nd	中尉	.	H	.	费尔

少尉 H. 费尔

['meɪdʒə(r)]['dʌbljuː] . [diː] . ['kɑːrzwɛl] [hʌnt] , [em] . [siː] . [[biː]] 5th ['eɪprəl] , - .

Major	W	.	D	.	Carswell	Hunt	,	M	.	C	.	[	B	]	5th	April	,	1917	.
主要的	W	.	D	.	卡斯韦尔	打猎	,	M	.	C	.	[	B	]	5th	四月	,	-	.

WD Carswell Hunt 少校，MC[B]，1917 年 4 月 5 日。

[kæpt] . [ə; eɪ] . [el] . [brɒk] }

Capt	.	A	.	L	.	Brock	}
船长	.	一个	.	L	.	布洛克	}

AL Brock 上尉

[luː'tenənt] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['rɪtʃədsən]

Lieut	.	W	.	H	.	Richardson
中尉	.	W	.	H	.	理查森

WH·理查森中尉

2nd [luːˈtenənt] .

2nd	**Lieut**	**.**
2nd	中尉	.

少尉

[dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [peɪn] 14th [ˈeɪprəl] , - .

J	**.**	**W**	**.**	**Payne**	**14th**	**April**	**,**	**1917**	**.**
J	.	W	.	佩恩	14th	四月	,	-	.

JW Payne 1917年4月14日。

2nd [luːˈtenənt] . [eɪtʃ] . [ˈgriːnə]

2nd	**Lieut**	**.**	**H**	**.**	**Greener**
2nd	中尉	.	H	.	更绿色

少尉 H. 格林纳

2nd [luːˈtenənt] .

2nd	**Lieut**	**.**
2nd	中尉	.

少尉

[ˈdʌbljuː] . [el] . [ˈnjuːtən]

W	**.**	**L**	**.**	**Newton**
W	.	L	.	牛顿

WL 牛顿

2nd [luːˈtenənt] .

2nd	**Lieut**	**.**
2nd	中尉	.

少尉

[diː] . [diː] . [ɑː(r)] . [ˈluːɪs] [[ə; eɪ]] 22nd [ˈeɪprəl] , - .

D	**.**	**D**	**.**	**R**	**.**	**Lewis**	**[**	**A**	**]**	**22nd**	**April**	**,**	**1917**	**.**
D	.	D	.	拉	.	刘易斯	[	一个	]	22nd	四月	,	-	.

DDR Lewis[A] 1917年4月22日。

[luːˈtenənt] .

Lieut	**.**
中尉	.

中尉

[diː] . [ef] . [ˈtʃɑːrltən] 24th [mɑːtʃ] , - .

D	**.**	**F**	**.**	**Charlton**	**24th**	**March**	**,**	**1918**	**.**
D	.	F	.	查尔顿	24th	行进	,	-	.

DF Charlton 1918 年 3 月 24 日。

2nd [luːˈtenənt] .

2nd	**Lieut**	**.**
2nd	中尉	.

少尉

[tiː] . [ˈʃɑːki] }

T	**.**	**Sharkey**	**}**
T	.	沙基	}

T. Sharkey }

2nd [luːˈtenənt] .

2nd	**Lieut**	**.**
2nd	中尉	.

少尉

[ə; eɪ] . [ɑː(r)] . [bɜːn] 26th [mɑːtʃ] , - .

A	**.**	**R**	**.**	**Burn**	**26th**	**March**	**,**	**1918**	**.**
一个	.	拉	.	烧伤	26th	行进	,	-	.

AR Burn 1918年3月26日。

[kæpt] . [eɪtʃ] . ['wɔːltən] , [em] . [siː] . }

Capt	.	H	.	Walton	,	M	.	C	.	}
船长	.	H	.	沃尔顿	,	M	.	C	.	}

H·沃尔顿上尉，MC }

[luː'tenənt] .

Lieut	.
中尉	.

中尉

[tiː] . [dʒeɪ] . ['bɜːtn] [[ə; eɪ]] 27th [mɑːtʃ] , - .

T	.	J	.	Burton	[	A	]	27th	March	,	1918	.
T	.	J	.	伯顿	[	一个	]	27th	行进	,	-	.

TJ Burton[A] 1918 年 3 月 27 日。

[luː'tenənt] . - [kɒl] .

Lieut	.	-	Col	.
中尉	.	-	上校	.

中校

[ef] . ['dʌbljuː] . ['rɑːbsən] , [diː] . [es] . [əʊ] .

F	.	W	.	Robson	,	D	.	S	.	O	.
F	.	W	.	罗布森	,	D	.	S	.	哦	.

F·W·罗布森，DSO

2nd [luː'tenənt] .

2nd	Lieut	.
2nd	中尉	.

少尉

[ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['hɔːrwʊd] 28th [mɑːtʃ] , - .

A	.	A	.	Horwood	28th	March	,	1918	.
一个	.	一个	.	霍伍德	28th	行进	,	-	.

AA Horwood 1918 年 3 月 28 日。

[kæpt] . [dʒeɪ] . [ef] . [dʒiː] .

Capt	.	J	.	F	.	G	.
船长	.	J	.	F	.	G	.

JFG上尉

['ɔːbɪn] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [em] . [siː] . }

Aubin	,	D	.	S	.	O	.	,	M	.	C	.	}
奥宾	,	D	.	S	.	哦	.	,	M	.	C	.	}

Aubin，DSO，MC }

[kæpt] . [dʒiː] . [iː] . ['kɑːrduː] , [em] . [siː] .

Capt	.	G	.	E	.	Cardew	,	M	.	C	.
船长	.	G	.	E	.	蓟	,	M	.	C	.

GE Cardew 上尉，MC

[kæpt] . [dʒiː] .

Capt	.	G	.	Kirkhouse
船长	.	G	.	柯克豪斯

G·柯克豪斯上尉

[kæpt] . [mə'kenzi] ([ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [em] . [siː] .) [[ə; eɪ]]

Capt	.	Mackenzie	(	R	.	A	.	M	.	C	.	)	[	A	]
船长	.	麦肯齐	(	拉	.	一个	.	M	.	C	.	)	[	一个	]

麦肯齐上尉（皇家陆军医疗队）[A]

[luː'tenənt] .

Lieut	.
中尉	.

中尉

[siː] . [el] . ['taɪərmən] 9th ['eɪprəl] , - .
C . **L** . **Tyerman** **9th** **April** , **1918** .
C . L . 泰尔曼 9th 四月 , - .

CL Tyerman 1918 年 4 月 9 日。

[luː'tenənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[diː] . [biː] . [skɒt]
D . **B** . **Scott**
D . B . 斯科特

DB Scott

2nd [luː'tenənt] .
2nd **Lieut** .
2nd 中尉 .

少尉

[ɑː(r)] . [ə; eɪ] . ['wɪlsn] , [em] . [siː] .
R . **A** . **Wilson** , **M** . **C** .
拉 . 一个 . 威尔逊 , M . C .

RA Wilson，MC

2nd [luː'tenənt] . [ef] . [ʃɜːtlɪf]
2nd **Lieut** . **F** . **Shirtliffe**
2nd 中尉 . F . 衬衫利夫

少尉 F. Shirtliffe

[kæpt] . ['dʌbljuː] . [biː] . ['hænsəl] }
Capt . **W** . **B** . **Hansell** **}**
船长 . W . B . 汉塞尔 }

WB Hansell 上尉

[kæpt] . [ə; eɪ] . [en] . [braʊn] , [em] . [siː] . 27th
Capt . **A** . **N** . **Brown** , **M** . **C** . **27th**
船长 . 一个 . N . 棕色的 , M . C . 27th

AN·布朗上尉，MC 27

[meɪ] , - .
May , **1918** .
可能 , - .

1918年5月。

2nd [luː'tenənt] . [dʒeɪ] . [siː] . - .
2nd **Lieut** . **J** . **C** . **Garritt** .
2nd 中尉 . J . C . - .

少尉 JC Garritt。

30th [meɪ] , - .
30th **May** , **1918** .
30th 可能 , - .

1918年5月30日。

[[ə; eɪ]]
[**A** **]**
[一个]

[一个]

[daɪd] [ɒv; əv] [wuːndz] .
Died **of** **wounds** .
死亡 的 伤口 .

因伤重不治身亡。

[[biː]]
[B]
[B]

[B]

[daɪd] .
Died .
死亡 .

去世了。

[əˈpendɪks] [ˌaɪ ˈaɪ] .
APPENDIX II .
附录 二 .

附录二。

([ðə; ði][ræŋks] [ʃəʊn] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [haɪɪst] [held][baɪ][ðə; ði] [rɪˈspektɪv] [ˈɒfɪsəz] [ˈdjʊərɪŋ][ðeə(r)]
(The ranks shown are the highest held by the respective officers during their
(这 排名 所示 是 这 最高 握住 经过 这 各自 警官 期间 他们的
[ˈsɜːvɪs] [ɪn] [frɑːns] .)
service in France .)
服务 在 法国 .)

（所示军衔为相关军官在法国服役期间所达到的最高军衔。）

[kəˈmɑːndɪŋ] [ˈɒfɪsəz] .
Commanding Officers .
指挥 警官 .

指挥官。

[luːˈtenənt] . - [kɒl] .
Lieut . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[eɪtʃ] . [siː] . [ˈwɒts(ə)n] 19th [ˈeɪprəl] - 28th [ˈeɪprəl] , - .
H . C . Watson 19th April - 28th April , 1915 .
H . C . 沃森 19th 四月 - 28th 四月 , - .

HC Watson 1915年4月19日至28日。

[luːˈtenənt] . - [kɒl] .
Lieut . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [ˈdʒɛfriz] , [diː] . [es] . [əʊ] . 28th [ˈeɪprəl] - 19th [meɪ] , - .
J . W . Jeffreys , D . S . O . 28th April - 19th May , 1915 .
J . W . 杰弗里斯 , D . S . 哦 . 28th 四月 - 19th 可能 , - .

JW Jeffreys，DSO，1915 年 4 月 28 日至 5 月 19 日。

[ˈmeɪdʒə(r)][ˈdʌbljuː] . [iː] . [ˈteɪlə(r)] ([jɔːk] [ænd; ənd][ˈlæŋkəstə(r)] [rɛgt] .) .
Major W . E . Taylor (York and Lancaster Regt .) .
主要的 W . E . 泰勒 (约克 和 兰开斯特 军团 .) .

少校 WE Taylor（约克和兰开斯特团）。

19th [meɪ] - 24th [meɪ] , - .
19th May - 24th May , 1915 .
19th 可能 - 24th 可能 , - .

1915年5月19日至24日。

[luːˈtenənt] . - [kɒl] .
Lieut . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[dʒeɪ] . ['dʌblju:] . ['dʒɛfriz] , [di:] . [es] . [əʊ] . 24th
J . **W** . **Jeffreys** , **D** . **S** . **O** . **24th**
J . W . 杰弗里斯 , D . S . 哦 . 24th

JW Jeffreys，DSO 第24届

[meɪ] - 11th ['ɔ:g] . , - . [[si:]]
May - **11th** **Aug** . , **1915** . **[** **C** **]**
可能 - 11th 八月 . , - . [C]

1915年5月至8月11日。[C]

[brɪg] . - [dʒen] .
Brig . - **Gen** .
布里格 . - Gen .

准将

[əʊ] . [si:] . ['bɔ:rɪt] , [si:] . [em] . [dʒi:] . , [di:] . [es] . [əʊ] . ([kɪŋz] [əʊn] [rɛgt] .) .
O . **C** . **Borrett** , **C** . **M** . **G** . , **D** . **S** . **O** . **(** **King's** **Own** **Regt** . **)** .
哦 . C . 博雷特 , C . M . G . , D . S . 哦 . (国王学院 自己的 军团 .) .

OC Borrett，CMG，DSO（国王直属团）。

11th ['ɔ:g] . - 15th ['ɔ:g] . , - .
11th **Aug** . - **15th** **Aug** . , **1915** .
11th 八月 . - 15th 八月 . , - .

1915年8月11日至15日。

[lu:'tenənt] . - [kɒl] .
Lieut . - **Col** .
中尉 . - 上校 .

中校

[dʒeɪ] . ['dʌblju:] . ['dʒɛfriz] , [di:] . [es] . [əʊ] . 15th ['ɔ:g] . - 19th [dek] . , - .
J . **W** . **Jeffreys** , **D** . **S** . **O** . **15th** **Aug** . - **19th** **Dec** . , **1915** .
J . W . 杰弗里斯 , D . S . 哦 . 15th 八月 . - 19th 12月 . , - .

JW Jeffreys，DSO，1915 年 8 月 15 日至 12 月 19 日。

[brɪg] . - [dʒen] .
Brig . - **Gen** .
布里格 . - Gen .

准将

[dʒi:] . [ə; eɪ] . ['sti:vnz] , [si:] . [em] . [dʒi:] . , [di:] . [es] . [əʊ] . (['rɔɪəl] [ˌfju:zə'lɪə(r)]) .
G . **A** . **Stevens** , **C** . **M** . **G** . , **D** . **S** . **O** . **(** **Royal** **Fusiliers** **)** .
G . 一个 . 史蒂文斯 , C . M . G . , D . S . 哦 . (皇家 燧发枪兵) .

GA Stevens，CMG，DSO（皇家燧发枪团）。

19th [dek] . , - - 27th ['eɪprəl] , - .
19th **Dec** . , **1915** - **27th** **April** , **1916** .
19th 12月 . , - - 27th 四月 , - .

1915年12月19日至1916年4月27日。

[lu:'tenənt] . - [kɒl] .
Lieut . - **Col** .
中尉 . - 上校 .

中校

[dʒeɪ] . ['dʌblju:] . ['dʒɛfriz] , [di:] . [es] . [əʊ] . 27th ['eɪprəl] , - 23rd [sept] . , - .
J . **W** . **Jeffreys** , **D** . **S** . **O** . **27th** **April** , - **23rd** **Sept** . , **1916** .
J . W . 杰弗里斯 , D . S . 哦 . 27th 四月 , - 23rd 九月 . , - .

JW Jeffreys，DSO，1916 年 4 月 27 日 - 9 月 23 日。

['meɪdʒə(r)][dʒi:] . [i:] . ['wilkinsn] , [em] . [si:] . ([nɔ:'θʌmbələnd] [ˌfju:zə'lɪə(r)]) .
Major **G** . **E** . **Wilkinson** , **M** . **C** . **(** **Northumberland** **Fusiliers** **)** .
主要的 G . E . 威尔金森 , M . C . (诺森伯兰郡 燧发枪兵) .

GE Wilkinson少校，MC（诺森伯兰燧发枪团）。

23rd [sept] . - 1st [ɑːkˈtoʊbər] . , - .

23rd	**Sept**	**.**	**-**	**1st**	**Oct**	**.**	**,**	**1916**	**.**		
23rd	九月	.	-	1st	十月	.	,	-	.		

1916年9月23日至10月1日。

[brɪg] . - [dʒen] .

Brig	**.**	**-**	**Gen**	**.**
布里格	.	-	Gen	.

准将

[ɑː(r)] . [biː] . [ˈbrædfəd] , [viː] . [siː] . , [em] . [siː] . 1st

R	**.**	**B**	**.**	**Bradford**	**,**	**V**	**.**	**C**	**.**	**M**	**.**	**C**	**.**	**1st**
拉	.	B	.	布拉德福德	,	V	.	C	.	M	.	C	.	1st

RB Bradford，VC，MC 1st

[ɑːkˈtoʊbər] . - 2nd [ɑːkˈtoʊbər] . , - .

Oct	**.**	**-**	**2nd**	**Oct**	**.**	**,**	**1916**	**.**
十月	.	-	2nd	十月	.	,	-	.

1916年10月2日

[luːˈtenənt] . - [kɒl] .

Lieut	**.**	**-**	**Col**	**.**
中尉	.	-	上校	.

中校

[ə; eɪ] . [ˈɛbzˌwɜːθ] , [em] . [siː] . , [diː] . [siː] . [em] . ([iːst] [ˈlæŋkəʃɪə(r)] [rɛgt] .) .

A	**.**	**Ebsworth**	**,**	**M**	**.**	**C**	**.**	**,**	**D**	**.**	**C**	**.**	**M**	**.**	**(** | **East** | **Lancashire** | **Regt** | **.** | **)**	**.**
一个	.	埃布斯沃思	,	M	.	C	.	,	D	.	C	.	M	.	(| 东方 | 兰开夏郡 | 军团 | . |)	.

A. Ebsworth，MC，DCM（东兰开夏郡团）。

2nd [ɑːkˈtoʊbər] . - 6th [noʊˈvembər] . , - .

2nd	**Oct**	**.**	**-**	**6th**	**Nov**	**.**	**,**	**1916**	**.**
2nd	十月	.	-	6th	十一月	.	,	-	.

1916年10月2日至11月6日。

[luːˈtenənt] . - [kɒl] .

Lieut	**.**	**-**	**Col**	**.**
中尉	.	-	上校	.

中校

[eɪtʃ] . [em] . [ˈælən] , [siː] . [em] . [dʒiː] . , [diː] . [es] . [əʊ] . ([blæk] [wɒtʃ]) .

H	**.**	**M**	**.**	**Allen**	**,**	**C**	**.**	**M**	**.**	**G**	**.**	**,**	**D**	**.**	**S**	**.**	**O**	**.**	**(** | **Black** | **Watch** | **)**	**.**
H	.	M	.	艾伦	,	C	.	M	.	G	.	,	D	.	S	.	哦	.	(| 黑色的 | 手表 |)	.

HM Allen，CMG，DSO（黑卫队）。

6th [noʊˈvɛmbər] . , - - [ˈfɛb] . , - .

6th	**Nov**	**.**	**,**	**1916**	**-**	**Feb**	**.**	**,**	**1917**	**.**
6th	十一月	.	,	-	-	二月	.	,	-	.

1916年11月6日至1917年2月。

[luːˈtenənt] . - [kɒl] .

Lieut	**.**	**-**	**Col**	**.**
中尉	.	-	上校	.

中校

[dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [ˈdʒɛfriz] , [diː] . [es] . [əʊ] . [ˈfɛb] . - 25th [mɑːtʃ] , - .

J	**.**	**W**	**.**	**Jeffreys**	**,**	**D**	**.**	**S**	**.**	**O**	**.**	**Feb**	**.**	**-**	**25th**	**March**	**,**	**1917**	**.**
J	.	W	.	杰弗里斯	,	D	.	S	.	哦	.	二月	.	-	25th	行进	,	-	.

JW Jeffreys，DSO，1917 年 2 月 25 日至 3 月 25 日。

([ˈdjʊərɪŋ] [ðɪs] [ˈpɪəriəd] [ðə; ðɪ] [kəˈmɑːnd] [wɒz; wəz] [held] [fɔː(r); fə(r)] [ʃɔːt] [ˈɪntərvlz] [baɪ] [luːˈtenənt] . - [kɒl] .

(	**During**	**this**	**period**	**the**	**command**	**was**	**held**	**for**	**short**	**intervals**	**by**	**Lieut**	**.**	**-**	**Col**	**.**									
(	期间	这	时期	这	命令	曾是	握住	为了	短的	间隔	经过	中尉	.	-	上校	.									

（在此期间，指挥权曾由中校短暂行使。

['dʌbljuː] . [biː] . ['lɪt(ə)l] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [em] . [siː] . ([iːst] ['læŋkəʃɪə(r)] [rɛgt] .) , [ænd; ənd][luː'tenənt] . -

W	.	B	.	Little	,	D	.	S	.	O	.	,	M	.	C	.	(	East	Lancashire	Regt	.	)	,	and	Lieut	.	-
W	.	B	.	小的	,	D	.	S	.	哦	.	,	M	.	C	.	(	东方	兰开夏郡	军团	.	)	,	和	中尉	.	-

[kɒl] .

Col	.
上校	.

WB Little，DSO，MC（东兰开夏郡团），中校。

[iː] . [kraʊtʃ] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [diː] . [siː] . [em] . ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['temprəri] ['æbsəns] [ɪn]['hɒspɪt(ə)l][ɒv; əv]

E	.	Crouch	,	D	.	S	.	O	.	,	D	.	C	.	M	.	during	the	temporary	absence	in	hospital	of
E	.	蹲伏	,	D	.	S	.	哦	.	,	D	.	C	.	M	.	期间	这	暂时的	缺席	在	医院	的

[luː'tenənt] . - [kɒl] .

Lieut	.	-	Col	.
中尉	.	-	上校	.

E. Crouch，DSO，DCM，在中校住院期间暂时缺席。

['dʒɛfriz] .)

Jeffreys	.	)
杰弗里斯	.	)

杰弗里斯。）

['meɪdʒə(r)]['dʌbljuː] . [diː] . ['kɑːrzwɛl] [hʌnt] .

Major	W	.	D	.	Carswell	Hunt	.
主要的	W	.	D	.	卡斯韦尔	打猎	.

WD Carswell 少校狩猎。

[em] . [siː] . 25th

M	.	C	.	25th
M	.	C	.	25th

MC 25周年

[mɑːtʃ] - 5th ['eɪprəl] , - .

March	-	5th	April	,	1917	.
行进	-	5th	四月	,	-	.

1917年3月至4月5日。

[luː'tenənt] . - [kɒl] .

Lieut	.	-	Col	.
中尉	.	-	上校	.

中校

[ə; eɪ] . ['ɛbzˌwɜːθ] , [em] . [siː] . , [diː] . [siː] . [em] . 5th ['eɪprəl] - 11th ['eɪprəl] , - .

A	.	Ebsworth	,	M	.	C	.	,	D	.	C	.	M	.	5th	April	-	11th	April	,	1917	.
一个	.	埃布斯沃思	,	M	.	C	.	,	D	.	C	.	M	.	5th	四月	-	11th	四月	,	-	.

A. Ebsworth，MC，DCM，1917 年 4 月 5 日至 4 月 11 日。

[luː'tenənt] . - [kɒl] .

Lieut	.	-	Col	.
中尉	.	-	上校	.

中校

[ef] . ['dʌbljuː] . ['rɑːbsən] , [diː] . [es] . [əʊ] . , (['jɔːrkʃər] [rɛgt] .) .

F	.	W	.	Robson	,	D	.	S	.	O	.	,	(	Yorkshire	Regt	.	)	.
F	.	W	.	罗布森	,	D	.	S	.	哦	.	,	(	约克郡	军团	.	)	.

FW Robson，DSO，（约克郡团）。

11th ['eɪprəl] , - - 27th [mɑː(r)] . , - .

11th	April	,	1917	-	27th	Mar	.	,	1918	.
11th	四月	,	-	-	27th	三月	.	,	-	.

1917年4月11日至1918年3月27日。

[luːˈtenənt] . - [kɒl] .
Lieut . - **Col** .
中尉 . - 上校 .

中校

[tiː] . [biː] . [ˈhɛslɒp] , [diː] . [es] . [əʊ] . 27th [mɑːtʃ] - [ˈeɪprəl] , - .
T . **B** . **Heslop** , **D** . **S** . **O** . **27th** **March** - **April** , **1918** .
T . B . 赫斯洛普 , D . S . 哦 . 27th 行进 - 四月 , - .

TB Heslop，DSO，1918 年 3 月 27 日至 4 月。

[luːˈtenənt] . - [kɒl] .
Lieut . - **Col** .
中尉 . - 上校 .

中校

[ef] . [ˈwɔːltən] , [em] . [siː] . [ˈeɪprəl] - 18th [ɑːkˈtoʊbər] . , - .
F . **Walton** , **M** . **C** . **April** - **18th** **Oct** . , **1918** .
F . 沃尔顿 , M . C . 四月 - 18th 十月 . , - .

F. Walton，MC 1918 年 4 月 18 日至 10 月 18 日。

([ˈdjʊərɪŋ] [ðɪs] [ˈpɪəriəd][ðə; ðɪ] [kəˈmɑːnd] [wɒz; wəz][held] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [baɪ][luːˈtenənt] . - [kɒl] .
(**During** **this** **period** **the** **command** **was** **held** **for** **a** **few** **days** **by** **Lieut** . - **Col** .
(期间 这 时期 这 命令 曾是 握住 为了 一个 很少 天 经过 中尉 . - 上校 .

（在此期间，指挥权由中校接管了几天。）

[iː] . [ˈdʌbljuː] . [ˌmɑːntˈgʌmərɪ] , [em] . [siː] . ([nɔːfək] [rɛgt] .) ,
E . **W** . **Montgomerie** , **M** . **C** . **(** **Norfolk** **Regt** . **)** ,
E . W . 蒙哥马利 , M . C . (诺福克 军团 .) ,

EW 蒙哥马利，MC（诺福克郡），

[ˈdjʊərɪŋ][ðə; ðɪ] [ˈtemprərɪ] [ˈæbsəns] [ɒv; əv][luːˈtenənt] . - [kɒl] . [ˈwɔːltən] .)
during **the** **temporary** **absence** **of** **Lieut** . - **Col** . **Walton** . **)**
期间 这 暂时的 缺席 的 中尉 . - 上校 . 沃尔顿 .)

在沃尔顿中校暂时缺席期间。）

[luːˈtenənt] . - [kɒl] .
Lieut . - **Col** .
中尉 . - 上校 .

中校

[ə; eɪ] . [el] . [məkˈmɪlən] ([ˈsiːˌfɔːrθ] [ˈhaɪləndə]) .
A . **L** . **MacMillan** **(** **Seaforth** **Highlanders** **)** .
一个 . L . 麦克米伦 (锡福斯 高地人) .

AL MacMillan（Seaforth Highlanders）。

18th [ɑːkˈtoʊbər] . - 6th [noʊˈvɛmbər] . , - .
18th **Oct** . - **6th** **Nov** . , **1918** .
18th 十月 . - 6th 十一月 . , - .

1918年10月18日至11月6日。

[ˈædʒʊtənt] .
Adjutants .
副官 .

副官。

[luːˈtenənt] . - [kɒl] .
Lieut . - **Col** .
中尉 . - 上校 .

中校

[dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [ˈdʒɛfriz] , [diː] . [es] . [əʊ] . 19th [ˈeɪprəl] - 28th [ˈeɪprəl] , - .
J . **W** . **Jeffreys** , **D** . **S** . **O** . **19th** **April** - **28th** **April** , **1915** .
J . W . 杰弗里斯 , D . S . 哦 . 19th 四月 - 28th 四月 , - .

JW Jeffreys，DSO，1915 年 4 月 19 日至 4 月 28 日。

[luːˈtenənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[ɑː(r)] . [viː] . [heə(r)] 28th [ˈeɪprəl] - 19th [meɪ] , - .
R . V . Hare 28th April - 19th May , 1915 .
拉 . V . 野兔 28th 四月 - 19th 可能 , - .

RV Hare 1915年4月28日至5月19日。

[luːˈtenənt] . - [kɒl] .
Lieut . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [ˈdʒɛfriz] , [diː] . [es] . [əʊ] . 19th [meɪ] - 24th [meɪ] , - .
J . W . Jeffreys , D . S . O . 19th May - 24th May , 1915 .
J . W . 杰弗里斯 , D . S . 哦 . 19th 可能 - 24th 可能 , - .

JW Jeffreys，DSO，1915 年 5 月 19 日至 24 日。

[kæpt] . [piː] . [eɪtʃ] . [biː] . [ˈlaɪən] , [em] . [siː] . 24th [meɪ] - 20th [dek] . , - . [[siː]]
Capt . P . H . B . Lyon , M . C . 24th May - 20th Dec . , 1915 . [C]
船长 . P . H . B . 里昂 , M . C . 24th 可能 - 20th 12月 . , - . [C]

PHB Lyon 上尉，MC，1915 年 5 月 24 日至 12 月 20 日。[C]

[brɪg] . - [dʒen] .
Brig . - Gen .
布里格 . - Gen .

准将

[ɑː(r)] . [biː] . [ˈbrædfəd] , [viː] . [siː] . , [em] . [siː] . 20th [dek] . - 31st [dek] . , - .
R . B . Bradford , V . C . , M . C . 20th Dec . - 31st Dec . , 1915 .
拉 . B . 布拉德福德 , V . C . , M . C . 20th 12月 . - 31st 12月 . , - .

RB Bradford，VC，MC，1915年12月20日至31日。

[luːˈtenənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[siː] . [iː] . [dʒiː] . - 31st [dek] . , - - [meɪ] , - .
C . E . G . Yaldwyn 31st Dec . , 1915 - May , 1916 .
C . E . G . - 31st 12月 . , - - 可能 , - .

CEG Yaldwyn 1915 年 12 月 31 日至 1916 年 5 月。

[kæpt] . [dʒiː] . [meɪ] - 20th [sept] . , - .
Capt . G . Kirkhouse May - 20th Sept . , 1916 .
船长 . G . 柯克豪斯 可能 - 20th 九月 . , - .

G.柯克豪斯上尉，1916 年 5 月至 9 月 20 日。

[luːˈtenənt] . - [kɒl] .
Lieut . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[ə; eɪ] . [ˈɛbzˌwɜːθ] , [em] . [siː] . , [diː] . [siː] . [em] . 20th [sept] . - 2nd [ɑːkˈtoʊbər] . , -
A . Ebsworth , M . C . , D . C . M . 20th Sept . - 2nd Oct . , 1916
一个 . 埃布斯沃思 , M . C . , D . C . M . 20th 九月 . - 2nd 十月 . , -

A. Ebsworth，MC，DCM，1916年9月20日至10月2日

[kæpt] . [dʒiː] . 2nd [ɑːkˈtoʊbər] . - 10th [noʊˈvɛmbər] . , - .
Capt . G . Kirkhouse 2nd Oct . - 10th Nov . , 1916 .
船长 . G . 柯克豪斯 2nd 十月 . - 10th 十一月 . , - .

G·柯克豪斯上尉，1916年10月2日至11月10日。

[luːˈtenənt] .
Lieut **.**
中尉 .

中尉

[tiː] . [dʒeɪ] . [ˈɑːrnət] ([ˈgɔːd(ə)n] [ˈhailəndə]) 10th [noʊˈvɛmbər] . , - - 5th [ˈeɪprəl] , - .
T **.** **J** **.** **Arnott** **(** **Gordon** **Highlanders** **)** **10th** **Nov** **.** **,** **1916** **-** **5th** **April** **,** **1917** **.**
T . J . 阿诺特 (戈登 高地人) 10th 十一月 . , - - 5th 四月 , - .

TJ Arnott（戈登高地人）1916 年 11 月 10 日 - 1917 年 4 月 5 日。

[ˈmeɪdʒə(r)][dʒiː] . [diː] . [ɑː(r)] . [ˈdɒbs(ə)n] , [em] . [siː] . 5th
Major **G** **.** **D** **.** **R** **.** **Dobson** **,** **M** **.** **C** **.** **5th**
主要的 G . D . 拉 . 多布森 , M . C . 5th

GDR Dobson少校，第五军事十字勋章

[ˈeɪprəl] - 3rd [meɪ] , - .
April **-** **3rd** **May** **,** **1917** **.**
四月 - 3rd 可能 , - .

1917年4月至5月3日。

[kæpt] . [ɑː(r)] . [biː] . [ˈeɪnz.wɜːθ] , [em] . [siː] . 3rd [meɪ] , - - 6th [noʊˈvɛmbər] . , - .
Capt **.** **R** **.** **B** **.** **Ainsworth** **,** **M** **.** **C** **.** **3rd** **May** **,** **1917** **-** **6th** **Nov** **.** **,** **1918** **.**
船长 . 拉 . B . 艾恩斯沃斯 , M . C . 3rd 可能 , - - 6th 十一月 . , - .

RB Ainsworth 上尉，MC，1917 年 5 月 3 日至 1918 年 11 月 6 日。

[ˈkwɔːtəmɑːstə(r)] .
Quartermaster **.**
军需 .

军需。

[kæpt] . [ˈdʌbljuː] . [em] . [həʊp] , [em] . [siː] . 19th [ˈeɪprəl] , - - 6th [noʊˈvɛmbər] . , - .
Capt **.** **W** **.** **M** **.** **Hope** **,** **M** **.** **C** **.** **19th** **April** **,** **1915** **-** **6th** **Nov** **.** **,** **1918** **.**
船长 . W . M . 希望 , M . C . 19th 四月 , - - 6th 十一月 . , - .

WM Hope 上尉，MC，1915 年 4 月 19 日 - 1918 年 11 月 6 日。

([wɪð] [ʃɔːt] [ˈɪntəv(ə)l] [wen] [ˈwuːndɪd] [ɪn] - .)
(**With** **short** **interval** **when** **wounded** **in** **1918** **.** **)**
(和 短的 间隔 什么时候 受伤 在 - .)

（1918年受伤期间短暂休息。）

[ˈtrænspɔːt] [ˈɒfɪsə(r)] .
Transport **Officer** **.**
运输 官 .

运输员。

[luːˈtenənt] . [eɪtʃ] . [tiː] . [ˈbɜːrtʃəm] , [em] . [siː] . 19th [ˈeɪprəl] , - - [dʒuːn] , - . [[siː]]
Lieut **.** **H** **.** **T** **.** **Bircham** **,** **M** **.** **C** **.** **19th** **April** **,** **1915** **-** **June** **,** **1918** **.** **[** **C** **]**
中尉 . H . T . 伯查姆 , M . C . 19th 四月 , - - 六月 , - . [C]

中尉 HT Bircham，MC，1915 年 4 月 19 日至 1918 年 6 月。[C]

[[siː]]
[**C** **]**
[C]

[C]

[wɪð] [ˈɪntəv(ə)l] [frɒm; frəm] 8th [dʒuːn] - 11th [ˈɔːg] . , - [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][əˌmælgəˈmeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
With **interval** **from** **8th** **June** **-** **11th** **Aug** **.** **,** **1915** **during** **the** **amalgamation** **of** **the**
和 间隔 从 8th 六月 - 11th 八月 . , - 期间 这 合并 的 这
6th [ænd; ənd] 8th [bəˈtæljən] .
6th **and** **8th** **Battalions** **.**
6th 和 8th 营 .

1915年6月8日至8月11日期间，第6营和第8营合并，期间有一段间歇期。

[əˈpendɪks] [θriː]
APPENDIX III
附录 三、

附录三

([ðə; ði][ræŋks] [ʃəʊn] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [haɪɪst] [held][baɪ][ðə; ði] [rɪˈspektɪv] ['ɒfɪsəz] ['djʊərɪŋ][ðeə(r)]
(The ranks shown are the highest held by the respective officers during their
(这 排名 所示 是 这 最高 握住 经过 这 各自 警官 期间 他们的
['sɜːvɪs] [ɪn] [frɑːns] .)
service in France .)
服务 在 法国 .)

（所示军衔为相关军官在法国服役期间所达到的最高军衔。）

[ˌdekəˈreɪʃnz] [wʌn] [baɪ] ['ɒfɪsəz] ['sɜːvɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [bəˈtæliən] .
Decorations won by Officers serving with the Battalion .
装饰 韩元 经过 警官 服务 和 这 营 .

该营军官获得的勋章。

[diː] . [es] . [əʊ] .
D . S . O .
D . S . 哦 .

配电系统

[luːˈtenənt] . - [kɒl] .
Lieut . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['dʒɛfriz] .
J . W . Jeffreys .
J . W . 杰弗里斯 .

JW Jeffreys。

[luːˈtenənt] . - [kɒl] .
Lieut . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[tiː] . [biː] . ['hɛslɒp] .
T . B . Heslop .
T . B . 赫斯洛普 .

TB Heslop。

[kæpt] . [dʒeɪ] . [ef] . [dʒiː] . ['ɔːbɪn] .
Capt . J . F . G . Aubin .
船长 . J . F . G . 奥宾 .

JFG 奥宾上尉。

[em] . [siː] . & [bɑː(r)] .
M . C . & BAR .
M . C . & 酒吧 .

MC & BAR。

[kæpt] . [dʒeɪ] . [ef] . [dʒiː] . ['ɔːbɪn] .
Capt . J . F . G . Aubin .
船长 . J . F . G . 奥宾 .

JFG 奥宾上尉。

[em] . [siː] .
M . C .
M . C .

MC

[luːˈtenənt] . - [kɒl] .

Lieut	.	-	Col	.
中尉	.	-	上校	.

中校

[ef] . [ˈwɔːltən] .

F	.	Walton	.
F	.	沃尔顿	.

F. 沃尔顿。

[kæpt] . [tiː] . [weltʃ; welʃ] .

Capt	.	T	.	Welch	.
船长	.	T	.	韦尔奇	.

T·韦尔奇上尉

[kæpt] . [ɑː(r)] . [eɪtʃ] . [wæriːɝ] .

Capt	.	R	.	H	.	Wharrier	.
船长	.	拉	.	H	.	沃里尔	.

RH Wharrier 上尉。

[kæpt] . [eɪtʃ] . [ˈwɔːltən]

Capt	.	H	.	Walton
船长	.	H	.	沃尔顿

H·沃尔顿上尉

[kæpt] . [ɑː(r)] . [es] . [ˈdʒɒnsn] .

Capt	.	R	.	S	.	Johnson	.
船长	.	拉	.	S	.	约翰逊	.

RS Johnson 上尉。

[kæpt] . [ɑː(r)] . [biː] . [ˈeɪnz.wɜːθ] .

Capt	.	R	.	B	.	Ainsworth	.
船长	.	拉	.	B	.	艾恩斯沃斯	.

RB Ainsworth 上尉。

[kæpt] . [piː] . [eɪtʃ] . [biː] . [ˈlaɪən]

Capt	.	P	.	H	.	B	.	Lyon
船长	.	P	.	H	.	B	.	里昂

PHB Lyon 上尉

[kæpt] . [ˈdʌbljuː] . [em] . [həʊp]

Capt	.	W	.	M	.	Hope
船长	.	W	.	M	.	希望

威廉·霍普上尉

[kæpt] . [dʒiː] . [iː] . [ˈkɑːrduː] .

Capt	.	G	.	E	.	Cardew	.
船长	.	G	.	E	.	蓟	.

GE Cardew 上尉。

[kæpt] . [ə; eɪ] . [en] . [braʊn] .

Capt	.	A	.	N	.	Brown	.
船长	.	一个	.	N	.	棕色的	.

AN·布朗上尉。

[kæpt] . [tiː] . [ˈrʌʃˌwɜːrθ] .

Capt	.	T	.	Rushworth	.
船长	.	T	.	拉什沃思	.

T·拉什沃思上尉。

[kæpt] . [ə; eɪ] . [biː] . [heə(r)] .

Capt	.	A	.	B	.	Hare	.
船长	.	一个	.	B	.	野兔	.

AB Hare 上尉。

[luːˈtenənt] . [ˈdʌbljuː] . [piː] . [gɪl] .

Lieut	.	**W**	.	**P**	.	**Gill**	.
中尉	.	W	.	P	.	鳃	.

WP Gill 中尉

[luːˈtenənt] .

Lieut	.
中尉	.

中尉

[dʒiː] . [ɑː(r)] . [ˈæŋgəs] .

G	.	**R**	.	**Angus**	.
G	.	拉	.	安格斯	.

GR Angus。

[luːˈtenənt] . [biː] . [dʒeɪ] . [ˈhɑːvi] .

Lieut	.	**B**	.	**J**	.	**Harvey**	.
中尉	.	B	.	J	.	哈维	.

BJ·哈维中尉。

[luːˈtenənt] . [eɪtʃ] . [tiː] . [ˈbɜːrtʃəm] .

Lieut	.	**H**	.	**T**	.	**Bircham**	.
中尉	.	H	.	T	.	伯查姆	.

中尉 HT Bircham。

2nd [luːˈtenənt] .

2nd	**Lieut**	.
2nd	中尉	.

少尉

[ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [ˈwɪlsn] .

R	.	**A**	.	**Wilson**	.
拉	.	一个	.	威尔逊	.

RA 威尔逊。

2nd [luːˈtenənt] .

2nd	**Lieut**	.
2nd	中尉	.

少尉

[dʒeɪ] . [ˈwʊdˌhɛd] .

J	.	**Woodhead**	.
J	.	伍德海德	.

J.伍德海德。

[ðə; ði][viː] . [siː] . [wɒz; wəz] [wʌn] [baɪ] [brɪg] . - [dʒɛnəl] .

The	**V**	.	**C**	.	**was**	**won**	**by**	**Brig**	.	-	**Genl**	.
这	V	.	C	.	曾是	韩元	经过	布里格	.	-	将军	.

维多利亚十字勋章由准将获得。

[ɑː(r)] . [biː] . [ˈbrædfəd] [waɪlst] [ɪn] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] 6th [ænd; ənd] 9th [bəˈtæljən] .

R	.	**B**	.	**Bradford**	**whilst**	**in**	**command**	**of**	**the**	**6th**	**and**	**9th**	**Battalions**	.
拉	.	B	.	布拉德福德	而	在	命令	的	这	6th	和	9th	营	.

RB Bradford 曾任第 6 和第 9 营指挥官。

[ðə; ði]

THE
这

这

[ˈɑːrdn] [pres]

ARDEN	**PRESS**
阿登	按

阿登出版社

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [smɪθ] & [sʌn]

W	.	H	.	SMITH	&	SON
W	.	H	.	史密斯	&	儿子

WH史密斯父子公司

['stæmfəd] [striːt]

STAMFORD	STREET
斯坦福德	街道

斯坦福街

['lʌndən] : [es] . [iː] .

LONDON	:	S	.	E	.
伦敦	:	S	.	E	.

伦敦：东南

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神